Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bạch Cung gạt phắt bằng cách không bình luận nguồn tin «đáng tin cậy» của Truyền Hình ABC

ĐẠI SỨ BUNKER VI THIỀNG KHỔNG LỒ NHƯNG 2 ÔNG MINH, KỲ TỪ CHỐI

MICROTEXTS NEWSPAPERS
JAN 21 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 8 — Số 2.244 — Thứ Bảy 28-8-1971 (Ngày 8 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 20.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

SAU 7 TUẦN VIẾNG TRUNG CỘNG, PHỎNG VẤN CHU-ÂN-LAI SUỐT 5 GIỜ LIỀN, JAMES RESTON LOAN BÁO

T. C. sợ Nga nhất, không nhượng bộ Mỹ Nixon sẽ tái đắc cử nhờ Trung Cộng giúp

- ✶ TC quyết chống «2 nước TH», không giúp Mỹ về VN, chỉ ngại khối thịnh vượng Nhật
- ✶ Cựu Tổng Trưởng Pháp: TC muốn kéo dài tình trạng khó khăn của Mỹ nên rất khe khắt

HƯƠNG CẢNG, 26-8 (UPI).— Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon sẽ gặt hái được thành quả chắc chắn trong chuyến công du Trung Cộng sắp tới là lấy lại được uy tín, thanh vọng, phong độ tại Hoakỳ để đắc cử thêm một nhiệm kỳ nữa trong kỳ bầu cử Tổng thống năm 1972 và, may ra, có thể thuyết phục Bắc Kinh trao đổi Văn hóa, Khoa học, Y khoa, đặc biệt là môn châm cứu với Hoakỳ.

James Reston, Ký giả lỗi lạc nhất của tờ New York Times kiêm Phó Chủ Tịch trị sự tòa báo, đã nhận định tổng quát như trên dựa trên cuộc phỏng vấn dài 5 giờ do Thủ Tướng TC Châu Ân Lai dành riêng cho ông tại Phủ Thủ tướng nhân dịp Reston cùng vợ được mời thăm Hoa Lục 7 tuần liền từ 8-7 đến 26-8 và sau khi Reston được đưa vào Bệnh Viện kháng Mỹ tại Bắc Kinh mổ cắt ruột dư và hoàn toàn bình phục.

Reston đã vượt biên TC trở lại Hương Cảng lúc 11g50 (tức 2g50 quốc tế) sáng 26/6 và, trong 1 cuộc họp báo được tổ chức chiều cùng ngày tại Câu lạc bộ ký giả Ngoại quốc, cho biết ông nghe tin Nixon nhận lời mời viếng thăm Hoa Lục của Châu Ân Lai giữa lúc ông đang có mặt ở Bắc Kinh. Ông giải thích TC rất bực bội vì chính sách «Hai nước Trung Hoa» của Nixon cũng như người Mỹ chẳng ai hởn hở khi có người đề nghị «chính sách hai nước Hoa Kỳ». Châu Ân Lai nhiều lần nhấn mạnh rằng «chỉ có chính phủ Bắc Kinh mới có quyền đại diện tại LHQ và Đài Loan (THDQ) phải bị trục xuất», «bây giờ đã là lúc Mỹ thừa nhận Trung Hoa là Trung Hoa (TC) chứ không phải là Đài Loan (THDQ). Đài Loan là một tỉnh của Hoa Lục cũng như Trường Đảo (Long Island) là một phần lãnh thổ không thể tách rời của nước Mỹ.» Trung Cộng sẽ cương quyết bác bỏ bất cứ 1 đề nghị nào do Nixon đưa ra trong cuộc họp thượng đỉnh TC—Mỹ sắp tới nhằm tiếp tục duy trì quân đội Mỹ tại Đài Loan. Dưới mắt họ Châu, Đài Loan và LHQ hiện nay phản ảnh niềm tủi hổ lớn lao của Trung Hoa dưới ách thống trị của Tây phương. Hoa Kỳ phải làm sao xóa bỏ được hai biểu tượng nhục nhã ấy cho TC và ngưng tiếp tục những lỗi lầm đã phạm đối với Trung Hoa trong quá khứ trước khi TC chịu lập lại quan hệ bình thường với Mỹ.

Châu Ân Lai, theo Reston, đòi Hoa Kỳ bỏ những thủ đoạn như duy trì hiệp ước an ninh Mỹ-Đài Loan, rút hết quân Mỹ ra khỏi Đài Loan và toàn thể Đông Nam Á để cho vùng đất này được «hai chữ bình an». TC không chịu đứng ra hòa giải để đạt đến 1 cuộc dàn xếp hòa bình tại VN, vì «vấn đề VN phải do chính những phe trực tiếp liên hệ thương thuyết với nhau».

Tóm lại, Reston tin rằng nhà cầm quyền TC sẽ không chấp nhận một nhượng bộ quan trọng nào với Nixon trong cuộc họp thượng đỉnh sắp tới tại Bắc Kinh. Bằng vào tình hình chính trị hiện nay tại Hoa Kỳ, Reston tiên đoán rằng hành động dàn hòa với Hoa Lục sẽ là yếu tố then chốt quyết định giúp cho Nixon thắng lợi dễ dàng trong kỳ bầu cử Tổng Thống 1972. Điều mà TC có thể đồng ý là trao đổi văn hóa, khoa học, y khoa, đặc biệt là môn châm cứu với TC.

Theo Reston, một khi sắp trở thành cường quốc nguyên tử trong tương lai gần đây, TC không còn thực sự phải lo về mộng bành trướng lãnh thổ xưa kia của Nhật nữa. Ngày nay, Trung Cộng chỉ sợ Nhật mưu đồ tái lập «khu Thịnh Vượng chung Đại Đông Á» thời Thế chiến II, nhờ số vốn khổng lồ hiện có trong tay, nội trong 10 năm tới, Nhật sẽ giành

12 XEM TIẾP TRANG 12

Hứa giúp về phát thanh

Nhật biếu K.P.C. 2 vạn tấn gạo

ĐÔNG KINH, 26-8 (UPI).— Hôm thứ Năm, Nhật Bản đã hứa sẽ tặng KPC 20.000 tấn gạo để giúp KPC giải quyết sự thiếu hụt trầm trọng thực phẩm của quốc gia này.

Quyền ngoại trưởng Nhật Toshio Kimura đã hứa như trên trong cuộc hội kiến với ngoại trưởng KPC Koum Wick, đang viếng thăm Nhật.

NT Wick đã cùng đến Nhật với TT Sirik Matak hôm thứ tư để viếng thăm không chính thức nước Phù Tang.

Gạo sẽ được chở tới KPC vào khoảng cuối tháng 11, qua Hồng Thập Tự Nhật.

Ngoài ra Nhật cũng thỏa thuận tăng gia sự hợp tác kỹ thuật với ngành Phát Thanh KPC.

6 XEM TIẾP TRANG 11

1 tàu tiếp vận của hạm đội 7 mất tiêu vì bão

HƯƠNG CẢNG, 26-8 (UPI): Một phát ngôn viên Hải Quân Hoa Kỳ hôm nay cho biết chiếc tàu «USS Regulus», một tàu tiếp vận của Đệ Thất Hạm Đội Hoa Kỳ, bị đắm trong trận bão Rose, có thể bị mất hẳn.

Có tất cả 37 chiếc tàu bị đứt neo và đắm ở bờ biển quanh đảo Rocky, vì những ngọn cuồng phong thổi mạnh 155 cây số giờ tàn phá vùng này ngày 16 và 17-8.

Trung tá Hải Quân Sydney Wright, sĩ quan Thông Tin của Đệ thất Hạm Đội, nói với các ký giả rằng một toán vớt tàu đang hoạt động tại đảo Kau Yi Chau để tìm cách

7 XEM TIẾP TRANG 12

Một ngày trước khi dân chúng bỏ phiếu bầu Hạ Viện

Uỷ Ban Chống Bầu Gian kết luận là gian nhưng chưa UCV đối lập nào chịu rút

★ Bộ Ngoại Giao Mỹ khơi lại đề nghị của PTT Kỳ «đề nghị đó chưa hẳn đã bị đào sâu chôn chặt»

SAN CLEMENTE, 26-8 (AFP).— Bạch Cung hôm nay gạt phắt không một lời bình luận nguồn tin «đáng tin cậy» của hãng truyền hình Mỹ ABC cho rằng Đại sứ Hoakỳ tại Saigon Ellsworth Bunker đã «vi thiềng» hai ứng cử viên Tổng Thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ và Dương Văn Minh, mỗi người một món tiền lớn để thuyết phục họ tiếp tục ra tranh cử trong kỳ bầu 3-10 này.

Được biết, viện dẫn một số nguồn tin đáng tin cậy, đặc phái viên Sydney Byrnes của hãng ABC tại Saigon tiết lộ tin giật gân trên và cho biết «cả PTT Kỳ lẫn Tướng Minh đã từ chối tiền hối lộ của ĐS Bunker». Byrnes xác nhận sứ quán Mỹ và PTT Kỳ đã cải chính tin này, nhưng văn phòng Tướng Minh không chịu bình luận gì cả.

Mặt khác, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Robert Mc Closkey vạch rõ rằng đề nghị của Tướng Kỳ đòi cả Tổngthống Nguyễn văn Thiệu lẫn PTT Kỳ cùng từ chức một lượt mở đường cho Thượng Viện VNCH đứng ra lãnh trách nhiệm tổ chức cuộc bầu cử 3-10 «chưa hẳn là đã bị đào sâu chôn chặt». McCloskey nhấn mạnh «theo chỗ tôi biết, TT Thiệu tới nay vẫn chưa chính thức phát biểu ý kiến về đề nghị này».

Cùng ngày, Hội Liên hiệp Việt kiều thân CS tại Pháp gồm lối 3 ngàn hội viên, ra thông cáo lên án «sự can thiệp ngang ngược» của nhà cầm quyền Mỹ vào cuộc bầu cử tại VN, đòi thành lập một «chính phủ hòa hợp quốc gia» tại Saigon, cổ võ mọi nhân vật, đoàn thể thuộc mọi xu hướng chính trị và tôn giáo tại NamVN hãy đoàn kết nhất trí chống cuộc «bầu gian» do Mỹ «đạo diễn» và phản đối những hành động đàn áp các ứng cử viên đối lập.

Tố bầu gian

SAIGON, 26-8: Trước những một trăm ký giả trong và ngoài nước

8 XEM TIẾP TRANG 12

BỘ NGOẠI GIAO VNCH phản kháng CSBV phá bầu cử VNCH

SAIGON 26-8 (VTX).— Phái đoàn VN giao dịch với Uỷ Hội Quốc Tế trong khẳng thư gửi UH ngày 24-8-71 đã cực lực phản kháng những hoạt động do CSBV nỗ lực thực hiện kể từ tháng 7 đến nay để phá hoại cuộc bầu cử Hạ Viện sắp tới.

Theo khẳng thư, trong những vụ phá hoại điển hình do Phái đoàn nêu ra trong khẳng thư để Uỷ Hội thấy rõ những hoạt động trên, Cộng Sản Bắc Việt đã đột nhập vào nhà của dân chúng rải truyền đơn tuyên truyền chống bầu cử, tịch thu thẻ khai gia đình, bắt cóc 100 thiếu niên ở thôn Vĩnh Cẩm thuộc thị xã Cam Ranh và hai người ở ấp Lương Điền thượng thuộc tỉnh Thừa Thiên. Ngoài ra, Cộng quân còn phục kích bắn chết 3 Nghĩa quân và làm một trưởng ấp bị thương trong khi họ đi dán bích chương bầu cử ở Hoài Nhơn tỉnh Bình Định.

Phái đoàn yêu cầu Uỷ Hội Quốc Tế lưu tâm trước dư luận quốc tế tố cáo dã tâm của nhà cầm quyền Hà Nội nỗ lực tuyên truyền và khủng bố thường dân với mục đích phá hoại cuộc bầu cử Hạ Nghị viện tại Việt Nam Cộng Hòa.

Dù không cử đại diện đến họp phiên đầu của UB Vận Động Bầu Cử T.Ư. Tổng Thống PTT

LD Kỳ-Lễ vẫn được chi tiền vận động nhưng bị lập biên bản trình TCPV

— TRẦN TUYÊN

SAIGON 27-8: Sau 35 phút chờ đợi đại diện chính thức của liên danh Nguyễn cao Kỳ — Trương Vĩnh Lễ, Uỷ Ban vận động Bầu cử Trung Ương T. Thống P.T. Thống do Bộ Nội Vụ triệu tập đã khai mạc phiên họp đầu tiên tại Phòng họp Hội Đồng Đô Thành. Chủ tọa phiên họp này là ông Lê Công Chất, quyền Tổng trưởng Nội Vụ và 7 viên chức cao cấp liên hệ đến bầu cử của Bộ này.

Về phía liên danh 1 Nguyễn văn Thiệu - Trần Văn Hương có đại diện chính thức là ông Lê tài Triển và đại diện phụ khuyết, ông Nguyễn Đình Xướng.

Tất cả các nhân vật nói trên đều đến Tòa Đô Chánh trước 10giờ là giờ ấn định khai mạc phiên họp đầu tiên. Cũng như ai nấy đều biết trước rằng, đại diện liên danh Kỳ-Lễ không đến, tuy nhiên, ai cũng làm ra vẻ sốt ruột chờ đợi, ông Lê tài Triển người đại diện chính thức của liên danh Thiệu-Hương đã tỏ vẻ băn khoăn, nó tay vào túi quần lượn ra lượn vào, đôi khi rọn đôi câu với viên chức Bộ Nội vụ vài câu chuyện nhỏ, rồi lại hướng mắt ra phía cửa như mong chờ «đối thủ» mãi đâu lộ diện.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Càng sát ngày bầu cử, CS càng leo thang chiến tranh

Cộng quân tấn công và pháo kích 38 vụ trên toàn quốc trong 24 giờ

- ● CS phục kích tại Xuân Lộc, bắn rơi trực thăng ở Phú Quốc
- ✶ Không hề có chuyện bom 7500 ký phát nổ tại Cam Ranh

SAIGON, 27-8 (AP).— Các phát ngôn viên quân sự đồng minh ở Saigon loan báo Cộng Sản đã gia tăng cường độ tấn công vào các cơ sở quân sự của VNCH và các khu dân sự. Trong thời gian 24 giờ qua tính đến 6 giờ sáng hôm thứ Năm, Cộng quân đã mở tất cả 38 cuộc tấn công khoảng phân nửa bằng bích kích pháo trên toàn lãnh thổ Nam VN.

Các viên chức đồng minh trước đây đã tiên đoán địch sẽ gia tăng hoạt động trong những ngày sát cuộc bầu cử Hạ Viện.

Theo bản tin chiến sự hàng tuần của TCCTCT, mức hoạt động của Cộng quân gia tăng 65% so với tuần trước, nhất là tại phía dưới vùng phi quân sự, nơi Cộng quân đã mở các cuộc pháo kích và tấn công bằng bộ binh vào các căn cứ và đơn vị VNCH.

Cũng trong thời gian đó, quân lực VNCH đã gây tổn thất nặng cho địch quân trong các cuộc giao tranh.

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo lúc 14g chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 1.BB giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 12cs TTB Cam Lộ. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 15 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra, lực lượng bạn còn tịch thu 1 súng B40 với 2 quả đạn cùng 2 súng AK47. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 3 bị thương.

Nguồn tin Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ cho biết chiều thứ Tư, trực thăng võ trang Hoa Kỳ phát hiện và hạ sát 6 Cộng quân tại 9 cây số BĐB Khe Sanh.

Tại Long Khánh, sáng thứ Tư, một thành phần pháo binh Hoa Kỳ bị phục kích trên quốc lộ 20 cách Xuân Lộc 21 cây số. Một lính Mỹ thiệt mạng, 1 xe vận tải bị phá hủy.

Trưa thứ Tư, một trực thăng Hoa Kỳ bị bắn rơi trên không phận Phú Quốc. Phi công thoát nạn, máy bay bị tiêu tan.

Tại Kiến Hòa, lúc 13g30 trưa hôm qua, 1 thành phần thuộc sư đoàn 7 BB giao tranh với địch trong vùng 3cs TN thị xã Trúc Giang. Lực lượng bạn hạ sát 10 cộng quân và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Tại rừng U Minh lúc 3g sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 21BB giao tranh với địch trong vùng 12cs ĐN quận lỵ Kiên An. Lực lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân, tịch thu 1 súng B40 và 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Trong 24 giờ qua tính đến trưa thứ Năm, pháo đài bay B52, bảy lần dội bom tại vùng Quảng Trị, Thừa Thiên, trong số có 5 vụ tại tỉnh Quảng Trị quanh Khe Sanh và Cam Lộ, 2 vụ tại Thừa Thiên cách A Lưới 18 cây số.

Các súng lớn của chiến hạm Hoa Kỳ đã bắn vào các vị trí địch tại bán phần phía Nam vùng

14 XEM TIẾP TRANG 11

TRƯỚC KHI TỪ GIÃ VẠN TƯỢNG ĐI LIÊN HIỆP QUỐC

Thủ tướng Lào kêu gọi C. S. Lào tham dự bầu cử đầu năm tới

✶ *Sihanouk: CS ở KPC đâu có chống Sihanouk.*

VẠN TƯỢNG 26-8 (Reuter).— Hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ Tướng Chính Phủ Ai Lao, hôm nay đã lên tiếng mời phe Pathet Lào tham gia vào những cuộc bầu cử quốc hội tháng Giêng năm tới và hứa rằng những cuộc bầu cử đó sẽ được thi hành một cách công bằng và trong sạch.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho Thông Tấn xã chính thức Lào, TT Phouma cũng lập lại đề nghị của ông nhằm trung lập hóa Cánh Đồng Chum và triệt thoái bộ đội của đôi bên ra khỏi vùng đang bị giành giựt này.

TT Phouma cho biết ông đã bổ nhiệm một đại biểu toàn quyền để nối tiếp những cuộc tiếp xúc với phe Pathet Lào trong thời gian ông du hành hải ngoại tới đây.

Cách đây năm năm, HT Phouma cũng đã đưa ra một đề nghị tương tự, nhưng Pathet Lào bác bỏ vì cho rằng đề nghị đó không hợp lệ và vi phạm Hiệp định Genève 1962.

Ngoài ra cách đây không lâu, HT Phouma cũng một lần nữa đề nghị thảo luận ngưng bắn khẩn cấp với Pathet Lào, nhưng bị đại diện Pathet Lào ở Vạn Tượng cho rằng đề nghị đó «không hoàn toàn đếm xỉa gì đến chuyện Mỹ hãy còn oanh kích Lào».

Thứ sáu này, HT Phouma sẽ rời Vạn Tượng đi tham dự nhóm họp năm nay của đại hội đồng LHQ, ông sẽ ghé Vọng Các hội đàm với thủ tướng Thái rồi từ đó đi Balê, Luân Đôn, Hoa thịnh Đốn trước khi đến Nữu Ước.

Sihanouk cải chính

HƯƠNG CẢNG 26-8 (AP).— Tân Hoa xã TC loan báo là Quốc trưởng KPC lưu vong Sihanouk đảm quả đắc cực lực phủ nhận các nguồn tin nói rằng có sự rạn nứt giữa Chính phủ lưu vong của ông với các lực lượng thân ông hiện chiến đấu tại KPC.

Ngỏ lời trong một dạ tiệc, có Thủ tướng Trung Cộng Chu ân Lai tham dự để khoản đãi Ieng Sary, đặc sứ của «Mặt trận đoàn kết Quốc gia KPC», Sihanouk còn tố cáo

9 XEM TIẾP TRANG 12

GỬI THƯ CA TỤNG THƯƠNG PHẾ BINH TOÀN QUỐC

PTT Kỳ lại tức tốc bay ra Trung dự đám táng phế binh Đăng

SAIGON 27-8.— Một nguồn tin thông thạo cho hay 5 giờ sáng mai, PTT Kỳ sẽ bay ra Đà Nẵng để dự đám tang PB Đặng tự thiêu hôm vừa qua.

Báo chí cũng cử một số đặng phái viên đi theo PTT Kỳ.

Chiều qua PTT Kỳ đã gửi thư đến Tổng Hội PBVN kèm theo một bức thư ngỏ nhờ THPB chuyển đến thương phế binh toàn quốc. Trong lá thư ngỏ gửi THPB, PTT đã ca tụng thái độ của THPB đối với ông «trong công cuộc tranh đấu chống độc tài áp bức và gian lận trong thời gian tiền tuyển cử vừa qua».

Trong thư gửi TPB toàn quốc, PTT Kỳ đã trình bày lại các lý do đưa ông đi tới quyết định không ra tranh cử TT. Sau đó PTT đã đề cao gương hi sinh của PB Nghĩa và cho rằng «khi chống đối độc tài, áp bức, đòi hỏi công bằng lẽ phải, thật ra anh Nghĩa đã hướng về một lý tưởng cao đẹp, lý tưởng xây dựng tự do dân chủ mà trong nhiều năm qua nhân dân và chiến sĩ miền Nam đã quả cảm bênh vực và đấu tranh để tiến tới». PTT Kỳ khẳng định: «chiều như vậy, không lẽ gì tôi lại chấp nhận tiếp tục ứng cử khi mà ép bức, chèn ép, gian lận vẫn còn tồn tại».

Cuối cùng, PTT Kỳ quả quyết: «dù không tranh cử, tôi đoan chắc cùng các bạn lúc nào cũng có mặt bên các bạn, bên chiến sĩ nhân dân để tranh đấu cho lý tưởng của dân tộc, tranh đấu cho tới khi đạt tới lý tưởng cao cả của PB Nghĩa».

TT Thiệu không tới

Hôm nay, Tổng trưởng Giáo Dục Ngô khắc Tỉnh, khi đại diện Tổng Thống VNCH đến chủ tọa lễ khánh thành 9 phòng học tại trường Tiểu học Võ Tánh Phú nhuận, đã nhiều lần đề cập đến sự lưu tâm của TT Thiệu đối với công cuộc cải tạo xã hội, đặc biệt đối với quần chúng nghèo khổ.

Trong khung cảnh lờ mờ của một cuộc bầu cử Tổng thống sắp tới, ông Ngô Khắc Tỉnh đã nhiệt liệt tán dương TT Nguyễn văn Thiệu qua khẩu hiệu «chống Cộng sản, chống nghèo đói, chống dốt nát, chống bệnh tật». Ông Tỉnh cũng giải thích chính sách giáo dục thực tiễn mà TT Thiệu đã đề ra, điển hình là việc thiết lập các trường Đại học Cộng đồng đang được xúc tiến.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc đối thoại qua trung gian nhà báo theo dõi hội đàm Ba Lê

Xuân-Thủy: Hãy đến Saigon xem trò hề Đăng-Lâm: CS cấm xem trò hề Hà Nội

- ★ Porter định dự phiên nhóm 2-9 nhưng phiên nhóm hoãn lại
- ● Ngoại trưởng Đan Mạch: Đã thừa nhận BV trên thực tế rồi mà

BA LÊ, 26-8 (UPI).— Phiên nhóm 127 của hòa đàm Balê hôm nay mang một sắc thái đặc biệt khi ngoài những lời tố cáo lẫn nhau thường lệ, CSBV và VNCH đã khẩu chiến với nhau về cuộc bầu cử ứng cử viên độc nhất ở miền Nam, và trò bầu độc đảng tại miền Bắc.

Trước khi bước vào phòng họp, đại biểu CSBV là Xuân Thủy nói với báo chí «xin quý vị hãy tới Saigon xem vở hài kịch nhan đề Bầu cử, do Bạch cung sắp xếp và do sứ quán Mỹ ở Saigon đạo diễn. Vào cửa không mất tiền và cũng chả cần biết chương trình vì đoạn kết đã được biết».

Xuân Thủy còn nói thêm «cuộc bầu cử trò hề này đã được phơi bày trước công luận ở Mỹ và thế giới».

Sau phiên nhóm, Đại sứ VNCH Phạm đăng Lâm đã giận dữ nói với báo chí là ông thách thức Hànội hãy mời thông tin viên ngoại quốc đến quan sát xem những cuộc bầu cử ở BV diễn ra như thế nào. Ông nói cuộc bầu cử ở BV từng đã diễn ra mà không có cuộc vận động tranh cử và cũng không có một ứng cử viên đối lập nào ngoài đảng CSBV. Ông nói «tốt hơn là ông Xuân Thủy hãy mời quí vị (báo chí) đến Hà Nội xem trò bầu cử quỷ thuật của CS (BV)».

Trưởng phái đoàn VC Nguyễn Thị Bình vắng mặt «vì cần phải nghỉ ngơi» đã được Đinh Bá Thi thay thế. Thi cũng đã tố cáo khá lâu cuộc bầu cử ở VNCH cho rằng chính phủ Nixon với các nhân vật sứ quán Mỹ ở Sai gon «điều khiển tất cả cuộc bầu cử». Còn Xuân Thủy ngoài việc đả kích cuộc bầu cử ở miền Nam VN còn tố cáo Hoa thịnh Đốn cố ý buộc nhân dân miền Nam phải chấp nhận «con đẻ của Mỹ là nhóm hiếu chiến Nguyễn văn Thiệu».

Đại sứ Phạm đăng Lâm phản đối việc phe CS từ chối «không chịu nói chuyện thẳng với chính phủ VNCH vốn là thành phần liên hệ chính trong cuộc tranh chấp». Ông nói: «với hành động này, CS đã làm chậm trễ một giải pháp chính trị đồng thời kéo dài chiến tranh mà hậu quả tai hại toàn dân VN phải gánh chịu».

Và phần Đại sứ Mỹ Philip Habib phiền trách phe CS vẫn dùng diễn đàn hòa đàm làm nơi tuyên truyền mà không chịu đi vào một cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh. Ông cho rằng CSBV đã không thực tế khi không chịu nói chuyện thẳng với chính phủ VNCH.

Phiên nhóm tới ngày 2-9 sẽ hoãn lại một tuần vì rơi vào ngày lễ Độc Lập của CSVN. Trước đây phái đoàn Mỹ loan báo tân trưởng đoàn Mỹ ĐS William Porter sẽ dự phiên nhóm ngày 2-9.

Trong cuộc họp báo sau phiên nhóm, phát ngôn nhân Stephen Ledogar phái đoàn Mỹ cho hay Đại sứ William Porter sẽ tới Ba lê lúc 5giờ chiều thứ hai tuần tới để đảm nhận chức vụ tân trưởng phái đoàn Mỹ và ông Porter sẽ có lời tuyên bố ngắn tại phi trường.

Đan Mạch với BV

COPENHAGUE (AFP)— Theo nhật báo «Libéral», ông Paul Hartling, ngoại trưởng Đan Mạch đã tuyên bố trên thực tế Đan Mạch đã thừa nhận BV.

Theo tờ báo này, trong một cuộc phỏng vấn cùng một lúc với ông Hartling và Chủ tịch đảng Dân Chủ Xã Hội Đan Mạch, Bộ Ngoại giao Đan Mạch đã nói như sau:

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Mỹ hòa giải với nghiệp đoàn chống đối

NGOẠI THƯƠNG MỸ THÂM THỦNG 4 tháng liền, lâu nhất xưa nay

- ★ *Mỹ cứng rắn tại hội nghị thuế biểu quốc tế*
- ▲ *Tổng Liên Đoàn Lao Công Quốc Tế phản đối Mỹ.*

HOA THỊNH ĐỐN, 26-8 (AP): Sự thâm thủng trong nền ngoại thương của Mỹ tiếp tục diễn ra trong tháng 7 vừa qua tức bốn tháng liền và là một thời gian lâu nhất trong lịch sử ngoại thương của nước Mỹ. Một yếu nhân bộ thương mại Mỹ nói rằng sự thâm thủng này cho thấy cần phải thi hành thuế phụ thu tạm 10 phần trăm đối với các hàng nhập cảng cùng là những biện pháp kinh tế khác như đã được TT Nixon loan báo hôm 15-8.

Theo tin chiều hôm 26-8, đồng Mỹ kim đã giữ vững được giá trên thị trường thế giới, ngay cả ở Đức Anh và Nữu ước.

Tại Hoa thịnh Đốn, trong một nỗ lực vận động hòa giải bất ngờ đã được Tổng Liên Đoàn Lao Động ủng hộ, chính phủ Mỹ hôm nay đã hứa giúp giới Lao động có một cơ hội để hoạch định các biện pháp kiểm soát sau khi lệnh phong tỏa vật giá và lương bổng trong 90 ngày chấm dứt.

Chính J. James Hodgson, Bộ trưởng Lao động đã đích thân chuyển lời hứa này đến ô. Georges Meany chủ tịch Tổng liên đoàn Lao động, trong một cuộc gặp gỡ không được loan báo trước khiến cả thuộc tín của hai người cũng phải bất ngờ.

Đây là lần đầu tiên Chính phủ tiếp xúc tham khảo với phe Lao Động kể từ khi Tổng Thống Nixon loan báo biện pháp phong

2 XEM TIẾP TRANG 11

Phủ Thủ Tướng CSBV ra lệnh đối phó với tình trạng

Đồng bào B.V. cướp phá kho tàng tại những vùng hiện đang bị lụt

SAIGON, 27-8.— Tại các vùng bị lụt hiện nay ở BV, kho tàng bị hủy hoại, tài sản nhà nước của hợp tác xã thất tán lung tung.

Dân chúng lợi dụng cơ hội đó ra sức thâu lượm của rơi rớt, đồng thời trộm cắp, cướp bóc các kho tàng.

Tình trạng trên đây rất nghiêm trọng khiến cho Phủ Thủ tướng chính quyền CSBV hôm qua đã phải ra một chỉ thị đặc biệt mà đài Hà Nội phổ biến nguyên văn như sau:

«Để bảo vệ tài sản của nhà nước, của hợp tác xã và của nhân dân trong các đợt nước lũ lụt, Thủ tướng chính phủ ra lệnh:

«1.— Mọi người công dân đều có trách nhiệm cứu vớt, bảo vệ và giao nộp lại cho chính quyền địa phương mọi tài sản đã thu lượm được trong các đợt nước lũ lụt.

«2.— Ngăn cấm và trừng trị nghiêm khắc mọi hành động lợi dụng tình hình lũ lụt để trộm cắp, xâm phạm tài sản của nhà nước, của hợp tác xã và của nhân dân.

«3.— Những người có thành tích trong việc cứu vớt bảo vệ tài sản của nhà nước, của hợp tác và của nhân dân trong các đợt lũ lụt sẽ được khen thưởng.

4.— Uỷ ban hành chính các cấp phải tổ chức việc thu nhận hoàn trả lại cho đúng người chủ tài sản đó.

«Những tài sản chưa có người nhận phải được cất giữ cẩn thận và báo cáo lên các cấp có thẩm quyền đối với các tài sản đó quyết định.

«Thủ tướng chính phủ chỉ thị cho các cấp phải có nhiệm vụ phổ biến lệnh nói trên tới mọi tầng lớp nhân dân».

Tin Điện

ĐÔNG KINH.— Nhật báo Keizai (Kinh Tế) cho hay chính phủ Mỹ đã chính thức thăm dò chính phủ Nhật về việc TT Nixon có thể viếng thăm Nhật Bản mà đề tài là để giải quyết các mối bất đồng kinh tế giữa 2 nước.

TÒA THÁNH VATICAN.— Theo nguồn tin thông thạo của Tòa thánh Vatican, linh mục Tổng quyền Dòng Tên là cha Pedro Arrupe sẽ thăm viếng Mạc Tư Khoa và Leningrad trong vòng vài ngày tới và kế đó sẽ qua Hương Cảng, Phi Luật Tân, Nam Vang và Nhựt Bổn.

ĐÔNG KINH.— Bộ Ngoại giao Nhật cho hay nhân dân Nhật không tin là TC sẽ dùng bom nguyên tử chống lại Nhật vì nhân dân Nhật chống đối việc phục hồi chế độ quân phiệt ở Nhật.

BALE.— Tham mưu trưởng không quân Pháp tuyên bố Pháp cứ tiếp tục thử võ khí NT ở đảo San Hô thuộc Thái bình dương trung bình 1 năm 3 vụ bất chấp mọi sự phản đối.

HOA THỊNH ĐỐN: Thăm Ấn Độ về, NS Edward Kennedy, họp báo đòi Mỹ cúp viện trợ mọi mặt cho Hồi và tăng viện trợ cho Ấn.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Trì hoãn

Việc liên danh Kỳ-Lễ vẫn được mời đi họp để thành lập ủy ban vận động bầu cử dĩ nhiên không phải là chuyện đơn chơi. Việc ĐS Bunker lò dò vào ra ra vào Dinh Độc Lập, để các cơ quan thông tấn Tây Phương có dịp tung tin hỏa mù, cũng không phải là trò giải trí. Và chót hết cũng không phải là cuộc chơi «năm, mười» mà chính phủ Mỹ, một mặt thì quả quyết không chấp nhận để TT Thiệu ứng cử một mình, nhưng mặt khác lại chưa cương quyết tí nào trong cái chiều hướng không chấp nhận điều trên.

Dù sao thì Tổng Thống Thiệu và các cơ cấu quyền lực ở sau lưng ông cũng đã hé lộ chút đỉnh về những sự toan tính đang hình thành mà sự toan tính gần gũi nhất là trì hoãn. TT Thiệu cho hiểu rằng có gì thì cũng phải để bầu xong Hạ Viện xem sao. Sự trì hoãn đó, cứ lý ra thì quả là không coi được. Ai đời đại sự rối bời như thế mà vị lãnh đạo tối cao lại cứ lặng câm như thóc. Thế nhưng... Dư luận yên trí đã nắm thế thượng phong, bèn làm mặt quân tử: được, cứ trì hoãn đi, chẳng lẽ ngày bầu Hạ Viện không bao giờ tới! Thật ra thì ít nữa cái ngày đó có tới đi nữa thì cái không khí phừng phừng sau hai cú rút lui của ô. Minh ô. Kỳ cũng đã nguội ngắt. Đó là một lẽ để ông Thiệu trì hoãn.

Nhưng không trì hoãn được nữa thì rồi sẽ làm gì! Tổ chức theo đề nghị của ô. Kỳ chăng? Ứng cử một mình chăng? Hay tự đề nghị, hoặc nhờ chỗ khác đề nghị, hoặc để TCPV «tự ý» chiếu điều 40 luật bầu cử TT và PTT tuyên bố hủy bỏ cuộc bầu cử dở dang để tổ chức cuộc bầu cử khác?

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

KHỦNG-HOẢNG MỸ-KIM và lập-trường các nước

NGUYỄN-VĂN.

Cuộc khủng-hoảng Mỹ-kim rất cần được theo dõi, vì có thể gây hậu quả vô cùng quan trọng đối với sinh hoạt và cuộc diện thế giới hiện nay.

Song giải pháp rất khó tìm, vì nước nào cũng nghĩ trước hết đến phần hơn thiệt của mình, tuy cũng ý thức được những mối dây ràng buộc chằng chịt vào các nhu cầu chung và số phận chung.

Hợp tác quốc tế đã tiến bộ nhiều trong 25 năm qua, song quyền lợi của nhân loại vẫn còn bị đặt dưới quyền lợi riêng của mỗi quốc gia, cũng như quyền lợi của mỗi quốc gia thường bị đặt dưới quyền lợi riêng của mỗi nhóm mỗi người.

Đáng lo hơn mọi lần trước, là cuộc khủng hoảng tiền tệ lần này lại bùng ra giữa lúc thế giới đang chờ đợi sự ổn định trên địa hạt chánh trị, sự củng cố Tây Âu, sự hòa hoãn Hoa Kỳ — Trung Cộng, sự tái lập hòa bình tại Á Châu....

Nếu tài chánh HK và kinh tế HK bị suy sút, Mỹ có thể giảm bớt cam kết tại Âu Châu và thắt chặt ngoại viện tới mức nguy hại cho rất nhiều nước. Nhưng ở trường hợp ép buộc các đồng minh lớn như Tây Đức, Nhật Bản hy sinh để bảo vệ Mỹ kim, thì thân thiện sẽ nhường chỗ cho oán hận ở khắp Đông Tây. Sau Thế Chiến II, Mỹ đã đổi được nhiều thù thành bạn, nhưng không khéo thì chẳng bao lâu nữa, bạn sẽ lại hoá ra thù.

Sự bất đồng giữa các nước Tây Âu sẽ cản trở sự kiện toàn Thị Trường Chung, khi khối thịnh-vượng chung sắp bước tới hợp nhất tiền tệ. Sự hợp tác Nhật/Mỹ có thể mất nhiều phần hiệu lực, tuy vừa được cố kết trong hiệp ước an ninh tái tục năm ngoái, để tăng cường uy thế của Mỹ trong cuộc thương thuyết với Trung Cộng năm nay. Ảnh hưởng của Mỹ sẽ sút kém nếu tình trạng Mỹ-kim và cán cân chi phó buộc phải cắt xén ngoại-viện.

Để tránh những hậu quả như trên, sẽ trông mong vào giải pháp nào? Trước hết, phải xét qua lập trường của các nước lớn trước vấn đề chung.

xXx

HOA KỲ — Trong diễn văn ngày 15/8, TT Nixon đổ hết tội lỗi cho giới đầu cơ quốc tế: chính bọn này đã gây mọi xáo trộn trên địa hạt tiền tệ, vì thế ông phải ra lịnh cho bộ trưởng tài chánh Conally tìm cách đối phó. Còn thực ra, theo ông, thì Mỹ kim vẫn mạnh, vì chân giá của tiền Mỹ dựa vào kinh tế Mỹ mà kinh tế này lại khoẻ mạnh nhất thế giới (The strength of a nation's currency is based on the strength of that nation's economy. And the American economy is by far the strongest in the world). Nếu quả như vậy, thì không có lý gì đồng đô-la Mỹ lại phải mất giá?

Nhưng có thật thế không?

Đành rằng hoạt động đầu cơ rất tai hại, song đâu phải là nguyên nhân duy nhất gây nên khủng hoảng? Không có đầu cơ, thì ngân sách Mỹ vẫn bị thâm thủng, số chi ra ngoại quốc vẫn lớn hơn số thâu vào HK, số vàng Mỹ vẫn bị hao hụt, vật giá vẫn tăng mau cùng nạn thất nghiệp. Thế thì kinh tế Mỹ có cho phép đồng MK giữ nguyên giá trị hay không?

Chính ông Nixon đã nhìn rõ các sự kiện như trên. Song từ một nhận định không sai, ông lại rút ra một kết luận không đúng.

Mỹ đã kêu gọi sự hợp tác của các nước để tìm phương ổn định chung. Song trong các hội nghị quốc tế, hoặc trên báo chí, thường thấy một dư luận không lợi cho Mỹ: cán cân chi phó Mỹ bị nghiêng lệch hay thiếu hụt, nạn lạm phát ở Mỹ là những vấn đề nội bộ của Mỹ, các nước không có trách nhiệm.

TT Nixon nhắc lại công lao của Mỹ trong sự phục hưng của nhiều quốc gia: sau thế chiến, Mỹ đã hết sức giúp đỡ nên các nước mới có ngày nay, và bây giờ họ đã thịnh vượng, thì họ phải chia xẻ gánh nặng cho xứng đáng, trong công cuộc bảo vệ tự do trên thế giới: và riêng trên lãnh vực tiền tệ, thì họ phải sắp đặt lại cho hối suất tiền tệ thích ứng hơn với trình độ phát triển của họ.

Nói một cách khác, là tiền tệ phải phản ảnh trung thực hơn tình hình kinh tế, nên tiền tệ của nhiều nước phải tăng giá, chứ không thể giữ ở mức thấp cho hàng hóa rẻ hơn mà cạnh tranh bất chính với Mỹ. Người ta hiểu là ông ám chỉ trước hết Tây Đức và Nhật-Bản.

Còn đối với Mỹ-kim, thì ông xác nhận lập trường đã mấy lần được các Bộ trưởng Tài chánh Mỹ nhắc lại: không phá giá, không hạ giá đối với vàng, tức là 35 MK vẫn bằng một Ounce 31,1035 gờ ram. Như thế là HK chỉ muốn cho MK sụt giá đối với tiền tệ các nước khác. MK cứ đứng yên, trong khi các tiền khác phải lên, cho hàng hóa của họ đắt hơn và bán ít hơn.

Các nước phản ứng ra sao?

PHÁP — Cho tới nay, vẫn muốn tăng giá vàng cho MK sụt giá và mất tín nhiệm. Thế lực MK dựa vào kho vàng Mỹ, thì nên cho kho đó vợi đi.

Nên đã có lần De Gaulle đưa hàng trăm triệu MK đòi đổi lấy vàng. Không có lý gì HK giữ mãi ngôi bá chủ, tuy trong thực tế MK không còn đủ đảm bảo như xưa, và khi các nước khác, như Pháp, đã trở lại địa vị cường quốc.

Lần này, đại diện Pháp tại Thị trường Chung, tuyên bố: nếu Mỹ có quyền nghĩ đến mình, nếu Mỹ hành động mà không nghĩ đến những hậu quả bất lợi cho nước khác, thì các quốc gia Âu Châu cũng phải hành động như vậy (Raymond Barre, 18/8).

Pháp không chịu tăng giá đồng Quan. Mỗi Quan vẫn bằng 160 ly vàng.

Pháp còn chủ trương: các nước thuộc Thị Trường Chung đều phải giữ nguyên hối suất để tránh xáo trộn cho khối Tây Âu, và tránh suy sút cho ngoại thương đang phát triển.

Muốn vậy, Pháp đi bước trước và lập 2 thị trường: một thị trường dành cho xuất nhập cảng, vận tải, bảo hiểm, theo hối suất chánh thức không thay đổi; một thị trường tự do dành cho các nghiệp vụ tài chánh, hối suất mua bán đồng Phật lăng lên xuống tùy luật cung cầu, và nếu có đầu cơ, thì cũng không phương hại mấy đến các ngành thương mại và sản xuất.

TÂY-ĐỨC — Luôn luôn chứng tỏ thiện chí, đối với HK.

Mỗi lần đồng MK xuống giá, Ngân-Hàng Trung-Ương Tây Đức đều mua hàng tỷ MK theo hối suất chánh thức hoặc trên giá thị trường, để đô la khỏi tuột dốc.

Tây Đức còn đỡ gánh nặng đóng quân cho HK, chẳng hạn, đã ứng trước cho Mỹ 1,3 tỷ MK để mua quân dụng năm 1969, và còn cho Mỹ vay 300 triệu trong 10 năm để đài thọ một phần phí tổn đồn trú trên đất Đức.

Từ 26/10/69, đồng Đức-Mã đã lên 3,66 ĐM = 1 MK, tăng giá chính thức 9,29 o/o rồi, và từ 10/5/71, hối suất đã thành linh động để tăng nữa so với MK: 1 MK chỉ còn ăn từ 3,49 ĐM đến 3,56 ĐM.

Ngoài ra, Tây Đức cũng hạn chế sự bán tiền Đức cho những ai không phải là thường trú nhân; và không trả tiền lời cho những hạng này để ngăn chặn đem MK vô đầu cơ Đức Mã.

Nay mặc dầu Tây Đức cố giúp HK, đồng đô la cứ sụt, thì TĐ lại phải theo một hối suất chánh thức và cố định cao hơn hay sao? Như thế Đức Mã sẽ càng chênh lệch đối với tiền của các nước Âu Châu, trong khi Tây Âu đang muốn thống nhất tiền tệ.

Nên Thủ Tướng Willy Brandt và Bộ Trưởng Tài Chánh Schiller đòi xét lại tất cả hệ thống tiền tệ để chấm dứt một cuộc khủng hoảng cứ trở đi trở lại hoài.

Hoặc nếu chưa tìm được giải pháp dứt khoát, thì các tiền tệ Tây Âu đều phải theo hối suất linh động đối với MK, còn giữa các nước thuộc Thị Trường Chung, thì các hối suất phải sấp sỉ như nhau.

Như thế, lập trường Tây Đức khác lập trường Pháp ở chỗ chấp nhận hối suất linh động, trong khi Pháp vẫn giữ hối suất cố định, ít nhất trên thị trường thương mại.

NHẬT BẢN — Cũng đã áp dụng những biện pháp chống đầu cơ, như không trả tiền lời cho những số MK đem vô ồ ạt (tháng 5/71): và Ngân hàng Trung Ương đã mua rất nhiều MK theo hối suất chánh thức: như từ 16/8 đến 21/8, đã mua 2 tỷ 725 triệu MK.

(Xem tiếp trang 11).

Phỏng vấn LS Trần-V-Tuyên, ứng-cử-viên đơn vị Saigon

BAN CHẤP-HÀNH TRUNG-ƯƠNG ĐẢNG BỘ CỦA VIỆT NAM QUỐC DÂN ĐẢNG MIỀN NAM TRÂN TRỌNG GIỚI THIỆU CÙNG CÁC CỬ TRI ĐƠN VỊ 1 ĐÔ THÀNH SAIGON

Luật Sư Trần-Văn-Tuyên

TỔNG THƯ KÝ VIỆT NAM QUỐC DÂN ĐẢNG MIỀN NAM

Con người Cách Mạng:

— *Gia nhập Việt Nam Quốc Dân Đảng năm 1929*

— *Cùng một số Lãnh tụ BV Võ nguyên Giáp, Đặng thái Mai, Phạm văn Đồng, Hoàng minh Giám... tranh đấu chống Pháp thực dân trong Liên Minh Phản đế, Mặt trận Dân chủ, Phong Trào Đòi Tự Do Nghiệp đoàn, Phong trào Đông dương Đại hội (1934-1939).*

(xem tiếp trang 11)

I.— Tại sao lại có ý muốn vào tòa nhà « ô nhục » Hạ Viện?

— Tôi cho rằng đại diện nhân dân bao giờ cũng là một vinh dự. Dân biểu bị thóa mạ, khinh bỉ, không phải là vì chức vị dân biểu mà là vì cá nhơn các dân biểu thối nát, đê tiện.

Đối với tôi, nhận một chức vị là nhận một nghĩa vụ, một trách nhiệm. Tôi quan niệm rằng trong giai đoạn này, tôi chỉ có thể phục vụ hữu hiệu nếu tôi tranh đấu trong cương vị một người đại diện quốc dân.

Tôi muốn quốc hội có uy tín để đại diện xứng đáng dân tộc, không thể để cho một số người vô tài, vô đức, vô liêm sỉ làm nhục quốc thể, làm cho quốc dân mất tin tưởng ở chánh nghĩa Tự do, Nhân nghĩa của chúng ta.

Tôi cho rằng trong việc điều khiển chánh trị, xây dựng đất nước, Hạ viện quan trọng hơn Thượng viện. Tình hình bê bối trong 4 năm qua bắt nguồn từ việc Quốc hội không làm tròn bổn phận của Quốc hội, nhất là vì Hạ viện thối nát, bất lực, làm tay sai cho chánh quyền.

Tôi thấy trong những ngày tháng quyết định sắp tới, chúng ta cần phải có một Quốc hội đủ khả năng, đạo đức để hướng dẫn, kiểm soát, khuyến cáo chánh phủ, buộc chánh phủ phải phục vụ nghiêm chỉnh quyền lợi của nhân dân, của dân tộc.

Tôi muốn dùng những đạo luật căn bản để làm một cuộc cách mạng xã hội, thay đổi toàn diện những thể chế pháp lý, chánh trị, hành-chánh, kinh-tế, xã-hội, quân-sự.... để xây-dựng một xã-hội tiến-bộ, lành-mạnh, thịnh-vượng: đồng-thời ngăn chặn những mưu-đồ đen tối của những lực-lượng phi-dân-tộc, phản cách mạng muốn dùng Quốc-hội để thiết-lập một chế-độ chuyên chế cá-nhơn, bè-lũ hay đoàn-thể, hay một chế-độ tay sai cho ngoại bang, bóc-lột, nô-lệ hóa nhân-dân.

II— Xin cho biết một vài nhận xét về việc tranh cử Hạ Viện

Cảnh hỗn loạn những bích chương vô số, treo, dán, căng trên đường phố là điển hình tánh chất của cuộc bầu cử này.

Những khẩu hiệu ghi trên bích chương phản ảnh những nguyện vọng của nhân dân: bất mãn đối với chánh quyền, mong ước hòa bình, đòi hỏi cải cách.

Không thấy có những phương pháp vận động thông thường trong mọi chế độ dân chủ, ngoài một số (hạn chế) bích chương, truyền đơn và 3 phút trên đài phát thanh, 3 phút trên đài truyền hình.

Trái lại, người ta tung tiền ra mua chuộc các phường trưởng, khóm trưởng, phát dầu khuynh diệp, bánh mì in tên ứng cử viên, ăn uống lu bù.

Đảng phái chánh trị bị Hành pháp, Lập pháp, coi là « đồ bỏ », mặc dầu Hiến pháp quy định rõ ràng vai trò đặc biệt của chánh đảng trong chế độ Đệ nhị Cộng hòa.

Báo chí một phần nào đã ý thức được vai trò soi sáng và hướng dẫn dư luận trong việc giới thiệu các ứng cử viên.

Các nhà lãnh đạo tôn giáo tỏ thái độ thận trọng.

Với 82 ứng cử viên tranh đoạt 5 ghế tại đơn vị 1 Saigon, cuộc bầu cử có vẻ một cuộc xổ số.

Tuy nhiên, một số đông đảo nhân dân, không những chỉ là trí thức, đã ý thức được giá trị của lá phiếu bầu của họ.

Tôi cho rằng kết quả cuộc bầu cử này sẽ là trắc nghiệm thành công hay thất bại của T T Nguyễn văn Thiệu trong việc xây dựng dân chủ.

Cũng sẽ là yếu tố thành bại trong cuộc tranh đấu chánh trị với người Cộng sản và trong việc thanh toán những mâu thuẫn nội bộ để giải quyết những khó khăn nội bộ và đối ngoại.

III.— Xin cho biết những điểm chánh trong chương trình chánh trị

Tóm tắt trong bốn điểm:

1.— Sửa đổi hiến pháp để các cơ quan hiến chánh làm việc hữu hiệu hơn; điều chỉnh lại các sơ hở, mâu thuẫn trong hiến pháp 1967, bỏ Thượng viện, đặt chế độ « vùng » tự trị, cho các hội đồng kinh tế văn hóa, sắc tộc quyền hành rộng rãi; sửa đổi tương quan giữa các ngành hành pháp, lập pháp, tư pháp..

2.— Chấm dứt chiến tranh càng sớm càng hay trên căn bản: Vấn đề hòa bình phải được giải quyết giữa người VN với nhau bằng cách hoà giải dân tộc, hóa giải các mâu thuẫn, theo nguyên tắc tự do cá nhơn và đoàn thể, công lý, tiến bộ».

Trọng tâm giải pháp hòa bình sẽ là một hình thức cùng sống giữa những người VN ý thức hệ khác nhau, tự do ganh đua trong sự nghiệp xây dựng một nước V.N thống nhất, độc lập, dân chủ, thịnh vượng.

3.— Đặt nền tảng cho một truyền thống dân chủ trong QH để tránh những việc dân biểu tự cho mình những quyền lợi phi lý, lợi dụng quyền bất khả xâm phạm làm bậy, để ngăn cấm những việc mua bán bỉ ổi biến dân biểu thành gia nô, để mang vào sanh hoạt Quốc gia tinh thần phục vụ và các kỹ thuật làm việc tiến bộ.

4.— Giải quyết những vấn đề cấp bách.

a) đòi chánh quyền phải bảo vệ đời sống an ninh, tài sản nhân dân bằng cách tiêu diệt nạn cướp giựt, bè hội đồng, hiếp dâm, chiếm nhà đất bằng vũ lực; đòi chánh quyền phải thi hành nghiêm chỉnh luật pháp để bảo vệ quyền sống cho nhân dân: bỏ chánh sách bắt bớ, giam cầm, xét nhà bừa bãi.

b) đòi chánh quyền phải thi hành một chánh sách khắc khổ, chấm dứt ngay những việc phung phí công quỹ: xét lại toàn diện chánh sách thuế khóa, kiểm soát giá cả, tiếp tế phẩm vật thiết yếu cho đời sống hàng ngày.

c) thiết lập một hệ thống an ninh xã hội tối thiểu để giúp đỡ những gia đình đông con, gia đình của những người nghèo đi quân dịch, những cựu quân nhân, thương phế binh.

d) cải tổ toàn diện nền giáo dục, chánh sách đào luyện nhơn tài, đặt nền đại học tự trị, tổ chức những nơi giải trí lành mạnh cho thanh niên.....

đ) thi hành một chánh sách chỉnh trang đô thị, chỉnh trang thôn để cải tiến sanh hoạt xã hội và tiêu diệt những mâu thuẫn giữa thành thị và nông thôn.

IV.— Ý-kiến về những việc «lộn-xộn» trong vụ bầu cử Tổng Thống.

Không phải chỉ là những lộn xộn mà là một cuộc khủng hoảng nghiêm trọng đe dọa sự sống còn của chế độ không Cộng-Sản ở Miền-Nam

Tôi rất buồn mà thấy cả 3 cơ-quan quốc-quyền (hành-pháp, lập pháp, tư-pháp) đã không làm tròn bổn phận mà quốc-gia giao phó và vì những hành động không sáng suốt, ích kỷ đang đưa chế độ tới bờ vực thẳm.

Cả ba cơ quan hiến chánh nói trên đã làm cho nhân dân mất tin tưởng ở chế độ. Hành pháp thì bất lực, chia rẽ, tham nhũng, lộng quyền. Lập pháp thì bê bối, làm gia nô cho Hành pháp. Tư pháp thì sợ sệt cả Hành pháp lẫn Lập pháp, không có tinh thần độc lập, vô tư, không đủ can đảm cần thiết để bảo vệ quyền của nhân dân, bảo vệ hiến pháp: kiểm sát chánh phủ....

Luật bầu cử Tổng thống là giọt nước đã làm tràn ly nước đã đầy ắp và là điển hình những bê bối của chế độ

Hành pháp dùng luật đó để ngăn chặn không cho Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ ra tranh cử. Lập pháp đã bị tiền bạc của chánh phủ mua chuộc làm một việc phản dân chủ. Tối cao Pháp viện đã dùng cái uy quyền sứt mẻ phụng sự những bê bối của Hành pháp và Lập pháp.

Đó là cực điểm của một chánh sách phản dân chủ, kéo dài từ mười mấy năm nay.

Nay ông Dương văn Minh rút lui không ra tranh cử vì cho rằng bầu cử gian lận.

Ông Nguyễn cao Kỳ không ra tranh cử vì không chấp nhận làm bung xung cho một trò hề dân chủ: tiếp tay cho TT Nguyễn văn Thiệu duy trì một chánh sách đã bị lên án một cách nghiêm khắc.

TT Thiệu có thể cứ tổ chức bầu cử Tổng Thống để ông ra ứng cử một mình. Nhưng một cuộc «đầu phiếu» trong trường hợp này là một cuộc trưng cầu dân ý và chỉ có thể đưa tới một chế độ độc tài hay một cuộc xáo trộn chánh trị nguy hại.

Việc này đối với dư luận quốc dân hay dư luận quốc tế là một trò hề dân chủ; đối với Hoakỳ là điển hình cuộc thất bại đau đớn của chánh sách Hoakỳ ở Việt Nam; đối với phe Cộng sản là bằng chứng tỏ ra rằng chế độ miền Nam là một chế độ bệnh tật, thối nát, đang tự hủy diệt

Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu phải biết ý dân tình dân đối với chế độ; phải ý thức được tánh chất nghiêm trọng của tình thế.

Quyết định của ông sẽ quyết định vận mạng của ông và vận mạng của chế độ.

Tôi mong rằng trong giờ phút ác liệt này, ông không còn bị ám ảnh bởi những quyền lợi cá nhơn, bè phái, bởi những giải pháp hình thức hay thuần túy chuyên môn, bất chấp những thực tế chánh trị, tâm lý, bởi những quan niệm nguy hiểm như «độc tài sáng suốt», «thà mất lòng dân mà cứu được nước».

Tôi nghĩ rằng đã đến lúc phải có một chánh phủ đoàn kết gồm mọi khuynh hướng chánh trị phía bên này, mọi quốc sách dân tộc và một kế hoạch cứu quốc hữu hiệu, để giải quyết những mâu thuẫn nội tại của chế độ và để đối phó với những khó khăn của tình thế, do sự rút quân Đồng Minh với những biến chuyển chánh trị quốc tế gây ra.

TT Nguyễn văn Thiệu thường nói tới «Hi Sinh». Quốc dân chờ ông cho từ ngữ đó một ý nghĩa cụ thể.

NHỮNG CON ĐƯỜNG THƯƠNG THUYẾT

Bài của André FONTAINE

(Ba Lê thượng tuần 8-1971).

Lập trường 2 nước Trung Hoa qua lời tuyên bố ngày 2-8-1971 của ngoại trưởng Mỹ Rogers bị Tân Hoa xã của Trung Cộng đả kích kịch liệt. Một mặt khác, thủ tướng Gia nã đại Pierre Trudeau tuyên bố không ủng hộ một giải pháp 2 nước Trung hoa tại LHQ. Phát ngôn viên của bộ ngoại giao Mỹ Robert Mc Closkey xác nhận rằng lời đả kích của Bắc kinh sẽ không có ảnh hưởng tới chiến lược của Mỹ tại LHQ. Theo hãng Reuter thì Đài loan coi việc Trung Cộng vào LHQ là điều không tránh được và có lẽ Đài loan chỉ còn tìm cách chặn việc Trung Cộng vào Hội đồng Bảo An.

xXx

Cái gì cũng có một kết thúc, kể cả những tranh chấp ngoài mặt đẫm máu nhất. Năm này qua năm khác, một thực tế càng ngày càng hiện rõ: thế giới của chiến tranh lạnh với những cuộc tranh chấp địa phương đẫm máu đang nhường bước dần dài cho thế giới của sự thương thuyết.

Thay đổi đó không phải mới có từ hôm qua và cuộc khủng hoảng hỏa tiễn ở Cuba năm 1962 đánh dấu khởi điểm của sự thay đổi ấy. Biết rằng không còn có thể dùng nguyên tử để bắn chết lẫn nhau nữa cho nên cả Nga và Mỹ đều cùng tìm cách giảm bớt chi phí của cuộc chạy đua võ trang theo cách không hại đến an ninh quốc gia. Dần dần, qua những giai đoạn thương thuyết rất khó khăn, họ đã qua được sự bế tắc của cuộc thương thuyết tài binh. Sau các thỏa hiệp đã được 2 nước ký kết, người ta chờ đợi một thỏa hiệp cấm khí giới vi trùng. Sau hết, Mỹ và Nga đã thương thuyết từ 2 năm nay để hạn chế các vũ khí chiến lược. Thỏa hiệp cấm phổ biến vũ khí nguyên tử đã ngăn chặn việc võ trang khí giới tối tân cho nước Đức và do đó, làm « đông lạnh » qui chế quân sự và chính trị của nước ấy. Hệ luận thuận lý phải đến là việc 2 nước Đức nói chuyện với nhau và việc ký các thỏa hiệp Nga-Tây Đức Tây Đức-Ba Lan.

Trong năm 1970, người ta cũng thấy có cuộc ngưng bắn ở kênh đào Suez sau một thời kỳ leo thang nguy hiểm. Nhưng người ta tự hỏi rằng những hoạt động bành trướng của Nga phải chăng đang làm cho những cuộc thương thuyết khác bế tắc. Nhưng ngày nay, người ta khó lòng chối cãi được rằng các nước cố khuynh hướng muốn thương thuyết. 2 biến chuyển quan trọng nhất hẳn là việc Anh quốc sắp gia nhập thị trường chung Âu Châu và lời loan báo Nixon sắp đi Bắc Kinh

Trong lúc này, Bắc-kinh vẫn nhấn mạnh đến các đòi hỏi từng ngăn cách Mỹ và Trung Cộng — đó là điều dĩ nhiên để làm yên lòng các đồng minh của mình và để có thế mạnh trong khi thương thuyết — nhưng Mao đã nói cho nhà báo Mỹ Edgar Snow biết rằng thà rằng nói chuyện với Nixon còn hơn nói chuyện với các nhà lãnh đạo Nga. Mao đã gợi ý một triển vọng nhẹ nhàng để giải quyết vấn đề Đài loan. Việc Truug Cộng gia nhập LHQ còn cần phải có thời gian nhưng rồi việc ấy sẽ đến vì nay Mỹ không còn chống lại việc gia nhập ấy nữa. Người ta tin rằng nếu không muốn thất bại trong cuộc bầu cử năm 1972, Nixon chỉ chịu đi Bắc Kinh khi chắc rằng chuyến đi ấy sẽ giúp đạt tới một giải pháp «danh dự» cho vấn đề VN.

Chắc chắn đó là một trong các đề tài của cuộc nói chuyện dài 20 giờ giữa Kissinger và Chu Ân Lai. Người ta không biết họ đã nói gì với nhau nhưng chắc là Sihanouk phải biết vài điều. Ông ta tuyên bố với tờ Africasia: « Theo ý tôi thì tân chính sách của Trung Hoa đối với Mỹ sẽ đem lại cho ông Nixon cái khả năng chấm dứt chiến tranh Đông Dương mà không mất mặt và cuộc rút quân của Mỹ không bị coi là một sự bại trận.»

Việc này làm cho người ta nhớ lại lời tuyên bố của Chu Ân Lai với Mendes France trước ngày nhóm lại hội nghị Genève về ĐD: «Vấn đề thống nhất VN không phải là vấn đề căn bản đối với chúng tôi. Điều căn bản là không có người Mỹ tại VN». Do đó, người ta có thể nghĩ đến việc Trung lập hóa miền Nam VN dưới sự bảo đảm quốc tế. Quả thật là những ngày gần đây, báo chí TC ủng hộ hết mình lập trường của BV và VC nhưng từ đầu tháng 7 tới nay, lập trường ấy đã mềm dẻo. Một mặt khác, từ vài tuần nay, quốc hội BV không còn gồm các đại diện của miền Nam nữa. Có lẽ BV làm như thế để tỏ ra chấp nhận sự chia hai VN trong một thời gian.

Không phải vì tình cờ mà hội nghị thượng đỉnh các đồng minh của Nga tại Crimée ngày 2-8-1971 đã nhấn mạnh rất nhiều đến vấn đề Đông Dương:

Nga biết rằng BV đang lo lắng và VC cũng đang lo lắng vì thái độ của Trung Cộng. Hội nghị ấy hi vọng sẽ làm cho BV và VC nghi ngờ TC nhiều hơn nữa để cho Nga phá sự thỏa hiệp Mỹ-Trung Cộng.

Ở khắp nơi, người ta đang tự hỏi, phải chăng thỏa hiệp Mỹ-TC đã làm cho Nga cứng rắn đối với Tây Âu như là một đòn Nga trả đũa Mỹ.

Nhưng dường như đó không phải là chủ trương của Nga vì rằng tứ cường sắp đạt được thỏa hiệp về Bá linh thương thuyết từ 10 năm nay. Tại sao vậy? Có lẽ lời giải đáp nằm trong bài của tờ báo Ba-Lan Zycie Warszawy, lên án nặng nề lời loan báo chuyến đi Bắc-kinh của Nixon. Bài báo ấy kêu gọi Âu-Châu mau mau nỗ lực để cho Mỹ rút khỏi Âu-Châu. Ai cũng biết rằng kết quả việc thương thuyết về Bá linh là điều kiện để phê chuẩn các hiệp ước Nga — Đức và Đức — Ba Lan. Việc mở hội nghị an ninh Âu Châu để xác nhận nguyên trạng lãnh thổ các quốc gia sau thế chiến II cũng có tác dụng như thế. Cuộc thương thuyết hạn chế các vũ khí chiến lược đã đạt được những tiến bộ quan trọng. Các cường quốc sẽ tiết kiệm được nhiều nhờ thỏa hiệp ấy.

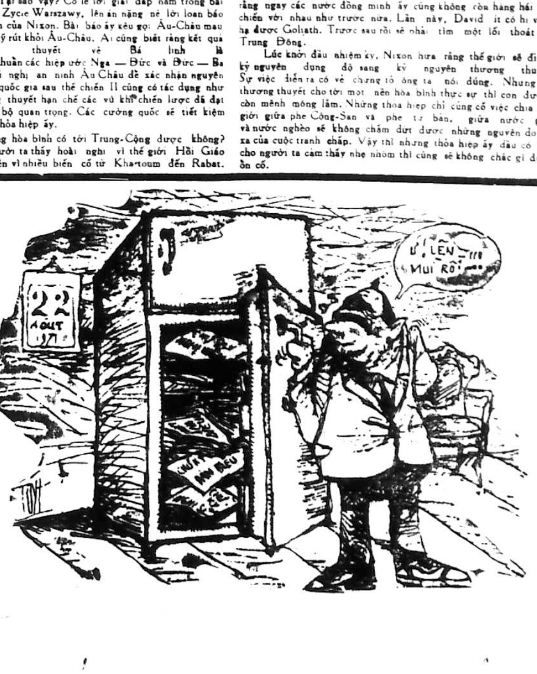
Liệu làn sóng hòa bình có tới Trung-Cộng được không? Thoạt nhìn thì người ta thấy hoài nghi vì thế giới Hồi Giáo đang bị rung chuyển vì nhiều biến cố từ Khartoum đến Rabat.

Tuy nhiên, đã có một con đường đưa tới hòa bình. Súng đã im tiếng tại Kênh Suez từ một năm nay. Những dấu vết làm cho người ta nghĩ rằng hội nghị thượng đỉnh các nước Cộng-Sản tại Crimée đã bàn cãi nhiều về những biến chuyển gần đây tại Trung-Đông.

Nói một cách thuận lý thì Nga phải là nước chú ý hơn cả đến việc mở lại Kênh Suez. Lúc này là lúc thuận tiện để Do Thái đưa ra đề nghị hòa bình với sự bảo đảm của 4 cường quốc vì thế giới Hồi giáo đang phân hóa.

Năm ngoái, người ta có thể nghĩ rằng nếu sự chung sống hòa bình không giải quyết được cuộc tranh chấp Do Thái — Á Rập thì rồi cuộc tranh chấp ấy sẽ bóp chết sự chung sống hòa bình. Ngày nay khó lòng tin được rằng Nga hoặc Mỹ sẽ chịu gây chiến tranh vì đồng minh nhỏ bé của mình và người ta thấy rằng ngay các nước đồng minh ấy cũng không còn hăng hái gây chiến với nhau như trước nữa. Lần này, David ít có hi vọng hạ được Goliath. Trước sau rồi sẽ phải tìm một lối thoát cho Trung Đông.

Lúc khởi đầu nhiệm kỳ, Nixon hứa rằng thế giới sẽ đi từ kỷ nguyên dụng độ sang kỷ nguyên thương thuyết. Sự việc diễn ra có vẻ chứng tỏ ông ta nói đúng. Nhưng từ thương thuyết cho tới một nền hòa bình thực sự thì con đường còn mênh mông lắm. Những thỏa hiệp chỉ củng cố việc chia thế giới giữa phe Cộng-Sản và phe tư bản, giữa nước giàu và nước nghèo sẽ không chấm dứt được những nguyên do sâu xa của cuộc tranh chấp. Vậy thì những thỏa hiệp ấy dầu có làm cho người ta cảm thấy nhẹ nhõm thì cũng sẽ không chắc gì được ổn cố.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

VIÊN CHỨC QUÂN SỰ LỖ VÀ T.C. ĐỨNG TRÊN BỜ HẮC HẢI MÀ THÁCH NGA

Nga bỏ dự định xua 3 S.Đ. vào Lỗ nhưng tố TC đứng chung với « Đế quốc »

- TC coi Nga là kẻ thù để xin làm Đồng minh với « Đế quốc »
- TC từ tả qua phía hữu và cuối cùng đứng sát với « Đế quốc »

SAIGON 27-8.— Các viên chức quân sự Lỗ và TC mới đây đã đưa nhau ra bờ biển Hắc Hải để tuyên bố cương quyết chống xâm lăng và ủng hộ chống xâm lăng. Sự kiện này xảy ra sau khi Nga Xô đình hoãn một cuộc thao diễn quân sự lớn lao giữa Nga và Bảo nhằm xua 3 Sư đoàn vào Lỗ, Albanie và Nam Tư. Trong khi đó thì Nga Xô vẫn tiếp tục tố cáo chính sách đối ngoại của TC và khẳng định TC đã «đứng sát bọn đế quốc phản động».

Bên bờ Hắc Hải

Đài bá âm Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo hôm 23-8 vừa rồi, do sự hướng dẫn của Thứ Trưởng Quốc Phòng Lỗ, phái đoàn quân sự TC do Lý Đức Sinh cầm đầu đã đến tỉnh Constants của Lỗ trên bờ Hắc Hải để tham quan trong 2 ngày.

Vẫn theo đài BK, ngày 24-8, phái đoàn quân sự TC thăm 1 đơn vị Hải quân Lỗ. Trong cuộc thăm viếng, Tư lệnh Hải quân Lỗ là Mac-Tet đọc bài diễn văn được đài bá âm BK trích thuật như sau :

«Khi đọc diễn văn, đồng chí Mác Tét đã nhấn mạnh : Trong khi đặc biệt cảnh giác âm mưu xâm lược của bọn đế quốc, Đảng và chính phủ chúng tôi hết sức coi trọng việc tăng cường lực lượng quốc phòng, không ngừng cải tiến trang bị, huấn luyện và giáo dục cho bộ đội, để cương quyết bảo vệ công cuộc lao động hòa bình và thành quả của nhân dân, bảo vệ độc lập và chủ quyền nhà nước mỗi khi tình hình cần thiết. Xuất phát từ tư tưởng cuộc chiến tranh bảo vệ tổ quốc chống đế quốc sẽ là cuộc chiến tranh của toàn dân, đảng chúng tôi rất quan tâm công tác toàn dân chuẩn bị bảo vệ tổ quốc, hết sức coi trọng đội tự vệ yêu nước và đội huấn luyện quân sự thanh niên».

Trả lời Mác Tet, vẫn theo đài Bắc Kinh, Lý Đức Sinh nói :

«Các bạn chiến đấu Romanie có thể tin rằng trong cuộc đấu tranh của các đồng chí chống sự can thiệp khống chế của đế quốc, giữ gìn độc lập dân tộc và chủ quyền nhà nước, trong công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội một cách độc lập và tự chủ của các đồng chí. Nhân dân và quân giải phóng nhân dân Trung Quốc luôn luôn là những người bạn đáng tin cậy của các đồng chí. Dù tình hình quốc tế không ngừng thay đổi, lập trường cách mạng nói trên của chúng tôi vẫn không bao giờ thay đổi».

Nga nới lỏng áp lực đối với Lỗ

Tại Luân Đôn, theo AFP, các giới thông thạo tin tức cho biết Nga Xô từng quyết định hoãn lại và có thể hủy bỏ luôn cuộc thao diễn khổng lồ tại Đông Âu được dự trù vào ngày 15-8-71.

Theo các giới này, cuộc thao diễn này lấy tên là Istok (nguồn gốc) và theo kế hoạch, là cuộc thao diễn hỗn hợp lớn giữa Nga và Bảo, nhằm gây áp lực ngăn chặn việc thành lập trục «Bucarest-Belgrade-Tirana thân Bắc Kinh», bằng cách xua 3 sư đoàn băng qua đất Lỗ, sau khi 3 sư đoàn này được hải vận đến Bảo.

Cuộc thao diễn này đã được hoãn lại, và thay vào đó, quân Lỗ sẽ chỉ thao diễn một mình với sự tham dự tượng trưng của Nga và hội viên Varsovie vào một ngày chưa được ấn định.

Sự phản đối của Lỗ, tình hình quốc tế không cho phép, cuộc viếng thăm sắp tới của Brejnev tại Belgrade là những yếu tố khiến Nga hoãn hay bãi bỏ cuộc thao diễn cực kỳ gay cấn này.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Cảnh tranh cử diễn ra ác liệt ở khắp nơi

DÂN BIỂU ĐI VẬN ĐỘNG TÁI CỬ BỊ ĐÀN BÀ CHỤP QUẦN LÊN ĐẦU

SAIGON, 27-8.— Bản tin STA hôm nay loan tin ở Quảng Ngãi, 4 DB pháp nhiệm 67-71 là các ông NB, NĂ, PTN, TVP trong lúc đi vận động tranh cử ở địa phương này đã bị 1 số đồng bào phản đối xua đuổi sôi nổi. Họ cho là trong 4 năm qua, các DB này đã toàn «ăn hại đái nát». 9 giờ sáng 24-8, DB TVP lên xã Nghĩa Khương quận Nghĩa Hành để vận động, đã bị dân làng vác gậy rượt chạy. DB TVP chạy đến gần tỉnh lộ Quảng Ngãi thì bị vấp té và cũng theo bản tin STA, ông ta đã bị 2 người đàn bà chặn xuống, 1 bà nhè trồng cái quần lên đầu và lưng ông P rồi hét : đồ phản bội cử tri ăn hại đái nát, sao bây giờ còn muốn vác mặt đòi ra nữa» sau đó 1 lúc mấy bà này mới bỏ đi.

— Uỷ Ban Liên Tôn (Công Giáo, PG) và 1 số đoàn thể chính trị ở Bình Tuy đã ra tuyên cáo tố cáo Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Tuy đã tổ chức bầu cử gian lận và đòi chấm dứt ngay nhiệm vụ ông này trong thời gian 48 tiếng trước ngày bầu cử, cùng đòi hoãn cuộc bầu HV ở Bình Tuy 1 tuần nếu không sẽ có thể xảy ra rối loạn ở Bình Tuy.

Nữ DB tránh mặt

Cuộc vận động tranh cử Hạ Viện tại cố đô Huế có phần sôi động hơn [illegible] Quân khu [illegible]. Các ứng cử viên đã dùng [illegible] tiểu loa phóng thanh gắn vào các loại xe để đi vận động. Dân chúng tại đây đã than phiền họ bị nhức óc vì những chiếc xe này.

Hầu hết các ứng cử viên đều có mặt trong các buổi nói chuyện với cử tri, riêng nữ dân biểu Kiều Mộng [illegible]

XEM TIẾP A TRANG 10

Hội Đồng Nội Các quyết định

CHÍNH THỨC SỬA ĐỔI C.T. HUẤN LUYỆN QSHĐ

SAIGON, 27-8.— Trong kỳ phát hình tối qua chương trình Tiếng Nói Động Viên đã loan báo Hội Đồng nội các đã cứu xét về chương trình huấn luyện QS học đường của SV và đã quyết định sửa đổi chương trình này. Chi tiết sửa đổi không được loan báo, chỉ thấy nói rằng chương trình Người Dân Muốn Biết chủ nhật tới trên TiVi sẽ phỏng vấn các giới hữu trách về nội dung chương trình HLQSHĐ mới này.

PHÓNG SỰ ĐẶC BIỆT

1.001 chuyện ly kỳ, quái đản TRONG CUỘC CHẠY ĐUA VÔ HẠ VIỆN

Bích chương, bích chương... lại bích chương Bích chương trên những bức tường loang lở, lủng lẳng trên thân cây, cột đèn, nơi đầu đường xó chợ, căng ngang đường bay phất phới như những sợi chỉ... phơi tà. Bích chương bị Cảnh sát hùng hổ xé nát (dấu hiệu chống Mỹ), bị người qua đường xỉa xói, bị trẻ con trát bùn. Thật chưa bao giờ người dân lại bị làm phiền nhiều như lúc này, nhất là lớp dân khốn khổ, vì có bao giờ người ta lại đi gọi cửa một căn biệt thự có tấm biển « Coi chừng chó dữ » để tặng một chai dầu Khuynh Diệp hay để hứa hẹn « Nếu tôi được làm « kép » (hoặc « đào ») trong nhà Hát Tây, tôi sẽ lo cho quý vị no cơm, ấm áo, tranh đấu cho quý vị có nhà ở, có xe buýt đi, có điện, có nước, có ruộng, có trường cho con quý vị học.... ». Rồi những vành khăn sô đã ngả màu bỗng được người ta an ủi, những cặp nạng đã mòn bỗng được người ta vuốt ve; những đôi mắt đã khô cạn bỗng được người ta hứa hẹn « Mẹ hãy ráng sức già đi bầu cho con đi, nếu đắc cử con sẽ làm nước mắt mẹ ngừng rơi (mặc dầu con của mẹ đã ngủm từ khuya); những cô nhi bị bỏ rơi không được ai ngó ngàng tới, bỗng bây giờ người ta túm cổ chúng lại, vỗ về, rót vào tai chúng những câu nói đượm tình thương. Trong lịch sử Việt Nam chưa bao giờ người ta lại thích làm hề như lúc này và bọn trẻ chỉ biết đỏ mặt trước trò hề của người lớn.

● **NGUYỄN HUỲNH MAI**

Người và dấu hiệu

● Nếu bích chương của Liên Danh Lưu Đồng làm đỏ cả con đường Hồng Bàng trong kỳ bầu cử bán phần Thượng viện năm vừa rồi thì trong kỳ bầu cử Hạ Viện này, Luật Sư Trần văn Tuyên, ứng cử viên mang số 9 với dấu hiệu «cây thông cong cong», xuất hiện đầu tiên trong những khung đỏ suốt con đường Hồng Thập Tự nhứt là trước trụ sở của ông. Sau đó lần hồi bích chương viền đỏ lại đến với ông «bốn bông huệ» Nguyễn lương Hưng, ông «nhịp cầu thông cảm» Nguyễn cao Thanh, ông «trâu đen» Đinh trịnh Chính, ông «Tre già măng mọc» Nguyễn đình Mai. Người ta lại thấy «ông sư chuông hòa bình» Thích Thanh Nhàn được viền vàng, «ông Khuynh Diệp» Bùi Kiến Tín được viền xanh lá cây, ông Nguyễn gia Khánh bị sơn từng khúc đỏ. Riêng ứng cử viên Bùi Văn Thuật đã «chơi khôn» bằng cách bọc bích chương trong những bao ny lon xanh lá cây lợt.

Người ta cũng nhận thấy một vài khuôn mặt thất bại trong cuộc chạy đua vào Thượng Viện năm rồi lại xuất hiện trong kỳ thi này như «ông búa bay» Phan Ngô đã đứng trong liên danh Cá Nước của Giáo Sư Nguyễn cao Hách, «ông nón lá» Phạm Việt Tuyền của Liên danh Đại Đoàn Kết dấu hiệu Sao Sáng, ông Nguyễn Lương Hưng của Liên danh Lao Động do bà Nguyễn Phước Đại làm Thụ Ủy, nha y sĩ Nguyễn Văn Thiếc của Liên danh Nguyễn Tiến Hỷ, và bà Nguyễn Thị Hai của ông Trương Vĩnh Lễ thụ ủy LD Cái Nhà..., Điều làm cho cử tri thấy ngao ngán nhất là mấy cô đào trong nhà Hát Tây lại dán chương mặt ra tái ứng cử. Có lẽ họ chưa đủ để phải ưu phải thẹn lấy.

● Cách trình bày của các bích chương kỳ này quá rườm rà chứ không giản dị như những bích chương của kỳ bầu cử bán phần Thượng viện chỉ cốt làm nổi bật dấu hiệu và số thứ tự. Hầu hết các ứng cử viên dân biểu đều đặt dấu hiệu bên mặt và hình mình bên trái, số thứ tự đôi khi bị chìm mất.

Phần nhiều các bích chương thoạt nhìn vào người ta đã thấy những chữ in toát to, thật đậm : Hòa Bình No cơm — Ấm áo — Tự Do — Bình Đẳng — Đối lập. Có bích chương in những chữ Đề, chữ Chống, thật to hoặc 4co, 5không. Dạo này người ta lấy Ton Ton hơi nhiều, những lập trường mấy không của các ông làm người ta liên tưởng đến lời quảng cáo của một loại thuốc gội đầu «3 không» là : không ngứa, không gàu không rụng !

● Các ứng cử viên dùng dấu hiệu một cách bừa bãi cốt sao để hốt phiếu thì thôi nên nhiều dấu hiệu không còn ý nghĩa gì cả, vì người lấy dấu hiệu Phật Bà, chưa chắc đã là con Phật, lấy dấu hiệu Cây Lược chẳng phải là thợ hớt tóc, lấy dấu hiệu búa bay chưa chắc là thợ mộc thợ nề, lấy dấu hiệu xe xích lô đạp chưa hẳn đã biết đạp xích lô v.v..., và cũng vì lấy dấu hiệu xe Lam mà hiệu xe lam mở trương dạy lái xe hơi, lấy dấu hiệu nhà lá mà ở nhà gạch, lấy dấu hiệu đèn dầu, nồi cơm lò lửa bằng đất mà xài toàn đèn điện bếp ga. Có vài ứng cử viên thực tế như Trung Tá Nguyễn Thanh Tùng đơn vị 32 lấy dấu hiệu cây tượng xanh, kẻ hèn này lấy làm tiếc mà nghĩ rằng phải chi nghị viên Giáp văn Thập xin dấu hiệu chữ thập của Bác sĩ Nguyễn Bửu Trung thay vì lấy dấu hiệu bàn tay làm nhiều cử tri cứ ngỡ ông chuyên xem chỉ tay, phải chi ông Nguyễn trọng Nho lấy dấu hiệu chùm nho, bà Châu thị Thân đơn vị 33 lấy dấu hiệu cung nghĩa thay cho dấu hiệu sư tử Hà Đông của Bà, giáo sư Phan Ngô đổi dấu hiệu với ứng cử viên Phan Thanh Trì đơn vị 33 để lấy dấu hiệu trái bắp cho cử tri dễ nhớ.

Nếu cử tri cứ tin vào bức ảnh trên bích chương thì sẽ lầm to, vì có người trong ảnh trẻ măng nhưng bên ngoài già sọm, người thì trông phương phi nhưng nếu gặp họ các bạn sẽ phải thất vọng ngay. Như ứng cử viên Trần công Quốc với dấu hiệu con tàu ViệtNam (có vẻ sắp chìm), trong bức ảnh ông mặc y phục hải quân trông... oai ra phết nhưng bên ngoài, ngay cả khi đến thăm sinh viên học sinh tuyệt thực tại Ấn Quang, ông Quốc có vẻ «à la mode» trong chiếc áo hơi co và mái tóc quăng quăng, phía sau dài đậm như những chàng Hip-pi.

Thật chưa có kỳ bầu cử nào lại lạm phát bích chương như kỳ này. Bích chương trắng xóa hai bên các đường Phan thanh Giản, Phan đình Phùng, Công Lý, Pasteur, Duy Tân; dán dầy lên các bức tường của Nha Lộ vận và Liên Đoàn Công Nhân Hỏa Xa đường Phạm Ngũ Lão, các bức tường của Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi, các bức tường khu Dân Sinh, trước cổng của các nơi đầu phiếu như trường Gia Long, trường tiểu học Bàn Cờ, trường Trung Học Tân Định, trường trung tiểu học Thánh Mẫu bên Gia Định, và cả những cầu tiêu công cộng cũng được các ứng cử viên ngự trị.

Tuy nhiên tại nhiều nơi lại chỉ lèo tèo có vài bích chương như tại vùng cầu Ông Lãnh, nơi sình ngập đến mắt cá vào những hôm trời mưa.

Tại hầu hết các ngã ba ngã tư đều có dựng một tấm bảng của «công ty nằm ngang» của 5 ông là : «ông đèn dầu» Phạm Ngọc Hợp, «ông mũi tên» Nguyễn văn Phong, «ông cây chổi» Nguyễn Trân, «ông khóm trúc» Dương chí Sanh và «ông nón lá» Phạm việt Tuyền. Nhưng thỉnh thoảng «ông mũi tên» lại đi xé lẻ một mình vàng vỏ bởi chất sét tiết ra từ tấm thiếc được đóng trên thân cây

Khác với các bích chương của kỳ bầu cử Thượng Viện năm rồi làm rợp cả khu nhà thờ Đức Bà, các ứng cử viên năm nay lại xúm xít xung quanh bức tượng hai người lính đang chĩa súng vào Hạ Viện. Có ông quỳ dưới chân bức tượng, có ông bám vào mông. Ông Trâu Đen Đinh trịnh Chính lại treo cổ tòn ten trên họng súng. Nơi đây, chiều bích chương bị rách bươm trông thật thảm thương, có bích chương bị dồn lại một cục trong những chiếc bao ny lon treo trên cây đu đưa theo chiều gió. Các ông lại nắm tay nhau quây quần quanh bồn bông có nước xịt lên trời, nơi các bà các cô thường ông ọp «chụp hình lấy liền». Bích chương tại công viên trước rạp Rex bị chìm mất bởi những tấm biển được trình bày loè loẹt đủ màu quảng cáo cho các băng nhạc Thanh Thúy, Diễm Ca, Shotguns những biểu ngữ của vài tờ báo mới xuất bản nhân dịp bầu cử. Những tấm biển nhỏ quảng cáo giọng hát Thái Thanh nổi bật trong số bích chương dán dọc theo con đường Tự Do, trên một bức tường đối diện với nhà hàng Brodard, bích chương dán thật thấp của «ông bàn thờ tổ quốc» dưới câu «Trương Lê là ai ?» có một hàng chữ «là em Trương Lạo» được viết một cách vụng về bởi một đứa bé vô danh dám cả gan trêu người lớn. Có một điều lạ là xe lam của ông Nguyễn văn Tám không chạy xóm lao động mà lại chạy vào Passage — Eden và đậu thành một hàng trước trên những canh cửa rạp Eden trong khi Bác Sĩ Tín lại ngồi mỉm chi trước rạp Rex.

Bích chương lại được treo trên các hàng rào sắt ngăn đôi đường Lê Lợi. Các ứng cử viên đua nhau bám quanh khu chợ Bến Thành, đánh đu trên hai cây cầu nổi làm người đi xe cứ than nhức đầu vì phải chui qua lại dưới các ông các bà.

● Bên Khánh Hội bích chương được thấy nhiều dọc đường Trịnh Minh Thế, Tôn Đản. Một cô chủ tiệm may đường Tôn Đản cho biết đồng bào tại đây ủng hộ một ứng cử viên vì ông này «có công với đồng bào quận tư lắm. Em vào các ngõ hẻm xem thì biết, trước kia lầy lội bây giờ sạch sẽ cao ráo, chỗ nào không có cống là ông lo xin cống, xin xi măng làm liền hà. Có nhiều ông nào tới giờ không thấy vào các xóm nghèo, bây giờ mới tới cổ động hứa hẹn lung tung, mặt mày lạ hoắc ai mà thèm bỏ».

Cô chủ tiệm may vừa nói đến đây thì có một cậu trạc 16 tuổi dáng Hippy bước vào tiệm đưa cho chúng tôi một bao thơ, xong vừa nói vừa nghiêng mình.

— Xin bỏ một lá phiếu cho ứng cử viên Hồ ngọc Cứ.

Tôi liền hỏi :

— Ông Nghị nhà lá phải không ?

Cậu ta nhoẻn miệng cười để lộ hàm răng thiếu mấy cái răng cửa gật đầu. Tôi lại hỏi : «Ông ở nhà lá hay nhà gạch ?». Cậu ta bèn trả lời :

— Dạ mấy năm trước ông ở nhà lá bây giờ thì ở nhà gạch.

XEM TIẾP S TRANG 10

TIN VẮN

— VNCH đã hạ Thái Lan 2-1 trong vòng bán kết giải túc cầu vô địch Tân Gia Ba có 8 nước tham dự. Như vậy thứ bảy này, VNCH sẽ gặp Ấn Độ trong vòng chung kết.

— Hồi 19 giờ tối qua một cuộc tiếp tân được tổ chức tại Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam để giới thiệu Ban Sáng lập Công ty xe lamb chuyên nghề xe buýt.

Thành phần Ban Sáng lập trên có 11 người do ông Thái như Phú làm Chủ Tịch. Theo Ban Sáng lập công ty xe buýt, thì ban chấp hành này sẽ đến yết kiến Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện để xin ý kiến về việc tiến hành thành lập công ty và công ty này sẽ xin chính phủ bán trả góp cho các xe buýt sáp nhập càng để công ty dùng vào việc khai thác các lộ trình chuyên chở công cộng.

---

tin cần biết

— Một kỳ thi tuyển 100 sinh viên vào Ban Cao đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật niên học 1971-72 sẽ mở tại trường Bách Khoa Trung Cấp Phú Thọ vào ngày 7-9-1971.

Hồ sơ dự thi phải được nộp đầy đủ đến hết ngày 31-8-1971 tại Ban Cao đẳng sư phạm kỹ thuật trong khuôn viên trường Bách Khoa Trung Cấp Phú Thọ. Muốn rõ thêm chi tiết, liên lạc với địa chỉ trên.

— Thí sinh thi rớt Tú Tài 2, Tú Tài I và Trung học Đệ nhất Cấp Tráng niên năm 1971 hãy liên lạc với các trường Trung học phụ trách thu nhận hồ sơ thí vụ để lấy lại hồ sơ, từ nay đến hết ngày 15-10-71.

Gián tiếp đòi đối phương thừa nhận mình là 1 QG

Bắc Hàn buộc Nam Hàn phải kêu « Cộng Hòa Nhân Dân Triều Tiên »

✶ *Nam Hàn : chỉ bàn vấn đề nhân đạo thôi*
▲ *Cuộc gặp gỡ thứ 2 chỉ kéo dài 7 phút*

HÁN THÀNH, 26-8 (AP).— Mặc dù các đại diện Hồng Thập Tự của Nam và Bắc Hàn có những cử chỉ đầy thiện cảm và những cuộc đối thoại thân mật với nhau nhưng xem ra một đám mây mù hôm thứ Năm đã phủ xuống các cuộc hội đàm tương lai của Hồng thập tự 2 miền Triều Tiên.

Đại diện của hai bên đã tiếp xúc lần thứ nhì tại phòng hội nghị ở Bàn Môn Điếm để đặt căn bản cho cuộc hội đàm về số phận của khoảng 10 triệu gia đình Triều Tiên thất lạc nhau từ năm 1945.

Mọi chuyện đều diễn ra êm thấm từ lúc 11g00, khi cuộc gặp gỡ bắt đầu cho đến phút thứ 7, thời gian mà hai bên chào hỏi nhau và Nam Hàn trao cho Bắc Hàn văn thư chính thức đề nghị mở phiên họp sơ bộ vào ngày 2-9-71. Sau đó đại diện Hồng Thập Tự Bắc Hàn Sub-Sung Chul nói với các đại diện Nam Hàn rằng phải gọi Hồng Thập Tự Bắc Hàn là « Hồng Thập Tự của Cộng Hòa Dân chủ Nhân dân Triều Tiên ».

Bắc Hàn cũng minh định là họ không muốn bị gọi là Hồng thập Tự Bắc Hàn như Đại Hàn vẫn thường dùng trong các văn thư chính thức.

Trước khi bắt tay từ giã sau phiên họp thứ Năm, đại diện Bắc Hàn còn nhắc lại, với tính cách nhấn mạnh, danh xưng chính thức của Bắc Hàn phải được dùng trong mọi sự liên lạc trong tương lai.

Một trong đại diện Đại Hàn trả lời «chúng tôi hiểu».

Tuy nhiên, một nguồn tin thông thạo hôm thứ Năm cho biết không chắc gì Nam Hàn sẽ thay đổi lập trường mà chịu gọi Bắc Hàn là «Cộng Hòa Dân chủ Nhân Dân Triều Tiên».

Nam Hàn vẫn tự cho là chính phủ duy nhất hợp pháp ở bán đảo Triều Tiên và không chịu thừa nhận chế độ của Kim Nhật Thành.

Một nguồn tin thân cận Hồng Thập Tự Nam Hàn nói : «Chúng tôi biết rằng sự xưng hô này sẽ trở thành một vấn đề khó khăn trong các cuộc hội đàm với Bắc Hàn. Nhưng chúng tôi hy vọng rằng tinh thần nhân đạo của HTT chúng tôi sẽ khắc phục mọi trở ngại chính trị trong chiến dịch hiện nay nhằm giúp đỡ những người thất tán».

Văn phòng Th.V. minh xác

VỀ CHUYẾN CÔNG XUẤT CỦA CHỦ TỊCH HUYỀN

SAIGON 26-8 (VTX).— Văn Phòng Thượng Nghị Viện cho biết cuộc công xuất của ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện Nguyễn văn Huyền đã được chuẩn bị từ mấy tháng trước để hướng dẫn Phái Đoàn Nghị Sĩ Dân Biểu dự Hội Nghị Liên Hiệp Nghị Sĩ Quốc Tế rất quan trọng nhóm tại Paris trong những ngày sắp tới.

Văn Phòng Chủ Tịch Thượng Nghị Viện minh xác như trên nhằm đính chính nguồn tin của một số nhựt báo ra ngày hôm nay 26-8-71 nói rằng ông Chủ tịch Thượng Nghị Viện Nguyễn văn Huyền thình lình sang Pháp để tránh né trách nhiệm. Sau khi Phó Tổng Thống Kỳ đòi T.T. Thiệu cùng từ chức với ông.

Theo Văn phòng Thượng Viện, trong thời gian vắng mặt nếu có việc thiết cần, ông Chủ Tịch Nguyễn Văn Huyền sẽ trở về ngay.

Đài BBC : khủng hoảng chính trị VNCH khoác bộ mặt mới

Nếu cuộc bầu H.V. có kết quả «tốt» ô. Thiệu sẽ tuyên bố ra 1 mình

✶ Các báo Anh lo Cộng quân có thể sắp tấn công

LUÂN ĐÔN (BBC) 27-8.— Cơn khủng hoảng chính trị tại Nam Việt đã lại khoác một bộ mới hôm qua khi ông Nguyễn Cao Kỳ cố chống lại một nước cờ của ông Thiệu. Nước cờ đó là để tên ông Kỳ trên những lá phiếu soạn ra cho ngày bầu cử tháng 10. Từ SaiGòn đặc phái viên của đài BBC David Wilson gửi về bản tin như sau :

Tuy PTT Nguyễn Cao Kỳ tuyên bố rút ra khỏi cuộc tranh cử Tổng Thống, ô. Thiệu công bố tên ông Kỳ vẫn còn ở trong phiếu bầu cử. TT Thiệu đưa ra lý do pháp lý ông nói cựu Thiếu tướng Không Quân Nguyễn Cao Kỳ đã tuyên bố rút lui sau thời hạn hợp pháp ấy là thời hạn đã được ấn định trong đạo luật tuyển cử mà trước đây TT Thiệu đã áp dụng để loại viên cựu phi công khu trục cơ bay bướm này. PTT Kỳ đã chống lại bằng cách gởi một thừa phát lại đến TCPV đòi rút tên ông ra khỏi danh sách ứng cử viên. Nhưng gần đây TCPV đã cho thấy rõ là viện đó hưởng ứng cách nào đối với các quyết định của Phủ Tổng Thống, nhưng có vẻ như yêu sách của ông Nguyễn Cao Kỳ ít có hy vọng được chấp thuận.

Đó là TT Thiệu muốn có tên ông Kỳ trên phiếu bầu cử để ít ra về mặt luật pháp cuộc tuyển cử không có vẻ chỉ là có một ứng cử viên, nhưng tất nhiên ít người để ý đến mặt pháp lý. Phần đông dư luận ở đây tin rằng TTThiệu nhất quyết là dù có xảy ra gì đi nữa, ông sẽ một mình ra ứng cử ngày 3-10. Ông đã tuyên bố rõ rệt như thế trong một cuộc hội họp của những nhân viên vận động tuyển cử của ông và những người thân cận ông đã xác nhận ông có ý định như thế. Dư luận tại Saigon có cảm tưởng là sau khi người Mỹ cố gắng tranh một cuộc tuyển cử không có tính cách dân chủ vì chỉ có một mình TT Thiệu ra ứng cử, nay họ đã phải chịu nhận sự thể đó và cố gắng chú trọng đến việc tô điểm cho tình trạng này có một bộ mặt bóng bẩy hơn và cố vớt vát một việc đã bị lỡ làng. Dân Saigon phân vân không biết đại sứ Mỹ ông Bunker sẽ xoay sở ra sao? Nhưng tới nay mọi người sẽ theo dõi kỹ hơn cuộc tuyển cử dân biểu vào chủ nhật này.

Nếu cuộc tuyển cử dân biểu tiến hành xong xuôi, không bị VC hoặc những phe đảng chính trị quá khích làm rối loạn, tình hình có lẽ sẽ bớt căng thẳng và TT Thiệu sẽ có thể cho rằng đây là một bằng chứng cho thấy ông vẫn còn kiểm soát được tình thế.

Nếu cuộc tuyển cử này tạo ra được một đa số dân biểu ủng hộ ông, ông sẽ có thể tuyên bố đây là một bằng chứng tỏ ra ông được ủng hộ. Nếu phe đối lập và đặc biệt là những ứng cử viên phe Phật Giáo được đắc cử thì Hoa Kỳ sẽ có thể tuyên bố việc đó chứng tỏ là dầu sao chính thể dân chủ cũng đã được áp dụng tại Nam Việt. Và tất nhiên là mọi người sẽ để ý xem là bao nhiêu cử tri sẽ đi bỏ phiếu. Nếu có dấu hiệu các cử tri tẩy chay cuộc tuyển cử có thể TT Thiệu sẽ gặp phải những sự khó khăn, chắc đây là lý do làm ông quyết định không chính thức tuyên bố trước ngày tuyển cử Chủ Nhật này là ông có sẽ ra ứng cử Tổng Thống một mình hay không.

Các báo Anh bàn sôi nổi

Báo Daily Telegraph hôm nay viết rằng dù có những rối loạn chính trị hiện nay ở Saigon, vẫn không có dấu hiệu gì về sự chia rẽ trong quân đội và các tướng cao cấp hình như cũng không thành lập một tân liên minh nào có thể cho thấy là đường lối chỉ huy hiện nay đã bị xáo trộn. Bàn về việc Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ ở VN đặt quân đội trong tình trạng báo động, báo này nói thật ra sự chuẩn bị này rất thông thường khi có cuộc bầu cử Hạ Viện vào cuối tuần, chứ không liên quan gì tới biến họa có thể xảy ra một cuộc đảo chính. Tuy nhiên báo Times thì [illegible] ngược lại báo này cho rằng tình

XEM TIẾP X TRANG 10

Lại ngóc đầu dậy CS Huk công đồn phá 2 trực thăng

MANILA 26-8 (UPI) — Quân du kích Huk sáng sớm hôm nay đã dùng súng phóng lựu cùng đủ vũ khí nặng tấn công một căn cứ quân sự ở phía Bắc Phi Luật Tân và phá hủy hai chiếc trực thăng chiến đấu của chính phủ.

Quân du kích, thuộc Quân đội Tân Dân thân Mao, còn bắn bị thương 1 viên trung sĩ Cảnh sát và đã rút thoát sau 10 phút nổ súng với lính chính phủ tại căn cứ nói trên thuộc tỉnh Isabela, 270 cây số Đông Bắc Manila.

Phát ngôn nhân quân sự Chính phủ cho biết rằng đây là lần đầu tiên kể từ năm 1950, du kích quốc CS Phi đã áp dụng kiểu tấn công của đặc công Việt Cộng.

Cuộc tấn công hôm nay diễn ra sau một loạt khủng bố tại thành phố Manila mà Tổng Thống Marcos cho là nằm trong khuôn khổ một chiến dịch gia tăng bạo động của CS nhằm lật đổ Chính phủ.

Sổ tay

SỨC MÂY
ghi chép

KHEN, CHÊ

Một tuần sau ngày ĐT Minh rút lui, và 5 ngày sau khi PTT Kỳ ra tuyên cáo không thèm tranh cử, dư luận vẫn còn bàn tán sôi nổi, kẻ khen người chê loạn xạ ngầu. Sức Mây không phải là một viện thăm dò dân ý, không biết chắc có bao nhiêu phần trăm khen thái độ của ĐT. Minh và P.T.T Kỳ, bao nhiêu phần trăm chê. Nhưng có thể ghi nhận sau đây nội dung của những lời khen chê.

1— Những người thân T.T. Thiệu đã chê thái độ của Đ.T. Minh và P.T.T. Kỳ là có tính cách «phá hoại», cố ý tạo một thế kẹt đưa đến sự xáo trộn chắc chắn chỉ có lợi cho phía Cộng Sản. Đại khái, phía này nói rằng :

— ĐT Minh rút lui không phải vì chuyện bầu cử gian lận (đã bầu đâu mà biết là gian hay không), mà vì sợ thua, vì Mỹ không bảo đảm sẽ làm mọi cách cho mình thắng, nên đành rút.

— Nếu bảo là Đ.T. Minh rút vì tài liệu «tối mật», thì tại sao không rút ngay từ khi bắt được tài liệu, mà đợi hàng chục ngày sau, đợi Bunker từ Mỹ trở lại Saigon rồi mới rút. Nếu ĐS Bunker hứa hẹn cái gì đó, thì có rút không ?

— Ứng cử Tổng Thống là một chuyện lớn, phải tính toán kỹ càng. Một là không tham dự từ đầu. Hai là đã tham dự, thì phải đi cho hết đoạn đường ganh đua. Ứng cử rồi lại rút nửa chừng, là «phá thối», người lãnh đạo không nên làm như vậy.

— Về phía P.T.T Kỳ cũng thế, cũng chủ tâm «phá hoại» cuộc bầu cử. Khi còn thiếu chữ ký thị thực hợp lệ, bị văn phòng TCPV không cho niêm yết danh sách lần thứ nhất, thì họp báo kêu ầm lên rằng TCPV không vô tư, là công cụ cho ông Thiệu. Nhưng đến khi Đại Hội Đồng TCPV giải tỏa chữ ký các nghị viên giới thiệu liên danh Thiệu-Hương để cho liên danh Kỳ-Lễ có đủ điều kiện tranh cử, thì ông Kỳ lại họp báo tố TCPV không vô tư nữa. Không cho ông ứng cử, ông chửi, cho ông ứng cử, ông cũng chửi và không chịu ứng cử. Và với tư cách một Phó T.T. đương nhiệm mà chửi thậm tệ một cơ chế Quốc gia như TCPV là làm gương xấu, là «nối giáo cho giặc» để phá hoại chế độ.

— P.T.T. Kỳ vốn ăn to nói lớn, vẫn đòi ăn thua đủ với T.T. Thiệu, mà không dám tranh cử tay đôi với Tổng Thống Thiệu, là hèn.

2— Phía khác thì cho rằng cả ĐT Minh lẫn Phó T.T Kỳ đều đã hành động đúng, rất đáng kính phục và uy tín của hai ông đang lên nhờ biết tiến thoái đúng lúc.

— Đ.T Minh phải rút lui để chứng tỏ ông giữ đúng lời hứa. Ngay khi chính thức loan báo sẽ ứng cử, Đại Tướng đã xin phép trước cử tri rằng mặc dầu nạp đơn ứng cử, nhưng nếu thấy có những dấu hiệu chứng tỏ một cuộc bầu cử thiếu trong sạch, thì ông sẽ rút lui, dù là vào phút chót. Đã nói như vậy rồi, nên khi nắm trong tay những tài liệu chứng tỏ cuộc bầu cử thiếu trong sạch, cộng thêm những dấu hiệu khác nữa như việc TT Thiệu cố ý loại bỏ PTT Kỳ chẳng hạn, thì rút lui là đúng. Không rút mới đáng phỉ nhổ là kẻ cố đấm ăn xôi, cam tâm đem thân làm thảm lót đường cho TT Thiệu trở lại Dinh Độc Lập.

— Còn nói rằng tại sao khi vớ được tài liệu tối mật không rút lui ngay, thì phải hiểu rằng rút lui hay tiếp tục ứng cử, là một quyết định quan trọng, cần phải có thì giờ suy nghĩ, cân nhắc, kiểm chứng những tài liệu có được, rồi mới có thể quyết định dứt khoát. Và chỉ quyết định thận trọng như vậy, mới tránh được lầm lẫn.

— Nếu nói rằng tham dự rồi rút lui, là «phá thối», thì vấn đề đặt ra là ai phá thối ? Một cuộc bầu cử chỉ có ý nghĩa khi được tổ chức một cách trong sạch, đứng đắn. Đằng này, người tổ chức đã xếp đặt sẵn những âm mưu gian lận, vậy thì kẻ phá thối chính là người định ăn gian để đến nỗi đối phương phải rút lui, chứ không phải như là người rút lui. Tại sao không trách kẻ làm cho đối phương phải rút lui, mà chỉ trách người rút lui.

— Về phần P.T.T Kỳ thì cũng không thể tranh cử khi rõ ràng thấy người ta định sử dụng như một thứ «trang sức» cho cuộc bầu cử. Khi thấy mình chẳng những có vẻ thừa, mà còn có thể «vướng víu», nguy hiểm, người ta đã thẳng tay quăng vào sọt rác, không cho tranh cử. Rồi đến khi thấy cần, người ta lại lôi từ trong sọt rác ra, phủi bụi, đem ra bày biện để che mắt thế gian, mà vẫn chịu để cho người ta làm đồ trang sức, thì nhục nhã biết chừng nào ? Chưa đến ngày bầu cử, mà đã bị sử dụng một cách trắng trợn như một phương tiện, thì đến ngày bầu cử, tránh sao khỏi thân phận lót đường ?

— Nếu PTT Kỳ không dám tranh cử tay đôi với TT Thiệu trong một cuộc bầu cử đứng đắn, đúng tinh thần thể thao, thì đúng là hèn. Nhưng đã biết cuộc bầu cử chỉ là một trò hề, mà cứ đâm đầu vào, thì mình cũng biến thành hề luôn, và chỉ là một thứ hề phụ, hề rẻ tiền.

Sức Mây chỉ ghi lại những lời khen chê từ hai phía. Còn phê phán là quyền của độc giả.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Thánh lễ bổn mạng của Quân Nhân Công Giáo

SAIGON.— Đại lễ các Thánh Tử Đạo Việt Nam, bổn mạng của quân nhân Công giáo toàn quốc, sẽ được tổ chức trọng thể vào hai ngày 3 và 4.9 tới đây tại Thánh đường Quân Đội Trung Ương Đồng Tiến.

Nguồn tin Nha Tuyên Úy Công giáo cho biết, trong ngày 3/9 tại Thánh đường Đồng Tiến các công chức và gia binh Công giáo sẽ có mặt lúc 8 giờ để dự Thánh lễ mừng các thánh tử đạo do Đức Cha Lê văn Ấn, Giám mục địa phận Xuân Lộc, đặc trách Tuyên úy Công giáo, chủ lễ. Sáng ngày 4/9, quân nhân Công giáo thuộc các đơn vị Biệt Khu Thủ Đô, sẽ tham dự Thánh lễ trọng thể do Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình và Đức Cha Lê văn Ấn đồng tế. (VTX)

Chiến dịch ngừa sốt tê liệt cho trẻ em ĐT

SAIGON.— Sở Y tế Đô thành sẽ phát động trong vòng ba tháng, kể từ 1-9 tới chiến dịch uống thuốc ngừa bệnh sốt tê liệt cho trẻ em từ sáu tháng tới 10 tuổi. Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào có con em ở khoảng tuổi trên hãy mau đem đến các Y viện, Chẩn Y Viện gần nhà để được uống ngừa. Ngoài ra, Sở Y tế cũng cần nhắc nhở đồng bào nên đem con em đi uống ngừa đúng kỳ theo chỉ dẫn của nhân viên y tế để các trẻ em hưởng được tính miễn dịch hữu hiệu và lâu bền. (VTX)

Đường phố Gia Định biến thành sông cạn

GIAĐỊNH.— Trận mưa chiều và đêm qua đã làm cho một phần lớn đường phố tại Gia Định chìm trong biển nước khiến cho mọi sự di chuyển bị ứ đọng. Đoạn đường từ chợ Phú Nhuận kéo dài đến đầu cầu đúc cuối đường Hai Bà Trưng Saigon nước ngập lên tới đầu gối và cuồn cuộn chảy vào khu chợ như thác. Tất cả xe gắn máy, máy dầu qua lại khu này đều chết máy nằm la liệt trong khi cảnh sát bất lực giải tỏa trở ngại lưu thông. Tại khu phố gần chợ Bà Chiểu về phía đường Bùi Hữu Nghĩa cũng chịu chung số phận, nhưng thảm khốc nhất là trước Sở Thuế Vụ Gia Định vì nơi đây quá thấp. (TSM)

Cướp giật xách tay, khổ chủ té bể đầu

SAIGON—10 giờ đêm 25-8, cô Nguyễn thị Diệu Th. (20t) sinh viên (ngụ tại hẻm 72 đường Trương minh Ký, Phú Nhuận) cỡi xe Honda chở phía sau người chị bà con tên Nguyễn thị Y. 20 tuổi (ngụ chung địa chỉ) chạy trên đường Trương minh Giảng. Cô Y. cầm một cái xách tay, bị 2 tên bất lương chở nhau trên xe Honda giật khiến cô mất thăng bằng té đập đầu xuống đường trọng thương. Người đi đường báo cho Cảnh sát hay, bị tuýt cướp bỏ lại xe Honda chạy vào ngõ hẻm tẩu thoát (CC)

Tàng trữ và toan bán 200 lọ bạch phiến: 12 tháng tù ở

SAIGON.— Trong phiên nhóm thẩm vấn hôm qua, Tòa đã xử phạt bị can Ng. thị Minh 1 năm tù ở, Ng. thị Kho 6 tháng tù ở, Ng. văn Đăng 3 tháng tù ở và Đào bá Dũng 3 tháng treo. Cả 4 bị can đều bị giam từ ngày 18-5-71 và đồng can tội : tàng trữ và toan bán 200 lọ bạch phiến và đồng lõa. Theo cuộc thẩm vấn các bị can, thì sau khi được mật báo nhà Thị Minh, là 1 trong những đường giây của 1 tổ chức buôn bán bạch phiến, nhân viên an ninh đã bố trí khám xét ra số tang vật kia cùng với những người liên can tại nơi cư ngụ của Nguyễn Thị Minh. (Th.Vũ)

Quyên sinh trong Dưỡng trí viện : 1 chết, 1 sống

BIÊN HÒA.— Trưa 25-8, trong lúc đi kiểm soát quanh các trại trong Dưỡng trí viện Biên Hòa, nhân viên Giám thị đã phát giác một bịnh nhân tâm trí dùng quần áo làm giây treo cổ nơi song sắt chết cứng từ bao giờ. Theo lý lịch được biết người này tên Phạm Nghĩa Phương (41t) (gốc ở Nhơn Phú Vĩnh Long, hiện ngụ nhà số 100/25/5 hẻm Trần hưng Đạo Saigon) và nội vụ đang được Nhà Chức trách mở cuộc điều tra để tìm hiểu nguyên nhân.

— Cũng tại cơ quan nói trên, trong đêm 24-8, người ta cũng phát giác có một bịnh nhân tâm trí khác tên Võ thị S. (18t) đã dùng độc dược định hủy kiếp xuân xanh, nhưng được chở đi Bịnh viện cứu sống kịp.(PV)

Phá vỡ 1 tổ chức trộm xe Honda

SAIGON.— 9g sáng 25-8, nhân viên an ninh đã tóm được 3 tên bất lương trong một tổ chức chuyên trộm xe tại Đô Thành, tịch thu của bọn này một chiếc xe Honda mang số SA2704A đưa về bót. Ba tên nọ bị điệu về bót thẩm vấn cho biết tên là Phạm tấn Qu. (13 tuổi, ngụ hẻm 786 đường Phan thanh Giản), Nguyễn ngọc H. (14 tuổi ngụ hẻm 261 Phan thanh Giản) và Nguyễn hồng Ph. (15 tuổi, ngụ tại đường Trương minh Giảng). Cuộc điều tra cho biết chiếc xe Honda nọ của bọn nói trên trộm của một học sinh dựng tại đường Bùi thị Xuân, trước trường Nguyễn bá Tòng. (CC)

4 con trâu xông thẳng vào sở Cứu Hỏa

SAIGON.— Một câu chuyện vô cùng hi hữu khiến mọi người ngạc nhiên vừa xảy ra tại Đô thành. Lúc 12 giờ sáng 26-8, 4 con trâu không biết của ai đi lạc chạy thẳng vào sở Cứu hỏa Đô thành ở đường Trần hưng Đạo. Sợ trâu chạy ngoài đường gây trở ngại lưu thông, nhân viên Cứu hỏa liền giữ hết 4 con trâu lại trong sở và tạm giữ chờ chủ nhân có giấy tờ hợp pháp mang đến lãnh trâu về. (CC)

Cưỡng hiếp con gái riêng, cha ghẻ bị vồ

BIÊN HÒA— Sáng 25-8, do lời tố cáo của một thiếu nữ, nhà Chức trách đã đến ấp Xóm Chùa xã An hòa Hưng và sau đó truy bắt được một ông đưa về cơ quan để thẩm vấn vì can tội xâm phạm tiết hạnh gái tơ.

Theo dư luận, được biết người này tên Lê văn M. (45t. gốc ngụ ở ấp Tân Hữu xã Tân An Vĩnh Long) đã cùng bà vợ chắp nối tên Nguyễn thị T. 36t. với đứa con riêng tên Trần thị B.L. 15t. lái ghe máy lên Biên Hòa mua cây ván về bán. Vì thiếu tiền, nên vào sáng 23-8, ông M. bảo vợ về quê lấy thêm và lợi dụng lúc bà T. đi vắng, ông M. bỗng sanh lòng bất chánh đã dùng sức mạnh cưỡng hiếp cô L. trong đêm nói trên. Bị cha ghẻ nhẫn tâm phá hoại cuộc đời lại còn hăm dọa nữa, cô L. tủi nhục nên tìm cách trốn đi trình thưa nơi nhà chức trách. M. nhận tội nên bị câu lưu chờ ngày giải tỏa. (PV)

Án mạng trong chùa : nhà sư đánh chết chú tiểu

GIA ĐỊNH.— Một vụ án mạng ghê gớm đã xảy ra tại một ngôi chùa ở xã Hạnh Thông Gò Vấp, 1 chú tiểu 12 tuổi bị một nhà sư đánh chết.

Nguyên bà Lê thị C. (45 tuổi), ngụ tại ấp Cộng Hòa 1 xã Hạnh Thông có cậu con trai tên Ngô Thanh T. (12 tuổi). Vì cha em bé qua đời, bà C. có con đông không đủ sức cho ăn học lại quen với vị sư trụ trì ở chùa trên nên bà C cho con vào chùa làm công quả.

Em T. vào chùa ở gần được 1 năm nay, rất được vị trụ trì thương yêu. Nhưng trong chùa có 1 tu sĩ khác tên Thái văn D. ([illegible] tuổi) cũng ở trong chùa thường hay ăn hiếp, đã nhiều lần đánh em nhưng em không dám mét với sư trụ trì.

Đêm 25-8, vào khoảng 9 giờ không hiểu em T. làm mất lòng tu sĩ D. như thế nào mà bị ông này đánh đến bất tỉnh. T. được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng đưa vào bệnh viện được vài giờ sau thì em tắt thở. Tu sĩ D. bị bắt để mở cuộc điều tra. (DL)

Cảnh Sát toan hạ cấp chỉ huy để rửa thù

SAIGON.— Sáng 26/8, Cảnh sát giải tỏa Cảnh sát viên La văn H. (25 tuổi, nhà ở hẻm 462 đường Lê văn Duyệt) toan dùng súng và lựu đạn sát hại ông Đại Đội Trưởng Châu văn M. Nguyên [illegible] H. trong lúc thụ huấn tại TTHL/CSDC Đà Lạt, trong ngày chủ nhật nghỉ cùng bạn đồng nghiệp tên Phan Th. ra ngoài phố uống rượu say. Khi trở về trại ông Đại Đội Trưởng M. thấy H. say liền quở trách và bảo đi về buồng mà ngủ. H. bèn vào trại lấy khẩu súng M16 và mang theo hai trái lựu đạn M26 đến câu lạc bộ tìm ông M. để trả thù. Ông M. đang ngồi trong câu lạc bộ. H. liền nổ súng nhưng nhờ có người bạn đi bên anh hất mũi súng lên trời, đạn nổ xuyên qua trần câu lạc bộ, đồng thời liền tịch thâu khẩu súng của H. và H. bị bắt. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

[illegible] đầu 120đ mỗi dòng sau [illegible] thêm 30đ.

Sang 1 căn nhà bề ngang 5m [illegible] dài 27m phố buôn. Hỏi 61 Thủ khoa Huân S.G.

[illegible] SĂNG sang 1 cây xăng địa điểm lý tưởng tại [illegible] Tân. Hỏi 194Ebis Nguyễn [illegible] Chiểu G.Đ.

Nhà sang sau Quốc Hội có 2 phòng ngủ, khách ăn, bếp, garage, compteur nước điện. Hỏi 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Sang gấp một gian hàng hai mặt ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa «Crystal». Hỏi 6/1[illegible] Cao Thắng Saigon.

Sang nhà hàng đang hoạt động luôn nhà ở. Tại 22 N[illegible] [illegible] Giai Đakao Saigon.

Sang Hoặc bán 2 căn lầu đúc suốt (6mx24m). Mặt tiền [illegible] ngã ba thị tứ hiếm có 71 [illegible] số 104-106 Phạm thế Hiển gần cầu rạch Ông).

Dọn nhà

Chở hàng hóa, hạ chuyển, bao thùng [illegible] xe vào tài nhà Daihatsu [illegible] hỏi 529 Petrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.352.

NHÀ ? XE ?

Sang một căn nhà đẹp luôn đồ đạc [illegible] trên lầu mặt tiền đường C[illegible] [illegible] hay đổi lấy xe Pick up. [illegible] trong giờ làm việc tại số 220/1[illegible] Trương minh Giảng Sg.

Nhà sang 122 Cách M[illegible] luôn điện th[illegible] lạnh. đủ tiện nghi. tiện [illegible] địa chỉ trên.

[illegible]ang nhà 25x4m compteur nước riêng cửa sắt [illegible] quạt trần, bếp rộng cần gạch [illegible] để xe, hoặc bán luôn đất. [illegible] 25/5 Ngô tùng Châu Gia Đ[illegible]

Sang 11300 Appartement [illegible] 5mx19m, có [illegible] nước nóng, máy lạnh, [illegible] Võ [illegible] ngay. ĐT. 25.303.

Nhường gấp nhà 500 ngàn tiền phố 500 [illegible] rộng mát yên tĩnh cho [illegible] điện nước luôn đồ đạc. Hỏi Hoàng Lan số 211 lầu 1. Crystal Palace Công Lý Saigon.

Sang 1 căn nhà mặt tiền 3mx16m. Nước, điện [illegible] giấy và [illegible] giấy. Có giấy phép nhà [illegible]. Giá 117. Địa chỉ 139. Nguyễn huỳnh Đức G.Đ

Sang gấp 350 ngàn bán quần áo trẻ em tại Trung tâm Saigon đường Lê thánh Tôn. Huê lợi trên 30 ngàn mỗi tháng. Vì thiếu người trông coi. Hỏi 162A [illegible] hoàng Quốc Cholon từ 12g30 đến 2g, từ 19g đến 21g.

Sang quán «Hầm Gió» 128 Võ Tánh Saigon xin hỏi Ô. Chẳng tại số 79/14 đường Hùng Vương Thị Nghè (từ 18g đến 22g mỗi ngày và các ngày nghỉ).

Nhà sang 1 lò bánh mì gồm 2 căn có lầu và gác, đang khai thác. Hỏi 6/33 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần sang hay bán gấp tiệm phở đang đông khách tại 207/1 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba [illegible] xanh) và 1 nhà ở giá rẻ.

Dịp may hiếm có

[illegible] Sang 1 épicerie ở Paris [illegible] lấy tiền Pháp hay tiền Việt Nam.
— Bán 6 mẫu đất thiệt tốt ở ngã ba Xa Lộ—Cát Lái giá rẻ.
Ông Hồ Huệ, 40 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Sang gấp Apartement lầu 2 đường Tôn thất Thiệp. Hỏi 26-28 Tôn thất Thiệp Sg.

Sang nhà chung cư đủ tiện nghi gần chợ trường học. Có thể khai thác mua bán [illegible] 35 Lô A Chung cư Cầu Muối [illegible]ường Cô Giang.

NHÀ [illegible]

Bán rẻ 650.000đ, nhà [illegible] căn, đường [illegible] có lầu đậu xe hơi nhỏ, điện nước, đất 22mx5m, trước mặt nhà [illegible] 205/22A Nguyễn Thông nối [illegible] Saigon.

Nhà bán thật rẻ 4mx13m gạch bông lợi [illegible] vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng. Douche lavabo hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.C [illegible]ường Hòa Hảo Cholon. Coi nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, cạnh đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận [illegible] mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần Bán gấp lầu đúc 2 từng rưỡi đủ tiện nghi gần trường học Hỏi 633/2 Đường Phan Thanh Giản.

Bán và sang nhà đất ở Bãi Dâu Vũng Tàu. Liên lạc quán [illegible] đường số 4/12 bên trái đường [illegible] Đức Mẹ. Hỏi ông Hồ [illegible]anh.

Nhà bán 3,6x20m đủ tiện nghi máy nước nóng, điện thoại, cần bìa, có gác, hai lối đi. Hỏi 95/6 Ngô tùng Châu Saigon [illegible] 10 đến 12 giờ.

Nhà bán Xa Lộ. 600.000đ gạch bông, vách tường 2 lối đi 4x15m, nhà 1 200.000đ, ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiện tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Bán gấp vì đi xa, nhà đúc 4mx19m lầu sau 4 phòng, đủ tiện nghi, mới ông bà đã trả 2T2 lại thương lượng. 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn Tri Phương) Cholon.

Nhà bán mặt tiền 5mx26m lầu vân, sân rộng mới mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

850.000 Nhà 4mx24m. Đằng sau có sân rộng. Đủ tiện nghi. 76A/10 Duy Tân G.Đ (Đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar, Văn hóa—Melody rẽ vô). Xin miễn trả giá.

Vũng Tàu Bán căn phố mặt tiền. Trưng Công Định 5m80x21th đủ tiện nghi thật đẹp. Hỏi 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon.

Đất trống bán

1.599m2 đất mặt tiền tại đường Cách Mạng có BK đã xây tường rào và cổng sắt mới 25.000đ. 1m2. Hỏi Ô. Hà, ĐT: 40.810.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chợ [illegible] v.v... gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan kế Bính Đakao hoặc Đ.T [illegible]0.498.

XÂY CẤT nhận lãnh xây cất, trang trí, sửa chữa nhà cửa. Công việc mau lẹ, cẩn thận bảo đảm. Hỏi số 441 Minh Phụng Cholon—441.

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu ba từng liền nhau mặt đại lộ đang buôn bán, có họa đồ giấy phép xây cất hợp lệ. Giá 6T700 gấp. Liên lạc 472 Minh Phụng Cholon.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống. [illegible] 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở [illegible] 257/17 đường Nguyễn văn Thoại [illegible] tiền, có máy lạnh, điện 3 giây [illegible] chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 [illegible] xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.236.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai [illegible] phép chính thức, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon Điện Thoại 37.055.

Nhà Chợ Quán

Bán rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 22/99 Trần Bình Trọng Saigon.

500 ngàn nhà gắt điện nước quạt trần (3mx21m) Số 59/73/28 Nguyễn Thông (nối dài).

Bán nhà luôn đất sân compteur điện nước, khu yên tĩnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiểu PN Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán Nhà 262 Đường Bà Triệu, cầu chữ Y, điện nước tiện nghi. Hỏi 58/10 Phan thanh Giản nối dài Xa Lộ.

Phố bán gấp 3 căn phố lầu Nguyễn tri Phương mỗi căn 80m2 bán hết, 37T. có thể mở nhà thương Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T-90.162.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản.

Nhà bán mặt tiền, đang có huê lợi giá 2 Tr. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp nhà tường lầu mây có compteur điện nước. Hỏi 348/133 đường Đồ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn Hoàng Cholon. Có gác suốt. Do 298 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán 2000 thước đất, mặt đường, rộng 25m sâu 80 thước cách bãi sau Vũng Tàu 300m. Hỏi 001 Lò H Sư Vạn Hạnh CL.

Bán nhà gạch bông có lầu, đủ điện nước 4mx8m. Tại 50 hẻm 28 Đỗ quang Đẩu Sg.

Phố bán mặt tiền đại lầu đúc 5mx30 đầy đủ tiện nghi, số 25 Chi Lăng, Gia Định (trước mặt ty Công Chánh).

Bán nhà 4x15, lầu đúc đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Số 87 Trần Quang Diệu nối dài, diện tích 106m 4T500.000, có sân để xe hơi, 5x1[illegible] có gác, đủ tiện nghi, trong hẻm [illegible] Trần quang Diệu, 250.000đ. H[illegible] số 87 Trần quang Diệu nối dài.

Phố lầu bán, mặt tiền số [illegible] (số cũ 138) đường [illegible] Tánh Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Xin hỏi 71 Võ Nguy Phú Nhuận.

[illegible]ỬA CHỮA NHÀ CŨ

[illegible] sửa chữa sơn quét vôi [illegible] dịch vụ trong nhà, nơi [illegible] đảm công việc nhanh chóng. Quý [illegible] được [illegible]. Nơi 17 Phạm Ngũ Lão Saigon ĐT 21.55[illegible].

Bán nhà nhà lầu ba tầng, khu công chức yên tĩnh. Hệ thống điện nước tân tiến, có sân mát trước nhà, sân để xe hơi. Phòng khách lý tưởng nhà có thềm quý, sân thượng rộng mát. Liên lạc số Điện thoại 96.776 Đ[illegible] chỉ: 407/26 Trương-m-Giảng Sg.

Chợ Thị Nghè

Phố lầu bán 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220 và nước [illegible] luôn đất có bằng khoán, giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 96.280.

1 căn nhà rộng, 6x10m, gác suốt. Điện nước, 650000 Hỏi 66D Huỳnh quang Tiên PN. (Ngang hông nhà thờ 3 chuông cách đường Trương minh Ký 100m).

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 5,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Công Quỳnh.

Bán nhà lầu 3 tầng số 82 Cư xá Kiến thiết đường Cách Mạng gần cầu Công Lý, khu công chức, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe, nhà trống, coi nhà từ 8g - 12g.

Bán đất trồng trọng địa cảnh Long Thành [illegible] 10 cây số sát mặt tiền đường đi Cấp thuận tiện trồng đủ các thứ cây. D. 293 Trần bình Trọng Chợ [illegible].

Bán nhà biệt lập đúc, điện nước, Garage cổng xe lùa số 11 Nguyễn Huệ Hỏi 136/63 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố thương mãi

Bán 22T, Trung tâm phồn thịnh tiện mở ngân hàng, phòng mạch bác sĩ, văn phòng, cơ sở lớn. lầu đúc 2 từng rưỡi, 7m50x20m luôn đất tại đường Hồ văn Ngà Saigon. Hỏi 242 Đề Thám Saigon.

550.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi dài 8m ngang 8m có gác vách tường Hỏi đường Trương minh Giảng số 202/44.

1T3 Bán nhà 10x11m. số 220/68/15C (gần trường [illegible]ỗ Đại Hàn).

Bán rẻ 3 lô đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn khỏi cầu Băng Ky 100m đã remblai rồi, mỗi lô 7mx14m giá 6000đ 1m2 bán giá hạ 1 xe du lịch Simca «1000» đời [illegible]B toàn hảo. Do 178/10 Chi Lăng Phú Nhuận (số cũ).

Bán gấp Nhà lầu đúc 149 T.V đủ tiện nghi có ĐT Nhà xe gần chợ trường học Hương Đông Nam Hỏi 339/40 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 34/2 Trần thanh Dư (Tân Định) đủ tiện nghi [illegible] đồng hồ điện máy lạnh, giao nhà trống. Hỏi tại đây. Đ.T. 41.933.

900.000đ nhà bán thật rẻ. đầy đủ tiện nghi, 3m6x16m, cần, quạt trần, lavabo, công tơ điện, nước. gần trường và chợ, khu yên tịnh. 127/2C [illegible] thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán một căn nhà lầu đúc 3 tầng 4mx23m có sân thượng, 5 phòng ngủ. 1 phòng khách, phòng ăn 4 buồng tắm, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, gần trường học, gần chợ, nhà thờ, bến xe [illegible] nhựa. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

VILLA LẦU 9mx18m, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Giao nhà trống. Xem nhà từ 8 đến 5g chiều. 311 Nguyễn minh Chiểu, Tân sơn Hòa.

Nhà bán 145/12/18 Nguyễn thiện Thuật Saigon có lầu đúc bêton, rộng, điện, nước, khu yên tịnh sạch sẽ, gần chợ, trường học tiện di chuyển.

STUDIOS bán: 1 tại 213 Tự Do. Điện thoại, bếp, phòng tắm toilette, WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6.
Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

1T6 4mx17m, đủ tiện nghi gần trường, chợ, bến xe êm, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sân trước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng).

BÁN NHÀ

751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn, (gần thể thao Thanh Võ) từ 14-18g.

Đất bán 400m2 khu đệ nhất khách sạn (First Hotel) đường Võ Tánh, giá rẻ. Xin hỏi ông Nghĩa 2/47 Cư xá Lữ Gia. Tel 37.515

Bán căn nhà nhỏ, lót gạch bông có gác, điện nước giá 250.000đ. Bà Nghĩa 86 Hai bà Trưng chỉ dẫn. (hay coi nhà số 158/16/28 Yên Đỗ Saigon).

Lầu đúc có bằng khoán đất 4mx18m, máy lạnh điện thoại, mặt tiền đường Phan đình Phùng, bán rẻ 4T, gọi ông Uyên 90.858.

TIN ĐÀ NẴNG

Bán phố lầu luôn đất rộng, khu trung tâm thương mãi, giao nhà liền. 32 Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán 1.100.000đ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi gần đường cái. Hỏi tiệm Thanh Hồng 811 (cũ 182) Bạch Đằng, Gia Định (cũng bán luôn)

Nhà bán gần Chợ Vườn Chuối có điện nước gác suốt 500.000 Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi trang trí đẹp, điện nước đầy đủ. Có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/2a Phan thanh Giản.

Villa bán 2 từng lầu lịch sự luôn đất BK riêng Quận 3, đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn ĐT 40338.

Bán nhà 3 tầng, mọi cái cần bìa, địa điểm thương mãi lý tưởng trung tâm Saigon, mỗi tầng 2 phòng ngủ và 1 phòng chung [illegible] Hỏi 196B Trần Quý Cáp (gần rạp Nam Quang).

Nhà bán 800 ngàn hoặc đổi P.203, Taxi, 1 căn nhà đúc 4x14m và 1 lô đất sát hông nhà, gần trường Trung học Cộng Hòa Q.8. Hỏi số 10 lô M Cư xá Vĩnh Hội Q 4 Saigon.

CƯ XÁ BÔ THÀNH

bán căn phố lầu, đất dài 25m, có chỗ để xe, ngõ bán đủ tiện nghi yên tịnh Hỏi tại số 27 bis cư xá đô thành đường phía sau trường Bàn Cờ. Mời quý ông, quý bà trả 4T đến thương lượng.

Tân Định bán nhà mặt tiền gần chợ trường học. Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu [illegible]

1T9 nhà tiệt mặt tiền 4x17m có điện. Tại 49 [illegible] Trần Quốc Toản thương [illegible] gia 75A Cộng Hòa chợ Nancy.

Nhà bán 3x21th mặt tiền đường, bán rẻ vì đi xa. 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Bán nhà tường lầu đúc, luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu PN. Hỏi 39 phố trong chợ Trương minh Giảng chắc giá 31.

VT 3T3 Bán gấp, biệt thự nhiều phòng, rộng đẹp, mát mẻ, điện 4 giây, số 100 Trương công Định Vũng Tàu Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán nhà lầu 2 từng 3m6x12 có sân đủ tiện nghi, điện nước riêng. Khu yên tịnh, gần chợ, gần trường. Hỏi tại số 150/13 Yên Đỗ Saigon.

Nhà gạch bán 12x32 lầu văn suốt, điện nước mạnh, đủ tiện nghi. Ngay giữa chỗ thành số 459/37 Trần hưng Đạo Saigon (hông Bộ Lao Động) giao nhà trống.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi xin đến sớm để chọn căn tốt. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.)

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

Nhà bán lầu sân thượng chỗ đã [illegible] nhà mới [illegible] trong [illegible] hẻm. Số 49 [illegible] B Lê văn Duyệt Sg.

VILLA yên tĩnh sân rộng 21mx7m có cây [illegible] đẹp giá 2T5 giao nhà trống. Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon coi đầu.

Bán nhà 2 tầng (5,50x17m), 6 phòng, đẹp và tiện nghi. Số đầu xe. Hỏi 177/12 Trần quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

Nhà bán 4x30 đủ tiện nghi có sân xe. Khu yên tịnh mát mẻ. 88/1. Nguyễn Văn Học GĐ (sau nhà Thờ Bình Hòa cạnh gác chuông).

Nhà bán đủ tiện nghi 3mx16, có lầu. Hỏi số 200 Lô i cư xá Trương minh Giảng (gần nhà thờ 3 chuông)

Bán 1 căn nhà 4m5x18m đầy đủ tiện nghi. giá 1T3 Hỏi 139 Nguyễn huỳnh Đức GĐ. khỏi cầu Công Lý quẹo trái).

Cần tiền bán rẻ, nhà lầu đúc trang hẻm đủ tiện nghi Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 85/1 Trần bình Trọng Chợ Quán, gác suốt gạch bông, điện nước.

Nhà bán đất 12m ngang 4m50 có lầu có điện nước số 193/44 8 Công Lý hẻm đạo Bà Hai Saigon.

Bán nhà 4mx20m cần bìa, xe vô tận nhà đầy đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. Hỏi 117/18 Công Quỳnh.

Phố thương mãi mặt tiền 4mx30m luôn đất, đầy đủ tiện nghi. Giá 3T Hỏi 153 Nguyễn văn Học (đối diện chùa phố mới ngã năm Bình Hòa) GĐ.

1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi và luôn cả đồ đạc, có máy nước nóng, nhà trống sắt sinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng số 204/12.

Dịp may hiếm có

cần tiền bán gấp giá rẻ mọi căn nhà lầu 1 tầng. Hỏi 553 Ấp Tây [illegible] hẻm [illegible] đường Trương Minh Ký (Cống xe lửa số 6).

Bán gấp 7 căn nhà đủ tiện nghi [illegible] 125 đề 129 [illegible] định Thời Chi, chỉ giá 500.000đ.

Bán 1 căn nhà rộng mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành. Coi nhà số 58 Bùi Viện Sg. Thương lượng 149 Đề Thám Saigon.

750.000đ nhà rẻ, đủ tiện nghi hết. Hỏi 58 Cư xá Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà bán 580 ngàn căn nhà. Xây gạch lợp tôn có gác, nền gạch bông, ngang 3mx9. Có compteur điện nước cầu tiêu. Hỏi 233/49 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu tại đường Nguyễn tri Phương, gần Ngã Tư Trần Quốc Toản Nguyễn tri Phương, có điện thoại đầu cực. Xin liên lạc số 40/16 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ hay ĐT 50.199.

Phú Nhuận bán nhà 1 từng lầu sân thượng 3,30x21th, đầy đủ tiện nghi, điện, nước Đồng Nai, 2 cầu tiêu, buồng tắm, máy nước nóng, hồ chứa nước trên sân thượng và dưới đất [illegible] cất gạch men. Evier douche mélangeur [illegible] của Ý, cần trước để xe hơi [illegible], giao nhà ngay. Hỏi 165/48 Võ di Nguy PN. hẻm rộng xe hơi nhà vào thông thả.

Nhà Đất thu chính trang Phú Thọ Hòa đường Nguyễn văn Thoại — Phố [illegible] mặt tiền [illegible] hay nhiều căn [illegible] đất. Đất lô lớn [illegible] 500[illegible] lô [illegible] 100[illegible], đã đổ [illegible] quanh cửa sắt [illegible] lô liền nhau, nếu làm cơ sở [illegible] bằng khoán riêng từng lô. Hỏi [illegible] Mỹ 44 Tú Xương Saigon, ĐT 25.748

Phố thương mãi

Bán 4 từng có bằng khoán, điện thoại máy lạnh, máy nước nóng, điện [illegible] điện máy, nhiều phòng ngủ và vệ sinh, trang bị tối tân, tiện mở cửa hàng, văn phòng ngân hàng, đang khai thác nhà hàng ăn, tại ngã tư Phú Nhuận gần bệnh viện Cơ Đốc Việt Nam Thương Tín trống sang. Hỏi 18 Võ Tánh Phú Nhuận, Đ.T 44.338.

PHỐ trống bán

— Phố Gia Long Saigon 4x17 đủ tiện nghi — Phố lầu Tôn thất Hiệp (P1) mặt tiền khu thương mại — Phố Trương minh Giảng 4x23 đủ tiện nghi — Kỳ ngục trong Thương xá TAX [illegible] 2,5x4 (sang). Hỏi Hiệp, [illegible] 282 Công Quỳnh Saigon [illegible] 90.162

VILLA trống bán

— [illegible] khu [illegible] Tỉnh (CL [illegible]) Villa [illegible] Kỳ [illegible] 450m2 [illegible] bằng khoán [illegible] — Villa Phan Chu Trinh [illegible] 24x[illegible], có [illegible] — Villa [illegible] Nguyễn Huệ (PN bằng khoán 260m2, đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp [illegible] 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T. 90.162

Bán Villa [illegible] Nguyễn [illegible] sang [illegible] thị Xuân [illegible] 43 bis Ngô tùng Châu Saigon.

TV-RADIO

Bán gấp TV Sharp 16in, tủ lạnh Hitachi 140L. 320 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài)

TV 23in. Cầu bàu rập. Địa chỉ 100/51 Trần Hưng Đạo Sg.

[illegible]40X ampli 200w mới tinh (42). 341 Trần H.Đạo

AKAI GX 220D - 365D

Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386 Pioneer SX 9000 (có Echo) QX.8000—SX 2500 SX6000 Nivico 5040U. Loa AR-4x-Revox A77 Hẻm 376 Trần quốc Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lộ)

Quá rẻ Tape Recorder Stéréo Pana AS763FS luôn 2 loa rời (75) Cassette Crown CRC 410 FW, có Radio 3 band (22) Ampli Nivico có Catridge và Stéréo luôn 2 loa rời vô gỗ tuyệt đẹp (40). Hỏi 2523 hay 80 Vạn Kiếp Hãng Kẹo Gia Định (Bà Thà).

Akai 200D nguyên thùng (65 ngàn) Teac A20 Cassette Stereo Tape Deck nguyên thùng (35.000) 451/1 Hai bà Trưng Saigon.

Echo 202 mới 95% (27). Hỏi xe quảng cáo kem Lip địu trước số 52 Lê Lai Saigon

56.000đ Sony TC 560 DD thâu phát 2 chiều, 86.000 Ampli SX 2500 TW 51.000 SX 1000TW • 41.000 loa BX100 (tất cả nguyên thùng) hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giadinh.

Fisher XP9B 800T 250T. Sony 730, GX220D 4010SL 103/7 Phát Diệm [illegible]

Bán gấp Sony 651 (Nguyên thùng) Akai M10 vỏ gỗ (90) GX 220D. (nguyên thùng) Teac 4010SL Ampli Fisher 800T. 250TX Scott 386/13 kiểu mới Pioneer SG 204 100W (25). loa Sansui SP 3500 Pioneer CS88 (62). Hỏi ông Long 294/920 Lê quang Định GĐ. (Hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Đại hạ giá

Akai 365G. X220D. 1800SD. X2000S. 50D. Deck Sony 730. 230. Teac 6010 4010SL. Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386. 382C. Sansui 5000XW. Pioneer QX8000. 6000. Nivico 5040. Loa CS99. CS88. CS77A. CS33A. SP3500. SP2500. AR4X. Scott. Nivico quay dĩa. Panasonic 252S. 763. 253. Tất cả chưa khui giao tận nhà. 89 Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản.

Akai GX-280D.

1800SS. 1810. 1730SS (4 channel) quay dĩa dual 1219. Nivico quay dĩa. Cassette A23. Ampli QX 8000. SX 6000. 1500TD. 5000X. Loa Fisher 65K. 111TK. CS99. CS88A 77A. 33A. SP3500. 3000. 2500. 2000. 1000 dũ các loại Cassette. 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

300đ băng chánh

Shotguns, Thanh Thúy, Thái Thanh, Nghệ Thuật. Hit Parade tháng 8-71 vẫn vâu sang toàn bằng máy mới Akai 220D và Sony 365. Tại 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

TiVi Sanyo 16 in meuble có chân 47.000đ. Sanyo 10in xoay 36.000. Denon 12 in 37.000đ. 94/14 Trần Khắc Chân.

Bán 100.000đ 1 bộ máy, 1 thâu băng X200D. Akai 1 Ampli Pioneer 707A. 1 cặp loa Pioneer Nhà in Thuận Đức 286 Bạch Đằng, Gia định.

MAGNETOPHONE SONY

TC-560 DA (deck auto reverse mới 99o/o (70.000đ). Hỏi 23 Duy Tân Saigon. (buổi chiều).

TV Motorola 20" Sanyo 19" cửa lùa, 2 loa 2 kính. National 16" Sharp 12". Sony 9" chưa khui bán rẻ. Hỏi 353/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

SANSUI 1000A Bít dít (43) 5000A gỗ (68) [illegible] Denon 19" (55). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

SÁCH V.T.T.H

— Sửa TV bằng hình ảnh (225đ) 300 pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) radio và TV Tubes (300đ) Radio và TV Transistor (450đ). Lược đồ TV Nhật (400đ) — Lược đồ TV Mỹ (400đ) — Lược đồ TV Sharp (400đ) — Lược đồ TV Sanyo (400đ) Bán nhiều xin để: Bà Đặng thị Vinh 50 Nguyễn Huệ Saigon. Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung [illegible] mua sỉ [illegible] hoa hồng cao.

Sansui Ampli AU 777A và Stereo TU 777 cả hai (80). 117 [illegible] Cholon (đường gần [illegible] xe lửa Ray).

Catridge Nivico có Radio AM/FM có bộ phận Ampli rất tiện lợi [illegible] Tape Deck, dàn điện, cassette thêm 2 loa Stéreo vỏ gỗ rất sang (35) 269/11/21 Võ Tánh, Saigon.

Akai GX365D

220D. 200D. 1840SD (có auto reverse). 1800SD. 2000S. M9. 1710W. Sony 730. 330. 366. Teac 6010, 4010SL. A20. 2070 (thu phát 2 chiều). Ampli Sansui 6500 (4 Channel). 5000X. 5000AW. 4000W. Pioneer SX9000. SX8000 (4 Channel). SX2500. SX6000. 1500TD. 1000LW. Kenwood 5150. 3130 và đủ các loại loa của những hiệu Fisher, Scott, Pioneer, Sansui v.v... giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BĂNG NHẠC TÂM GIAO
WOODSTOCK 69

phát hành 21/8

Chỉ mua hoặc thâm một cuốn băng này là quí bạn đã có trọn vẹn lại hội Nhạc Trẻ vĩ đại nhất thế giới tổ chức tại Hoa Kỳ với 600.000 hippies tham dự. TÂM GIAO chọn lọc và thực hiện. Âm thanh tốt hơn dĩa và băng ngoại quốc. Tổng Phát Hành Phong Lan 37 Crystal Palace Sg. (Lành lang phía trong từng trệt).

Mới toanh thật rẻ Yashica 124, Akai 1800SD, Ampli Sansui 5000, TV Admiral 19". Hỏi Thiết Trí 12 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán lỗ 1 TV 17 in Sanyo, mới dùng 1 tháng. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định hẻm Lăng Vân Tự sau Y Tá Bốn, quẹo phải hẻm xi măng.

Bán 1 Pickup Stereo pin điện (mới [illegible] Magnétophone auto reverse pin điện (từ ụ thùng). Hỏi 258/104 Trần Hưng Đạo (trong sư cứu hỏa Saigon)

Bán rẻ 1 Akai 1800SD, 1 Ampli Sansui 5000X. Tất cả hoàn toàn chưa khui thùng. Hỏi 37/119 Phát Diệm (Saigon).

Bán rẻ 1 bộ máy mới nguyên: 1 Deck Akai 200D Ampli Pioneer 1000TW, Loa AR4X. 65/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Taec A2070, 7050 nguyên thùng. Hỏi 26 Sư Vạn Hạnh lầu 1 phòng 5.

Bán KR 5150 (55) SX 990 (45) 707A (36) ER 420 100W (33). Akai X200D (97) 1710W (41) 150D (35) CS88 (54) CS88A (75) CS77A (66) Coral 1000 (67) 66 60W (22). 15/6 Nguyễn Trãi.

Trống Gratz Ampli Bass, Orgue Nhật, còn mới, bán rẻ. Hỏi tại 46 Hùng Vương, Cholon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette Tape Recorder v.v... Có chuyên viên [illegible] tại [illegible] mời tới TV Phú Thịnh 296 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Cần tiền bán gấp

Trong [illegible] Akai 220D — Fisher 800T — Loa Fisher 250 Sony 730. Hỏi nơi TUẤN 222 Bạch Đằng Gia định.

Sửa TV 100% tại nhà xin Điện thoại 40057 hay 169 Chi Lăng.

Akai 1730 SS

Ampli Fisher 80 T QX 8000 (4 Channel) loa CS 99 88A. 77A. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Sg (Trước H.V.Q.G.H chánh).

Đổi Bù đủ hiệu TV Ampli, Tape Recorder có số Dokorder 8010. Sony 377. Akai M9X360. Teac 4010S. Nat. 280S 763FS SP-1000 CS33 Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

AKAI M-10

(83). 1800-SD. 200-D (60). 202-D (50D. 365-D. 1730-SS (85). CS-50D. Sony 730. 630. Teac 4010-SL. Loa CS-99. 77-A, SS-110. BX-1000. SP-3500. 2500. 1000. Ampli 5000-X. SX-6000. 4000. 9000. 5040. 800T. 382C. 13. 1500-TD. 1000-TW. máy xay trái cây National (có đồng hồ tự động). TV. Hitachi 10 (40). Sharp 9" (36) 12". Motorola 20 (75). Toshiba 20" có chân. Coronado 10" (39). RCA 20" GE 20". Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ, sát bằng xe buýt vàng).

Sony 366 (47). Teac 4010S kiểu mới (78). Sansui 5000AW. garrad 95B1 đầu Shure loa Bozak và Coral BX-85. Hỏi Tự 362 Phan đình Phùng Saigon.

GX.365D X200D 220D 1800SD.1730 SS. GX.335. Teac A4010SL. A. 6010. Ampli. 5000AW. 5000XW. 1000TW. 1500TD. QX.8000. SX. 9000. SX2500. Loa. CS30. 33A. 77A 88A. 99. SP.1500. 2000. 2500. 3000. 3500. Sony TC 330, 366. 630. 730. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

AR-5 chưa khui Kenwood KR.5150 180W (51) Loa Akai SW.150 [illegible] cặp loa 10w (8). Hỏi 98 Bà Hai Ông Tạ đường vào cư xá sĩ quan Chí Hòa)

Meuble Radio 6 bandes -1- Tourne disque [illegible] hay đẹp. Bán 20.000đ 49 Phan đình Phùng Sg.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa mau rẻ giá. may gặp sửa cho lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối [illegible] Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Akai 1703 Ampli QX 8000 (4 channel) Loa Fisher XP65K 111TK. đủ [illegible] Ampli Loa Cassettes. CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Á Đào, Châu Văn, Kinh Phát, nhạc ngoại quốc (cổ điển, [illegible] Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, [illegible] T.B.Nha.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, P.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC. P.M.Cường. Tr. Sơn
Minh Châu 66 [illegible] Lợi SG.

Ampli Fisher 800T, 250TX. Pioneer QX8000 (tất cả 4 chanel) QX-6000, SX-9000, Sansui 5000A, 5000XW, Kenwood 5150, Sony TC230, 630, Akai 1730 SS, 365D, 1800SD, GX220D GX 280D, Loa AR3a, AR2a, Fisher 111K, 65K, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1001. Quay dĩa PE2040 với giá hạ. Mời đến 517/15 Nguyễn Tri Phương Cholon.

TEAC A8010S

(4 Chanel)

độc nhất VN-Ampli The Fisher 901TX 4 Chanel 380w Loa Fisher 111K; Pioneer CS99A200w. The Fisher 800TX (132) 250TX(73) Marantz 22 (93) Scott 382C 73) SX9000 (90) 6000 (57) QX 8000 (75) 2500 (70) 1000TW (50) 5000AW (65) 5000XW (75) 1800SS4 chanel (124) 1810SD (82) 1730SS (82) 220D (80) 200D (63) 365 (141) Sony 366 (48) Teac 4010SL (85) 6010S (130) Loa CS99 (85) 77A (65) 33A(35) AR4X (40) SP2500 (67) 3500 (87) Loa Sonics AS61 model mới 5 loa. 5 Way 1 cặp 49w, giá (23) tất cả nhận đổi bù 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bỏ viện đi vào 10m)

Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386. 382. Pioneer QX8000. 6000. 2500. Nivico 5040: 50003. Sansui 5000X. Akai LX365D. 330D. 220D. 1800SD. CS50D. Teac 4010SL. Loa Scott S15. SP3500. CS77A. AR4X. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả da)

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV. Magnetophone Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Trọn bộ Ampli 40W, loa 20g/1 deck Sony 250 (chỗ đẹp. Akai 1800SD. 200D. Teac 4010SL. 2070. Sony CF610 (Cassette, Ampli, loa rời) Pana 257S, 253. Ampli 5150 Nivico 5040 5000X, 5000A, CS77A SP1500 chưa khui. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

SX 990 Ampli Pioneer (41) máy ảnh Kowa Reflex 1: 1, 8 có bao da đẹp giá nhứt định (10). Hỏi 528/5/113A. Phan Thanh Giản SG. (Cạnh tiệm may vô phục Tân Việt) ngoài giờ làm việc.

Nhà nghề Sony TA 2000 TA 3120A, TA 1120A FW 5000 Teac 6010, Elac 50H Akai 330D, Sansui 3500, 200 Radio Zenith 7000. PL50. Teac AG 7000. 41 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (Chi Lăng).

Sửa Tivi gấp

Gọi giây nói 22.713 có chuyên viên lại sửa tại nhà. Sửa gấp, bảo đảm Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Xưởng sửa chữa Điện tử

TELEVISION TÂY ĐÔ
255 Đại lộ Hùng Vương
(tại Ngã Ba Hàng Xanh Gia Định)

Chuyên sửa các loại máy: Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer. Tape Recorder, Sony, Akai, Teac, Television, Radio, Cassette, đủ loại v.v... Do chuyên viên sở kỹ thuật đảm trách. Sửa chữa kỹ thuật bảo đảm 4 tháng. (Ưu tiên dành cho [illegible] cắt mục quảng cáo của chúng tôi, sẽ được bớt 20%). Cần mua gởi các loại máy kể trên).

Vạn kim

[illegible] sửa chữa [illegible] gởi [illegible] máy giặt, xếp gas, radio, [illegible] hiện. Giá mới nhất bảo đảm chắc [illegible] nhất.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Dokorder 8010. Akai 200D. 250-D. 1800-SD. Sansui 4000. 5000AW. Pioneer 990, 1000TW. 500TD. Kenwood TK140X (250w) KR100. Loa Akai SW160. (120w, 6 loa). Coral BX1000. BX200. TV RCA 23. National 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng. Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ v.v...).
629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Đalạt).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-T-T[illegible] Sg

Mùa Báo Hiếu

Kinh Phật đủ loại: Vu lan, Sám hối—Cầu An Cầu siêu, Pháp Hoa v.v... Nhạc Phật, Ko Nam Long và đủ mọi loại nhạc sang và chọn:
HOA XUÂN
211 Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn

TIVI MỚI VỀ

đủ cở, đủ mẫu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, tin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Ampli TK88U 100Watts PU PE2020 Loa Sharp bán hoặc đổi Ampli từ 40-60Watts 364/4 Võ di Nguy PN (sau Bệnh Viện Cơ Đốc).

Kenwood Ampli-1-Tuner TK 88U (100w) toàn hảo (33) Loa Coral (88w) Hỏi 331 Bùi thị Xuân Gia Định (Thoại ngọc Hầu quẹo vào, qua [illegible] Sao 50m)

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài, Tuồng, Cổ nhạc, tân nhạc, Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy

Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer Thu băng: Teac Akai Sony Dokorder TV: Mỹ, Nhựt, Hòa Lan có đủ phụ tùng thay thế. Thợ nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa mau lẹ, kỹ lưỡng giá đặc biệt. Nhận đổi 50 cho ký đủ loại máy. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21179 Hoặc đem đến 186 Lê Lai, Sg. Chuyên viên sửa Tivi tận nhà, việc làm cẩn thận bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình
HIỆP THƯƠNG

English / Music

Kính mời phụ huynh học sinh tới để quyết định thâu cho con em English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh to rõ. Nhận sang tất cả mọi loại băng nhạc chủ đề cam đoan thật hay vì thâu và phát đều bằng Ampex và Ampex Cassette. Công thâu băng học 500đ. Nhạc chủ đề 300đ, 400đ. Nhận chọn từng bài. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn minh Chiểu PN.

Hoa Cưới Búp Bê
Bạch-Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất
XIN MỜI ĐẾN
135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT: 90.979
403 Phan Đình Phùng ĐT: 92.85[illegible]

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận

SOMYCO & ASSOCIATES
Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT: 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện [illegible] ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, [illegible] buôn, lo luôn các giấy tờ.
- ✱ REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường tráng nhựa, dở đất.
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác

Công Việc Bảo Đảm -- Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱ Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

Mới Lạ ! Duy Nhất tại VN
Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

trân trọng trình bày cùng quí khách hàng **về hình màu in trên Plastic** của chúng tôi

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động đẹp tuyệt vời: màu sắc đẹp thiên nhiên do [illegible] thức pha màu thật đúng. Lớp men hóa học che trở mặt hình. **Giữ cho hình bền bỉ không sợ nước và nắng, không phai màu** cũng phải trong suốt và bóng láng để làm tăng vẻ đẹp của hình.

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm Quốc Tế) rửa nước mỏ [illegible] tiếng đồng hồ hàng 100 lần theo kiểu [illegible] rửa bụi. **Không sao**

— Để ánh sáng đèn Neon từ phía sau rọi qua cho hình linh động. 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4.200 giờ) **Không sao.**

— Để ánh sáng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 tiếng liền theo kiểu để ở tủ hàng trong 1 năm (Cộng tất cả là 1.000 giờ) màu sắc so với tấm hình mới giảm 1/10. Như vậy có nghĩa là treo trong nhà thì 10 năm, 20 năm cũng **Không sao**

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— Lớp men che trở mặt hình dùng Formica dày (làm hình bớt đẹp khi có ánh sáng rọi qua) nhưng loại hình này bền gấp 10 lần hình màu loại A. Hình đen trắng hay Sepia bền gấp 50 lần. Có thể nói là vĩnh viễn. Nắng, mưa, nước sôi, thuốc lá đụi vào v.v... đều không sao.

GHI CHÚ: Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

HỘI TẾU

MBB THÚY PHƯỢNG T.H

— CHO Trắng Tím và Trắng Xanh làm kỷ niệm.

Sau một hồi coi chuyện học hành, bâng quơ Uyên vỗ vai Ngọc bảo :

— Ngọc nè, nhân kỳ hè rảnh rỗi tụi mình lập thành một nhóm nữa đi ba đứa có sẵn nè.

Ngọc phản đối :

— Thôi nhiều quá rồi !

Uyên bảo :

— Cái gì mà nhiều, bây giờ tao, mày, con Thủy họp thành một cái hội, từ xưa đến giờ 3 đứa mình vẫn được mệnh danh Tam Tếu tè tè là gì ?

Ngọc nói :

— Cũng được đi, nè chả lẽ Tam tếu tè tè này lấy tên thiệt hay sao ?

Thủy xen vào :

— Uyên, nếu lấy bh thì phải lấy gì cho tếu 1 tí chứ lấy tên đẹp thì... chùi ni, củ lạo.

Uyên gật đầu :

— Hảo rồi ; theo tao mình nên lấy màu đi

Ngọc hỏi :

— Màu gì bây giờ ?

Thủy nói :

— Ba đứa mình ai cũng ưng màu tím hết, bây giờ tao lấy Mực Tím cho.

Uyên phân chia :

— Ừ con Thuỷ lấy Mực Tím, tao lấy Màu Tím còn nhỏ Ngọc lấy... Mây Tím đi.

Ngọc xua tay :

— Ý, nhỏ này nói bậy nè, tao hổng lấy Màu Tím đâu, có người đụp rồi mầy, thôi bây giờ như vầy lấy màu trắng nhé, tao là mây trắng, còn mày là Màu Trắng, nhóc Thuỷ là Mực...

Uyên ngắt :

— Không lẽ Trắng, bây giờ như vầy : tao lấy màu Trắng Hồng ; mày lấy Trắng Tím nhỏ Thủy lấy Trắng Xanh.

Thủy vụt bảo :

— Ý nghĩa ra làm sao ? Theo tao mỗi bút hiệu phải có có 1 ý nghĩa thật hay và đúng.

Uyên ngẫm nghĩ 1 hồi rồi bảo :

— Bây giờ như vầy khi con Thủy là Trắng Xanh, tức là trời xanh mây trắng hong thôi trinh trắng tấm lòng và hy vọng nhiều. Được hong ?

Thủy Ngọc gật đầu. Uyên tiếp.

— Còn nhỏ Ngọc là Trắng Tím phải không ? Tức là nền trắng có hoa màu tím, nếu không thích thì lòng mày trinh trắng có vẫn chút buồn và mơ mộng chịu hong ?

Ngọc cười :

— All right, tiếp đi, của mày.

Uyên bóp trán :

— Của tau ??? Ờ, phải tôi theo tao bh Trắng Hồng thì như vầy. 1/ tượng trưng ngốc da con gái đẹp há 2/ là trinh trắng nhìn đời bằng ánh mắt màu hồng

Được chưa ?

Thủy khen :

— OK number one, nhỏ Uyên coi vậy mà nhiều ý quá, tao thấy không còn gì để thay đổi nữa cả.

Uyên cười :

— Thank you. Ư, chả cần đổi nữa.

Ngọc vỗ tay cái bốp nói :

— Bây giờ tụi mình múa hát nè.

Uyên chia công :

— Tao ôm cái gối màu hồng làm trống ; con Thủy bồng cái gối ôm màu xanh làm đờn còn mày thì mặc vào cái chăn tím của tao đó làm ca sĩ. Chịu hong ? Mày ca bài gì cho nó hay nó, tao với con Thủy đờn và đánh trống.

Ngọc nói :

— Bây chừ tao hát bài,,.gì ???

Thủy khẽ bảo :

— Kìa con bướm vàng đi.

Ngọc chầu môi :

— Còn khuya. Bài của con nít chứ bộ.

Uyên nhanh miệng

— Mày lớn quá ! Con nít ca bài con nít chứ.

Ngọc nói :

— Đành vậy, nhưng quê quá.

Uyên cười :

— Thôi mày không thích thì thôi : ca bài ; (Tung cánh chim tìm về tổ ấm) đi.

Ngọc Thủy bật cười, Ngọc nói :

— Thôi ; Để im tao suy nghĩ coi.

Sau một hồi vò đầu bóp trán Ngọc la lớn :

— Rồi có rồi tao ca bài ; (Trông kìa con voi).

Uyên Thủy cười muốn vỡ bụng khi nghe Ngọc nói

Lát sau nén cười, Thủy nói :

— Mày ca mày múa luôn nhé !

Uyên đồng ý với Thủy :

— Phải đấy, mày phải múa đó, Ngọc nói :

— Thôi đi, đừng múa là ồn. Tao hổng ca bài đó đâu để tao tính coi.

— Uyên nè, mày thuộc bài gì mà : «Tung trời xanh én nô đùa reo mừng» đó : hôm tất niên mày dạy tụi tao múa ấy. Thôi bây giờ con Ngọc múa mày ca, tao đàn.

Uyên nói.

— Được đó, rồi one, two, three bắt đầu.

Tí tí tí tí tí tí tí tì tì, tí tì tí tí tí tì tí tí .. tì tí tí tì tí tì tì tí tì tí tì tì, tí tì tí tì tì tì ?... sau một hồi đàn miệng Uyên bắt đầu hát, khi Ngọc uyển chuyển theo điệu nhạc bằng mồm của Thủy.

— Tung trời xanh : én nô đùa reo đùa mừng ta đi mau gió lả dìu bước chân trong nắng tươi hát cười lòng ta vui theo mây hồng ; ngắm ngắm xem xem trời mừng xuân dưới bóng cây kia ..

Đang ca chợt Uyên dừng lại, Thủy đang đàn cũng stop theo : Ngọc bấy giờ giựt mình hỏi :

— Cái gì vậy ? Sao không ca tiếp Uyên ?

Uyên tỉu nghỉu :

— Quên rồi nhỏ ơi !

Ngọc bực mình :

Mày thiệt. Bây giờ ca bài gì.

Chúng đùa :

— Bây giờ ca bài trừ ruồi đi.

Uyên-Ngọc cười hít khè :

— Ruồi xanh (đó ta) sống ở rác.:.

Uyên dây này :

— Thôi mày, ghê thấy mồ.

Ngọc vỗ tay nói ;

— Bây giờ tháng 7, mình ca bài «Tết Trung Thu» đi

Uyên nói :

— Thôi ở ơi ! Ca lạc mùa hết ! tao nhớ hồi đó ba mày ca vầy chứ (Uyên cất giọng). «Tết trung thu đốt đèn đi chơi, em đốt đến đi,.,bắt con bò», Tao nghe vậy ngã lăn ra mà cười ; nhức lưng nhức lưng.

Thủy hỏi :

— Vậy hả ? Sao tao hổng nghe ?

Uyên gục đầu :

— Mày đâu có chơi với 2 đứa tao lúc đó.

Ngọc cười :

— Tao hay béo con Uyên lắm ; mày chơi với tao khi đó là mày chết Thủy ơi !

(Còn nữa)

đố vui

Của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết bút (nhóm Tuổi Mây Hồng — P.T)

1) Có nhiều ở Nhật
Một con đều chứa
Một hạt ngọc tròn
Chìm sâu dưới bể ?
2) Thu hình trong vỏ
Phá hoại mầm non
Nhưng sợ nhất là
Ánh nắng Thái Dương ?
3) Sống thật là lâu
Trong mai dầy, kín
Khi cần tự vệ
Lập tức ẩn thân ?

Đố là những con gì ?

Giải đáp :
1) Con Trai
2) Ốc Sên
3) Con Rùa

Của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết bút (nhóm Tuổi Mây Hồng — P.T)

1) Trái tròn nhiều hạt
Bỏ hơi thật lâu
Thêm dấu hai lá
Có ở trong mình ?
2) Tóc mọc trên đầu ?
Thêm sắc đánh nhau
Thêm huyền chịu hàng
Bỏ nặng... trái rớt ?
3) Có trầu, có cau
Thiếu chi nữa hở ?
Thêm en bỏ dấu
Là cái chi chi ?

Đố là những chữ gì ?

Giải đáp :
1) Ổi, ối phổi
2) Đậu, đấu, đầu, đâu
3) Vôi, nôi

thơ trẻ

Ngày đầu

Ngày đầu tiên đi học
Ba dắt tay đến trường
Dặn «đừng than khó nhọc»
Có học mới nên người

x

Ngày đầu tiên đi học
Cô giáo mới thật hiền
Với ánh mắt triền miên
Mặc áo màu thiên lý

x

Ngày đầu tiên đi học
Em thấy mình rụt rè
Cô hỏi, đáp nhè nhẹ
Cô cười em thẹn, e

x

Ngày đầu tiên đi học
Lũ bạn mới lạ lùng
Nhưng suốt năm học cùng
Lại trở nên thân thiết

SE SẺ CON
(BN- Họ Nhà Chim Xứ Quảng)

Vọng về mẹ

Từ khi con xếp bút nghiên
Hành trang tranh đấu, trên miền xa xôi
Con không tìm được nụ cười
Con không tìm được những lời mẹ răn
Sa trường con lướt dặm băng
Sao cho đáng mặt làm thằng con trai
Biên cương con vẫn miệt mài
Súng gươm làm bạn đêm dài nhìn sao
Những đêm giá lạnh mưa rào
Tiếng đạn kêu hút con nào ngủ yên
Con nằm nghĩ mẹ liên miên
Nghe lòng nức nở lo phiền tin con
Con đi tìm mẹ héo hon
Năm canh thao thức mỏi mòn ngồi trông
Con đi phỉ sức tang bồng
Mẹ ơi !xin chớ nóng lòng vì con.

LỮY THANH CHI
(THI- VĂN ĐOÀN VIỆT NAM.)

Truyện cổ tích

CON RÙA - RÙA

MBB HỌA MI lò

Ngày xưa có một cặp vợ chồng chú Rùa kia (chỉ có một cặp thôi nhé, chứ không nhiều như ngày nay đâu), được diễm phúc có một cái lưng (mai) tuyệt đẹp. Vì có cái lưng đẹp để như thế nên Rùa lấy làm hãnh diện lắm, lại có tính hống hách với mọi người (không phải là người ta đâu) và thường nhạo báng những kẻ có cái lưng xấu hơn mình

Một hôm nhân lúc nhàn rỗi, Rùa ung dung đi chơi, giữa đường gặp anh Cóc.

Rùa lại gần nói :

— Úa ! Anh cóc, anh đi đâu đấy ? Cha ! cái lưng anh sao thế này ? Ồ ! tởm chán !

Dứt lời, Rùa phá lên cười và tỏ vẻ thích chí lắm. Cóc thấy rùa quá kiêu căng, tự đắc, lấy làm tức giận quyết chí trả thù.

Trong lúc Cóc đang tìm mưu kế để hại Rùa thì may thay ! vợ Rùa mắc bệnh hiểmnghèo. Rùa chạy chữa cách nào cũng không khỏi. Cuối cùng Rùa đành đến nhà cóc để xin thuốc chữa bệnh cho vợ.

Cóc nhân cơ hội, bèn nghĩ ra một cách để trả thù. Cóc nói :

— Tôi làm gì có thuốc hay chữa được bệnh ! Nếu anh muốn chị ấy khỏi ngay thì chỉ còn một cách là đến nhà anh Chuột. Anh ấy có nhiều thứ thuốc hiệu nghiệm lắm.

Rùa ấy bèn mừng lắm, nhưng không biết nhà chuột ở đâu, bèn hỏi :

— Nhà anh chuột ở đâu ?

— Ở trên ngọn cau kia.

Rùa vội vàng đi thẳng lại nhà Chuột. Đến gốc cây cau thì gặp chuột ở đâu chạy về

Rùa vui mừng nói :

— Ồ ! anh đi đâu về đấy ? Tôi đến tìm anh đây

Rồi không đợi chuột trả lời, Rùa nói luôn cho chuột biết đến xin thuốc về chữa bệnh cho vợ

Nghe xong, chuột nói :

— Được mời anh lên nhà tôi lấy thuốc cho.

— Nhưng tôi không biết leo thì lên thế nào được

— Thì anh cứ cắn lấy đuôi tôi mà lên. Rùa nghe lời làm theo. Khi Chuột lên gần tới nơi, vợ Chuột ra đón, thấy có Rùa theo sau bèn hỏi

— Ồ ! anh Rùa, anh đến chơi hay làm chi đấy ?

Nghe hỏi, Rùa vội trả lời, mà quên rằng mình đang cắn lấy đuôi Chuột.

— Dạ, tôi đi...

Nhưng Rùa vừa mở miệng nói thì cái thân nặng nề đã rơi từ ngọn cau xuống đất

Ôi ! Thế là cái lưng đẹp đẽ kia bị vứt ra thành nhiều ô ! Và từ đấy Rùa ta phải mang cái lưng xấu xí ấy cho đến ngày nay. ✠

CƯỜI CƯỜI CƯỜI

Lời Trò.

Nữ : Bọn mình được ví như cụm măng non tươi tốt ấy nhỉ

Hoàng. Nếu mình ví như vậy bọn mình chết nói con gì

Nữ . sao mà chết ?

Hoàng : vì cụm măng ngon lành người ta xắt ngang về nấu ăn thì còn gì !

Nữ : À há ???

Hoàng Long

Bé cái lầm

Huân : Dạo này má không thương con như trước nữa

Má : sao con nói lạ vậy ?

Huân : Vì này má đưa tiền nói xin cắt cái đầu coi để thấy ghê ! Nếu cắt đầu sao con sống được.

Má : Trời !!!

Tò Mò

sưu tầm của Lê Hữu Hiếu PT (bút nhóm Mây Hồng — P T)

— Vào năm 1852, cái ống thủy đầu tiên do ông Dammorius đã phát minh ra. Ông đã có ý nghĩ đo nhiệt độ con người và ông ta dùng một cái ống sắt cong cong, đầu ống sắt phùng ra như cái trứng. Con bệnh cho quả trứng vào mồm ngậm để đo nhiệt độ, còn đầu sắt nhúng vào nước. Khí nóng trong người làm cho hơi nước trong ống nở ra và bong bóng nước thoát ra ngoài. Khi không thấy bong bóng thoát ra nữa, bệnh nhân thôi không ngậm đầu ống và hơi ở trong ống từ từ nguội và co lại. Nước ở bên ngoài từ từ chui vào ống. Người ta đo mực nước trong ống để biết nhiệt độ trong người bệnh.

■

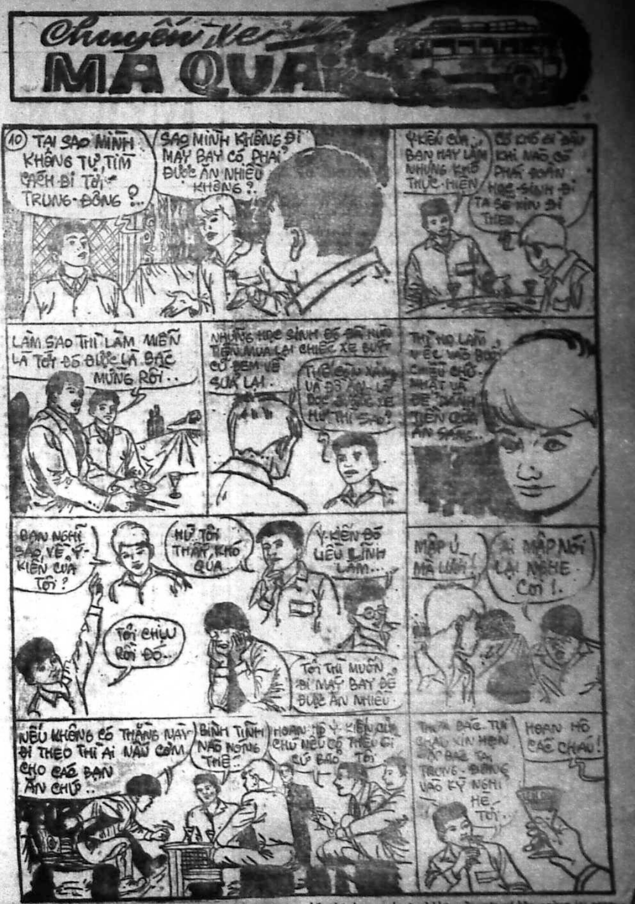
Màu nào làm dịu mắt nhứt ?

L. T HUỲNH NHUNG Sưu tầm

Bao nhiêu năm qua người ta cho rằng những sắc xanh lục và xanh lam là những màu làm dịu mắt nhứt, có lẽ vì người ta cảm thấy thanh tịnh và thư thái khi ở dưới những cây màu xanh lục và bầu trời xanh lam.

Quan niệm này dĩ nhiên không đứng vững vì người ta đã làm những cuộc thí nghiệm cứu về mắt người. Những màu dịu cũng như màu đẹp, tùy theo sở thích riêng của từng cá nhân. Tuy nhiên đa số dân chúng trên khắp thế giới, thấy những màu pha trộn thì dịu hơn là những màu sặc sỡ và loè loẹt, và mọi người đều thích thay đổi những màu sắc mà người ta đã phải nhìn trong một thời gian khá lâu.

Chuyến Xe MA QUÁI


10
TẠI SAO MÌNH KHÔNG TỰ TÌM CÁCH ĐI TỚI TRUNG-ĐÔNG ?..
SAO MÌNH KHÔNG ĐI MÁY BAY CÓ PHẢI ĐƯỢC ĂN NHIỀU KHÔNG ?..
Ý KIẾN CỦA BẠN HAY LẮM NHƯNG KHÓ THỰC HIỆN
CÓ CHỖ ĐI ĐÂU KHI NÀO CÓ PHÁI ĐOÀN HỌC SINH ĐI TA SẼ XIN ĐI THEO
LÀM SAO THÌ LÀM MIỄN LÀ TỚI ĐÓ ĐƯỢC LÀ BÁC MỪNG RỒI..
NHỮNG HỌC SINH ĐÓ ĐÃ NÓI TIỀN MUA LẠI CHIẾC XE BUÝT CŨ ĐEM VỀ SỬA LẠI.
THẾ BẠN XẢNG VÀ ĐỒ ĂN LẤY ĐÂU ? NHỠ XE HƯ THÌ SAO ?
THÌ HỌ LÀM VIỆC VÀO BUỔI CHIỀU CHỦ NHẬT VÀ ĐỂ DÀNH TIỀN QUÀ ĂN SÁNG..
BẠN NGHĨ SAO VỀ Ý KIẾN CỦA TÔI ?
HỪ TÔI THẤY KHÓ QÚA
Ý KIẾN ĐÓ LIỀU LĨNH LẮM...
MẬP Ú MÀ LƯỜI!
AI MẬP NÓI LẠI NGHE COI !.
TÔI CHỊU RỒI ĐÓ..
TÔI THÌ MUỐN ĐI MÁY BAY ĐỂ ĐƯỢC ĂN NHIỀU
NẾU KHÔNG CÓ THẰNG NÀY ĐI THEO THÌ AI NẤU CƠM CHO CÁC BẠN ĂN CHỨ..
BÌNH TĨNH NÀO NÓNG THẾ..
HOAN HÔ Ý KIẾN CỦA CHÚ NẾU CÓ THIẾU GÌ CỨ BẢO TÔI
THƯA BÁC. TỤI CHÁU XIN HẸN GẶP BÁC TẠI TRUNG-ĐÔNG VÀO KỲ NGHỈ HÈ TỚI..
HOAN HÔ CÁC CHÁU !

(số 138)

Tô - Ngọc

Nhưng dù sao thì nó cũng phải ráng tìm cho ra lối vào đã. Không lẽ đi lang thang ở ngoài này mãi hay sao.

Tấn và Y Kreng ngồi nghỉ dưới một gốc cây và mắt thì mở thiệt lớn hết nhìn phải lại nhìn trái. Y Kreng đã kiếm được một nải chuối rừng bự. Cả hai đứa vừa ăn vừa quan sát tứ phía. Chuối rừng thiệt ngọt, là món ăn chắc dạ nhất đối với chúng nó và chỉ có Y Kreng, một tay đi rừng chuyên nghiệp, mới có thể kiếm ra được mà thôi.

Trong khi đó từ phía xa, rất xa, trên một mỏm núi khác, một bóng đen đang chiếu thiên lý kính để theo dõi hai đứa bé. Thứ ống kính dài được đặt trên một bệ có ba cẳng chĩa dưới đất, có sức hội tụ rất mạnh, nhìn xa hàng cây số mà vẫn như là đang ở trước mắt. Thứ ống kính có thể xem sao ban đêm khá rõ ràng.,, Người lạ mặt nhìn không sót một đường tơ kẽ tóc.

Y Kreng bỗng hỏi :

— Làm sao cậu dấu được chiếc chìa khoá đó ?

Tấn chỉ vào túi áo, nói :

— Tôi cứ điềm nhiên để trong túi, nên chẳng ai ngờ..

Nói cho đúng ra, thoạt đầu tôi giấu trong cạp quần. Bọn A Coóng khi tìm được chiếc hộp với chiếc chìa khoá giả thì yên chí rồi, có biết đâu là chúng mắc lỡm.,.

Y Kreng cười hềnh hệch :

— Cậu .,. cậu..- lưu.,,

Nó định nói « cậu lưu manh thật », nhưng rồi nó nhận thấy chữ lưu manh có vẻ không ổn, nên nó bèn ngừng lại ngay và mặt nó trông phát tức cười...

Tấn hiểu ngay, nó nói :

[illegible]

Y Kreng càng luống cuống :

— Không.,, không.,.

Tấn nói :

— Mà, kể ra thì tôi cũng lưu manh thật. Nhưng nếu không làm thế thì bọn chúng nó chiếm mất của mình.,.

Y Kreng thì bảo :

— Cứ để họ lấy lại yên chuyện.,. Tìm làm gì, khổ lắm.,.

Y Kreng vẫn là đứa trẻ không tham lam, không thích chiếm đoạt cái gì của ai cả, dù là của người chết. Mà, không chừng đối với những người chết nó lại càng tôn trọng hơn. Nhưng dĩ nhiên Tấn không bao giờ đồng ý với Y Kreng. Cả hai yêu mến nhau, thích chơi với nhau, nhưng lại không bao giờ bằng lòng nhau về việc này. Y Kreng không bằng lòng, song nó vẫn giúp Tấn, không vì lợi lộc gì cả. Kể ra, tâm hồn nó cũng trong sáng hơn Tấn nhiều.

Tấn rút trong túi ra chiếc chìa khoá, đưa cho Y Kreng rồi nói :

(Còn nữa)

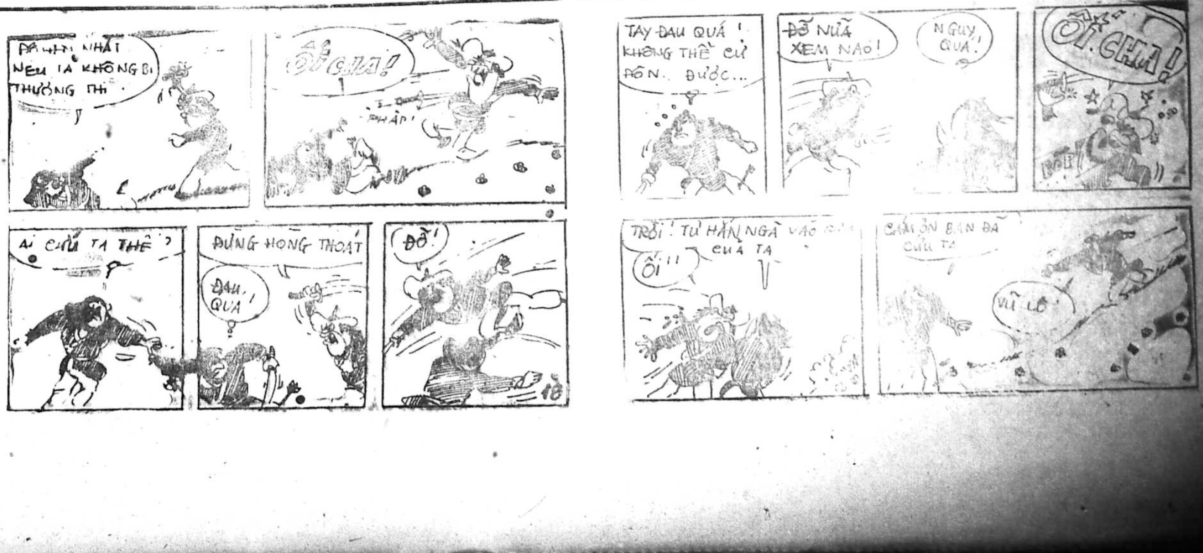
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


PHẢI NHẤT NẾU TA KHÔNG BỊ THƯƠNG THÌ .
ỐI CHA !
PHẬP !
AI CỨU TA THẾ ?
ĐỪNG HONG THOÁT
ĐAU QUÁ !
ĐỠ !
18
TAY ĐAU QUÁ ! KHÔNG THỂ CỬ ĐỘN.. ĐƯỢC..
ĐỠ NỮA XEM NÀO !
NGUY QUÁ !
ỐI CHA !
TRỜI ! TỬ HẢN NGÃ VÀO CỦA TA
ỐI
CẢM ƠN BẠN ĐÃ CỨU TA
VŨ LÊ

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 121

HỒNG TÚ TOÀN XƯNG ĐẾ

Hồng Tú Toàn thấy chiếm được nhiều binh khí càng can đảm và quyết tâm hơn, liền dọc theo Trường sa đi xuống, chiếm Hàm dương, võ xương, tiếp sau đó, công hãm cửa giang, An Khánh, vu hồ, thái bình, chỉ trong vòng có một tháng

Quan binh của Triều đình đến lúc này cứ hễ thấy đoàn quân tóc dài đi tới đâu là sợ hãi hết hồn đến đỗ, chỉ có việc nhìn giá mà chạy vắt giò lên cổ.

Tin chiến bại và thất thủ hết nơi này tới nơi khác, có ngày đến hàng mấy chục bận. Những tin kinh khủng này bay về kinh sư như bươm bướm, làm cho Hàm phong hoàng đế bối rối luýnh quýnh, không biết tính toán ra sao cả ? Ngày ngày, Ngài hạ hết thánh chỉ này tới thánh chỉ kia, điều binh khiển tướng lung tung xòe lên, nhưng chẳng ăn thua gì.

Tháng 2 năm thứ 3 niên hiệu Hàm phong, đúng vào ngày mồng 10, Hồng Tú Toàn đánh vào thành Nam Kinh giết chết Mãn quân (quân lính người gốc Mãn châu) trai gái đến 2 vạn người, ném đầu và xác xuống sông Trường Giang Đài nghẹt cả một khúc sông.

Cướp được Nam Kinh rồi, Hồng Tú Toàn kiếm cây đào đất, xây cất cung điện lâu đài, tự xưng là thái bình thiên hoàng. Toàn cũng lập tam cung lục viện như ai, phi tần trong cung cấm cũng đều có ngôi thứ và danh hiệu.

Vợ cả của Thiên hoàng cũng xưng là Hoàng hậu, có tần nương một người, [illegible] nương 2 người, hi nương 2 người, cùng nương 2 người, ngu nương 2 người, luôn luôn ở bên cạnh Hoàng hậu để hầu hạ. Các nương này đều được kể là những nữ quang cao bậc nhất. Ngoài ra, trong cung cấm, còn có 24 nàng phi, mỗi nàng có 4 qua nữ, 4 trạch nữ, 4 khuê nữ, 4 đảm nữ, 4 hạp nữ, ở bên cạnh hầu hạ. Đám nữ này đều được phẩm tước [illegible] ngài phẩm đến nhất phẩm. Lại còn có 10 nguyên nữ, 10 yêu nữ, cũng [illegible] hầu hạ các Hậu Phi. Đám nữ này được phẩm tước tri thất phẩm tới [illegible] phẩm.

[illegible] thứ đám gái đẹp ở trong cung cấm tuy lấy tiếng là làm quan đấy, [illegible] thực ra, cô nào cũng đều bị Hồng Tú Toàn gian dâm hết. Thấy [illegible] hoàng khoái nhất là những xử nữ 13, 14 tuổi. Cho nên những nữ [illegible] ấy đều được tuyển lựa trong hàng gái đẹp lại trẻ măng, gần hết đều [illegible] quãng 10 tuổi cả. Bọn gái đẹp này không một cô nào là không bị Thái tử của Thiên hoàng ngày ngày đem ra cưỡng gian làm trò chơi, chết không [illegible] bao nhiêu mà kể ?

[illegible] Tú Toàn lại còn phong cho anh em, bà con thân thuộc của mình [illegible] Thân vương, Trong phủ Thân Vương, ngoại trừ bà Vương phi ra, còn có [illegible] 4 người, diện nữ 8 người, giao nữ 16 người, khoa nữ 20 [illegible] nghiên nữ 20 người, đa nữ 28 người, Miêu nữ 32 người, quyên [illegible] người, mị nữ 40 người, chia ra từ cửu phẩm tới nhất phẩm, thảy đều [illegible] nữ quan hết.

[illegible] tử của thiên hoàng xưng là Ấu chúa : Trong cung của Ấu chúa, ngoài [illegible] Vương phi ra, còn có mỹ nữ 4 người, lệ nữ 8 người, giai nữ 12 người [illegible] nữ 16 người, đều là những nữ quan từ tứ phẩm tới nhất phẩm [illegible] quản mọi việc trong hoàng cung có nữ ty, nữ ty là những nữ quan [illegible] bậc nhị phẩm. Cứ 20 nữ ty lại có một người nữ chưởng suất cầm [illegible], với cấp bậc nhất phẩm.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một giai đoạn lịch sử được vén màn

— Phong Đài ca Lưu Tử Ngang tuy hoàn hảo, nhưng y chịu khuất hục, cam tâm làm ưng khuyển cho người Kim, thật là hữu tài vô hạnh. Đài ca từ có hay hơn nữa cũng chỉ bằng vô dụng.

Mưu sĩ nọ nói :

— Ca từ Phong Đài có của tên Lưu Tử Ngang ra sao, tiên sinh có nhớ không ?

Linh Phong đáp :

— Thơ của gã đó rất hay, tại hạ còn nhớ được.

Bàn tới thi từ ca phú thật gãi đúng chỗ ngứa của Linh Phong. Y liền mài mực lấy bút chép lại bài Phong Đài ca.

Mưu sĩ nọ cầm lên xem, cả mừng, nói

— Đại thi ca này kể cũng rất hay, nhưng bút tích của tiên sinh lại còn tài hoa hơn.

Đoạn y ngâm nga :

«Lưu hạng hưng vong chuyện thuần quá.
«Loạn thiền ngâm phá Hán sơn hà.
«Trường lăng ngựa lão Hàm Dương nguyệt
«Bái thượng do truyền hệ trúc ca».

Tạm dịch :

«Truyện đời chớp mắt đã trôi qua.
«Sơn hà Hán mất, tiếng ve xa.
«Riêng lão Trường Lăng đem khó ngủ.
«Trăng suông, sông lớn rộn cầm ca».

Ngâm xong y vỗ tay khen ngợi

— Chữ đẹp thật ! Chữ đẹp thật ! Chẳng khác gì rồng bay phượng múa.

Y thuận tay nhét vào trong lòng, chứ không trả lại.

Linh phong thấy mưu sĩ nọ cất mảnh giấy ấy đi, cho là y quá cao [illegible] muốn giữ bài thơ để xem lại, cho nên không tiện mở miệng đòi.

Hai người lại bàn luận đến chuyện gần đây trong giới tao đàn, rồi [illegible] sĩ mới vui vẻ cáo biệt.

Loạn thiền ngâm phá Hán sơn hà

Ngờ đâu mấy ngày hôm sau, Hồng Linh Phong đang ở trong thư [illegible] làm thơ, đột nhiên nghe thấy có tiếng gõ cửa, có người bên ngoài tiếng hỏi ;

— Hồng tiên sinh ở trong phòng phải không ?

Hồng Linh Phong liền mở cửa ra xem, thấy đó là một sai nha trong tướng quân, liền hỏi :

— Có chuyện gì thế ?

Sai nha nọ đáp :

Lưu tướng quân có việc mời tiên sinh cùng đi.

Hồng Linh Phong hỏi tiếp ;

— Hiện tướng quân ở đâu ?

Sai nha đáp :

(Còn nữa

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Bãy 28-8-1971

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g16 Thiếu nhi
19g00 Thông Cáo
19g05 Phim tài liệu
19g20 vấn đề của chúng ta
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình tân nhạc
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g45 Thoại kịch
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

1200 Glen Campbell
1305 Ironside
1405 Sports
1630 The detectives
1705 Hawai five O
1800 Johnny cash
1900 News
1930 Name of the game
2105 Mission impossible
2200 News
2230 Movie . Hell Raiders
2400 Sherlock holmes face death

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

— TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

— BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TÀU THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ›

Bài của TRỌNG TẤU và TRƯƠNG VĂN BÊ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUÂN KHUYỂN QUỐC TẾ, TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP và MỸ

(Tiếp theo)

Mỗi khi gọi con chó của mình lại mà nó không lại thì bạn hãy quay lưng đi và đi về phía ngược chiều của hướng nó đang đi, làm như bỏ rơi nó vậy. Chắc chắn là con chó sẽ phải đi theo bạn.

Một con cho con đã được 6 tuần rồi thì trên nguyên tắc là người ta phải cho nó dứt sữa mẹ và đang xa nó ra khỏi mẹ nó. Cuộc đời bắt đầu mở rộng trước mắt nó. Và con chó bắt đầu hay gặm cắn những đồ đạc, khởi đầu bằng những đồ đạt ở xung quanh nó.

Như vậy, bài học đầu tiên về các quy luật vệ sinh cần phải được truyền thụ cho nó ngay là Biết tôn trọng các đồ vật. Ta làm cách nào để đạt được tới kết quả đó?.

Bằng cách dùng ngay cái đồ vật đã bị nó gặm cắn mà đánh nhẹ lên người nó. Chắc hẳn quý bạn sẽ la lên rằng : Bộ tưởng dễ làm lắm sao ?, Dĩ nhiên. Khi con chó gặm một cái chân bàn hay một cái ghế, ta đâu có thể nào dùng những đồ vật đó mà đập lên người nó được, giống như một chiếc giầy?

Trong trường hợp đó, ta phải làm thế nào ?

Ta hãy dí mõm vào cái chỗ mà nó đã phá phách rồi đánh nhẹ lên người nó, để cho nó nhận thức được sự trừng phạt về kết quả của công việc làm vô ý thức của nó. Nếu bạn chỉ có la bằng miệng không mà không có sự trừng phạt về vật chất (đánh nhẹ) thì kết quả sẽ không được hiệu nghiệm cho lắm, chỉ trừ ra là con chó của bạn thuộc loại vô cùng nhút nhát. Đối với loại sau này thì bạn cũng cần phải trừng trị một cách khả nương tay chứ đừng nên có những hành động quá đột ngột.

Nhưng một khi chúng ta đã cấm đoán không cho nó gặm cắn đồ đạc, thì ta cũng cần phải nghĩ đến chuyện giải quyết giùm cho nó về cái tật ngứa răng của nó. Nếu không giải quyết nổi giùm cho nó được điều đó thì không khác nào như các nhà làm luật chế tạo ra những bộ luật mà dân chúng chẳng bao giờ có thể tuân theo nổi, để rồi họ muốn đời vi phạm luật vậy.

Các nhà chuyên môn đã có sản xuất ra những món đồ bằng cao su hoặc những miếng da thú làm giả theo hình thức những vật mà con chó ưa gặm cắn, trông thật hấp dẫn, để kích thích sự chú ý của con chó, Trước kia, tại đường Thái Lập Thành, có một người đàn bà pháp là bà Luchiosi, có một tiệm sửa sắc đẹp cho chó, Nơi đây hồi đó có bán một vài món đồ chơi cho như những khúc xương bằng cao su. Nhưng từ khi tiệm đó sang cho người Việt thì hình như sự hoạt động cũng giảm thiểu đi nhiều, và nơi đây không còn có bán các món đồ chơi cho chó nữa.

Tuy nhiên, chúng ta cũng có thể linh động tự tay chế tạo ra các món đồ chơi đó mà không tốn tiền, để giúp cho con chó khỏi bị phạm vào các tội lỗi đầu tiên trong đoạn đời thơ ấu (gặm cắn bậy) Ta rất có thể mua (thường thường là xin sau khi ăn xong một tô phở) những khúc xương ống của mấy xe phở đem về cho chó gặm, Trong buổi đầu, những khúc xương kia còn chút đỉnh thịt, ta có thể để vậy cho con chó gặm, Nhưng sau đó, khi khúc xương chỉ còn hoàn toàn là xương không, ta có thể rửa ráy sạch sẽ dùng bàn chải kỳ cọ cho thật kỹ, rồi đem cắt đi, và thỉnh thoảng vứt ra sàn nhà cho con cho gặm chơi

Nhờ đó, nó sẽ quên đi những chân bàn chân ghế và góc tủ. Ngoài ra, ta cũng có thể kiếm cho nó những trái banh, món đồ chơi trẻ rất rẻ tiền lắm ở đây cáo đủ các mẫu sắc, vứt bừa bãi ra chỗ nó thường lui tới. Khi đã có những món đó trước mắt rồi thì ít có khi nào con thú con bị lâm vào tình trạng «Thiếu nhi phạm pháp» nữa.

Gò một điểm cần chú ý là những món đồ chơi của chó cần phải khác hẳn với các món đồ vật trong nhà. Thí dụ như . Ta đừng bao giờ nên dùng một chiếc giầy vải cũ vứt đi để cho con chó làm đồ chơi.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Mẹ ghẻ con chồng

(114) TIÈU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Dạ, như cậu ta muốn vượt ngục. Đó là làm bộ ngủ đó thôi.

— Hơi đâu mà lo. Cứ vỗ về, an ủi rằng ngày mốt nó được về nhà. Biểu nó cứ nằm yên, hễ nó than van thì cho nó ra ngoài sân nhổ cỏ, gánh nước tưới mấy chậu kiểng trước sân, sửa cái hàng rào. Bà Điếc cũng vậy

Người tuần xuyên đáp :

— Họ chửi hoài...

Nói chưa dứt lời là từ dưới nhà bếp có tiếng quát to

— Cho tao ra ?

Đúng là giọng bà Điếc. Để khỏi bực mình, thầy hương quản nói với người tuần xuyên .

— Đừng thèm trả lời. Ai hỏi, nói tôi đi vắng rồi.

Tại phòng giam, bà Điếc réo thật to :

— Thầy hương ơi ! Nhốt tôi thì coi sao được ?

Người tuần xuyên chạy xuống :

— Nín đi bà ơi ! Chịu khó hai ngày nữa là ra về một lượt !

— Cái gì một lượt ! Nó đánh tôi, tôi bị đánh hai người đều có tội hết sao ?

Hiền ở phòng kế bên, ngã ra nhờ tấm vách lá ở bên chái công sở. Chàng lắng tai nghe câu trả lời của người tuần xuyên :

— Thì đánh nhau, hai người bị nhốt ba ngày, làm cỏ, gánh nước, nhốt hai người cho công bình.

Bà Điếc nói :

— Kêu thầy hương cho tôi nói chuyện, cho tôi ra ngoài !

Người tuần xuyên đáp :

— Để chuyện này cho tôi lo. Thầy hương về rồi.

Bà Điếc nói :

— Mấy người ỷ có đồng tiền, coi tôi không ra gì hết. Muỗi cắn gần chết.

Hiền lắng tai nghe, từ bên này vách. Chàng biết rằng thầy hương hào không ám hại được, tới mức bỏ tù hay giết chóc. Nhưng ở đây một hai ngày nữa thì bao nhiêu chuyện bất trắc sẽ xảy ra cho cha ?

Bà Điếc nói :

— Làm sao bây giờ ?

— Trời sáng, bà ra làm cỏ ngoài sân cho sạch, Còn cậu Hiền thì... không biết làm cái gì đây. À ! Cậu Hiền !

Nghe gọi tới tên mình, Hiền bèn trả lời :

— Cái gì vậy chú ?

Người tuần xuyên ở xóm này lâu năm rồi nên hiểu rành về hoàn cảnh của Hiền và dì năm Thạch

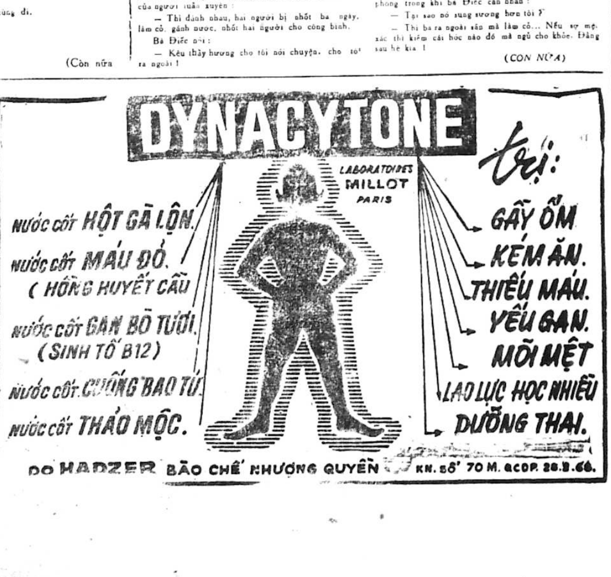
— Tôi không oán ghét gì cậu đâu, nhưng họ muốn vậy thì cứ chịu vậy. Cậu muốn làm công chuyện gì ? Ra đây hút thuốc chơi, quên mời cậu hút thuốc chớ !

Bấy lâu giữa người tuần xuyên và Hiền không có chuyện gì mất lòng xảy ra cả. Hiền bước ra khỏi phòng trong khi bà Điếc cằn nhằn :

— Tại sao nó sung sướng hơn tôi ?

— Thì bà ra ngoài sân mà làm cỏ... Nếu sợ mệt xác thì kiếm cái hóc nào đó mà ngủ cho khỏe. Đằng sau hè kia !

(CÒN NỮA)



DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS

Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ (HỒNG HUYẾT CẦU)
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ
Nước cốt THẢO MỘC.

LAO LỰC HỌC NHIỀU

DO HADZER BÀO CHẾ ĐỘC QUYỀN KN. SỐ 70 M. QCĐP. 28.3.66.

Dại một giờ

THU HẠNH

(Tiếp theo

Phải rồi, ghen để trốn trách nhiệm đó mà. Ghen để tìm đường tẩu thoát đó thôi. Quý hóa gì cái thứ tồi tệ đó mà buồn mà khổ cháu ? Cứ xem như một vết nhơ trong đời con gái. Mình gột mình rửa là hết.

—Khổ nỗi là mẹ cháu chưa hay biết, nếu biết việc này chắc mẹ cháu nhục nhã với hàng xóm biết chừng nào.

—Đã lỡ rồi trước sau gì mẹ cháu cũng biết. Cháu lựa lời mà nói mà năn nỉ mẹ. Dù gì cũng mẹ với con. Hùm dữ đâu nỡ ăn thịt con ?

—Cô ơi ! cháu chỉ sợ nhất là mẹ cháu buồn. Kỳ thi vừa rồi cháu rớt mẹ không la mắng một tiếng nào. Mẹ buồn dười dượi và nói là tại cháu không thương mẹ. Mẹ khuyên cháu đừng ham chơi, ráng học để thông thành tài, mai sau lỡ mẹ có bề gì thì cháu cứ thay mẹ nuôi mấy đứa em .

Thà rằng mẹ nóng giận, mẹ cứ chửi cứ mắng, cứ đánh đập mà cháu không đau đớn xót xa bằng cứ trông thấy mẹ eo sèo thở vắn thở dài.

Buồn kia mẹ chưa dứt, rồi bây giờ cháu thế này. Trời ơi, cháu phải làm sao đây cô ? Cô thương cháu, giúp cháu, giúp cháu thế nào mà mẹ đừng biết, cho bạn bè cháu đừng hay.

— Liên làm cô cũng khổ lây đây nè. Thủng thỉnh để cô suy nghĩ chứ cứ rối lên làm sao cô tính được ?

Thật khổ, con bé đặt mình trước một vấn đề nan giải thế này. Mình tính làm sao đây ?

Nghĩ lại từ ngày bố nó còn sống, chuyện gì thắc mắc cũng đem thổ lộ với anh vì bắt anh làm cố vấn. Nhiều lúc anh cứ đùa nửa thật «Cố vấn ái tình kiêm cố vấn pháp luật cả thế này, mai sau nếu thành vợ chồng hạnh phúc sum xuê không nói gì, lỡ cơm không lành canh không ngọt thì xách thằng anh này ra mà chửi cô nhé»

Chưa kịp khen anh và gán cho anh cái «Tâm lý bợi tình» thì anh đã ra người thiên cổ. Và giờ đây đến lượt tôi thay thế vai anh đang làm cố vấn cho con anh đây. Liệu tôi có đóng tròn vai trò mà con anh nó đang tin tưởng nơi tôi không ?

Mới hôm nào, nó hớn hở đến báo tin cho tôi biết.

— Cô ơi, cô sửa soạn cho chúng cháu quà cưới đi cô. Đám cưới cháu cô cho gì !

— Chưa chi đã đòi quà cưới. Cô có biết mặt mũi hình dáng tính nết người hùng của cháu đâu mà bảo cô lo quà với lễ ? Biết đâu cháu chịu người ta mà mẹ và cô không chịu thì sao ?

— Cô yên chí cô mà thấy mặt anh ta cô chịu liền.

Tôi trừng mắt làm một cử chỉ ngạc nhiên để chọc Liên.

— Liên nói sao ? Cô chịu liền ?

Liên hơi ngây ra vài giây mới sực như có điều lỡ mình nào vội chữa thẹn.

Ghét cô ghê, cô vu chính cháu quá. Cháu muốn nói là cô bằng lòng với mẹ cháu để gả cháu cho người ta đó. À mà cô chưa nói lời là cho cháu cái gì đây ?

— Cô chứ sao lại không ? Cháu của cô mà lị.

Này nhé. Cô cho 2 đứa một đôi bò một đôi trâu.

Liên giẫy nẩy lên như đỉa phải vôi và hỏi :

— Cô cho bò cho trâu để làm gì.

— Để chúng cháu khai thác ruộng vườn làm ăn, thi hành luật « Người cày có ruộng » mà chính phủ đã ban hành đó.

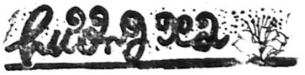
Biết cô pha trò với mình, Liên cười sặc sụa trả lời :

Đi về gia [illegible] hẫn xin cô, cho bây giờ người ta còn là lượt mà cô bắt người ta về vườn nghe để mưa hoa tàu thì có mà được đi tu luôn.

Rồi Liên cứ líu lo hết kể chuyện này đến kể chuyện khác mà nhân vật chính vẫn là Chàng.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
Sa Lê Lai Sa



ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantome »
của CAROLINE QUINE

Số 2

CHƯƠNG THỨ NHẤT
BÀ BÁN HÀNG RONG

—Mình chưa bao giờ được nếm những loại tôm hùm cả.

Bảo đã trả lời như vậy, vì xưa nay nàng chỉ thích xực có những loại bánh ngọt và ăn cà rem mà thôi, hơn là các loại thức ăn khác.

Ba cô gái nói trên đã khởi hành từ Cầm Ly từ hồi sáng để đi tới Thái Vinh, tại vịnh Bạch Sơn. Đây là nơi cư ngụ của bà Chấn, một bà bạn cũ, đồng thời cũng là khách hàng của Ba Ái Liên, là ông Đây một vị trang sư có tên tuổi. Bà Chấn đã mời Ái Liên cùng các cô bạn của nàng ra nghỉ mát tại nơi đây ít ngày nhân vụ hè. Vài ngày sau nữa thì ông Đây cũng sẽ ra chơi .

Một lát sau Mai chợt nói :

—Ba của bồ Liên biết khôn cho nên không cùng đi chung với bọn mình. Nhờ vậy cho nên ông đỡ gặp phải cái nạn ... đói gần chết, có phải không Bảo .

Ái Liên cười. Nàng nói ;

—Thực ra thì ba mình đi đây là đi có việc, và dĩ nhiên, để cho khỏi bị mất nhiều thì giờ, ông sẽ đi bằng xe hơi ra chớ đâu có chịu tà tà đi xe ngựa như là bọn mình. Các bồ có biết không? Bà Chấn mới bị người ta lường gạt một cú nặng lắm. Bà ấy bị mất số khá lớn gia tài, và Ba mình tính là sẽ cố gắng giúp bà ấy lấy lại được số tiền bị lừa kia .

Mai hỏi :

—Câu chuyện, thật sự như thế nào ?

Ái Liên đáp :

—Mình cũng không được biết rõ chi tiết cho lắm. Nhưng hình như trong việc này có nhiều bí mật lắm thì phải. Bà Chấn là một người đàn bà rất tốt, và chính mình đây cũng mong có dịp được giúp ích cho bà ấy. Bà ấy sui sẻo ghê đi .!.,

Mai hỏi:

—Hình như đời xưa bà ấy giàu có lắm thì phải ?

—Đúng như vậy. Bây giờ thì bà ấy đang làm chủ một phòng trà, đồng thời bà ấy cũng có một cửa tiệm bán những vật làm kỷ niệm nữa .

Bảo nói, có vẻ như không được thích thú gì cho lắm :

—Mình ước ao là cái vụ ở Thái Vinh này sẽ chứa đựng nhiều tính chất thơ mộng một chút. Nhưng mà tiếc rằng, đây chỉ lại là một vụ về tiền bạc

Ái Liên chợt nói

—Khoan! Còn chưa hết đâu !

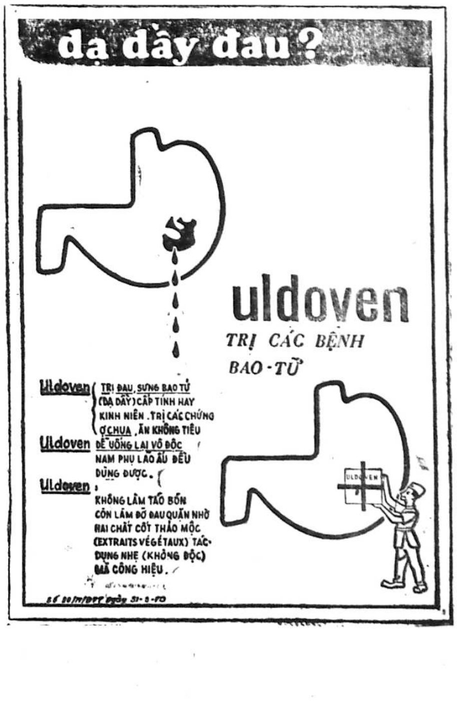
Rồi đôi mắt nàng long lanh sáng lên. Nàng lại nói tiếp :

—Lại còn có một điểm bí mật thứ hai nữa cần được giải quyết là .. Bà Chấn có viết thư cho ba mình nói rằng ở tại Bạch Sơn có xảy ra nhiều biến cố hết sức lạ lùng. Gần như là siêu hình vậy !

Bảo nói :

(Còn nữa)

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
THẤY KINH CHẬM.
KINH NGUYỆT ÍT.
TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 80 M.QC.ĐP. 28.2.66.



TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ
Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

Số 80/YT/ĐPP ngày 31-3-70

Chuyện phiếm

TRANH CỬ

NGUYỄN - HUY

Kể từ 14-8 những bà con cô bác ra ứng cử Hạ viện đã bắt đầu quảng cáo cho mình rầm rĩ. Quảng cáo có nhiều cách. Cách đơn giản nhất vẫn là dán bích chương và phát truyền đơn. Đầu tiên là dán bích chương. Họ dán khắp nơi và bất cứ lúc nào. Ở gần chỗ người viết bài ở là trường tiểu học NTH. Trường này được mượn làm địa điểm đầu phiếu, thành thử họ dán cùng khắp trên tường không thấy chỗ nào là không có bích chương, có chỗ còn dán hai hàng trên một hàng dưới một h[illegible] ... nhìn qua các dấu hiệu người ta thấy đủ mọi dấu [illegible] cây tùng, cây bách, con voi, ngón tay, con rồng, chấu [illegible] và còn nhiều nữa không sao kể hết. Có ông lấy dấu hiệu ông [illegible] công thức đang gò lưng đạp xe đạp. Ý hẳn nếu ông mà đắc [illegible] là mọi người phải đạp xe đạp hết kể cả chánh phó vương. Cứ hiểu hơn nữa có người còn lấy dấu hiệu 3 cô đội gạo lên ch[illegible] hay nhà nông cày sâu cuốc bẫm. Bấy nhiêu đó đủ làm rối m[illegible] cử tri, dấu hiệu nào cũng đẹp cả, mặt ông nào trông cũng có vẻ đẹp trai, học giỏi, con nhà giàu hết. Nhưng cũng kinh nghiệm của những con sâu hạ viện suốt bốn năm qua là những động lực làm chùn tay họ lại. Ông nào cũng hứa hẹn đao to búa lớn và rốt cuộc họ chả làm gì hết. Trốn họp là bệnh thường xuyên. Và trốn nhiều đến nỗi chủ tịch HV phải thông cáo trên Tivi để gọi đi họp. Cũng giống như những đứa con bỏ nhà đi, được cha mẹ đăng báo gọi về. Những ông dân biểu nào trốn họp thiết tưởng cứ nên cúp lương vài tháng là xong ngay. Lương ông đã nhiều ông lại còn được biểu quyết lương của ông nữa. Và cái sự biểu quyết này ngày một tăng chớ không giảm, mặc dù lương ông gấp ba bốn lần lương một ông công chức cao cấp. Không hiểu cái luật quái gở gì lại cho dân biểu lại tự biểu quyết lương. Mai này mà 150 ông bà dân biểu, tự biểu quyết lương dân biểu bằng lương Tổng Thống thì lấy đâu ra ngân sách để lai thọ đây. Cái khoảng lương tháng vẫn không béo bở bằng khoản đi công du xuất ngoại. Họ gọi là nghiên cứu các quốc gia. Ông thì nghiên cứu giáo dục ông thì nghiên cứu kinh tế. Đủ cả và sau 4,5 tháng lê gót xứ người, khi về dân đen thấy ông im hơi lặng tiếng chả hiểu ông nghiên cứu cái gì nữa. Hỏi ra mới biết ông nghiên cứu vấn đề chuyển ngân ra ngoại quốc và vấn đề sửa giấy thông hành để đi nữa. Ông thì nghiên cứu cả một va li kim cương hột xoàn. Nghiên cứu như vậy thì ai chẳng muốn nghiên cứu, và ai chẳng muốn làm dân biểu. Phải không thưa quý vị. Có những ông dân biểu suốt bốn năm qua kể từ ngày đắc cử không thấy mặt mũi ông đâu, bây giờ lại thấy ông cười ruồi trên những gốc cây, trên những bức tường. Lại có những ông tuy làm dân biểu thật đó nhưng chẳng thấy ông đại diện cho tiếng nói dân đen ở cái khổ nào? Đi họp thì ông có đi nhưng toàn biểu quyết, giơ tay, những quyết nghị của nhà nước. Và nhà nước là những ông tai to mặt lớn không hiểu thế nào là dân đen, và dĩ nhiên dân đen lãnh đủ những cú thói s[illegible] như song hành kiệm ước. Và ông làm dân biểu tuy có mà như không, vì không nói lên cho người dân những gì họ muốn trong tòa nhà Lập pháp. Và bây giờ lại thấy ông đi từng nhà phát danh thiếp, vào từng ngõ hẹp để phát sách vở cho trẻ con, rỉ tai người nọ bắt tay kẻ kia. Hoài công ông ạ! Dân chúng họ nhận mặt ông rồi. Chẳng ai dại dột gì lại không bỏ phiếu của ông vào thùng rác cho tiện sổ sách. Lại còn những ông dân biểu mệnh danh là đối lập. Nhưng cái đối lập của ông nó là đối lập cuội. Ông đã phá cửa trước và cười ruồi cửa sau. Ông đứng đ[illegible] như một cái bao cát để làm cảnh cho chế độ. Rằng thì là ở đây coi vậy mà cũng có đối lập chống chánh phủ đàng hoàng, chớ phải đùa sao? thế là báo chí quốc tế lé con mắt. Lâu lâu ông lại cho nổ một quả bom dựt gân làm báo chí đăng lia lịa. Chẳng ngờ là bom bằng đất, do nhà nước cung cấp mà thôi. Đối lập như ông nên về nhà đuổi gà cho vợ thì hơn. Thành phần ứng cử viên cũ thì như thế, còn ứng cử viên mới thì sao! Trừ [illegible] đứng đắn còn lại, những ông bà mới này làm dân chúng có cảm tưởng là dân đứng bến. Làm gì mà đành dật bích chương như ăn cướp, đành dật không được thì vào đập phá nhà in. Lại có một ông nhà banh chỉ huy đàn em vào dỡ nhà bích chương rồi chạy. Thế là ẩu đả diễn ra. Dân chúng có cảm tưởng như là nếu họ không dành dựt thì hết bích chương và hết đường ra tranh cử. Đó mới là chuẩn dân biểu thôi, nếu là dân biểu thật thì chắc lại cũng như ông bà dân biểu cũ rút guốc ra nện nhau phun máu đầu, hay là cầm chó lửa rượt nhau trong quốc hội.

Họ không biết rằng vấn đề bích chương, chỉ là phụ ăn thua là uy tín người đó trong dân chúng. Thành tích họ mà đen như mực tàu, thì nhất định là phiếu họ bị liệng xuống đất là cái chắc. Những loại dân biểu kể trên ra kiếm cơm trong nhiệm kỳ này, hy vọng quá mỏng manh ai mà dám tin thành tích của ông ghi trên bích chương kể cả thành tích xuống đường. Có ông còn cẩn thận đóng khung bích chương sau khi đã bao ni lông. Để con nít khỏi xé ông treo tít lên cây. Và kết quả không ngờ là cái mặt ông là cái bia tốt nhất cho trẻ con tập bắn ná thun. Qua ngày hôm sau là mõm ông há hốc, hai mắt trợn tr[illegible] nẩn báo trước một tương lai không lấy gì làm sáng sủa. Mà tụi trẻ con nó bắn ác liệt lắm thưa quý vị! Mặt ông ứng cử viên nhiều khi nát bét chả còn trông thấy gì. Còn những bích chương dán ở tường thì bị xé vô tội vạ. Tính trẻ con thì hay táy máy. Đi qua một cái bích chương nó nắm lấy cái mép bích chương và thong thả đi, cái bích chương rách một đường ngoạn mục và khi mà bích chương rách ở chữ không thì bao nhiêu cái mà ông thề thốt không hóa ra có hết trọi. Và thiên hạ phát khiếp. Ông này mà đắc cử lấy đâu ra khố để mặc? Ông nội bả cũng không dám bỏ phiếu cho ông. Bích chương cứ rách tả tơi như lá mùa thu. Chỗ nào là trường học thì khỏi nói. Học sinh nó xé không chừa một miếng. Hôm sau ta lại đi dán. Cứ kẻ dán người xé. Còn truyền đơn thì như bươm bướm. Đi đường lái xe chỉ sợ xe cán mà cứ phải nhận truyền đơn không nhận, bà con chạy theo ấn vào tay, tối tăm mặt mũi. Và quý vị! nào cứ mướn trẻ con phát truyền đơn thì nhất. Nó phát nhanh lắm quý vị! Đứng ở bên đường nó chờ chiếc xe lam chạy qua là vất lên 1 xấp. Vất ba lần là hết truyền đơn. Các bà nội trợ mà gặp truyền đơn tha hồ mà khoái. Gói đồ bán bánh kẹo đủ cả. Đa dụng thay cái truyền đơn, Càng nhiều truyền đơn càng dễ thất cử, Quý vị nào đắc cử trong kỳ này nên nhớ rằng: người dân luôn luôn mong mỏi ở quý vị một cái gì tốt đẹp hơn cho xứng đáng với kỳ vọng của dân đen để họ có một tiếng nói trung trực của họ trên diễn đàn Lập Pháp. Mong thay!!!

NGUYỄN HUY

MÀN TRÌNH DIỄN TRANH CỬ TRÊN TI-VI

phóng sự

của VŨ-THÀNH

Cuộc tranh cử Dân biểu Quốc hội năm nay được diễn ra khá sôi nổi. Cái lý do chính yếu của sự sôi nổi này là... Mật ít Ruồi nhiều. Không biết có thật phải số cử tri tăng lên hay tại vì số Ứng cử viên quá nhiều nên Thủ tướng Khiêm «thương tình» ký cho thêm 7 đào kép nữa được vào tòa nhà Hạ Hí Viện. Từ con số 152 nay được lên 159. Càng đông càng vui chứ sao!

Ngoài những hình thức vận động ngấm ngầm ma giáo ra còn có những cuộc vận động tranh cử công khai ngoài đường phố như dán bích chương, phát truyền đơn... Qua những trang giấy quảng cáo to nhỏ, nhỏ to đó người ta vẫn chỉ thấy các Ứng cử viên hứa hẹn, thề thốt lung tung. Lời hứa hẹn nào cũng hay hay, câu thề thốt nào cũng độc địa.

Nếu những lời thề kia được ứng nghiệm thì trong 4 năm vừa qua Hạ Hí Viện đã phải làm đám tang cho hơn 120 mạng và cụ Chủ Tịch chắc sẽ là người đi chuyến tàu suốt sang bên kia thế giới trước hơn ai hết. Có một vài Dân Biểu đã nằm xuống yên giấc nghìn thu hoặc vào tù ra khám không biết có phải những lời thề thốt kia đã ứng nghiệm không? Tấn tuồng cũ cũng sắp trôi qua và bây giờ các khán giả cử tri lại bắt đầu được xem trình diễn những vở kịch mới với những tài năng mới bên cạnh những khuôn mặt cũ. Tất cả cùng nhau hòa tấu thành một màn «cổ kim hòa điệu» tuyệt diệu.

Được may mắn hơn các Ứng cử viên đơn vị bạn, các Ứng cử viên tinh hoa của đất nước Cộng Hòa Saigon Chợ Lớn được Ông Nhà Nước cho xuất hiện trước ống kính của màn ảnh nhỏ trước khi thật sự bước lên sân khấu chính trường.

Với 3 phút phù du ngắn ngủi đó cho mỗi Ứng-cử-viên cũng đủ nói lên cái tính chất kịch,.. cợm của các diễn viên, Quả thật, còn gì thú hơn là tối tối cà-phê, hút thuốc lá dưới cơn mưa tầm tã bên ngoài. ngồi xem các ông Bà Ứng-cử-viên «nói chuyện với đồng bào cử tri» trên khung kính nhỏ của đài Truyền-hình. Có nhiều Ứng-cử-viên «ca» hay còn hơn Nguyễn Hữu Thiết, «đóng kịch» giỏi còn hơn Phi-Thoàn, Khả-Năng. Bởi thế cho nên 2 ngày liên tiếp xem Mầm Non Dân Biểu và Đào Kép giả trình diễn, kẻ viết bài này có vài nhận xét ngộ nghĩnh đem kể cho đồng bào cử tri ở những miền xa xôi hẻo lánh không được hân hạnh xem ti-vi nghe, trước là để mua vui, sau là để làm nghĩa... bỏ phiếu cho các ông bà ấy.

Có vị «chân tu», học giỏi tài cao, đẹp trai cỡ Lỗ Trí Thâm xuất hiện trên màn ảnh với tiếng nói của nàng con gái giới thiệu từ phía sau hậu trường. Cách trình diễn khá mới lạ giống như cảnh Lưu Nguyễn lạc Thiên Thai... «dăm ba chú tiểu đồng, tiên nương tắm sau đồi. hiu hiu gió bên rừng!..» mà người được thưởng thức tưởng chừng như hồn mình muốn thoát tục.

Có nhiều vị giáo sư đậu mấy chục cái mảnh bằng đã từng ngao du sơn thủy, diễn thuyết vài trăm lần. «nhưng lần này tự nhiên thấy lạ. cảnh vật chung quanh đều thay đổi lớn: Hôm nay tôi ứng cử...» thành thử cứ cắm đầu xuống mà đọc một hơi cho hết chữ trên trang giấy viết sẵn.

Có ông đãng trí xếp lộn trang giấy nên đến khi đọc bèn quên mất nên lúng túng gần 1 phút mới tìm ra «chân lý».

Bên cạnh những tu mi nam tử lại có những nữ nhi... không thường tình. mặt hoa da phấn, đeo kính lão, già via tông keng, gần đất xa trời, giọng nói gần như hơi thở.. cuối cùng của cuộc đời mình.

Có màn trình diễn, ngoài kép chính ra lại còn có kép phụ. Kẻ ngâm thơ con cóc, người múa chổi chà trông vui con mắt đáo để. Tiếng ngâm thơ còn điêu luyện hơn cả Hồ Điệp và «điệu vũ chổi chà» phen này chắc là băng xuất nhập cảng chổi chà trả cho một món tiền quảng cáo chổi kếch xù.

Có ngài hay hơn, khoa học hơn lại dùng những bức tranh «vấn cẩu» chứng minh cho lời nói của mình. Chắc Ứng cử viên này là giáo viên dạy mẫu cho những buổi Hội thuyết Giáo khoa nên đã triệt để khai thác lối trình diễn «cụ thể» này,

Có ông chỉ ngay vào mặt mình mà thét lên rằng: «Đồng bào xem mặt tôi có phải là người ăn không nói có không? Đồng bào hãy.., Trông mặt bà bắt hình dong..» Đáng lẽ ông Ứng cử viên này nên ngâm tiếp câu ca dao cho trọn nghĩa: «Con Lợn có béo bộ lòng mới ngon». Con Lợn nuôi suốt 4 năm tốn mất bao nhiêu «cám» chắc là phải béo rồi, Còn bộ lòng dĩ nhiên bao giờ cũng.., hôi thối lắm, ông ạ.

Có ông lại giơ bàn tay gân guốc lên thề trông giống như Tổng Thống Thiệu tuyên thệ trước Quốc dân đồng bào. Những lời hứa «là những giòng sông nhỏ chảy ra ngoài biển cả» cho cá Tra nó ăn và «lời hẹn thề là những cơn mơ». những cơn mơ không bao giờ trở thành sự thật.

Lại có bà nào nỉ cử tri dồn phiếu cho dấu hiệu Sư Tử... Hà Đông của bà. Bà nguyện sẽ là người «bạn chân tình» cho đến giây phút cuối cùng của ngày.., 29-8-1971.

Đào cũ, người đã được báo chí lấy tên để viết Phóng sự và được nhắc nhở đến nhiều nhất, buổi tối nay xuất hiện dưới ánh đèn màu... đời như hoa tàn đa ai thèm mê say... nhưng vẫn còn có đường lắm, Nụ cười luôn nở trên môi... khất phiếu. Với khuôn mặt nhồi phấn đó, với mái tóc... giả bới cao đó sức mấy mà bà đi « Bán Hàng Rong »

Có chàng khoe rằng mình đậu cử nhân Chính Trị Kinh Phong... à quên Kinh Doanh, khi nói chuyện chàng bèn liếm mép nhiều lần cứ như là Thạch sùng bắt muỗi, Theo các nhà tướng số cho biết thì ... liếm mép là một trong những tướng dâm xấu lắm.

Có ông thấy mình chẳng có cái quá khứ bản thân oai hùng nào cả nên đành kể cho bà con cô bác nghe .. ngày xưa ông thân sinh của mình là nhà cách mạng. Ủa! ở đây đâu có cái điệu « tel père, tel fils » như vậy được! Ngày xưa nước mình có Dân biểu như bây giờ đâu. Thành tích cách mạng của ông cha mình đâu có nghĩa là của mình mà đem ra kể chuyện cổ tích cho cử tri nghe.

Có chàng tóc chảy láng mướt, uốn cong như cánh phượng xức bi-răng-tin thơm phức, Sau khi khoe cái khoản bằng cấp rồi thì run run nói là..., hôm nay được xuất hiện trước màn ảnh (cứ làm như là tài tử ciné ấy thôi) để trình bày với quí vị cử tri chương trình vĩ đại, chủ trương quyết liệt và việc làm... trong tương lai,

Có kép cũ thì xin đồng bào nếu có rảnh rỗi thì giờ hãy ngồi mà vót nhọn cây tre của mình (ông này lấy dấu hiệu Bụi Tre) để chống lại xâm lăng. Đời nay người ta xài tới súng M16 rồi ông ơi! Cứ làm như là Trần-Hưng-Đạo cho quân vót nhọn cọc tre cắm xuống lòng sông Bạch-Đằng ấy,

Có ông sau khi nguyện «sát cánh» với đồng bào rồi khựng luôn không nói thêm được một câu nào nữa. Mặt cứ ngây như ông phỗng đá... «Ông đừng làm chi thế hỡi ông» ? Chắc ở nhà «sát cánh» với cử tri... bà xã mạnh quá nên mệt không nói được chứ gì ?

Có ông giọng ê a như đọc văn tế, Nhìn kỹ dấu hiệu của ông in trên bích chương là Cây Cờ... đám ma. Phen này ông mà vào được Hạ Hí Viện thì thiếu gì người chết, Cứ cái giọng ê a văn tế đó, ông cầm cờ đi đưa đám ma bảnh thích,

Ông thì tự cho rằng mình thiếu thốn nghèo khổ nhưng lại mặc com lê thắt cà vạt bảnh hoi Thiếu thốn nghèo khổ kiểu đó thì ai mà chẳng muốn thiếu thốn nhỉ ?

Có ông ấp a ấp úng vì ngậm đắng nuốt cay, nghẹn ngào chẳng nói nên lời. Không nói được thì gật hoặc giơ tay, chỉ cần hai cử động giản dị như vậy thôi cũng đủ ăn tiền rồi ông ạ.

Tất cả đều đưa ra những chủ trương, kế hoạch, chương trình «đội đá vá trời» nhưng tầm thường vì chỉ lặp đi lặp lại những điều Tổng Thống đã nói như cải tạo xã hội, xây dựng dân chủ giải quyết chiến tranh. Tổng Thống của chúng mình tài ba lỗi lạc đến như thế mà chưa kể hoàn thành được một mục tiêu nào cả thì sức mấy mà các ông bà Ứng cử viên làm nổi.

Phần đông Ứng cử viên cho rằng mình ra ứng cử là vì bị đồng bào kêu gọi đốc thúc, hi sinh kiểu Tổng Thống » mà ra, chứ thật ra không muốn ra mà chỉ muốn... vào Hạ Hí Viện mà thôi,

Những « mầm non Dân biểu » thì chửi đào kép cũ. Những đào kép cũ thì kể lể dăm ba thành tích như vá đường, quét chợ..

Nhưng có điều thích thú và mới lạ nhất đem lại những giây phút giải trí thoải mái cho khán thính giả của Đài Truyền Hình vẫn là những màn trình diễn của các ngài Ứng cử Viên,

---

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Lê văn Thi ở Gia Định

HỎI : Tôi sanh ngày 25-10-1954, hiện có mẹ góa 46 tuổi và là con độc nhất trong gia đình, đang theo học đệ Tam niên khóa 1970-1971.

Xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn dùm tôi :

1) Qua niên học 1971-1972, thi rớt Tú Tài phần thứ nhất, tôi có thể xin hoãn dịch về học vấn để tiếp tục học lại Đệ nhị không ?

2) Nếu không được hoãn về học vấn tôi có được phục vụ gần nguyên quán sau khi nhập ngũ không ? thể thức nộp đơn ra sao ?

TRẢ LỜI : 1) Qua niên khoá 71-72, em có thể xin hoãn dịch để dự thi Tú Tài I với tư cách học sinh Đệ Nhị, Cuối niên khoá, nếu thi rớt Tú Tài I, em sẽ không được hoãn dịch để học lại đệ nhị nữa.

2) Em đủ điều kiện để xin phục vụ gần nguyên quán sau khi đã trình diện nhập ngũ đúng hạn dịch, Tuy nhiên, trường hợp em có thể xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là con một trong gia đình có mẹ góa.

Hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh của em phải nộp tại Phòng Quân Vụ Hành Chánh Gia Định, trong thời hạn do Bộ Quốc Phòng ấn định, và gồm có :

- Đơn xin hoãn dịch (theo mẫu ấn định).
- Bản sao cước của em và của mẹ em.
- Chứng chỉ không tái giá của mẹ em
- Chứng chỉ hành chánh,
- Bản sao tờ biên nhận khai LGCN

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Đại học Luật khoa (Trình) —Mùa bầu cử (Vũ Thành) Căn cước vào trường (Sinh tam thừa) Bằng tú tài ngoại giao (S Bình phương) —Thuốc ơi là thuốc (Đội xếp việt) —Tai nấu bếp của tôi (Thương văn Yến) —Áo lụa Hà đông và học trò (mimosa Đalạt) —Bầu cử, bầu cua: Mại võ (Thứ dân) —Đổi sách bầu cử và đi Gò vấp (Tuyết sinh) —Nhất trí (Phạm văn Xâm) —Ngôn và hành (Nguyễn trung Cát) —Thi ơi là thi (Nguyễn Bích) —Tôi trúng số (N.L) —ăn xin (P.T.N.D) —Lớp toán lý hóa (Dung) —Học làm sao thi cho đỗ (Đoàn ân) —Trò bề tranh cử (Nguyễn Huy)

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Phương tiện di chuyển cho ngày mai

CHU MINH THỤY

(Viết theo SC. ET VIE)

(*tiếp theo* và *hết*)

Rắn thì sẽ dịch nhờ cử động theo một mặt phẳng song song với mặt đất, còn sâu thì cử động theo một mặt phẳng thẳng góc với mặt đất. Bucky đề nghị sử dụng một máy rung đạo ra những cái đẩy liên tục về hướng đi tới. Nhờ đó, máy sẽ tiến tới trước, và do sức nặng của nó, sẽ rơi về đằng trước. Và chu kỳ cứ liên tục như vậy. Nhiều cuộc thí nghiệm chứng minh phương thức này quả là vô địch. Với một máy cỡ chỉ 12 mã lực, đặt trên cái xe nặng 2 tấn, đã tạo ra một sức đẩy 1 tấn. Với một cái như vậy, người ta có thể chở từ 6 tới 10 tấn.

Trên những thế đất lồi lõm, người ta đã thấy phương thức này tỏ ra hết sức hiệu nghiệm. Tuy nhiên nó cũng có khuyết điểm, là tốc độ quá kém : chỉ vài trăm thước mỗi tiếng đồng hồ. Với loại máy rung chạy bằng điện hoặc nước, người ta đã đạt được vài cây số mỗi giờ.

Dù hiện nay tốc độ của các máy bước, máy bò tương đối quá chậm, nhưng người ta vẫn thấy chúng có nhiều tương lai. Chẳng hạn như ở những vùng tuyết phủ, băng giá quanh năm (Sibérie, Alaska...) hiện nay muốn chuyên chở vật liệu xa 1.000 cây số, người ta phải mất 1 năm hồi muốn đi đường sông phải đợi cho tan giá, còn muốn đi đường bộ, phải đợi các đầm đóng băng lại, Máy bò có lợi hơn loại xe chạy giây xích ở chỗ nó không làm hư mặt đất nơi những vùng băng giá.

Người ta còn lý luận rằng, nếu máy bò có tốc độ nhanh, nó có thể di chuyển cả trên mặt nước. Người ta cũng dự tính bắt chước lối di chuyển «nhảy» của con đại thử (kangourou), Máy «Pogo Stick» có thể dùng trên mặt trăng bởi trên đó áp lực của không khí chỉ bằng 1/6 ở trên mặt đất.

Gần đây hơn, người ta sẽ sử dụng các loại xe lướt, di chuyển nhờ một lớp «đệm không khí» Người Anh gọi nó là «hovercraft» chạy bằng trên mặt đất hoặc nước độ vài tấc, nhờ một lớp hơi được thổi ra từ bên dưới lườn.

Tốc độ trung bình của chiếc «tàu lướt» dùng chuyên chở hành khách từ Calais (Pháp) qua Ramsgate (Anh) là 130 cây số/giờ. Hãng [illegible] của Pháp cũng chế tạo một thứ xe lướt chạy trên bộ, có tốc độ 20 cs/giờ nếu di chuyển trên đầm lầy (và 70 cs/giờ nếu trên đường như mấy bánh xe kèm theo). Xe có tên là Terraplane.

THÔNG CÁO

Giám Đốc Nha Học Vụ Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông cáo :

Niên khóa 1971-1972, Viện mở kỳ thi tuyển vào năm I các :

Ban Việt Hán
— Sử Địa
— Anh Văn
— Toán.
Thuộc Phân Khoa Giáo Dục.
Mỗi ban có 2 lớp.
Mỗi lớp dự tuyển 50 sinh viên.
— Ngày nhận đơn : từ 01-09-1971 đến 20-09-1971.
— Ngày thi viết : 01-10-1971
— Ngày thi vấn đáp : 11-10-1971

Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn phòng Học Vụ Đại Học Vạn Hạnh.

Saigon, ngày 17 tháng 8 năm 1971
Giám Đốc Nha Học Vụ,
VĂN ĐÌNH HY.

Trung Học **Tân-Khoa** 25 Ngô T Châu Gia Định ĐT : 400.87

1/9 MỞ THÊM : — 12B — 11 Học Lại (A,B học riêng)

Anh văn Chiều và Tối

Việt-Nam Quốc Tế-Học-Đường

236 Trương Minh Ký Gia-Định

Khai Giảng : 1-9-1971

— ANH VĂN căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
— Giảng văn, văn phạm, phiên dịch, đàm thoại
— Bổ túc Anh văn cho học sinh, sinh viên và ứng viên xuất ngoại hoặc đi làm.
— Giáo sư Việt—Mỹ kinh nghiệm.

TRƯỜNG **LE PROGRÈS**

SÁNG LẬP NĂM 1950 — Số 71 Trần quang Khải Đakao

Kế Toán : Lớp cấp tốc 2 tháng Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm Kế toán cho Hãng buôn Công Ty Xí Nghiệp Ngân hàng Thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957. Phụ thêm kế toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN : Giám Định Kế Toán cạnh Tòa án Expert Comptable près des Tribunaux). 1-9-1971.

ĐÁNH MÁY Đủ máy Việt, Anh, Pháp trúng tuyển 70o/o Quốc Gia thương mãi do huấn luyện viên NGUYỄN VĂN THU, vô địch toàn quốc 1967 hướng dẫn.

Ở xa học Kế Toán Hàm Thụ

1/9 **Anh Pháp du học. Thi vào Đại Học**

Anh Văn do G.S Võ văn Dũng, Jeffroy, Eric dạy theo các bài thi Tòa Đại Sứ THEFL. Đàm Thoại-Văn Phạm. Nói-Nghe-Viết thông Pháp Văn do G.S. Đức Minh Hoàng Chương dạy. Kết quả chắc chắc

— Anh Pháp thi vào Đại Học khóa cấp tốc.
— Đàm Thoại Giao dịch, Xuất ngoại Văn phạm. Tests
— Luyện thi Proficiency. Thông dịch báo chí
— Ghi tên tại : Michigan (Thủ Khoa) 710 Phan thanh Giản SG

Các lớp English For Today 1,2,3,4 Ghi tên tại Trường :
PHAN SÀO NAM, 657 Phan thanh Giản, SG

---

lớp mới 1/9 **Anh Ngữ Trần Việt Anh**

130 Pasteur, lầu 1 Đ.T 93.567 trước rạp Casino Saigon

Phòng học lịch sự, máy lạnh lớp 10 học viên Sáng, Chiều, Tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, tiếp tân bán hàng trò chuyện hàng ngày, nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại văn phòng v.v..

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi hàng tuần) ENGLISH FOR TODAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi Tú Tài (khảo sát văn phạm dịch thuật săn sóc từng học viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ VĂN CHƯƠNG THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS Mỹ luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà.

ANH VĂN THÍNH THỊ

Giáo Sư người Anh phụ trách

Phương pháp tối tân, khoa học
Nhìn phim ảnh, nghe và luyện giọng theo máy thâu băng.

KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI :
1-9-71 CHIỀU VÀ TỐI
Tư Thục Sinh Ngữ THÍNH THỊ
VIỆT-ÁNH
5 Bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

3/9 **Hoàng Xuân Vinh**

mở TOÁN LÝ HÓA : 12 AB, 11 AB
98 Gia Long Saigon 93
341 Trương minh Giảng 341

Tae-Kwon-Do

Võ Đường Hwa-Rang-Kwan
199 Lê Văn Duyệt Saigon
GIÁM ĐỐC : Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC Đệ 3 Đẳng
Vô Địch VN và Á Châu tại Hong Kong năm 1969
✠ Song đấu tự do — phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.
✠ Có Võ Sư Đại Hàn Cao Đẳng phụ trách.

KHAI GIẢNG lớp mới vào ngày 5 tây mỗi đầu tháng

Cổng Trường Vôi Tím

Truyện dài của NHÃ CA

Cổng trường vôi tím, nơi dung dưỡng tuổi hồng với những tiếng cười rộn rã thời trẻ dại.

Đọc cổng trường vôi tím để tìm lại những ngày xanh đầy kỷ niệm những ngày tháng đẹp nhất đời người

Đọc cổng trường vôi tím bạn sẽ gặp 1 Nhã Ca với bút pháp duyên dáng độc đáo hơn bao giờ qua gần 300 trang sách thơ mộng, lôi cuốn, từ trang đầu tới trang cuối,

ĐỒNG NAI XUẤT BẢN VÀ TỔNG PHÁT HÀNH
270 Đề Thám Saigon

Anh Pháp **NAM KYM**

Số : 5 Yên Đổ (Hai B.Trưng) số: 38 Đặng Tất (Tân Định)
LỚP MỚI NGÀY : 1-9-71. SÁNG — CHIỀU — TỐI

1)— Lớp Đàm thoại thực hành căn bản Anh Pháp
2)— Lớp Văn phạm, bài tập trắc nghiệm Anh Pháp bổ túc từ lớp 6-12
3)— Lớp Anh Pháp luyện thi tú tài I, II. A.B.C.D. Proficiency 72
4)— Lớp phiên dịch báo chí Anh Pháp (đủ tài liệu)
5)— Lớp Anh Pháp đặc biệt luyện thi vào đại học và Xuất Ngoại
6)— Lớp cao đẳng Thương Mãi và chuyên nghiệp Ngân Hàng

Học sách riêng : Conversation, Grammar, Exercices Tests, Essay, Press Translation, Business, banking, Grammaire, Exercices, Étude de texte Composition Française,. G.S NAM KYM: D H E.C., D.U.E.L, P.E.S., Section des langues phụ trách.

CHÚ Ý : Để thi Sinh ngữ tú tài I và II vừa qua nằm trong chương trình các lớp luyện thi của nhà trường GS. Mỹ chuyên nghiệp, Kết quả bảo đảm.

Sinh-Ngữ

Anh Pháp Nhựt học ở đâu ?

— Là học sinh các Trường Công Tư từ lớp 6 đến lớp 12 các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh ngữ.

— Muốn giao dịch trong công việc hằng ngày các bạn cũng phải CẦN trau dồi thêm Sinh Ngữ.

— Muốn trúng tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các phân khoa Đại học, các bạn phải CẦN có 1 số vốn Sinh Ngữ

— Muốn thành công trong công việc xuất ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy sinh ngữ.

Muốn thông và phiên dịch báo chí, các danh từ Quân Sự, chính trị kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện sinh ngữ.

Vậy các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng

HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ.T. số 93-082.

Là nơi :
— Tổ chức đứng đắn
— Thành phần giáo sư chọn lọc và kinh nghiệm,
— Có những lớp đặc biệt (sáng, chiều, tối)
ít người rất thuận tiện cho mọi giới

ông Trùm toán lý hóa V.N.

Sẽ có mặt tại 256 Công Lý Saigon để mở độc nhất một lớp luyện thi.

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I A và B. Bảo đảm các thí sinh sẽ đậu ưu hạng trong kỳ thi 1972.

Ghi tên ngay từ bây giờ tại địa chỉ trên Sáng Chiều-Tối.

Tin mừng : Học viên sẽ được học ba buổi liên tiếp miễn phí trước khi quyết định tiếp tục hoặc thôi học.

Nhật Ngữ PORUYAO

— Hai giáo sư Nhật Việt cùng dạy SONG HÀNH
— Phương pháp TÂN KỲ hiện đang áp dụng tại Tokyo và osaka.
— Mỗi tháng có SINH HOẠT với người Nhật
— Tài liệu thực tập, văn phạm độc nhất tại Việt Nam

Ghi tên trường Đông Phương 129 Trần Quốc Toản Saigon.

Nông Lâm Súc Cửu Long

108 Xa lộ Saigon

1/9 71

Có từ lớp 8 đến 12 NLS và Công-Thôn.
Mở thêm lớp 10 (đệ-Tam) NLS cho học-sinh sanh năm 1954 được hoãn dịch 2 năm.
Luyện-thi Tú-Tài I NLS và Công-Thôn do ban Giáo-sư «Tủ sách NLS CỬU LONG» đảm-trách.

Đức Ngữ GOETHE

Trung Tâm Sinh Ngữ Duy Nhất Việt Nam sẽ mở vào đầu tháng 9-1971:

— 1 Lớp Sơ cấp
— 1 Lớp Cấp tốc cho những du học sinh cần chứng chỉ để ghi tên nhập học tại Tây Đức.
— 1 Lớp Đàm thoại cho những người đã học tiếng Đức lâu năm muốn trau dồi thêm vốn liếng Đức ngữ của mình.

Tất cả các lớp đều do giáo Sư xuất sắc của Trung Tâm Văn Hóa Đức đảm trách.

CHÚ Ý : Do văn thư số 951/71 đề ngày 14-8-1971 gửi Trung Tâm Duy Nhất Việt Nam, ông giám Đốc Trung Tâm văn Hóa Đức đã xác nhận quyền lợi và cấp chứng chỉ tốt nghiệp cho các học viên lớp Đức Ngữ tại Trung Tâm sinh ngữ Duy Nhất Việt Nam.

Ghi tên ; Sáng chiều tối tại 256 Công Lý Saigon.

---

tư thục **TRƯƠNG SƠN**

129-131 Lê-Văn-Duyệt-SAIGON

Thể theo lời yêu cầu của Phụ Huynh học sinh, ngày 1-9-71, hồi 15 giờ, nhà Trường mở thêm những lớp học buổi chiều sau đây :

— 12C4, lớp mới, học đủ môn từ đầu chương trình đủ hai ban Anh-Pháp.

— Các lớp Lý học lại : 11 AB5, 11C7 đủ hai ban Anh-Pháp. Phải ghi tên trước.

Trường **CỘNG-HÒA**

335/4 Phan thanh Giản Saigon
1 th 9 Khai giảng đúng 2 giờ
lớp luyện thi Tú tài I AB
lớp Đệ Nhị Học lại AB
Chỉ nhận học sinh ghi tên trước

HỌC

Lớp Bảo Đảm

TÚ TÀI I VÀ II AB KHAI GIẢNG 1-9-71

Bảo đảm thi đậu — Học phí rẻ — Lớp tối đa 20 HS do 1 nhóm GS trường Công lập lớn Saigon phụ trách chỉ tiếp phụ huynh HS. Miễn tiếp HS. Xin liên lạc tại 266 Phan đình Phùng — Saigon từ 17 giờ mỗi ngày. Từ Thứ Hai 26-8-71.

LỚP Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người. tiến bộ chắc chắn. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngả tư cầu bông)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris
Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comte-sse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 6 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ : Vỡ lòng, Đàm thoại; Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2 Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp đại học Hoa kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214ter Trần quý Cáp SAIGON

Dạy Lái Xe

Đủ loại xe để thí sinh thực tập bảo đảm đến khi đậu. Học phí hạ có lớp đặc biệt cho người ít chữ đặc giảm cho quân công học sinh VKHH. Hỏi Tân Việt 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT. 21,554.

Tú Tài I và II ABC

Toán Lý Hóa Vạn Vật Sinh Ngữ 1-9 : Khai giảng lớp 11C và 12A học chiều ba, năm, bảy. 6-9 : Mở thêm lớp 11A, lớp mới học chiều hai, tư, sáu tại Lasan Taberd, do học vụ học sinh phụ trách.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ
Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ.
Nhận — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

Bảo đảm ! Bảo đảm !

Toán Lý Hóa 6-9-71

Do 1 nhóm giáo sư đầy nhiệt tâm, danh tiếng phụ trách. Hướng dẫn theo sát từng học viên. Phòng học khang trang. Sĩ số hạn chế. Học phí nhẹ. Có lớp đặc biệt bảo đảm (rớt hoàn học phí lại). Đủ mọi trình độ từ lớp 6 đến lớp 12AB. Ghi danh, hỏi thể lệ và xem danh sách giáo sư tại Trường.

HOÀN VỦ

461 Hoà Hảo Chợ lớn

Kếtoán (Việt, Pháp, Mỹ)

154A Hiền Vương Saigon. Đ.T 98,660 GS. Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học tối 1-9-71. (Dạy hoàn bị như bên Pháp). Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 đô thị lớn Hà nội và Saigon. Phòng học máy lạnh (giấy phép bộ GĐ. 2531).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Học Radio — TiVi TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 3-9 và 16-9-71

— Đủ lớp Sáng, Chiều Tối.
— Không bao giờ ăn bận học tại 1 trường nổi tiếng nhất Thủ Đô. Kết quả chắc chắn.
— Chính GS Bàn trực tiếp điều khiển.

TIẾN BỘ ĐẠI CHÚNG

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trương Minh Ký. Gia Định
(trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Toán Lý Hóa

Tú Tài I và II chương trình Việt và Pháp. Nhận dạy T.L.H từng nhóm kết quả chắc chắn, bảo đảm.

Do một nhóm gs công lập cử nhân kinh nghiệm lâu năm đảm trách Ghi Tên 611/1m/17 Phan thanh Giản Saigon.

LỚP Sữa TÉLÉVISION

Lớp sửa TÉLÉVISON cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG hay đang hành nghề Radio. Thực hành thẳng trên TV Mỹ Nhật, tập sửa chữa TV theo hiện tượng lộ trên khung máy và sử dụng các máy điện tử tối tân như : Marker-Sweep Generator, Oscilloscope, Pattern Generator, Volt kế điện tử do giáo sư cao đẳng điện học phụ trách khóa mới : 1-9-71.

Trường Điện Tử

TẤN THÀNH

100 Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Nguyễn Tri Phương DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gởi theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ, Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chưa 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RAP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 6. và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ rap sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

SV

Cử nhân giáo khoa lý hóa nhận dạy kèm từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc về, Hùng 490/84 Lý Thái Tổ SG.

RADIO T.V.

Học ở đâu ?

Dạy sửa Radio T.V. nổi tiếng vùng Gia Định, Phú Nhuận bảo đảm sửa được máy hiệu lý thuyết đầy đủ. Thực tập nhiều Đặc biệt H.V ưu tú được tuyển làm tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa mới khai giảng.

1 và 6-9-71

Lớp V.T.Đ Thực hành
RẠNG ĐÔNG
237 Lê quang Định (Gia Định)
Nhận H.V Nội Trú.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigòn.

Giáo sư

người Mỹ hay ẩn dạy đàn Piano đã 25 bằng Anh hay Pháp ĐT : 24.307.

Trường nữ công MỸ HẠNH

Có liên tiếp nhiều lớp mới

1 — Lớp cổ Tàu : 20 món đặc biệt để làm giỗ, tiệc tùng cỗ cưới v.v..
2 — Lớp cơm Tây 20 món lịch sự nhất, ngon và đẹp nhất.
3 — Lớp bánh Pháp : 20 món mặn và ngọt,
4 — Lớp cơm Việt : đặc biệt dành cho các cô dâu mới và các sinh viên du học- do chính bà Hiếu Đức chỉ dẫn.

Lớp học thật yên tĩnh riêng biệt Nếu muốn khéo thực. giỏi thực hãy đến ghi tên ngay tại.

I B Lê Quang Định GĐ
(bên trường Hồ Ngọc Cẩn)—

TIỀN TỐ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ hơn các nghề khác
Nghề thích hiểu kỳ của tuổi trẻ
Nghề niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYẾN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Trường Kế Toán THƯƠNG MÃI

và kỹ nghệ. Do một Giám-định-Viên Kế Toán tại Tòa án. Nguyên Giám Đốc Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Balê tận tâm hướng dẫn.

Tháng 9 sẽ mở 2 lớp Phụ kế toán và kế toán viên. Ghi tên tại trường Tiến Bộ 118B Hoàng Diệu và 90A Hồng thập Tự Saigon.

LỚP RADIO TV

770, Phan đình Phùng Sg Đ.T 93296 Khai giảng 4-9-71 — Sáng, chiều, tối. Chương trình hoàn toàn đổi mới — Ban Giảng Huấn đầy đủ kinh nghiệm. Riêng cho các bạn đã hành nghề, có mở lớp Đặc Biệt Tuner — Ampli Hifi. Stéréo Magné — Cassette. Xin ghi tên trước để giữ chỗ.

TÂY BAN CẦM

Ca sí - Pháp Văn

NGHÈO - 1.000đ ĐỢT I — Để kỷ niệm 23 năm dạy học, viết sách nhạc và pháp văn, giáo sư NAM PHONG, Sáng tác gia cao đẳng quốc tế — Balê, thâu nhận thêm học viên TÂY BAN CẦM — CA SĨ CẤP TỐC CĂN BẢN — GUITARE CLASSIQTE PHÁP VĂN COURS DE LANGUE cuốn I và II (Bài I). HỌC PHÍ NHẸ NHỨT NƯỚC : 1.000đ mỗi tháng: Có đủ các lớp SÁNG TRƯA CHIỀU TỐI. Hỏi số 376 và 374 HỒNG THẬP TỰ. SAIGON xéo rạp Olympic) Chỉ dẫn.

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỮA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron. Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 17-8 đến 25-8-71

ĐIỆN TUYẾN

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi qui tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH kết quả mau chóng Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI 1-9 và 15-9 có đủ lớp Sáng Chiều Tối.

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRASITOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV 1-9 tối do giáo sư BỬU và VỊNH phụ trách, có dạy TV Transistor, yêu cầu học viên đã ghi tên lại giữ chỗ gấp. Các bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi muốn hướng đi về Kỹ thuật, muốn có 1 nghề bảo đảm tương lai muốn trở thành chuyên viên điện tử, xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên Trưởng Xưởng đã xin việc làm, xin liên lạc gấp với trường.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Ja-el. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigue)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg
Khai giảng khóa Sáng Tối 6-9-71

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, ĐT. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Gian (góc Cao Thắng).

Sinh

viên con học toán nhận dạy : Toán Lý Hóa 11 AB 12AB Math từ seconde đến Terminale. Thư về Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

PROFESSEURS

Occasions Lec ons Particulières (Prog Frs) Maths Frs (6e 2de) Philo (Terminales) cours Rattrapage Dermaths (4e 3e) S'adresser à Lê xuân Lộc 161 Yên Đổ SG Tel 24592 (19h30 21h30)

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 8 ; Sáng, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

học kỷ nghệ lạnh

Khóa mới khai giảng ngày 7-9-21

— Bạn muốn học nghề «SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH» mà không biết học ở đâu dạy hay, và có nhiều máy để bạn thực tập
— Bạn hãy đến :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KS. NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh SAIGON

Nơi đây bảo đảm sẽ chỉ dẫn bạn trở thành người thợ giỏi.

— Bạn sẽ được học hỏi thêm phần quấn giây Bloc tủ lạnh và máy lạnh.

— Mãn khóa học, bạn là học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

Sinh

viên văn khoa (ex, Marie Curie nhận kèm sinh ngữ từ Đệ Nhì trở xuống. Hỏi cô Nhung Đ.T. 40024-568 Võ di Nguy (P.N.)

1-9 LUYỆN THI BẢO ĐẢM Tú Tài I A-B

Ban giáo sư cử nhân công lập chuyên dạy TOÁN LÝ HÓA cho những người mất căn bản, có LỚP tuần 8g, tháng 1200đ còn có LỚP BẢO ĐẢM ĐẬU (có làm giấy cam kết). Ghi tên tại 24 A cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m phía tay mặt).

Sinh

viên năm thứ III Kỹ-sư Điện, nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống.

Thư về : Phúc 8/4 Nguyễn-an-Ninh Gia Định.

MATH. MOD. PHYS

Từ 3e tới Terminales C.D. Giáo Sư chuyên về Math moderne phụ trách. Hỏi Ô. Báu 48/1 Phan thanh Giản Đakao.

Luyện thi tú Tài I và II CD

Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô, Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

DẠY MAY

Tư thục Dạy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ, GS. tốt nghiệp Đại học phục trách 163 Calmette Saigon (Hỏi từ 16g. 19g)

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ Lớn (cách Đ.L Nguyễn Tri Phương 80th)

Nhận dạy : Các thứ bánh và món ăn : Phần Việt — Trung Hoa 1500đ 10 món bánh. Bảo đảm làm được 1 Nhận dạy theo giờ hẹn.

Thứ bảy 28-8 : 3giờ : Bánh sinh nhật — Tập nặn bông hồng.

Chủ nhật 29-8 : 3giờ : Bánh bao tàu đặc biệt 1 Bánh hạnh nhân.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục
Có luyện thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục.
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Tư lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

3-9 Lớp Toán Lý Hóa 12 A, 12 B

Lý Hóa ô Nguyễn quốc Sủng
Toán ô Trần cao Lộc
Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần q Cáp (có thể học riêng từng môn)

1-9 Mở Toán Lý Hóa

Các lớp 7,8,9,10 AB, 11 AB và 12 AB

Lớp mới dạy từ đầu. Sáng Chiều, Tối GS. Hoàng trường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng, Ngô tư Vọng, Lê Nguyên, Nguyễn Võ Công.

Ghi tên tại trường Đức Hạnh, 135 Trần Quý Cáp Saigon.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-9-71 : Đủ các lớp Sáng và Chiều - Tối

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

THE BRITISH SCHOOL

202 Trần Quý Cáp Saigon.

3-9 Khai giảng Đầy đủ các lớp cho mọi trình độ :
Sáng + Chiều + Tối

— Mẫu giáo Anh — Căn bản từ Book 1 — Book 4
— Dự bị PROFICIENCY — PROFICIENCY MICHIGAN
— Anh văn DU HỌC — Đàm thoại đủ các cấp
— (dạy cuốn English 900 và Everyday Dialogues In English)
— Lớp Thực hành cấp bảo đảm 30g. Dành riêng cho quí vị muốn lựa lớp riêng thật ít người và mau biết sử dụng Anh ngữ để Tu nghiệp, xuất Ngoại, giao dịch, thương mại v.v..

Thi đậu Tú Tài I,II ABCD

hãy theo học lớp bảo đảm sáng-chiều-tối ngày 31-8
Thi đậu mới đóng học phí

Đặc điểm : Thi đậu mới đóng học phí cho các lớp :
LUYỆN THI TÚ TÀI I.II ABCD (có lớp học lại)
TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ — VIỆT (TRIẾT) 11ABC,12 ABC

— Chú ý : 1/ Dạy thêm Vạn Vật và trắc nghiệp dễ nhớ. dễ thuộc 2/ Môn chính sát với kỳ thi 3/ Sinh Ngữ dạy từ căn bản đến giỏi,. Ban C dạy viết câu hành văn. Học sinh kém ôi thiểu phải được : 12 điểm cho các môn. 4/ Kỷ luật nghiêm, ngăn chặn mọi hình thức trốn học, lười biếng 5/ Dạy suốt năm.

— Ban giáo sư uy tín Pétrus Ký, Chu Văn An, Sư phạm, Đại học (Xem danh sách tại V P)

Quý vị phụ huynh ghi danh sớm cho con em kịp theo học lớp mới tại

Thủ - Khoa

710 Phan thanh Giản SG (ngang ciné Long Vân)

SV

năm cuối ĐHSP ban Toán Nhận dạy Toán. lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Dạy Tân Toán, học. Thống kê, Xác suất. Liên lạc ông Cư 191 Trương minh Ký, Phú Nhuận (gần đến nhà thờ Ba Chuông).

CỬ NHÂN ANH NGỮ

tốt nghiệp Anh Quốc
DẠY ANH VĂN
Tú Tài và du học Trung Tâm Sinh Ngữ Duy Nhật Việt Nam tại 256 Công Lý Saigon.

Hàmthụ

hoạt động trên 21 năm. đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Anh Pháp

Tú Tài I - II A B C

căn bản, bổ túc. luyện thi GS ban Sinh ngữ Đại học. Xin hỏi Saigon 176/11 Gia Long. Thủ Đức 15 Lê thái Tổ. Khai giảng 1 và 15-9-71

Trường Thăng - Long

484 Hồng Thập Tự Saigon
1-9 Đệ Nhất A-B Tối
Đệ Nhị A-B Tối
Ghi tên trước tại văn phòng

Đợt Chót

27-8 Y - Dược - Kỹ sư

do các G,S cao đẳng và Đại Học tổ chức

Tài liệu đầy đủ. Lo bổ sơ thi. Dạy nhiều giờ
— Đón mua Bộ Sách luyện thi do Trung tâm phát hành.
Ghi Danh : Trung tâm 16 Trần Quốc Toản (Cạnh VN Quốc Tự)

LỚP TỐI CỘNG HÒA

335/4 Phan thanh Giản sg
Khai giảng đúng 7 giờ tối

1-9 **Lớp 9, 10, 11A, 11B, L. T. Tú Tài I.**

Ban giáo sư Cử Nhân, Đ.H.S.P. có kinh nghiệm và nổi tiếng nhất
Tài liệu đầy đủ và chính xác nhất
— VP. Mở cửa từ 18g30 hướng dẫn mọi thắc mắc của học viên

— MỘT BAN GIẢNG HUẤN TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC HOA KỲ VÀ ÚC
— MỘT BAN GIẢNG HUẤN NHIỀU KINH NGHIỆM NHẤT
— MỘT TRƯỜNG SỞ YÊN TĨNH RỘNG RÃI NHẤT
— MỘT PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN NHẤT

30-8 ANH NGỮ TÂN TIẾN

178 Chi Lăng Phú Nhuận

LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY :

Tài liệu học do nhà trường in, Có test mẫu cho học viên thi thử hàng tuần về Listening Comprehension, Structure, Vocabulary và Reading Comprehension. Có băng để học viên tập nghe.

LUYỆN THI TÚ TÀI I và II ABC :

4 phần : 1/Tóm tắt văn phạm căn bản 2/ Tập giải đề thi 3/ Làm bài khảo sát dựa trên cuốn English For Today 4/ Khảo sát các đoạn văn do giáo sư chọn lựa hoặc làm Composition (cho ban C)

CÁC LỚP ĐÀM THOẠI THƯỜNG XUYÊN và CẤP TỐC

Học viên được phát bài về các đề tài thông dụng, nghe giảng, rồi nghe băng người Mỹ nói chuyện về cùng đề tài đó, rồi tập nói với sự hướng dẫn của giáo sư (Controlled conversation)

ENGLISH FOR TODAY ĐỦ CÁC TRÌNH ĐỘ

Lớp 4 giờ rưỡi hoặc 6 giờ một tuần. Có giáo sư Mỹ luyện giọng Có lớp dành riêng cho học sinh từ 8 đến 12 tuổi.

BAN GIẢNG HUẤN
Ô. Phạm bửu Bình, B.A.,M.A. Education, Uni of Pennsylvania, gs. Usaid, Sư Phạm
Bà Nguyễn thị Thu, M.A., Linguistics, Indiana Uni gs. Lê văn Duyệt Usaid
Bà Nguyễn thị Bích Liên, B.S. Oklahoma State Uni nguyên gs VAA, Usaid
Cô Võ thị Minh Vân, B.A, Diploma of Teaching English As a second language, Uni of Sydney, gs Usaid
Ô Dương Hồng Phong Diploma of Teaching English as a second language Uni of Sydney gs, Petrus Ký

Chuyên Viên Mỹ

Cần đào luyện gấp ANH NGỮ THỰC DỤNG CHỨC NGHIỆP nhằm cung ứng việc làm cho quý Bạn (sẵn khả năng thích ứng được giới thiệu). Giao dịch, mua bán lãnh công tác cho các cơ sở kinh doanh, đầu tư Hoa Kỳ và Ngoại Quốc tại Việt Nam trong chiều hướng mới đáp ứng tình thế mới. Xin tiếp xúc ô. SHERMAN, GBS : 71 Ngô tùng Châu Saigon (Lầu 1) Đ.T. 21.922 từ nay đến 5-9-71.

Tân-Văn 110 — 112 Trần Q Cáp — Tân Việt Học Đường 204 Yên Đổ SG

1-9 Mở thêm Lớp Chiều Lớp Tối

(dạy từ đầu chương trình)
— 11 A, 11 B, 11C, 9 AP
— Luyện thi Tú Tài I AB
— 12 A, 12 B, 12C
— 11 A, 11 B, 11 C, 10 AP
— Luyện thi Tú Tài I A-B

2-9 Chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A

TOÁN : Nguyễn Đăng Đại LÝ HÓA : Nguyễn Văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon

ANH - VĂN CẤP - TỐC

sáng, chiều, tối 209 Nguyễn Văn Sâm SAIGON

Giáo sư TÒNG, 19 năm kinh nghiệm, Tiến Sĩ BAN, Tiến Sĩ WILLIAM, CỬ NHÂN CAO ANH, chuyên dạy cấp tốc ANH NGỮ cho sinh viên chuẩn bị du học, thương gia chuẩn bị xuất ngoại. Mở thêm VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam học viên được dạy cách ráp vần để tự đọc 6.000 chữ trong 1 tuần, nói, đọc nghe 3000 câu phổ thông) áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp từ sơ cấp đến CAO ĐẲNG chỉ dẫn BÍ QUYẾT học Anh ngữ, Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên để tăng cường nghị lực và trí nhớ, ĐẶC BIỆT : Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn phòng học yên tĩnh. lịch sự mát mẻ. Ghi danh tại TRUNG TÂM DỊCH THUẬT ANH PHÁP VIỆT NHẬT CẤP TỐC, gần PHÒNG THÂU BĂNG HỌC ANH NGỮ. 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát quận Nhì.

GS.

đệ nhị cấp công lập, cử nhân giáo khoa Anh Văn luyện Anh Văn tư gia. 95 Huỳnh Tịnh Của. Saigon.

Một

nhóm nữ sinh viên cựu Marie Curie Bắc II chuyên dạy Français, Anglais, Maths Modernes từ 11è đến 1è. Hỏi Cô Kim Dung, 114 Bis Phan thanh Giản, Saigon.

Prof

lic. Sc. Phy Ex. JJR experimenté Math 3è, Phy et chimie 2nde et 1ere spécialement pour les Faibles Ecrire ou s'adresser à Mr PHUOC 202 Pétrus Ký Saigon 5.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Hai 30-8 : Chiều 3g Dạy Bánh Dẻo Trung Thu,

Thứ Ba 31-8 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Mille Crêpes -I- Flan aux Pommes Chiều 3g : Cơm Tàu : Cơm Lá sen -I- Bạch điều quả sả [illegible]

SV

có 5 năm đại học nhận kèm Toán Lý Hóa sinh ngữ lớp 11AB trở xuống xin liên lạc Hưng 390/98 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phương pháp dễ hiểu. học phí :
— Âu RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 30.8-71)
ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

Giáo

chức cao học, đứng tuổi lương tâm, trách nhiệm, kinh nghiệm. 1 Tam-lanh thi tú tài 1AB (Dành cho các em qua [illegible] học 11AB hay muốn thi [illegible]) 2 Các em không may phần 1B [illegible] học 12B để lấy certificat [illegible] tú tài II B (K2-71-72) 3 Làm [illegible] đậu cao phần IB, IIB để du [illegible] 4 Cam đoan lấy lại căn bản vững chắc cho các em [illegible] 24 [illegible] Bến Vân Đồn Saigon

Nữ SV

cựu St Paul [illegible] kèm Français Anglais từ 5e, hay lớp 8 trở xuống Hỏi 1073 Trần hưng Đạo [illegible]

S.V.Y.K. cựu hs Taberd,

Bicc Maths, nhận kèm tại tư gia, các lớp từ 4e trở xuống hay Toán Lý Hóa Pháp cho các lớp 11 trở xuống. Liên lạc Tuấn 771 [illegible] Bùi thị Xuân Saigon

Hoa Lam Vải. Lam Banh

Sáng thứ [illegible] 8g — Sáng Chủ Nhật 8g Làm hoa vải [illegible]

Chiều thứ Bảy 3g Bánh [illegible] Abricotine 2g [illegible] Mousse [illegible]

Chiều Chủ Nhật 3g Bánh [illegible] Bánh Phụng Hoành 2+ Bánh Phục Linh. Xin hỏi Cô Thủy [illegible] 99 Cống Quỳnh, Saigon ĐT : 23383.

GIÁO SƯ DO

Đi coi (và nghe) hát. Hùng Cường Bạch Tuyết, Thành Được với Út Bạch Lan, Khán thính giả cuồng nhiệt vỗ tay tán thưởng và hết lời ca ngợi nghệ thuật diễn xuất. Có biết đâu, kẻ đứng sau hậu trường Tác giả vở tuồng và Ô.Đạo Diễn đã gọi rủa từng câu cho chải chuốc Về cũng thế. Các tài ba này [illegible] hoan nghênh đều do G Sư DO huấn luyện ở 14 Phan văn Hùm phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài - S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học Conversation, Culture générale, Orthographe parfaite, Rédaction avec Grammaire, Texte, Littérature Philo.

221/1B Trương minh giảng Saigon

Trường nữ công QUỐC VIỆT

[illegible] Lê Lai Saigon ĐT [illegible]
150đ một môn khóa 20 [illegible]
3g thứ hai 30-8 : Sương [illegible]
Chuối pommé (Bánh [illegible])
3g thứ ba 31-8 : Xá xíu [illegible]
Cơm tay cầm
3g thứ tư 1-9 Thỏ hầm [illegible]
Chè bông bằng bưởi
3g thứ năm 2-9 Rau [illegible]
thúc (ăn [illegible])
3g thứ sáu 3-9, Bánh Trung thu
Bánh nướng Bánh dẻo
3g thứ bảy 4-9 : Nem nướng
Bánh dập
9, [illegible] Thỏ bằng dừa
[illegible] Bánh bằng bưởi
[illegible] Nấu [illegible]
[illegible]
[illegible] 10 [illegible] 1.000đ

Trường Điện Tử Thế Hệ

15 [illegible] Saigon ĐT : 24544
Khai giảng ngày 9-9-71
[illegible] căn điện tử rap sửa [illegible] 2 [illegible] chiều tối
[illegible] Transistor 1 [illegible]
— Lớp [illegible] các điện tử (trưởng xưởng) hai tháng
— Lớp [illegible] TV : 2 tháng
[illegible]
Kết quả bảo đảm chương trình mới [illegible] Bộ QGGD kiểm chấn.

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

471 [illegible] Q.3 [illegible] Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Nga đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục, Có khóa [illegible] về môn áo dài

Raglan

Découpe

dành cho những bạn [illegible] muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
(Giấy phép số [illegible]KTHVP[illegible])
D3 mở thêm lớp tối

Đọc và cổ động báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà Bán

Nhà đúc, mặt tiền, có cống sau nước, điện. Xin hỏi 528 Hồng thập Tự Sg.

Bán nhà 2T3 mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Số 149 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

300.000 Nhà bán Vách ván 11mx4 trong hẻm. Hỏi anh Đồng sửa Honda trước nhà may OustinTaylor số 142 Nguyễn văn Thoại Gia định chỉ dẫn.

Bán gấp nhà ngói 3m5x13m có điện nước giá 390.000đ. Địa chỉ 116/33/22 Tô hiến Thành.

Đất Xa Lộ bán 4ha40 đất chỉnh trang chia lô 2000m mặt tiền 1000đ đến 1600đ. nhượng 1 telephone. 878 Trần Hưng Đạo, ĐT 51690.

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx22m mặt tiền đường đầy đủ tiện nghi, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Saigon.

PHỐ BÁN RẺ

— Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao 82m2 có bằng khoán 4 tầng có tôl, máy lạnh, điện 4 giây. thật tốt, mặt tiền, tiện mở trường học, lò bánh mì, Viện Bào Chế. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

600.000 CHẮC GIÁ

nhà 3x15 có hẻm rộng, gạch bông vách tường, điện riêng, cầu công, bếp rất gần chợ, trường 75/1 Dương bá Trạc cầu chữ Y quẹo trái.

Nhà lầu mặt tiền, đường lớn, lịch sự, mát mẻ, thanh tịnh, gần trường, chợ, nhà thương. Hỏi 41B cư xá Đô thành sau trường.

1T1 nhà bán 4x18m đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ trường học, tiện buôn bán. Hỏi 303/4 hẻm 23 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ 2 lô đất xa lộ, xe xi măng Hà Tiên, 1 lô 660 M2. 1 lô 1.750 M2. khu chỉnh trang, 2 mặt đường, tiện xây cất biệt thự, trại chăn nuôi xưởng tiểu công Nghệ. Nước rất tốt. 780đ 1 M2. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán nhà và đất. phía sau lầu đúc, giữa gác lửng, mặt tiền đường Nguyễn bỉnh Khiêm, giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để mở phòng mạch, lò bánh. Xem nhà tại 105. Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon.

Nhà bán lầu đúc 100m trước Trung Tâm bán lẻ Cần Thơ hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (Lộ 20) CầnThơ.

Nhà bán 4m00x24m00 đủ tiện nghi mặt tiền 2 phía xem nhà và hỏi 239/3H. Xa Lộ gần tiệm Tấn Phát bán đồ phụ tùng xe hơi vùng nhà hàng Thanh Thanh Xa Lộ.

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 căn nhà 3m70x12m, đủ tiện nghi, có điện nước. Hỏi 173/45 đường Trương Minh Giảng, ngoài giờ làm việc.

Biệt thự lầu, vùng Tân Định đầy đủ tiện nghi, yên tịnh bán trống ĐT.25.271.

Bán rẻ 2 đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận, ĐT.41.820.

Bán nhà đặc biệt

Cần đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Tủ giường bàn ghế, ngang 4 thước 25m. Lầu đủ 3 tầng có chỗ để xe. Hỏi 411/19 Phan đình Phùng.

Nhà bán gấp 1.500.000đ. 441/40 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn phố mới toanh đẹp, hướng Đông, luôn 74m2 đất và 1 sở đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà rộng 15mx20m, thuận tiện nhất để làm garage, bán vật liệu xây cất v.v... Xem tại số 205 (xế cây xăng Caltex Xa Lộ) thương lượng tại 448 (mới) Võ di Nguy P.N.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp, đủ tiện nghi Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/137 Đỗ-th-Nhân Xóm Chiếu.

Bán nhà 2 tầng lầu. có cửa hàng ăn. đầy đủ đồ đạc tiện nghi (điện 220. nước) đang hoạt động có hoa lợi cao. Hỏi 70 Nguyễn văn Thoại GĐ hay 166D Trần hưng Đạo Saigon.

3T lầu đúc luôn đất 4mx26m. đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, khu yên tĩnh, trước Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Hùng Vương Thị Nghè.

1T6 nhà trệt xây

luôn đất 4mx25m mặt tiền, tiện buôn bán, mở thuốc tây, lớp học, cạnh nhà tắm hơi Nhung, cuối đường Nguyễn v. Thoại (ngã tư Bảy Hiền đi lại). Hỏi 548 Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn. Đ.T. 90.252.

810.000đ bán gấp thật rẻ nhà 5m5x17m, gạch bông, tường gạch, auvent đúc, thêm sân trước sân sau. bếp rộng, buồng nuôi gà, ngõ lớn xe hơi vô được. Hỏi số 21 Thái Lập Thành G.Đ. gần Quán ốc chỉ dùm.

Bảo Lộc nhà bán phố lầu đúc 1 tầng rưỡi kiến trúc tân kỳ khu thương mại 6mx18m đất còn lại 6mx18m hai mặt tiền điện nước riêng giá 3 300.000đ. Hỏi 213 Tự Do Bảo Lộc hoặc 106 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán gấp luôn đất

4mx17m đủ tiện nghi, có đèn nước riêng, giao liền có gát lầu sau bếp nhà tắm gạch men, gạch bông, Trung tâm Thủ đô Q.II, gần chợ, trường học, khu đông dân cư nhứt. góc Nguyễn cư Trinh - Cống Quỳnh Sg tiếp khách từ 9g rưỡi sáng đến 19g. Hỏi 54/18 Nguyễn cư Trinh Sg. hẻm 4m xe vô tận nhà.

NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc, 2 từng rưỡi, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 137/13 Phát Diệm Sg.

Nhà bán rẻ đẹp

Bán nhà tường, gác suốt, gạch bông, điện nước, an ninh. kế 13 số 56/6 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (nhà trống)

Phố bán 1 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4x24m đèn, nước garage xe mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạng chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem 586/8 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận hông chùa Quan Thế Âm 5T6 một căn.

Nhà bán vùng Thị Nghè 450.000đ, 4x20 gần chợ gần trường học. Hỏi số 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè nhờ chỉ dùm

768 Phan đình Phùng nhà bán 2 mặt đường có điện nước.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Nhà bán gấp

Căn nhà số 260 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (loại tứ lập) có gác, nền gạch bông. rộng 6mx14m đủ tiện nghi. Xin hỏi tại địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

Bán nhà

283 Công Lý

Nhà bán 500 và 700 ngàn vùng Thị Nghè dân đông và hiền lành cả đất 4m 5x30m taxi Jeep vô được. Hỏi ông Bảy vựa gạch số 81/4A đường Dương công Trừng nối dài.

2 triệu nhà 3m50x25m điện nước riêng, gần chợ nhà thờ trường học, bến xe. Đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, Khu vực an ninh. Hỏi 106/2/2. đường Tôn thất Hiệp Phú Thọ (cửa trường đua).

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định 4mx16m. phía sau có kho 4m,50x10m, luôn đất, gần chợ, gần trường học, có điện thoại, tiện mở văn phòng, buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Bán căn phố 3mx14m, đủ tiện nghi, tại Ngã Sáu Cholon Hỏi : 175 Cô Bắc Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp 1T200 3m,50x10m gạch bông tường xây ngang mặt lộ sân rộng 8m có chỗ đậu xe đủ tiện nghi, 482 Phạm thế Hiển (qua cầu Mật).

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, 3m50x12m, có Compteur điện nước riêng, giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 Chung cư Ấn Quang khu B.

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

Phú Lâm A. Nhà bán số SL-1. Hỏi 21 Ng.duy Dương ChợLớn.

Bán đất 5 mẫu đất, suối lồ ô Biên Hòa giá 200đ/1m2. đã phân lô 1.000m2. bán lẻ từ lô hoặc từ mẫu. có sẵn 200 cây soài cát đã có huê lợi. tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Nhà cư xá Lữ Gia bán gấp. Hỏi và xem nhà tại 28/19 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà Quận 2

bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Sg.

Bán nhà lầu đúc một, 2 tầng rưỡi 4mx15m có công tơ điện, nước, 2 phòng tắm, cầu tiêu, đủ tiện nghi. Ngõ rộng, yên tĩnh, có chỗ để xe hơi trong nhà. Giá phải chăng. Hỏi 207/57. Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) Tiện nghi điện nước, vườn gara. ngang 8m dài 26m. Khu Trương minh Ký GĐ. Hỏi Ô. Mẫn 339 Trần hưng Đạo hay phone 90038 buổi sáng chỉ dẫn giá 4 triệu.

Bán nhà 2 căn liền vách ở Cư xá Lữ Gia đầy đủ điện nước. Hỏi tại 12/17 Cư xá Lữ Gia.

Bán gấp 1000m2 đất vườn khu xa lộ Bàng Ky cách mặt lộ 25m. Hỏi 21/4 Nguyễn văn Học Gia Định (ấp 9 cạnh quán Hoàng Điệp).

Nhà bán tại cư xá Phú Lâm A số 37/10 có điện nước. 3m5x12m, giá 650.000đ. Muốn coi nhà xin đến 189 Pétrus Ký Sg chỉ dẫn

Phố bán rẻ luôn đất 1T3 hoặc đổi xe DL. PU Jeep Scooter mới cất 4x22, 1 ph khách, 2 ph ngủ bếp cầu, ph tắm cửa hậu sân để xe, gạch bông, rất tiện gia đình đông người. Đường Gia Long gần chợ Gò Vấp nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Villa Làng Đại Học 1800m2 đất cần bán gấp. Hỏi lô 333 Công Lý Làng Đại Học Thủ Đức nhờ chỉ dẫn dùm.

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng cửa hậu mặt tiền, nơi buôn bán. Giá 4tr. Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 491/8/7 Phan Đ-Phùng SG, điện nước đủ, gần chợ trường học, khu yên tĩnh. số 16/63 Nguyễn th Thuật Saigon.

Nhà bán thật rẻ 300.000đ vách tường, có đồng hồ điện, 6x15. Hỏi 204/73/25 ngã tư Bảy Hiền đi đường Hương lộ 14 khoản 1 cây số tới chùa Phật Bửu Tự vào hẻm 206 đối diện chùa khoản 200m tới tiệm tạp hóa nằm giữa hẻm quẹo tay trái.

Bán nhà Cần bán gấp 1 căn nh tại Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 002 lot A (xem nhà suốt ngày).

Tân Định bán 1T7 nhà lầu 2 Compteur điện, nước 107 Trần khắc Chân, Saigon Mới ông nhà báo ở Bình Hòa đến thương lượng.

Bán gấp một nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi số 263/14 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Trãng Bàng (Thala) nhà rộng mát mẻ nhận nuôi trẻ em từ 2 tháng trở lên. Xin liên lạc : 400/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng có tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp 1 căn nhà số 332 lô B chung cư MinhMạng Giá đặc biệt.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê 1500đ 1 tháng có thế chân, 1 người ở. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi Long Vân Tự qua Y tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng.

Ở trọ nam sinh viên học sinh 1 người 2.500đ. 3 bạn thân ở chung 6.500đ, đến chương 1 tháng. 269/11/21 Võ Tánh Saigon

Chó mướn phòng rộng lịch sự nước nóng tủ lạnh tiện đậu xe hơi 520 Hồng thập tự.

Phòng cho ngoại kiều chiêu đãi thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Có phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 516/4 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê, độc thân. Hỏi 222/1 Lý thái Tô Saigon.

APPARTEMENT cho N. Kiều thuê có bếp Toilette. Phòng khách riêng biệt — Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Nhà cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc 2 phòng khách, phòng văn tủ lạnh nước nóng 30.000đ một tháng. Đặt trước 2 tháng. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu P.N từ 12g đến 16g.

Lầu đúc, 3 phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê gấp

Mướn dài hạn một lô đất trống từ 300 đến 500 thước vuông, xe hơi có thể vào được, tại khu Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Điện thoại số 98.700 hỏi ông Gia hoặc ông Minh trong giờ làm việc.

Appartement cho thuê gồm phòng ngủ phòng tắm WC, phòng ăn và bếp. Có chỗ để xe hơi. Hỏi hẻm 283/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Lầu Cho mướn hỏi số 518B H T Tự không nấu ăn không con nít.

Phòng nhỏ trên lầu cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Phòng đẹp, mặt tiền đường máy lạnh, nước nóng điện thoại, cho thuê ngày. tháng. Hỏi 615 Phan thanh Giản 92293.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi luôn điện nước trê 4000đ dưới 5000đ. Hỏi Tuyế Uốn tóc 59/14 Huỳnh tịnh Của TĐ

Ngoại giao (Âu) cầ thuê gấp Villa 2,3 phòng ngủ, trung tâm SC khoảng từ 100-200 ngàn. Trả trướ 1,2 năm Hợp đồng dễ dàng. Liê lạc 139J Võ Tánh Sg ĐT 92.775

Phòng cho ngoại kiều mướ đủ tiện nghi nư nóng quạt hỏi 148 Trần quý Cáp ch Đũi Saigon.

APPARTEMENT cho N. K thuê có b Toilette. Phòng khách riêng biệt - Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tá Saigon. Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22.84

Nhận ở trọ, nhà lịch sự dàn 1 phòng riêng đủ tiệ nghi có phái nữ độc thân 1 thán 4000đ. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Tr Chợ Lớn.

Cho Ngoại kiều mướn, lầu đ đầy đủ tiện nghi, mặt ti Hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫ

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Lầu đúc rộng lối đi riêng, máy nước nóng đủ tiện nghi cho thuê, 436/19 Lê văn Duyệt Saigon. giá 18.000đ.

Nhà ở cho thuê trên lầu, phòng rộng, có đồ đạc, quạt trần. lối riêng. 1 tháng 10 ngàn. Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Thuê xe, phòng, nhà Villas

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng, Villa đẹp. tiện nghi. Ô. Pháo, H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ hương mại, thuê mua, bán nhà đất.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.

Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao. giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371.AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Gát rộng, yên tĩnh, có 2 phòng mới Meublé, lối đi riêng, đầy đủ tiện nghi. Điều kiện đặt trong tình cảm, nhưng phải người miền Nam thuộc giới trẻ, độc thân và thành thật. Hỏi MR. Đức 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định (hẻm chùa Long Vân Tự). Buổi chiều từ : 17h45 đến 20h. Nhận cơm tháng bình dân.

Nhận ở trọ với với tánh cách gia đình. Chỉ nhận phái nữ. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Chợ quán.

Nhận phái nữ độc thân ở trọ với tư cách gia đình, phòng rộng mát đủ tiện nghi, tháng 5.000đ. Hỏi tại số 38T.K.40 Trần hưng Đạo Saigon (ngõ vô hẻm 391 T.H.Đ đi thẳng vô độ 100m tới ngã ba, chỗ bán đá banh tay quẹo mặt là đến.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ. đủ tiện nghi Hỏi 1/2 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Villa dư hai phòng cho ngoại kiều mướn có chỗ để xe hơi. 204B Sư Vạn Hạnh ChợLớn.

Mỹ kiều dân sự cần khu phòng hoặc nhà có điện thoại nơi để 1 xe hơi. Hỏi Điện Thoại 94.444 hoặc viết hộp thơ 2405 Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi, đẹp. sạch sẽ khu yên tịnh có lối đi riêng giá 30.000đ 1 tháng. 407/12 Trg. minh Giảng Sg.

Cho mướn phòng sạch sẽ đủ tiện nghi vùng an ninh. Hỏi 377 Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê độc thân, 2 người nam hay nữ. Số 402/51 Trương minh Giảng Sg.

Toyota 800

du lịch EI, radio antenne tự động, thật tốt 172 Nguyễn thiệnThuật SG (buổi chiều).

Bán Mazda Pick-Up vận tải nhẹ EH3. Coi tại 88 Bùi Viện Sg.

PEUGEOT 404 EH Cassette

Fiat 1500L deluxe bán gấp 1 trong 2. Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

310.000đ. Zephyr Six, 480 ngàn P.203 Dec. 2 xe toàn hảo. 598 Võ di Nguy (25A cư xá Phú Nhuận, ngang sân Golf căn chót).

Taunus 17m Deluxe, máy mới làm thật êm sơn đồng nệm toàn hảo. Radio Antenne, 4 vỏ mới cần tiền bán rẻ, 345/2 Lục Tỉnh Cholon (Phú Lâm)

Bán gấp Simca 9 máy đồng nệm còn tốt. Hỏi Pharmacie Thánh Tâm số 226 Phạm hồng Thái Gia Định (dưới ngã ba Ô Tạ) từ 12 giờ đến 17 giờ.

Datsun 1000 deluxe du lịch màu trắng EO4 9 nứt, toàn hảo. 1 đời chủ, bán. Hỏi ông Sáu 761 Trần hưng Đạo Cholon ĐT 60.920.

Taunus 12 ED8 Familial 1 chủ còn thật tốt 479 Lý thái Tổ Saigon.

DATSUN 1000 DL EI

nước sơn nguyên thủy. ít đi còn mới 95o/o. Rất thích hợp với quý Bà và Cô Cậu trẻ trung. 124 Nguyễn Hoàng Saigon (nhớ bấm chuông).

2CV Fourg. 6 kính, cửa quay sơn đồng máy mui nệm vỏ rất mới. hệ thống khóa an toàn, hộp số tự động. Một đời chủ. bảo trì cẩn thận, đi xa bán rẻ 920.000. Xem xe cả ngày 37/9 Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon.

TRUNG NAM 121 : Trần quốc Toản SG. Bán 1 Toyota Mark II. Familiale. EO. Bảo đảm xe thật tốt. nguyên xi gấp rẻ.

Mazda 1000 Deluxe EO6. xe mới ít đi. Hỏi 166 Trần hưng Đạo. buổi chiều.

FIAT 1100 Xe thật tốt, máy mới làm. Hỏi 65 CaoThắng Saigon trong giờ làm việc

Bán Volkswagen Microbus đời EC-2 Cửa kiếng — Tình ạng còn tốt. Liên lạc và xem xe tại 4, Lý thành Nguyên Chợlớn Đ.T 1.610.

HEVROLET Sportvan E.Q... chưa chạy rodage. em tại 256 Công Lý Saigon. .T 94986.

Bán gấp xe du lịch Cortina. Hỏi 151 Lục Tỉnh C.lớn.

Bán Toyota Corona Du Lịch. EH . 7... toàn hảo Hỏi Phát Diệm Saigon.

Floride E.B...9 nứt như mới 32/38 Cao hắng (gần Tám Lọ).

GELLETT. EE. 6769

lịch, có Radio xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay. bán gấp giá hạ 08 Lý Thái Tổ Saigon.

enault 4.C.V xe nhà cần bán. Tiện cho những người muốn rẻ Taxi, hoặc làm xe nhà. Hỏi 60. Trần quang Diệu Trương Tấn Bửu cũ) gần cây xăng Trương minh Giảng Saigòn.

Datsun 1000 EI.7... du lịch màu trắng nước sơn òn nguyên thủy, bán hỏi quản Thâu băng Liên Hoa số 1 Nguyễn uệ Saigon.

Bán 2X đời ED 8 đầu. 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

La Dalat EQ mới lấy về chưa xử dụng 900 ngàn, Hỏi ô. Nghĩa số 16 Lê văn Duyệt Gia Định quận Thanh Thu.

Bán 1 chiếc xe Benne Desoto đời EE. Hỏi 23 đường Phùng khắc Khoan (Saigon).

2CV Kiểu mới nhứt 6 kính thật 216 Lê quang Định Gia Định.

Bán Fial 1.100 du lịch số cũ BR còn thật tốt coi xe 241/11 Phạm ngũ Lão Saigon.

TOYOTA COR FAM. EH

Màu xanh Bán Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 93219.

Bán Opel du lịch dư xài toàn hảo có Radio. 128A Pasteur Saigon (ngang Casino) ĐT 99.606.

Jeep Land Rover

Máy, đồng, mui, nệm hoàn toàn mới cần tiền bán rẻ. Mời hai ông trả 650.000đ đến thương lượng. số 7 Yên Đỗ Sg.

2CV. berl. NBU seuni aut d'origine. 93 Hoàng Hoa Thám. GiaĐịnh,

3CV VTN ED.9. 5 vỏ mới, đồng sơn máy toàn hảo 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Peugeot 203

EM (số cũ BV) máy đồng sơn, nệm điện mới làm. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TM Ký quẹo mặt độ 200m).

Dauphine EC

màu trắng xe toàn hảo, bán. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức, PN (gần trường Thời Đại).

Austin Sport, ED... bán gấp. Hỏi B.201 đường Xóm Chiếu (đường X.C nằm cạnh trường Nguyễn Trãi số 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

3 CHEVEAUX AMI. 6.ED

95o/o nguyên thủy dư dùng bán rẻ Hỏi 49 Lê v Duyệt SG ĐT.93219.

MORRIS 1.100 EC

mới thay Cardan. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG. ĐT.93219.

Bán xe Borgward. máy, đồng, mui, nệm, vỏ ruột mới. đi xa cần bán gấp. Xem xe tại 191A Trần Quốc Toản Saigon.

404 cần mua P.404 đời EC. Xin điện thoại 41887 cho biết địa chỉ đến coi xe. gặp ông Bảo.

403 berl. NBW máy. đồng, sơn đệm mới. 216 Lê Quang Định, Gia định.

403 berl. NBV radio thật tốt 93 Hoàng Hoa Thám Gia định.

3CV berl. Ami 6 số EB thật tốt bán rẻ. 216 Lê quang Định, Gia định.

Taunus 17M de luxe, đồng, nệm, sơn, máy toàn hảo, giá rẻ. Do 40 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Toyota Corona ED dl xe còn nguyên thủy, máy thật êm, bán gấp. 762/1 Phan Đ. Phùng Saigon.

Peugeot 203 EN.2817. Taxi mới ra số bán gấp. Địa chỉ 283 Cao Đạt (Chợ Quán).

Bán 1 Mazda 1500 Delux EI.5 có Radio Cassette — Một Toyota 800 du lịch EH.7... có Radio quạt máy. Số 6bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán Jeep Capot cao còn tốt giá rẻ. Số 95 Bến Vân Đồn trước hãng thuốc Bastos.

Daihatsu PU. EO. chạy 13.000cs thùng nguyên xứ bán 840.000. Hỏi 81 Cao Thắng Saigon.

Microbus Desoto 15 chỗ vừa lấy ở hãng ra, muốn bán. Xin hỏi 84/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda du lịch EI. một chủ. 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Chi Lăng).

La Dalat EP mui nệm xếp tuyệt đẹp. bán hoặc đổi Vespa Sprint. Tại 396 Phan đình Phùng Sg.

Bán Xe Austin A 105. Hoàn toàn làm lại mới. Hỏi : Bà Năm 23 Tự Do Saigon Đ.T. 93427.

Toyota corona EI. 5 máy lạnh radio. 133/2 Đại lộ Chi Lăng.

Toyota mark 2 EO Familiale và 800 PU. EG. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Fiat 1300 EC

Xe hoàn hảo, có radio và KC bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Sg.

Traction 11 Đời EA máy vỏ ruột mới, băng nệm mới. Coi xe nơi nhà số 120/13 đường Phát Diệm Sg.

2 Peugeot 404

EP.2 radio EH. 3. Toyota corona EI 5. radio máy lạnh Toyota 800 EI. 3 Taunus 12m EF. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Mazda 1500 số X... Kiểu 1968 toàn hảo. 256 Công Lý Saigon và Honda 125cc E.Q.

Mazda 1000 P.U. EI. 7 thật tốt bán hỏi Quản thâu băng Liên Hoa số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

XE LA DALAT KIỂU 71.

Tiện và khỏe hơn kiểu cũ nhiều. Đời EQ 2 bao qua tên lấy xe ngay được chọn màu. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu P.N. Đ.T.40308

2CV vận tải nhẹ EB 5. băng kiểu thật tốt bán 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN).

DKW Bán xe du lịch DKW. EC... giữ rất kỹ, phụ tùng đầy đủ. Hỏi 39 Minh Mạng Chợ lớn.

920 ...VW du lịch 5 Võ mới sơn nệm máy toàn hảo 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

DAUPHINE EC xe ít đi giữ kỹ sơn đồng nệm máy toàn hảo mời đến xem 55 đường Đình Hòa Xóm Củi quận 8 tại bến xe lam.

Toyota Stout 1900. Vận tải nhẹ EH. Bán hoặc đổi xe du lịch 396 Phan-đ-Phùng Saigon.

2CV bán 1 xe 2 CV du lịch. đời NBV số EN, máy. nệm, đồng sơn đều còn tốt. Hỏi 53B Hồ Xuân Hương Saigon.

OPEL REKORD đời EP

Kiểu 69, còn mới, có Radio Anten tự động nhìn thấy ưng ngay cần bán 2T9. 508 Lý thái Tổ Sg.

Sửa xe hơi và làm máy các loại xe việc làm có bảo đảm. số 123 đường Bàn Cờ (Sg). Hỏi Hùng thợ máy.

THUÊ XE

một số ngoại kiều mới sang, và hãng thầu của Mỹ. có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch P.U thực dụng giá cao. Hỏi 153 Trần quang Khải DT 90524 (giờ làm việc).

Mazda Pick-up 1000 EI 1 đời chủ. chủ tự lái còn tốt hoàn toàn, có mui bố (cần bán gấp). Liên lạc số 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.832

HONDA TN360 EO

có mui bố, còn mới, bán giá rẻ. 197bis Lê văn Duyệt Saigon.

304 Nguyễn Trãi

chuyên sửa Toyota-Mazda và các loại xe hơi. Thợ nhiều kinh nghiệm giao xe đúng hẹn.

CONTESSA 1300 EE DL

delux kiểu màu. thật tốt bán. hỏi 213 đường Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

P.403 EB.5... vận tải nhẹ toàn hảo. 627 Phan đình Phùng.

MAZDA 800 DU LỊCH EB

một đời chủ, rất tốt, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ. 197bis Lê văn Duyệt. Saigon.

Bán 1 Toyota T25 PU EO. 1 Toyota 1200 PU. Hỏi Garage Hai Củng quận Ô Môn (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc tại Saigon số 552 Pétrus Ký Ngã Bảy

A.E.C.? Auto Electronic Check.

Bán Landrover vận tải nhẹ máy tốt. Hỏi 25 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt.

Vì dư xe cần bán Mazda Pick-up. Xe ít đi tình trạng còn hoàn hảo. Xin hỏi tại 160 Đề Thám Saigon. Ông Kao, sau giờ làm việc.

Austin Minivan thật tốt đi xa cần bán gấp rẻ. 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Taunus 12M. ED 5. 9 nứt toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA CORONA SỐ X

1967 — 1998 bán 430.000đ. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T 25.637. Miễn trả giá.

Bán Xe Land Rover dầu. Chassis ngắn thật tốt. Simca 1000 trắng toàn hảo. chưa làm máy, radio, quạt. Ông Sáu 138 Lê Lai ĐT 20.956 giờ làm việc.

Jeep capot bầu, chassis cour, hoàn hảo, giá phải chăng Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Triumph du lịch kiểu đẹp hoàn toàn tốt thấy xe chịu liền. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán gấp 2CV giá 550.000đ. 330 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Honda NT- du lịch số EO-8 nứt màu trắng. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

TN. 360

Vận tải nhẹ, còn tốt bán hỏi: 26 Đường Lữ Gia (nhà mặt tiền nhìn sang dãy trường Đua).

Xe.Ben Cần bán gấp giá rẻ. 288B Nguyễn văn Thành CL và 1 Ford P.U.

2 C.V du lịch, NBT thật tốt, bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Taxi 4CV đời mới. giá rẻ. Xem xe trước VIP Bảo Hiểm số 301 Minh Phụng Cholon.

MAZDA. 1500

EO. 68..... Số thật. 1 đời chủ. Máy lạnh Mark IV. Radio AM/FM. antenne tự động. nệm nhung nylon. xe màu trắng, tình trạng hoàn hảo, coi xe trong giờ làm việc, tại số 149 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota 2000 vận tải nhẹ đời EO.5... còn mới và 1 Toyota Hylux Vận tải nhẹ đời EI bán 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 540B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Bán 2 xe Peugeot 203 1 Décapotable số máy 1 triệu 75, 1 Familiale thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đậu hẻm có phòng tên nước

G.M.C Thùng. benne mới gác toàn hảo xin Hỏi Ô. Hứa văn Bình 004 Lý Nam Đế—Vĩnh Viễn Chung cư lô B.

Volkswagen bán gấp giá rẻ một Volkswagen 1500 Microbus EE. Đồng sơn nệm máy toàn hảo, màu trắng, đẹp lộng lẫy. rất ít xử dụng giá 1.000.000đ Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán 1 Volkswagen đời EE loại chuyên chở, còn mới, cần tiền bán gấp. Hỏi 39A đường Bà Hom (khỏi trạm kiểm soát Cư xá Phú Lâm B 50m phía tay phải).

Taxi Dauphine EB.7, lộng lẫy như xe nhà, bán gấp giá (850.000đ) miễn trả giá. GMC thùng Benne mới gác toàn hảo Daihatsu EO.5, đều tốt. Hỏi Ô. Đức 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao.

Falcon Familial, số EQ... Cần tiền bán gấp. Hỏi 113 Thánh mẫu Chí hòa. ĐT 40979.

Bán Mazda 1200 EI trắng. còn mới. chủ lái lấy ít đi. Hỏi 220/150/9 Trương minh Giảng Saigon. 12 giờ đến 4 giờ.

Bán Peugeot 203. số máy 1tr7. 1 complet Ampli Sansui 3000A. 1 máy đánh chữ Underwood live mặt chữ Mỹ. Số 193 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán 1 Dodge 330 du lịch máy lạnh radio cassette antenne tự động xe ít đi toàn hảo. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán xe Volkswagen 1600 giá 600.000đ.VN chưa tính thuế. Liên lạc trước bằng điện thoại số 96 776.

Bán Dauphine xe nhà toàn hảo BQ/EK Hỏi:Ô.Hữu Trí. 175 Hiền Vương Saigon trong giờ làm việc.

Bán Peugeot 203 Catte; Simca EC Familial, Simca 9 dl Comete EB, Juvaquatre máy dò-fine Volkswagen vận tải nhẹ. 105 Bến Vân Đồn.

2CV EA 3 kiến sơn nệm, carpot hoàn toàn mới và ED 2CV kéo hãng một đời chủ. Hỏi 44 bis Hiền Vương.

Peugeot 403 du lịch thật tốt Daihatsu EO 5... Origine Taxi Dauphine EB7 đều bảo đảm tốt bán gấp rẻ 1 trong 3 chiếc hỏi Ô : Đức 84-86 đường Trần Q. Toản ngang trường đua cạnh viện bài lao.

Daihatsu Hijet PU EP 7 ngàn dặm có Radio, mui vải, kiểu mới cửa mở sau. EO mui tole tất cả đều mới toanh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm mới bảo đảm giá hạ. Hỏi Garage Tấn Phát 111/7E ngang Xa Cảng Xa Lộ.

Peugeot 403 NBW số máy 2T6 toàn hảo giá hạ Hỏi 199/3 Lê văn Duyệt Sg.

Cần tiền Bán La Dalat EP 7. Toyota Corona PU EH. 8. toàn hảo 426 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Mark II PU EO 4... một chủ thật mới 149 Đề Thám Sg.

Bán đại hạ giá

Một (1) xe Mazda Pick UP 1.000 EI., giá 1,150,000đ một (1) xe La Dalat mới lấy trong hãng EQ... giá 820.000đ. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán hoặc cho thuê xe Matador Tempo EE thật tốt. Ng-Bỉnh Khiêm hẻm 54 và 50-77.

Bán Ford Mirobus đời ED 1. đi còn tốt. 112/351 Minh Mạng Saigon.

Fiat 1500L. ED. 3808 xe hoàn toàn tốt 49. Nguyễn khắc-Nhu Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán xe vận tải Benne, hiệu Fargo, còn tốt. Hỏi Ô. Bảy 104 Lê Lai hay 74 Lê Lợi Sg.

Xe P.U bán hiệu Toyota Crown. giá 920 ngàn 69/27. Hoàng hoa Thám. Gia Định.

350.000đ Borgward toàn hảo 104 Nguyễn huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette. Cartridge. Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt. 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT 29910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda. Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Bán Floride đời EB 3... tình trạng toàn hảo— Xem xe suốt ngày tại 73 Cao Thắng Saigon. lầu 1 phòng 3 Hỏi ông [illegible].

TOYOTA FAMILIALE

thắng nguyên xứ, 4 cửa, chủ lái nhìn thấy ưng ngay. Số 589 Bà Hạt Cholon.

INTERNATONAL 1.700

máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 511bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203. Số máy 1T22... xe du lịch. chủ lái. Hỏi Bé Thu Vân 003-lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Dauphine ED. Xe nhà toàn hảo. Dư xài bán rẻ xem xe từ 12.00 giờ đến 20.00giờ tại địa chỉ: 309 Tùng thiện Vương Xóm Củi Chợlớn (kế bót cảnh sát Quận 8 cũ).

404 EP. Hỏi xem xe tại 93.95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5 Saigon.

Datsun DI. 1.300 EE du lịch sơn trắng radio như mới 1 chủ. Bán đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Simca NBF 1 chủ thật tốt đi xa bán gấp. 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Toyota 800 UP EI

Thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Morris 1100 máy sơn, nệm mới làm toàn hảo, cần tiền bán gấp Ô. Hùng Garage Phi Mã Xa lộ qua cầu P.T. Giản 100m bên trái.

MAZDA 1200 EI 79

Du lịch toàn hảo bán, hoặc đổi xe thực dụng. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mua xe cũ : Versaille, Beaulieu, Belair 58, Fairlane gốc NBR hoặc S. Zephyr Consul. Do 448 (mới) Võ Di Nguy PhúNhuận.

Bán 2CV vận tải nhẹ đời EB.7... có đồng hồ quạt nước điện. Hỏi hiệu Trương Văn sửa xe Vespa 84 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã tư Bình Hòa).

Bán gấp xe Sport hiệu Triumph Spitfire 4, số T. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon.

Simca 1000 EC

Cần bán rẻ xe thật tốt. xem xe là vừa ý. Do 527 Phan thanh Giản Sg

Honda 360 EI

Cần bán rẻ Honda 360 du lịch. xe còn mới. D. 527 Phan th. Giản Sg

Volkswagen microbus bán gấp loại bít bùng EA máy đồng hoàn hảo. Hỏi 102/1A Công Quỳnh Sg.

Cần bán 2 xe Ford 600 vận tải, hay là cho thuê. Hỏi số 3 lô R Cư Xá Hàng Phân bến Vân Đồn,

Dauphine EE toàn hảo bán xem xe 64 Gia Long Saigon ngày thứ hai, Ba, Sáu và thứ Bảy.

Honda P.U 360. xe nhà thật tốt, cần tiền bán gấp giá phải chăng. Liên lạc 157/23A Nguyễn Hoàng Chợlớn.

PEUGEOT 404 EH.7...

Xuất ngoại bán P.404 số thiệt, miễn trung gian. Garage Immas 129 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

465 ngàn Ford Zephyr đời NBU [illegible] có Overdrive. 1 3CV Ami 6 đời EP số T chắc giá [illegible] Hỏi 15 Võ di Nguy PN

Đi xa bán gấp xe [illegible] Mazda «Mini-Van» EB.5... [illegible] đồng máy [illegible] Hỏi tiệm phở số 1 lô 9 Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ hỏi số 281 đường Hùng Vương sau Chợ An Đông Cholon.

Fiat 1500L Deluxe ED.5 9 nứt máy lạnh Mark II [illegible] màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Garage Hồng Đức [illegible] cây xăng Shell ngã Tư Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu. có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

Toyota 800 EI Honda TN 360 EI bán một trong 2 chiếc hỏi số 22 lô T Chung Cư Minh Mạng Chợ lớn.

Bán Taxi Dauphine EC. Công chức đổi đi xa bán 1 Taxi Dauphine đời EC thật, đồng, sơn, nệm, máy hoàn hảo. Chắc giá 950.000đ. Địa chỉ xe Ông Năm 127 Tôn Thất Đạm Saigon.

Bán gấp xe, Simca hiệu Versailles số EK-9968, và 1 [illegible] hai cửa hiệu [illegible]. Hỏi 105 Minh Phụng Cholon.

Dauphine EA loại đặc biệt, giữ kỹ xe nhà, chưa Taxi, một đời chủ bán. Hỏi 288 Cao Đạt (Chợ Quán).

TOYOTA 800 FAMILIAL EH

Radio Anten tự động ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197bis Lê văn Duyệt Saigon.

550.000đ Volkswagen Microbus chạy tốt hẻm 572/18 Lê Quang Định Gò Vấp Thẳng vô 150 thước quẹo mặt.

2CV sơn nệm mới 6 kiếng Semi Auto bán rẻ. Hỏi số 9 Huỳnh thúc Kháng.

Taxi Renault toàn hảo chủ lái mua chạy liền, cần tiền bán gấp. Hỏi số 1901 khu A Trung Tâm Thực Nghiệm Chăn Nuôi Tân Sơn Nhất.

Dauphine Alfa Romeo ED trắng, giữ kỹ rất. 149 Đề Thám Saigon.

Bán 2 xe Peugeot du lịch. Tại 2188 Minh Phụng Cholon

2CV đời EE, toàn hảo còn như mới bán rẻ. Hỏi 113 Nguyễn Huệ Phú Nhuận G.Đ.

Bán Honda Sport 2 chỗ ngồi số X... Giá 460.000đ.00 Hỏi : 19/25 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Volkswagen Karmann Ghia EC. 8... mới như xe tại hãng giá rẻ 3 Tết Thống Nhất. Trước rạp Thống Nhất (XII số Kiến Thiết) giờ làm việc.

Toyota 800 Familiale EG 0766 máy toàn hảo chủ lái. Bán chắc giá 780.000đ. Hỏi số 36 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (buổi chiều).

MAZDA Pick-up B1500 E.I. xe còn như mới. Xin hỏi 44 bis Hiền Vương.

MAZDA Du lịch 1000 EO 3... nước sơn nguyên thủy có radio antenne tự động tape Cartridge Stereo 44 bis Hiền Vương.

EA thật số máy cần 2 triệu Peugeot 203 Bán 572/16 lầu 1 Nguyễn Trãi Cholon.

Simca Sport đồng sơn máy toàn hảo 380.000đ. 108 Cộng Hòa.

Austin 1100 EE xe tốt. Mazda 1500 EO 2 màu trắng 535 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Austin Sport EC hoàn hảo Radio Ant. tự động giá 1T3 hỏi Quán Ốc 31 Thái lập Thành Phú Nhuận, từ 20g đến 22g.

AUSTIN EC 1100 D.L

bán, có radio xe rất tốt, hỏi 213 Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

Cần mua Toyota Hilux hay Peugeot 404 P.U còn nguyên thủy liên lạc hiệu buôn Tiến Thành Lô F số 01-02 Chung cư Nguyễn văn Thoại CL.

Bán 1 xe Oldsmobile 98. 2 cửa kiểu 1961, sơn đồng máy lạnh, Radio, Cassette. Hỏi cô Lê vương Nữ số 106 Gia Long Sg ĐT. 24.902. Từ 8g30 đến 13g00 miễn trung gian.

Pán Mercedes 220S P2 máy lạnh, radio origine nguyên xứ bán tại Phiên 658 Nguyễn Trãi ChợLớn.

Cần mướn gấp xe Toyota T25 còn tốt với giá cao. Hỏi cô Huệ 12 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Sg (cần gặp lại người đến hôm trước).

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ. Sang tên các loại xe tự động. Xin giấy bán Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

P203 thay hộp số, đít và tất cả đều mới 403. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG ĐT.93219.

Jeep Capot cao EP... bán gấp Hỏi 120 bis Trần bình Trọng Saigon (Trong vòng nhà thờ Chợ Quán).

Bán gấp xe Traction 11L. Hỏi 285 Trương tấn Bửu PhúNhuận.

Bán 1 xe Daihatsu chưa hết rodage. EP.2049 Hỏi 28/64 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

MAZDA 1000 FAMIL. EP.

Xe [illegible] tại hãng số đẹp [illegible] một đời chủ ít đi còn mới [illegible] rất đẹp có Radio và ant tự động Bán gấp tại 240 Đề Thám.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng Đồng Tâm sửa rẻ nhất, hay nhất 82 Trần quang Khải ĐT.23417.

Daihatsu EI.7873 [illegible] lòng chung gấp. Liên lạc số 15 Bạch Vân Cholon.

Tìm người nhà

Tôi là PHẠM THỊ KHA người làng Yên Nội, tỉnh Hà Nam B.V. Tìm Chị là Phạm thị Bốc và Em là Phạm quang Tố hiện nay ở đâu xin liên lạc gửi thư về. Địa chỉ [illegible] Trung Tác số 111/19 đường [illegible] tiên Đà Saigon.

Chuộc 40.000đ

Honda dame số GD 2382C, mất tại bến xe Lam Lăng Cha Cả ngày 22-8-71. Liên lạc 443/44 Trương minh Giảng Saigon, hỏi Chánh. Xin thương lượng vì hoàn cảnh bần bạo. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

Tôi có mất chiếc xe Honda SS50 số đăng bộ SS9455-B, đựng trước 180 Trần Bình Trọng. Ai có được xin cho chuộc theo đúng luật giang hồ. Địa chỉ 62 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Honda C50 số GĐ 5642 số sườn 018886 số máy 400190 xin cho tôi chuộc lại với giá cao, mời đến 25 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN CHÂU PHƯỢNG

Cháu hãy đưa Dg về gặp Cô Dượng sẽ tha thứ tất cả, trong vòng 5 ngày nếu không về Dượng Cô sẽ đăng hình cả 2 lên báo và nhờ luật pháp.

Dượng Cô : K -|- M

Tìm con

Dg 1 con hãy về gấp. Ngoại, ba má và các em nhớ mong con. Riêng ba có thể quên đi tình cảm riêng tư để cho gia đình đầm ấm hơn xưa. Ba không giận hờn con, ba quá nhớ con và cầu mong con về để đi làm với ba vì văn phòng đang cần người." Nhớ mong con.

Ba P.Q.K.

Chuộc Honda C50 số sườn 082.557 số máy 362.881 SD 0313B mất ngày 24-8-71 tại đường Đồng Khánh CL xin chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 64/2C đg Tôn thất Thuyết K.Hội.

Chuộc xe 40.000

Honda dame màu xanh số đăng bộ SB.27368 mất tại cửa tiệm may ở (chợ Thái Bình) ngày 21-08-71. Ai được xin cho chuộc địa chỉ số 353, Võ Tánh Sgon. Hỏi cô Nguyệt cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ PD 5981 số máy 187255 số sườn 051283 mất hồi 10g30 ngày 13-8-71 trước tiệm Tô Hậu Trần Hưng Đạo (kế Quán II) Saigon thương lượng tại địa chỉ 351/5C Lê đại Hành ĐT số 50.911 Xin biếu 60.000đ,00 cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

yêu cầu bà CAO XUÂN ĐÔNG VINH ở 67 đường Độc Lập Đà Nẵng vào sang tên đất gấp. Chúng tôi chờ bà đã hơn 5 tháng rồi. Nếu trong trong vòng 10 ngày bà không vào sang tên. Đương nhiên xem như là bà không muốn mua nữa.

ĐỨC TRỌNG — Saigon.

LIÊN Cậu Chính đau nặng, em đem cu Bình cháu Ngọc về thăm cậu. Chị muốn gặp em. (Tìm em)

BÉ Phú Nhuận

Mất 1 xe du lịch hiệu Ford Falcon kiểu 1964 xe mang số T.05463 đậu trước nhà số 32 đường Nguyễn an Ninh Saigon, Vào đêm 23 rạng 24.8-71. Ai trông thấy chỉ giùm, tôi sẽ đền ơn (300.000đ) hứa không làm khó dễ liên lạc tại địa chỉ trên. Hoặc bằng điện thoại số 99468 và 99558. Hỏi Cô Năm.

NHẮN TIN

2 em HUỲNH VĂN HOÀNG và LÊ THỊ KIM CÚC phải gặp anh chị gấp để giải quyết tiền bạc trong tình cảm gia đình. Ba má Hai đang rầu buồn về hành động của 2 em. Ai chứa chấp sẽ bị tội liên hệ. Người đăng tin Nguyễn văn Liêm, Ty Thông Tin (Vĩnh Long).

MẤT BÓP

Tôi tên LƯƠNG KIM KHÁNH Sg : 66/600890 có đánh rơi một cái bóp. Lúc đi làm về trên khoảng đường từ cổng trại Phi Long Tân Sơn Nhứt đến Hốc Môn. Trong đựng những giấy tờ cần thiết. Ai nhặt được xin vui lòng mang hay gởi dùm chỉ sau đây : KBC 3009-63/5 Pasteur. Xin hậu tạ.

NHẮN TIN GẤP

Con là PHAN VĂN CƯƠNG Quyết Chiến chúng con muốn gặp má là Nguyễn Thị Mai, má về ngay nhà bác Năm Hương hoặc nhà Anh Học. Chúng con và các em nhớ má lắm. Nhờ ông bà nào quen đọc được tin này hãy nói lại dùm má cháu.

Chuộc 50.000đ Cam đoan không làm khó dễ Honda dame số đăng bộ SB 8422B, số máy 442866 số sườn 059719 mất 9 giờ tối ngày 24-8-71, tại bệnh viện Grall. Thương lượng tại 200/23 Lê Thánh Tôn Sg hoặc Đ.T 93770.

Hậu tạ tôi Nguyễn văn Ngọc có đánh rơi một ví trong đựng giấy tờ cần thiết và 1 đồng hồ Seiko ở bãi Ô Quắn Vũng Tàu chiều ngày 21-8-71 Ai nhặt được xin đem lại 371AB Hai bà Trưng Sgon, hay Điện Thoại 41539 Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo Dời văn phòng Bảo Hiểm. Văn phòng Đại Diện Bảo hiểm Lê Phúc trước đặt tại 209 Phạm ngũ Lão Saigon, kể từ 01-9-1971 dời về 274 Đề Thám Saigon. Xin thông báo cùng quý thân chủ và bạn bè tường để tiện bề liên lạc.

LÊ PHÚC kính báo

Điều hòa Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trên để biết mọi chi tiết về phong trào KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

Nhắn tin gấp

Em CHÍNH, hãy về nhà anh gấp, để lo thu xếp việc gia đình của em. Ba má và anh hứa danh dự sẽ làm như ý em muốn. Ai chứa chấp — em Chính — hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Nên về nghe em.

Anh của em : MẠNH

NHẮN TIN

dời địa chỉ. Quang Nghĩa nhận sửa các loại quạt và Moteur. Sửa các loại máy giặt, bảo đảm. Trước ở 617 Phan đình Phùng Sg. Nay dời về 528 Hồng thập Tự Sg.

Nhắn bà Ng. thị Thu Hương mua xe ID 19 EA.1453 xin bà sang tên gấp Quá hạn bà phải chịu trách nhiệm.

SCOOTERS

Lambro bán EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát hỏi nhà Sáu Khải.

Lambretta 150 Special EE. 1 chủ. 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Chi Lăng).

Cần bán gấp 1 xe Honda 69 giá 115.000đ. Tại 119A Trần khắc Chân.

Bán 1 C50 xanh. Giá 130.000đ Hỏi 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda 90 Benly EG9... 205-207 Hai bà Trưng.

Honda dame C50 mới tinh hảo. Hỏi 320 Thanh Thái.

Vespa EN .. Hỏi 336/113 đường Trần quý Cáp Saigon.

Vespa EL (Ý Piaggio). Hỏi 7 lô 45 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán Honda dame, Honda SS50 rẻ, hoàn hảo Hỏi 397 Lê văn Duyệt.

Bán Honda SS50 Kiểu 67 còn tốt 34/9 Nguyễn Du Sg.

Bán gấp Honda dame đời YK 2 vít thật mới ít đi giữ kỹ. Máy hoàn hảo. Hỏi 170 Âu Dương Lân Quận 8.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197Bis Lê văn Duyệt Saigon.

SALON Scooter ĐẠI NAM

Bán nhiều Vespa Lambretta đủ loại giá đặc biệt 197 Bis Lê văn Duyệt Saigon.

TIẾP THEO A TRANG 3

Thu lại hoàn toàn vắng mặt trong suốt thời gian vận động tranh cử và bỏ luôn các cuộc nói chuyện với các cử tri.

Tin tức mà thông tín viên tại địa phương ghi nhận được cho biết đa số cử tri cố đô Huế đã mất thiện cảm với nữ dân biểu «la đỏ trên mười đầu ngón tay». Người ta cho rằng nữ dân biểu Thu đã vắng mặt trong các buổi tiếp xúc với cử tri vì sợ bị tẩy chay. Đại diện ứng cử viên này chỉ nói với các cử tri rằng vì tình trạng sức khỏe không cho phép nên Bà Thu không thể tiếp xúc với cử tri được. (TV)

Vespa Standard EF không đi còn origine (275.000đ) Hỏi ô. Hạnh 359/45 Trương minh Giảng Saigon.

Vespa Super EF 1 đời chủ ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

SALON 75A CỘNG HÒA

Bán nhiều xe Honda, Suzuki BS... cần mua xe giá cao, xe dưới tỉnh... Hiện có 4 SS67, 5 C50, 6 Suzuki, 2 Batone, 1 Lam EC, 2 Mini Lam, Mini Vespa.

Vespa Super. Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Vespa EM (số cũ NAA) 1Suzuki M 12, 1Honda Dame máy móc toàn hảo, sơn đồng như mới. Hỏi 386/57A lầu 2 Trương minh Giảng.

Lambro bán. EI số bông Gia Định. EB số bông Saigon xe đang chạy. 607 Bến Phạm Thế Hiển gần cầu Mật.

65.000đ Vespa máy sơn rõ toàn hảo đời số EN cần tiền. 120 Trịnh minh Thế Saigon.

Honda SS50 mới toàn hảo ít đi 128.000đ. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Honda C50 xanh và Suzuki đàn ông mới cần bán rẻ gấp. Hỏi 101 Cô Giang Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Đi xa bán gấp 1 Honda SS50 đời 67 còn mới. Hỏi 458/30 Lý thái Tổ Saigon.

Mobylette Xanh. Còn mới Hỏi 81/1 Trần văn Thạch.

Yamaha 100cc đời EG 8 Bán chắc 160.000 Hỏi 114/16 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambretta Special 150cc ít đi như mới. 1 Honda C50 bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Vespa Sprint EI. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 BMW 500-C, 1 250C, 1 Vespa NA, 1 Lam NAX 1 67, 1 C50, 1 Suzuki dame. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Tiếp theo Đ trang 3

Đừng sát bọn đế quốc phản động

Đài Bá âm MạcTư Khoa đêm qua loan báo báo Izvestia của Nga lại vừa đăng bài đả kích chánh sách đối ngoại của TC.

Báo Izvestia của Chính phủ Nga viết :

«Các nhà lãnh đạo Bắc Kinh coi uy tín quốc tế của đảng Cộng Sản Liên Xô là trở ngại trọng yếu để thực hiện những tham vọng phiêu lưu của chúng. Chính vì vậy bộ máy tuyên truyền và toàn bộ đội ngũ tư tưởng của Bắc Kinh tập trung mọi hoạt động của mình để bôi nhọ nhà nước và đảng CS Liên Xô. Hành động như vậy các nhà lãnh đạo Bắc Kinh tưởng rằng họ sẽ có thể tan phá khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa và cơ sở Cộng sản quốc tế, và tiếp sau đó tập hợp được xung quanh Bắc Kinh những mảnh vụn còn lại».

Tờ báo Nga viết tiếp : «vì những mục đích Xô vanh nước lớn, tham vọng làm bá chủ; các chiến lược gia Bắc Kinh dùng đủ mọi cách để ngăn chặn việc củng cố an ninh châu Âu, ngăn cản việc giải quyết vấn đề cận đông, âm mưu kéo dài cuộc chiến tranh ở Đông Dương ngăn cản việc làm dịu tình hình quốc tế và hạn chế việc chạy đua võ trang»

Báo Izvestia viết tiếp sau 20 tháng thương thuyết, TC vẫn khăng khăng bác bỏ đề nghị của Nga 2 bên cùng ký một hiệp ước về biên giới theo tờ báo, hành động như vậy, TC không muốn tự trói tay mình trong việc khai thác tình hình thế giới để tiến tới một nước chủ yếu trên cả thế giới

Tờ Izvestia viết tiếp «chủ nghĩa bài Xô của Bắc Kinh là một sự bố thí cho các nước đế quốc : Trên thực tế, các nhà lãnh đạo TQ hiểu nhiên nói với đế quốc như sau : «Chúng tôi coi Liên Xô là kẻ thù, vì Liên Xô là đối phương của các ngài, nên chúng tôi là đồng minh, như vậy thì các ngài nên hiểu cho chúng tôi» Các giới cầm quyền ở Bắc Kinh âm mưu lợi dụng những mâu thuẫn giữa các nước xã hội chủ nghĩa trong đó có Liên Xô với các nước tư bản chủ nghĩa để giành cho mình viện trợ của các nước tư bản ở phương Tây cả của Nhật Bản trong sự phát triển kinh tế của Trung Quốc. Thực vậy các nhà lãnh đạo Bắc Kinh bắt đầu đi từ chỗ tả khuynh đến nhập vào nhóm hữu khuynh đứng sát với bọn đế quốc phản động».

Cần Bán 1 C50 xanh mới 80/100. Giá 140.000đ tại 393/3 Hai Bà Trưng.

Bán 1 Mobylette xám 30 ngàn. Phan thanh Giản cũng Cư Xá Đô Thành 1C.

Bán rẻ 1 Honda CD-12 còn tốt Hỏi 1158 khu B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

Bán 1 Suzuki M12, màu đen, thật tốt, giá 65.000đ. Hỏi 81 (số cũ) 78 (số mới) Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán Vespa Super EP mới hết rodage. Honda C-50 còn mới, Honda 90. 279/1150 Vĩnh Viễn Cholon. ngoài giờ làm việc.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

140.000đ 1 xe Honda C50 tình trạng toàn hảo. Hỏi tại quán dĩa hát Thảo'S số 59 góc Công Lý Lê Lợi.

Honda SS50 đời 67 còn tốt 298 Lý thái Tổ Sg.

Honda dame, SS50, Suzuki, Yamaha, Vespa ED9 Lambretta ED... Honda Motor 50cc còn mới, bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nhà Quàn Cụ).

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda Dame, mới, 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Bán Honda 71, Mini Lambretta và Yamaha. 69/3 Dương công Trừng Gia Định (bên hông trường đua Phú Thọ).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

TIẾP THEO B TRANG 3

Không để cậu ta kịp xoay lưng tôi các cơ hỏi tiếp :

— Sao ông ở nhà gạch mà lại lấy dấu hiệu nhà lá ?

— Thực tế phải ở nhà gạch chứ chi.

Đáp xong cậu xoay người bước nhanh ra cổng. Cô chủ tiệm may nhìn truyền đơn trên tay bĩu môi nói :

— Ông này nè, ông vô chùa gần đây nói Thầy ủng hộ ông, nếu đắc cử ông sẽ xây cho 2 tấm vách chùa. Thầy hội Phật tử lại hỏi ý kiến. Tụi này phản đối quá xá, tụi này nói hồi nào tới giờ chùa nghèo có bằng cái chòi bà sao ông hổng giúp, bây giờ gần bầu cử ông tính giúp mà còn ra điều kiện nữa. Như vậy ông tính toán chứ không có tâm đạo gì đâu. Còn bác sĩ Tín đem biếu thầy 2 chai dầu khuynh diệp to gấp 4, gấp 5 những chai ông tặng không cho mình. Bộ mấy ông tưởng bà nghèo rồi ngu lắm sao mà...

Tại Gia Định

● Tôi rời Khánh Hội trong cơn mưa lất phất để trực chỉ sang vùng Gia Định. Qua chiếc cầu sắt cũ kỹ, tôi bắt đầu chạy vào đường Bùi Hữu Nghĩa. Tại đây bích chương không được dồi dào như ở Đơn Vị I, các dấu hiệu phần nhiều cũng tương tự chư : dấu hiệu bông sen, trâu đen, nhà lá lại nhà lá, nhưng cái nhà này không rách rưới bằng nhà của ông Cử), đồng hồ, bông huệ. Một vài dấu hiệu hơi lạ hơn như : lò dầu lửa ngọn đèn đập lúa, cái áo, trái bắp, cái lược, 134 ngàn...,

● Tìm gặp Duyên, con bạn ở vùng Chợ Lớn, tôi hỏi nó sẽ bầu cho ai. Con bé trả lời :

— Chắc tao không đi bầu đâu. Sao kỳ này BaTàu ra nhiều quá hà. Con mẹ xầm sau nhà tao cũng ra nữa.

● Có một điều làm cho cử tri thắc mắc là khắp mọi nơi đều có bích chương chỉ trừ khoảng đường Công Lý trước cửa nhà Tòn Tòn, không biết có phải vì ứng cử viên chỉ ứng cử với dân bay Tòn Tòn đã chọn dân biểu sẵn rồi nên không cần xem bích chương nữa ?

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Hồng Thuận Đường Hương Chủ

Từ Thiên Xuyên khẽ liếc Song Nhi và hỏi Tiểu Bảo : Vị Cô nương này là người tâm phúc của Vị Hương Chủ ?

Tiểu Bảo gật đầu : — Đúng, chúng ta có chuyện gì không cần phải dấu cô ta.

Lão ăn mày nói : — Vị cô nương này tay nhỏ, nhưng lòng trung can nghĩa khí khó có người sánh kịp, nếu không có lòng tận trung vì chủ thì lúc này đôi mắt của Vi huynh đệ khó bảo toàn.

Tiểu Bảo gật đầu — Thật cũng may nhờ có cô ta cứu kịp.

Nghe những người chung quanh khen dồi, Song Nhi thẹn thùng cúi mặt không dám nhìn ai cả

Từ Thiên Xuyên bước lên một bước, ngó ngay mặt lão ăn mày nói lớn : — Ngũ nhân phân khai nhất thủ thi, thân thượng Hồng anh vô nhân tri...

Lão ăn mày cũng nói lớn : Tự thử truyền các chúng huynh đệ, hậu lai tương nhận đoản viên thì...

Lúc mới nhập hội, Tiểu Bảo cũng đã được truyền thụ tất cả những ám hiệu, nhưng mật thì để phòng khi gặp gỡ anh em trong hội, vì Thiên Địa Hội tương đối phức tạp chỉ cần người trung nghĩa chứ không luận về trình độ, nên những mật hiệu cũng không mấy mô lắm, cốt để cho ai nấy cũng đều hiểu được dễ dàng, nên khi nghe Từ Thiên Xuyên và lão ăn mày nói đến đó, Tiểu Bảo bèn xen vô : — Sơ tiến Hồng môn kết nghĩa huynh, đương thiên minh thệ biểu trung tâm...

Lão ăn mày nói liền theo : — Tổng bá nhị chi phân tả hữu, trung tiết Hồng hoa kết nghĩa đinh...

Tiểu Bảo ngâm luôn : — Trung nghĩa đường tiền huynh đệ tại, thành trung điểm tướng bá vạn binh...

Lão ăn mày ngâm tiếp : — Phước đức từ tiền lai thệ nguyện, phản Thanh phục Minh ngã hồng anh.

Tiểu Bảo nghiêm giọng : — Huynh đệ là Vi Tiểu Bảo, hiện nhiệm Thanh Mộc Đường Hương chủ, xin hỏi lão huynh thuộc về Đường nào, danh tính là chi ? Và đảm nhận nhiệm vụ chi ?

Lão ăn mày nói : — Huynh đệ tên Ngô Lục Kỳ, hiện nhiệm Hồng Thuận Đường Hồng Kỳ Hương Chủ, hôm nay được cùng với Vi Hương Chủ và anh em trong Thanh Mộc Đường diện kiến thật vô cùng hân hạnh.

Mọi người nghe đến tên của «Thiết Cái» Ngô lục Kỳ là đều giật mình và mừng rỡ, họ cùng bước lên cung kính vái chào, bọn Từ Thiên Xuyên tự xưng danh tính.

Ngô Lục Kỳ vốn là Đề Đốc Quảng Đông, trong tay ông ta thống lãnh binh quân toàn tỉnh, nhưng nhờ có Tra Doãn Hoàng khuyên nên âm thầm gia nhập Thiên Địa Hội mưu chuyện phản Thanh phục Minh, đảm nhiệm Hồng kỳ Hương Chủ. Trong Thiên Địa Hội đều rất tôn trọng chữ «Hồng» vì theo chữ hán thì chữ «Hồng» chính là chữ «Hán» lấy bớt ra một chữ «Thổ», dùng chữ Hồng, ngụ ý của họ là nhà Hán đã mất «Đất», vì thế, họ gặp nhau thường gọi là Hồng Anh, với thâm ý là mưu đánh đuổi nhà Thanh để lấy lại non sông cho nhà Hán, gọi như thế để nhắc nhau đừng quên mối thù vong quốc.

Riêng chức vị Hồng Kỳ Hương Chủ vốn là một chức vị không thống lãnh lực lượng nào cả, đó là một chức vụ đặc biệt trọng đại, chỉ dưới Tổng Đà Chủ mà thôi, và tự nhiên, đối với hoàn cảnh của Ngô Lục Kỳ hiện tại, chức vụ đó lại càng bí mật, chính bọn Từ Thiên Xuyên cũng chỉ nghe chứ không biết Ngô Lục Kỳ đảm nhiệm.

Ngô Lục Kỳ nắm tay Tiểu Bảo cười nói : — Vi Hương Chủ đến Vân Nam hành sự nhắm vào chuyện đối phó với tên Hán gian Ngô Tam Quế, chính vì công việc trọng đại đó nên Tổng Đà Chủ đã ban lịnh cho tất cả anh em trong mấy tỉnh Quảng Đông, Quảng Tây, Quí Châu và Vân Nam tiếp ứng. Khi nhận được lịnh ấy, tôi đã cho anh em tương đối đắc lực theo dõi đến Vân Nam để ngầm trợ sức, nhưng Vi Hương Chủ hành sự tinh minh, anh em trong Thanh Mộc Đường can đảng chu đáo, nên những anh em tôi phái đi cũng chưa có dịp góp công. Mấy ngày trước đây nghe tin Vi Hương Chủ và chúng vị huynh đệ đến Quảng Tây, tôi vội vã cải trang đến đây đón tiếp.

Tiểu Bảo mừng ra mặt : — Thế thì chuyện này ân sư cũng đã có chiếu cố mà tôi lại không biết, thật ân trọng của sư phụ và công lao trợ giúp của Ngô Hương Chủ làm cho huynh đệ cảm kích khôn cùng.... Chuyện không ngờ là uy danh của Ngô Hương Chủ từ trước vang rền bốn bề, chính huynh đệ cũng từng ái mộ, không ngờ lại là anh em trong Hội, ngày hôm nay được gặp thật là cái vinh hạnh này huynh đệ không biết nói sao cho cùng được.

Thật sự thì đây là lần thứ nhất Tiểu Bảo mới nghe đến cái tên «Thiết Cái» Ngô Lục Kỳ, nhưng vì thấy bọn Từ thiên Xuyên cung cung kính kính như thế, hắn độ chừng lão phải là người có hạng, vì thế hắn tán dại cho xôm thế thôi.

Ngô Lục Kỳ cười nói : — Vi huynh đệ một đao trừ được tên gian tặc Ngao Bái mới đúng là danh vang bốn bề chứ ? Nhưng chúng mình là anh em một nhà với nhau cũng không khách sáo làm chi, sở dĩ tôi phải dấu tội với anh em thị vệ là nghĩ rằng phải dùng cách ấy mới thỉnh được Vi huynh đệ đến đây hội kiến. Mong Vi huynh đệ không trách cho là may mắn lắm rồi.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO X TRANG 3

báo động đó không bình thường vì có tin mật của cơ quan tình báo nói Cộng quân có thể tấn công trong vài ngày sắp tới để chứng minh sự có mặt của họ trong ngày bầu HV tới. Báo này cho rằng vụ nổ kho đạn Cam Ranh hôm vừa qua có thể là dấu hiệu là các bản tin của cơ quan tình báo đã đúng sự thật.

P203 Du lịch, số máy 1T3. đồng sơn nệm mới làm, dư dùng bán gấp. Xem xe tại 5/4 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán gấp 1 Jeep Station Wagon toàn hảo, chắc giá 700.000đ Hỏi 156 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

2CV đi EE số thiệt nguyên thủy, còn mới toàn bộ và Daihatsu EP mui tole 13.000km cabine cửa origine, Do 212 LụcTỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày).

DATSUN 1000 DELUXE

Xe ít dùng còn mới một đời chủ. Có Radio AM-FM và Cartrige mới ráp. Một bộ áo nệm bằng nylon mới may (30.000đ) bán gấp tại 240 Đề Thám Saigon.

Toyota Mark II PU.

EO Radio at tự động một đời chủ còn mới nguyên 33 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Contessa 1300

EE mới tinh deluxe, bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám SG.

Bán xe du lịch Dauphine, đời EB. Bán gấp: 130 Sư Vạn Hạnh lô H lầu 1.

Fiat 1100 du lịch

4 cửa, rất xinh, sơn đồng nệm máy toàn hảo, bán giá thật rẻ. Hỏi 335 Nhật Tảo Cholon (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

Fiat 125 EI, có máy lạnh Radio Cassette tự động xe còn mới lấy hãng, một đời chủ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán 2 chiếc Renault 4 đời mới và đời cũ, tất cả còn tốt nguyên. 157C Lê văn Duyệt (GĐ đầu hẻm trại cưa Hùng Hòa)

Bán Daihatsu du lịch Deluxe 1000 chưa hết rodage màu đỏ radio nệm tự động, độc nhất Saigon. Hỏi ông Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Taunus Microbus sơn đồng máy mới Hỏi Pharmacie Thanh Tế 308D Phan T Giản (Saigon)

Dư xe cần bán Vauxhall đời NBU một đời chủ tự lái có radio automatic máy đồng vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 266 Phạm văn Chí Cholon (gần Quận 6) ĐT 51 469.

Cần mua 1 Honda PU 360 EO.EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg. ĐT 95.823.

Datsun 1000 deluxe, cần bán xe du lịch, màu trắng EO 4.., Do 88 Nguyễn văn Thành Chợ Lớn.

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T. X. NG. P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT : 90.564.

Bán Volkswagen

Microbus băng kiến nguyên xứ toàn hảo ED.4 giá rẻ. Hỏi 570 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

CORTINA ED màu trắng, toàn hảo bán—Nhường lại một số phụ tùng xe R8. Hỏi 70 Nguyễn văn Thoại GĐ (Bar Lido.) Buổi Chiều. Hay Ô. Tới Đ.T 92141/19.

Bán xe Daihatsu EP Vận tải nhẹ đời mới. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda PU 1000 EO. Daihatsu PU 1000, EP Daihatsu 360 PU. EO, EP, mui bố, mui tole. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Volks EC (thiệt đẹp) Mazda 1000 EO (toàn hảo) Mazda 1200 EI (như mới) Datsun 1000 EO-1300 EH (ít đi) P.403 EB, EP (máy 2T16) P.404 EH, EI Salon 417 Trần quý Cáp Saigon Cần mua xe TX.6 mọi loại (Dodge Plymouth, Chevrolet).

Bán Traction 15, mới làm máy và đồng. Hỏi 5B cư xá 214/19 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (ngoài giờ làm việc).

Bán Volkswagen cam nhông nết xe du lịch NSU và xe Lambretta. Hỏi Mỹ Hưng 113E Phú Thọ.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị bếp, 1 chị làm công việc nhà. 31 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần 1 người đàn bà nấu bếp giỏi, kiêm hồi làm cho gia đình VN. Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ.

Cần 1 nữ thư ký học lực khá, lực, trọng tuổi biết lái xe du lịch và 2 em trai 14-15 tuổi sai vặt. Hỏi 150 đường Lục Tỉnh.

Cần 2 người giúp việc. Hỏi 283 Trương T Bửu PN.

Cần 1 giáo sư kèm Math moderne và Pháp văn tại tư gia. Hỏi 31 Nguyễn T Phương Cholon.

Cần người tài xế Peugeot 404 rành thích thoáng về Lục Tỉnh ở năm mười ngày. Hỏi 121/4 Ngô tùng Châu Sgon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà có kinh nghiệm và 1 thầy (cô) kèm toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. Hỏi 13 Hùng Vương Cholon.

Cần 1 em gái tuổi từ 12-15 để giúp việc vặt trong gia đình ít người, sẽ cho học may hay chữ nếu hiền ngoan. Hỏi 179 đường Cô Bắc Sgon.

Cần 1 nam thư ký kiêm liên lạc viên 19t-21t hợp lệ QD có xe gắn máy tốt, biết đánh máy chữ nói, viết nghe rành tiếng Anh, biết lái xe mỗi tháng kiếm được từ 12-15 ngàn đồng. Hỏi ô. Ngữ 12 Bis Chi Lăng, Gia Định.

Cần gấp 1 tài xế lái xe nhà ngoài 30 tuổi 145 Đề Thám Sgon.

Cần 1 em gái giúp việc nhà, ăn ở nhà chủ lương tháng 4000đ. Hỏi 78 Huỳnh thúc Kháng (sau bệnh viện Saigon).

Cần 1 tài xế xe du lịch. Hỏi 426 Võ Di Nguy PN.

Nhà hàng cần nhiều cô chạy bàn tuổi từ 17 đến 20 và nhiều bà bồi phòng tuổi từ 17-30. Hỏi 1147 Trần hưng Đạo Sgon từ 15g.

Cần 2 nam 2 nữ thơ ký đánh máy thật giỏi biết Pháp văn tập sự xin miễn tiếp. Hỏi hoặc gởi đơn đến 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần gấp

hai người thợ lớn tuổi, rành nghề nhiều kinh nghiệm, cắt may âu phục và y phục phụ nữ thời trang, đủ kiểu may âu chỉa. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mời Bình Tây nếu không xin [illegible] đến.

Quán nhậu mới mở cần nhiều thiếu nữ trẻ, đẹp, lịch sự Hỏi Quán LAN ANH 237 Ng Kim Cholon.

Cần tài xế kinh nghiệm đứng tuổi ưu tiên cho người có phiếu ĐT An Ninh để vào căn cứ Quân sự Mỹ tại B.Hòa. Hỏi 23 Phan ChuTrinh GĐ (giờ làm việc)

Cần một tài xế tuổi ngoài 50 kinh nghiệm lái xe nhà, cẩn thận, một chị đứng tuổi làm việc nhà biết giặt ủi. lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà, và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Thu Vân 003 lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Cần gấp 2 cô luân ngắn 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp làm Massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều cô bán hàng trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu Quán Kim Chi 36C Đại lộ Khổng Tử Cholon trước mặt khách sạn Kim Thành.

Cần nam hoặc nữ thư ký biết Anh văn có xe gắn máy hoặc biết đi xe gắn máy. Hỏi 333 Công Lý Sgon.

Cần nhiều vũ nữ các cô không biết nhảy sẽ hướng dẫn 220 lô E Chung cư Ng thiện Thuật Sg.

Cần 2 thợ máy giỏi, có khả năng sửa các loại xe hơi, 2 thợ phụ và 1 contre maître biết Anh ngữ càng tốt đủ 448 (cũ) Võ di Nguy PN.

Cần 1 em trai 13-14 sai vặt lương (1500đ) 219 Tự Đức Sgon.

Cần chuyên viên Khai Quan Thuế có kinh nghiệm lâu năm, đứng tuổi. Hỏi Quang Trung 68 Gia Long Saigon, không đủ điều kiện, miễn tiếp.

Cần 1 em bé gái gái độ 14-15 tuổi làm việc vặt trong nhà Hỏi 79 Đoàn thị Điểm Sgon.

Nhà thuốc gác cần người bán thuốc thạo. Hỏi 386 Phan đình Phùng Sgon.

Cần thợ luông thợ ráp áo dài thật rành nghề nhà may Loan 379 Võ di Nguy PN.

Cần 1 quản lý có kinh nghiệm để điều khiển những cuộc chơi giải trí như Party, Picnic và 1 gác dan. Liên lạc Mr. Batton, ĐT. 23.637.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc giỏi Hỏi 195 Võ Tánh Sgon.

Cần hai thợ phụ làm cửa sắt và ống nước. 158C Hiền Vương Sgon.

Cần gấp cái âu phục phụ nữ rành nghề lương hậu Nhà may Trương m Giảng 364 Trương minh Giảng Sgon.

Hiệp Hưng 88 Võ di Nguy cho cũ Sgon cần 2 người thợ dầy 1 chính 1 phụ làm tại Nha Trang bao ăn ở.

Cần thương gia cần hợp tác tiền bạc và công việc làm ăn, trông coi cơ sở Trung tâm Sg n Hộp thơ 318 REF 297.

Phòng mới mở cần nhiều cô Massage thật giỏi trẻ và đẹp xin liên lạc số 45 đường Võ Tánh TSN GĐ.

Cần 1 bà lớn tuổi khỏe mạnh, thật thà siêng năng biết nấu ăn lối Bắc, làm ở Thủ Đức, lương tháng 5000đ. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Saigon.

Cần mướn một ông tài xế biết sửa máy móc lương cao. Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 chị bếp sạch sẽ tối ở lại. 165 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần Chị giữ em nhỏ và giúp việc nhà. Hỏi 277/14 Trần Hưng Đạo.

Cần 1 Người thợ ráp xe đạp và 1 người học nghề. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long Sg.

Quán Thanh cần gấp 10 cô bán giải khát. 335 Bạch Đằng Giadinh.

Cần người giúp việc phòng mạch ở gần Bà Chiểu lương hậu. Hỏi 10D Hồng thập Tự gần VTTH.

Cần 1 chị bếp làm Bắc và làm việc nhà cho gia đình ít người. Lương phụ trội nếu ở lâu. Hỏi 42/[illegible] đường Cách Mạng.

Radio Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ (Bảy hiền) đang lòng khách cần tìm 2 thợ phải có trên 3 năm tay nghề (tập sự miễn).

Cần người [illegible] gấp [illegible] 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện số [illegible] cần nhiều người làm (giữ em bé, [illegible] thư ký, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm

Cần người giúp việc nhà lương 5000. Hỏi 47C Võ Tánh Saigon.

Thợ may lạnh biết quấn bloc mới ra trường cần tập sự thí công lâu dài tại các hãng xưởng kỹ nghệ lạnh điều kiện dễ dàng thư về Nguyễn văn Hồi 30 Huỳnh thoại Yến 30 Cholon.

Uốn tóc cần 1 cô thợ chánh giỏi làm việc tại Khánh Hội điều kiện dễ dàng Xin hỏi 354 Đồng Khánh Cholon.

Cần chị bếp nấu ăn cho nhà bảo sanh phải biết sạch và sạch sẽ. hỏi 30 Trần quý Cáp gần chợ đuổi.

Cần cô đỡ làm cho nhà bảo sanh. Hỏi bảo sanh Hương Lan 70 Mạnh Tử Cholon.

Công Ty Pháp

cần 1 cô đứng bán bánh ngọt, biết nói tiếng Anh và Pháp, 1 ông thợ vào (nam) biết nói tiếng Pháp. Hãy đến trình diện nơi số 4 đường Nguyễn Thiếp (lầu nhứt), ngày 31 tháng 8, lúc 10 giờ sáng

Phi-Nga Cần 1 người nấu ăn giỏi chuyên về các món nhậu, 1 người giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Xin hỏi bà Hương 144 Ký Con Sg.

Quán mới sẽ khai trương ngày 4/9/71 cần gấp nhiều chiêu đãi. Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận sáng từ 8 giờ đến 12 giờ chiều từ 3 giờ đến 7 giờ

Cần 1 sư sinh viên dạy Anh ngữ tại nhà lương hậu. Hỏi 220/1 Trương m Giảng Saigon.

Cần thư ký, tài xế, kế toán, thương mãi và Nam Mại Bản hỏi Công Ty Sịp 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần bót Nguyễn văn C[illegible] (Thanh Sát) phải có phương tiện, nếu không xin miễn tiếp.

Cần 1 tài xế lái xe nhà rành về [illegible] lương hậu. Hỏi 192 Lê quang Định Gia Định.

Cần thợ hớt tóc lành nghề [illegible] Hoàng Huy 564 Petrus Sai[illegible] (Ngã bảy).

Cần [illegible] 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần [illegible] thợ ráp [illegible] Raglan [illegible] làm vật [illegible] 10 đến 15 [illegible] Lan 94/15 Trần khắc Chân Tân Định [illegible] 259 Công Lý Sg)

SV [illegible] JJR [illegible] Anh Pháp [illegible] BKT [illegible] kỹ nghệ lạnh [illegible] V.P. [illegible] khách sạn v.v... vùng Dalat Cần Thơ, Huế v.v... điều kiện [illegible] sống dễ tiếp [illegible] P H Hạnh 60 Huỳnh tịnh Của Sgon

Cần [illegible] bán thuốc tây. Hỏi 184 Nguyễn duy Dương Chợlớn (gần Cư xá Ấn Quang).

Quán [illegible] Xuân 182 Trần [illegible] cần [illegible] chiêu đãi viên và mọi người bếp nấu cho gái ăn, các người biết giặt ủi và làm việc nhà.

Cần gấp một cô bán thuốc tây rành nghề (không rành xin miễn). Hỏi 003 lô 5 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần người để đi trước thời trang và làm đẹp cho quý khách nhà may Bằng Tâm cần mướn nhiều thợ thêu (bỏ dè) tay thật giỏi Lương hậu. xin liên lạc với nhà may Bằng Tâm 93 Lê quang Định (Gia Định).

Cần 2 người thợ chánh thật giỏi xin đến Mỹ Viện uốn tóc Lê Vi 509 Trần H Đạo Sgon.

Cần 1 người giữ em ít lương cao. Hỏi 494 Phan đình Phùng Sg.

Cần người bán thuốc rành nghề Lương tương xứng Viết cho hộp thơ 1195.

Cần cô viết nói được Anh văn làm phòng thâu băng nhạc Thương Xá Tam Đa 1 cô giúp việc nhà nấu ăn. Hỏi văn phòng Bảo Hiểm 211 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc

MÁY TỦ LẠNH

Roneo Gestener 350 điện tay thật tốt, dư dùng bán. Hỏi 385/3 Phan d. Phùng S.

Bán gấp máy phát điện Nissan chạy dầu. 100KW.10000[illegible] chưa hết rodage 105 Bến Vân Đồn Quận 4.

Bán tủ lạnh Toshiba 150L mới 55000đ. 547 BìnhThới S[illegible]

Tủ Lạnh Toshiba 120L còn mới bán rẻ 18 Lê Lai Saigon.

Máy kem bán máy làm kem cây, kỹ và phụ tùng, máy nạo dừa, máy quết bột, Freezer Iberna 120L [illegible] mới nguyên. 35 Nguyễn [illegible] Trãi CL.

TỦ LẠNH MÁY GIẶT

Rẻ nhứt Sanyo 158L 65.000đ, National 150L 59000đ máy giặt Moteur Ngoại quốc 15.000, 21000 bảo đảm mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương tấn Kỳ, Tr. minh Giảng nối dài.

Bán 1 máy ảnh Calumet [illegible] 5 inch, với ống kính Caltar 2 [illegible] phim 6x9 chân máy Quick set Super Husky IV Professional Hỏi 16 Lý trần Quán [illegible] giờ làm việc.

BÁN MÁY RỌI KIẾNG

hiệu Pháp 20 Mi[illegible] đang xài rất tốt bán rẻ vì công vụ. 89.000đ.82 Lê văn Duyệt Sg từ 18g30.

Máy giặt Ylanco

15.000đ [illegible] 20.000đ có nhãn hiệu cầu chứng [illegible] số 2131 được bảo đảm về kỹ thuật [illegible] thương mại, rẻ đẹp, bền, giặt được nhiều đồ mau sạch, [illegible] Tổng đại lý 454A Lê v Duyệt Sg.

Tủ lạnh bán rẻ Sanyo 120L 150L 70L Hitachi 140L National 120L đủ cỡ và đá tự động mới. Đến xem số 35 đường Đình Hòa Xóm Củi Quận 8 tại bến xe lam.

Bán 2 bộ máy tời nylon Hồng Kông và Nhựt. Hỏi 275 Bình Tiên Chợlớn.

Tủ lạnh, TV 70. 120. 140L. 16. 12. 20 inches 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Bán nhiều tủ ướp đông lạnh (Freezer. Congélateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L). Hỏi 104 Trần Hưng Đạo

Bán 1 máy đổi điện và sạc bình điện -1- bình accu 12v công xuất 200 Watt dùng được đèn Tube TiVi quạt (18.000đ) 528/15/18 Trương minh Giảng Sgon.

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Bán 1 tủ lạnh 240L giá 80.000đ 1 máy lạnh 1 ngựa giá 70.000đ toàn hảo. Hỏi 133/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Leica M3 kiểu mới nhất 4 ống kính, chưa dùng. máy chiếu phim 8m/m Super tối tân bắt hiệu đài mới toanh. Xem quán Quang Trung 12 Nguyễn [illegible] Sg

Bán gấp 1 máy phát điện Général-motor 60KW, 75K V.A 3 Phases, 110-220Volts. 44 Nguyễn phi Khanh (Đakao).

Bán gấp tủ lạnh Sanyo 70 lít còn rất mới Số 121 Trần khắc Chân Tân định.

Gestetner Ronéo điện máy tính tay Facit bán 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Tủ Lạnh Rẻ

Hitachi 120—140 (55-68) Sanyo 47L 120—150 (27-66) Toshiba 140 (55-70) National 120-170 (60-75) xả tự động. mới cũ đủ loại bán gấp có hóa đơn. Mời đến 847 Hậu Giang CL..

Bán 1 bộ máy chữa răng cũ, Pháp. 128bis Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán Máy điều hòa không khí 18.000 BTU điện 220volts mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg.

Tủ Lạnh Sanyo model 150 50.000đ 47l mới 26.000đ. 74/14 Trần khắc Chân.

Tủ lạnh Sanyo 158L (kiểu mới nhất) xả đá tự động. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 gần quán 8 Lọ.

Sub zéro 600L. 5 ngăn đông lạnh, bloc mới, sơn mới tiện ướp thịt, bia đặc giá rẻ. 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đổi gấp máy nước đá Compresseur Frik 7x7 hiện đang hoạt động với máy 6x6 còn tốt hiệu gì cũng được. Xin liên lạc số 17 Hồ Huấn Nghiệp. Tây Ninh.

Máy chữ Dư dùng bán rẻ 1 máy chữ Việt Olivetti lettera. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Sửa máy ảnh máy quay Film máy chiếu Film và máy Photocopy Ricoh do chuyên viên dầy kinh nghiệm tốt nghiệp tại Nhật Bản đảm nhiệm, Kiosk 16 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán máy lạnh từ 3/4 ngựa đến 2 ngựa 1/2 mới và occasion hỏi Ô. Hải ĐT 40.758.

Bán rẻ 1 máy lạnh hiệu GE 20.000 BTU mới nguyên Hỏi 94E Pasteur Đ.T 92.730.

Tại 617 Phan đình Phùng SG. chúng tôi có thợ chuyên môn sửa bảo đảm về quạt máy moteur, tủ lạnh, máy giặt... và các loại về điện tại tư gia

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 150L 42000đ TV National 16 37.000đ Máy giặt RCA tự động xe Vauxhall 58. 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Máy Lạnh RCA 10500 BTU như mới (106) cần bán gấp. Hỏi 76 Ký Con Saigon.

Bán gấp một máy may Necchi giá hạ Hỏi quán Hoàng Hoa cửa sau Ty Công Chánh Giadinh.

Vì bận, bán thật rẻ 2 máy lớn làm kem đủ loại, toàn hảo điện 220, đầy đủ dụng cụ, máy nạo dừa, máy xay dừa, mixer trộn sữa đường, khuôn kem, freezer chứa kem. chỉ bảo cách pha chế kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán gấp 1 máy lạnh còn mới hiệu General Electric 11.000 BTU 220V 5C. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Máy ảnh nghỉ chơi, bán 1 Bronica S2, 1 Leicaflex, 1 Polaroid-250. Tất cả đều toàn hảo. Mời đến 369/2A Lý thái Tổ Sg (ngoài giờ làm việc)

Máy ảnh Konica Auto S2 ống kính 1/1.8 F.45mm (15.000đ) Hỏi 38 Đinh tiên Hoàng.

Máy ảnh Zeiss Ikon Contaflex 7 2,8 ống kính lọc, thật tốt. Hỏi 385/3 Phan đ Phùng Sg.

Sửa máy ảnh, thợ kinh nghiệm bảo đảm giá phải chăng, tại 126 Trần khắc Chân Tân định Sg.

Tại đây có bán một máy thêu hiệu Necchi 496 Phan thanh Giản.

Tủ Lạnh Sanyo 150 còn mới TV Panasonic transistor 9inches Cassette Aiwa 322/46 Thành Thái CL.

Tủ Lạnh HotPoint 400L 2 cửa, còn mới (90) Hỏi 40 Đào nguyên Phổ Chợlớn (gần 456A Đường Trần Hoàng Quân).

29.000đ máy giặt Sanyo 3k5 điện 110V 45.000 máy giặt National 3k tự động giặt vắt sấy khô. 69.000 máy giặt National 4k giặt vắt khô. 42.000 máy giặt Mỹ trên 6k điện 110V, 50 Cyle cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn minh Chiểu PN

Phỏng vấn Luật Sư Trần-V-Tuyên

(Tiếp theo trang 11)

— Sáng lập Đảng Thanh niên Hưng quốc (1942-1943). Bị Pháp bắt giam.

— Chủ tịch Hội Đồng Nhân Dân Cách Mạng tỉnh Hải Dương (1945).

—Cùng các lãnh tụ Quốc gia Nguyễn hải Thần, Nguyễn tường Tam, Nguyễn tường Long, Trần trọng Kim, Vũ kim Thành... tranh đấu chống Cộng Sản ở Bắc Việt (1945-1946), lưu vong sang Trung Hoa (1946-1949).

— Cùng Trịnh minh Thế, lãnh tụ Cao Đài, lập khu Kháng chiến Quốc Gia ở biên giới Việt Mên (1951-1953).

—Cùng một số nhân sĩ và quân nhân tranh đấu chống chánh sách sai lầm của chánh quyền Ngô đình Diệm (nhóm Tự Do Tiến Bộ tục danh nhóm Caravelle).

Đảo chánh 11-11-60, bị bắt giữ 3 năm rồi đưa ra Toà án Quân sự (1960-1963).

Con người chính trị :

— Cùng các Ông Nguyễn hải Thần, Nguyễn tường Tam, Nguyễn hoàn Bích, Lưu đức Trung, Nguyễn văn Sâm sáng lập và điều khiển Mặt Trận Quốc Gia Thống Nhất Toàn Quốc, Uỷ Viên Trung Ương Mặt trận này. (Mặt trận gồm Việt Nam Quốc Dân Đảng, Cách Mạng Đồng Minh hội, Quốc Gia Thanh niên Đoàn, Phong Trào Dân chúng Cao Đài, Dân Xã Kháng chiến Quốc Gia, Tịnh độ Cư sĩ Trí thức). Mặt trận là nguồn gốc của « Giải pháp Quốc gia ».

—Tổng Thơ ký Việt Nam Phục Quốc Hội, (Chủ tịch là Trịnh minh Thế) (1948-1953).

— Bộ Trưởng Thông Tin Nội Các Bảo Đại (1949).

— Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng Nội Các Trần văn Hữu (1950-1951).

— Từ chức để phản đối chính sách ngoan cố của Pháp, nhất là việc Pháp và Bảo Đại không chấp nhận Dân chủ hoá chế độ qua một Quốc Hội (1951).

— Nghị viên Hội nghị Toàn Quốc (1953).

—Một Sáng lập viên Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến (1955).

— Một Sáng lập viên nhóm Tự Do Tiến Bộ (nhóm Caravelle) (1960).

—Chủ Tịch Uỷ Ban Xã Hội và Văn Hoá của Hội Đồng Nhân Sĩ (1963-1964).

—Chủ Tịch Uỷ Ban Nghiên Cứu Quy Chế Chính Đảng (1964).

— Phó Thủ Tướng Đặc trách Kế Hoạch của Chính phủ Phan huy Quát (1965).

Con người ngoại giao:

—Đồng lý Văn phòng bộ Ngoại giao trong Chánh phủ Liên Hiệp Quốc—Cộng (Ngoại Trưởng Nguyễn tường Tam).

— Đoàn viên phái bộ Việt Nam tại hội nghị Việt — Pháp Đà Lạt (1946).

— Đại diện các đoàn thể và nhân sĩ Quốc gia liên lạc với chánh quyền Tổng Thống Tưởng giới Thạch ở Nam Kinh, Thượng Hải, Quảng Châu.

—Đặc phái viên Mặt Trận Quốc Gia Thống nhất Toàn quốc ở Thái Lan (1948).

— Chủ Tịch Ủy Ban Thông Tin trong Hội nghị Thâu Hồi Chủ quyền Việt Nam do Pháp trao trả (1949 — 1950).

— Đại-diện Quốc-gia Việt-Nam trong Hội nghị Liên-Quốc Đông-Dương ở Pau (1950).

— Quý khách của Chính-phủ Anh (1951).

— Đại-diện Việt-Nam tại Hội nghị Đông-Dương Genève 1954.

— Cầm đầu Sứ bộ Ngoại-giao 10 nước Phi-châu (1965).

— Đại-diện Việt-Nam tại Hội-nghị Hòa-bình Pacem In Terris ở Genève 1967.

— Quí khách của Chính-phủ Hoa-kỳ (1968).

— Quý khách của Chính-phủ Nhật-Bổn (1970).

Con người văn hoá :

— Dạy học ở Hà nội (1931-1944), ở Sai gon (1951-1957)

— Viết sách : Hiu quạnh (1944), Tình mộng (1955), Hội nghị Genève 1954, Chính Đảng (1968), Người khách lạ (1969)

— Viết báo : Hồn trẻ, Tiếng trẻ, Bạn Dân, Le Travail (1936-37), Trung Bắc Chủ Nhật (1940-1945), Le Courrier de Shanghai (1946-47), South China Morning Post, Tinh đảo (1947-48), Thời sự, Quần chúng, Độc Lập (1946-50), Việt Nam (1949-50) Le Courrier du Việt Nam (1951-52), Thời luận (1957-1958), La Tribune (1958) Chính Luận, Quyết Tiến, v.v... (1964-1968).

— Sáng lập Việt-Nam Thông-Tấn-Xã (1950).

— Sáng lập nhóm Tự-Điển Việt-Nam Nguyễn-Du (1957) cùng Đào-Văn-Tập, Âu-trường-Thanh, Lê-ngọc-Trụ.

— Phó Chủ-Tịch Uỷ-Ban Điển-Chế Văn Tự (1967/69).

— Giảng Viên các Trường Đại học Đà Lạt, Cao Đẳng Quốc Phòng, Đại học Chiến tranh Chính trị (1967/71).

Con Người Xã-Hội

— Một Sáng lập viên Phong trào Hướng Đạo Việt Nam (1930).

— Một Sáng lập viên Phong trào Truyền bá Quốc ngữ (1937).

—Một Chiến sĩ tiền phong trong Phong trào đòi Tự Do Nghiệp đoàn (1937/39).

— Chủ Tịch Hội Bảo Vệ Nhân quyền (1967/69).

—Cố vấn Nghiệp đoàn (Tổng Công đoàn Tự Do, Nghiệp Đoàn Xe Lam, Nghiệp đoàn Y Tá), Cố vấn Hội Thương Phế Binh, Cố vấn Phong Trào Tranh đấu Cải thiện Chế độ Lao Tù.

Con người không vụ lợi

— 1951 : Không nhận chức Nghị sĩ Hội Đồng Liên Hiệp Pháp.
Không nhận chức Đại sứ quan sát viên tại Liên hiệp Quốc (sau khi từ chức để phản đối chính sách của Pháp).
— 1953 : Không tham dự Chính phủ Nguyễn văn Tâm, Bửu Lộc.
— 1966 : Không nhận chức Đại sứ tại Luân Đôn.
— 1969 : Không nhận tham gia Nội các Trần thiện Khiêm.

Ban Chấp Hành Trung Ương Đảng Bộ
Việt Nam Quốc Dân Đảng Miền Nam

Cần Tuyền
Công Ty Tân Lập Cần Tuyển

— Ứng viên đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các Phân khoa Đại học.
— Ứng viên có nghề chuyên môn như : Thợ máy xe hơi, Thợ điện, Thợ in, Thợ sửa chữa VTĐ, Cán sự sự điện tử, Chuyên viên điện tử v.v...
✶ Phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
✶ Ghi các chi tiết lý lịch (ngày nơi sanh. trình độ học vấn hay chuyên môn, tình trạng quân dịch, địa chỉ tại Saigon, ảnh 4x6 v.v...) gởi về hộp thơ số 2546 — Saigon

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi, DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI — TÊ THẤP
ĐAU MÌNH — CẢM — HO
Có bán tại các nhà thuốc tây

2 TIẾP THEO TRANG 1

tuần cách đây hai tuần. Điều này cũng phản ảnh mối quan tâm càng ngày càng gia tăng trước sự phản đối hầu như là cứng rắn của phe Lao động.

Trong khi đó tại Bỉ, Tổng liên đoàn lao công quốc tế lên tiếng chỉ trích những hành động kinh tế của Mỹ gọi đó là một bước thụt lùi và rõ ràng rất nguy hại. Tổng liên đoàn này đại diện cho lối 50 triệu đoàn viên tại 94 quốc gia nói rằng thuế phụ thu 10 phần trăm và việc để cho đồng Mỹ kim được tự do trên thị trường không cần có theo giá vàng đã gây xáo trộn cho nền mậu dịch quốc tế và cho toàn bộ hệ thống tiền tệ thế giới.

Tại Genève sau 6 giờ bàn cãi sôi nổi, các nước trong hội nghị của tổ chức Hội Đồng tuoế biểu tổng quát (GATT) đã đi tới thỏa hiệp thành lập một ủy ban công tác có nhiệm vụ nghiên cứu vấn đề Mỹ tăng thêm 10 phần trăm thuế phụ thu nhập cảng cùng những biện pháp bảo vệ mậu dịch của chính phủ Mỹ.

Đại biểu Mỹ Nathaniel Samuels tuyên bố thẳng thừng trước hội nghị là « chính phủ Mỹ không có ý định bãi bỏ những biện pháp đã áp dụng khi nào các cán cân chi phó Mỹ không được tái lập một cách lâu dài ».

Uỷ Ban công tác của tổ chức GATT sẽ nhóm ngày 6-9 tới và sẽ phúc trình chậm lắm là ngày 20-9 lên tổ chức này nhưng theo các giới ngoại giao, ủy ban này sẽ gặp khó khăn vì lập trường cứng rắn của Mỹ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

LIÊN HIỆP QUỐC.— Cách nay khoảng 6 tháng, Tổng Thư ký LHQ U Thant đã trao một bài thơ ca ngợi hòa bình thế giới của nhà thơ W. Auden cho nhạc sĩ Casals, 95 tuổi để phổ thành nhạc và đem trình diễn trong khóa họp đại hội đồng LHQ sắp tới.

VẠN TƯỢNG.— Bộ trưởng của thành phố này hôm nay yêu cầu Bộ ngoại giao cấm không cho «Hip-pi» nhập cảnh Lào, và không cấp giấy gia hạn chiếu khán cho các «Hip-pi» hiện còn ở trong nước. Lý do, ông nói là «để bảo vệ nền văn hóa Lào».

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Nhật cũng đã tăng ngân sách phòng vệ, để võ trang mạnh mẽ hơn, hầu giảm bớt phí tổn phòng thủ cho Mỹ. Một kế hoạch 5 năm đang được thực hiện.

Ngoài ra, Nhật đã hứa thay Mỹ một phần để viện trợ các nước Á Châu.

Sau hết, Nhật còn bãi bỏ nhiều hạn chế về mặt nhập cảng và đầu tư, cho hàng Mỹ vốn Mỹ và ngoại quốc vô Nhật dễ dàng hơn.

Tới đầu 1972, sẽ chỉ còn chừng 30 loại hàng bị hạn chế ; và trên lãnh vực kỹ nghệ, chỉ còn 7 ngành dành riêng cho người Nhật mà thôi.

Song HK vẫn chưa hài lòng, vì muốn thấy một biện pháp có ảnh hưởng toàn diện, tức là tăng giá đồng Yen, nâng cao một hối suất quá thấp đối với Mỹ kim.

Giữ nguyên hối suất 360 Yens 1 MK, thì hàng Nhật rẻ, và Nhật bán được nhiều, tăng lên, thì Nhật lo xuất cảng kém đi.

Song giữ mãi thì không hợp lý và khó chống chế đối với Mỹ. Năm ngoái, Nhật hứa xét lại vấn đề, khi nào dự trữ của Nhật lên trên 6 tỷ MK : từ đầu tháng này, số đó đã lên 7 tỷ 950 triệu, và hôm 20/8, lại lên tới 11 tỷ 600 triệu, gần bằng của HK (12 tỷ 500 triệu).

Một khổ tâm nữa cho Nhật, là dự trữ của Nhật gồm rất ít vàng và hầu hết bằng MK. Vậy MK sụt giá, thì sự thiệt hại của Nhật sẽ rất lớn lao.

Nhật cũng không thể tiếp tục mua MK để nâng đỡ tiền Mỹ. Chỉ trong 2 ngày 16 và 17/8 vừa rồi, số MK do Ngân hàng Quốc Gia mua đã lên tới 1 tỷ 400 triệu, và riêng buổi sáng ngày 19-8, cũng hơn 600 triệu. Trong khi đó, dân chúng lại đổ xô đi mua vàng.

Song Chánh phủ Nhật vẫn cố giữ vững lập trường : hôm 19/8, Cố Vấn Bộ Tài Chánh còn tuyên bố : mặc dầu thuế nhập nội Mỹ tăng 10o/o và gây khó khăn cho Nhật, đồng Yen cũng sẽ không bị phá giá, và cũng không theo hối suất linh động.

Tuy nhiên, Nhật vẫn phải thương lượng với Mỹ tại Honolulu từ 22-8. Mỹ đòi tăng giá đồng Yen từ 17o/o đến 25o/o. Nhật bảo chỉ có thể tăng 5o/o, nếu vàng cũng tăng 5o/o, từ 35MK lên 36,75 MK mỗi Ounce (23/8).

Chẳng biết Nhật găng với Mỹ được tới mức nào ? Chỉ biết phần đông trong giới kinh tài đã thấy đồng Yen khó thoát nạn tăng giá, và họ chỉ mong rằng nếu hối suất được điều chỉnh lại, thì Mỹ phải bỏ thuế 10o/o, một chướng ngại lớn cho ngoại thương Nhật.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Cũng trong cuộc họp với ông Kimura, NT Wiet còn yêu cầu Nhật đóng góp trong Quỹ Ngoại Tệ đa quốc để giúp KPC, tương tự như Quỹ viện trợ của Nhật cho Lào. Ông Kimura trả lời là nếu có nhiều nước tham dự thì chắc chắn Nhật cũng sẽ đóng góp.

Tại Nam Vang, chính phủ KPC hôm thứ Tư đề nghị bán khách sạn Independance có 200 giường, tài sản của quốc gia tại Kompongsom, và đặt giá 100 triệu riels.

Thông cáo của chính phủ cho hay người KPC mua có thể trả bằng Riel, nhưng người ngoại quốc muốn mua phải trả bằng Mỹ kim hoặc Anh kim.

14 TIẾP THEO TRANG 1

phi quân sự 6 lần, gây 3 đám cháy và phá hủy 2 công sự.

Về vụ kho đạn Cam Ranh nổ, bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ xác nhận khoảng ngót 50o/o kho đạn bị phá hủy, và một số cơ sở chung quanh bị hư hại nhưng cái chính nhất, tin nói rằng có một số bom 7.500kí là bị nổ.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo hôm thứ năm có 10 binh sĩ Hoa Kỳ tử trận trong tuần lễ chấm dứt vào nửa đêm thứ Bảy, con số thấp nhất từ 6 năm nay. Cũng trong tuần nói trên có 78 binh sĩ Hoa Kỳ bị thương.

Trong khi đó tổn thất của VNCH trong tuần lễ nói trên, gia tăng khá quan trọng. Có 423 binh sĩ Việt Nam tử trận so với 312 tuần trước và 745 bị thương so với 599 tuần trước.

Số thiệt hại của CS cũng gia tăng 25o/o so với tuần trước. Có 1.729 cộng quân bị so với 1.393 tuần trước. Tổn thất của đôi bên phần lớn là trong các trận đánh tại vùng phi quân sự.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 26-8 (AFP).— Phát ngôn viên quân sự KPC hôm thứ Năm cho biết lực lượng Khmer tham dự cuộc hành quân «Tchenla II» trên quốc lộ 6, khoảng 100 cây số Bắc Nam Vang, vẫn tiếp tục tiến quân.

Phát ngôn viên không loan báo một trận giao tranh trên bộ đáng kể nào. Tuy nhiên ông cho biết Cộng quân VN bị không lực KPC oanh kích đã phân tán và rút lui về phía Đông. Các phi cơ Hoa Kỳ và VNCH cũng tham dự một phần tích cực vào các cuộc oanh tạc nói trên.

Các đơn vị tiền phong Khmer đã tiến đến cho các đồn điền cao su Chamcar Andaung khoảng 3 cây số. Vùng này được coi là khu vực có nhiều Cộng quân ẩn phục, nằm ở phía Đông quốc lộ 6.

9 TIẾP THEO TRANG 1

chính phủ KPC đã để cho Mỹ và VNCH « tự do tàn sát » tại KPC.

Sihanouk cũng tuyên bố chiến đấu tới cùng và sẽ không chấp nhận một hội nghị quốc tế hoặc một cuộc ngưng chiến nào cả.

Nhân dịp này, Thủ tướng TC Chu Ân Lai lên tiếng tiếp tục ủng hộ các phần tử CS tại Đông Dương cho đến khi nào HK bị đánh bại tại đây.

✶ Tích cực phục vụ khách hàng
✶ Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm :
— Lãi suất 12./• một năm
— Trương Mục Định Kỳ :
— Lãi suất từ 12./• đến 21./•1 năm
Đông Nam Á Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075 — 99710

Cơ Hội Hãn Hữu :
Bán Hay Cho Mướn
— Một TD 20 mới tinh
— Một khoan đá chạy xích mới
— Một máy trộn hồ cỡ lớn
— Một xe xúc và nâng hàng
HỎI : Ông DOANH 194/20 Lý Thánh Nguyên buổi trưa và tối giờ nghỉ việc.

BAR

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh cần thêm 10 cô C.Đ.V trẻ, đẹp

Bar đông Mỹ cần năm nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Newyork số [illegible] Nguyễn văn Thoại.

Quán Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52 Trần Q Toản, ngay bóng trường đua, khu TPB.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương bao ăn ở Quán Huyền Thảo số 29 lô D Chung cư Ấn Quang.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu Quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký.

Bar cần nhiều chiêu đãi, không biết tiếng Anh cũng được Hỏi 671 Pétrus Ký gần bến xe Dalat

Mỹ xá trại cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên c... thưởng hậu. 59 Hai Bà Trưng Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ngữ. Hỏi 38 Tôn thất Thiệp Sgon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, từng làm Bar có xe đưa rước. Hỏi Cô Thoa hay cô Kim số 443/4 Tr. m. Giảng Sgon (cổng Bùi Phát vào buổi sáng).

Bar giải khát đông khách Có nhiều khách thương gia, cần nhiều cô chiêu đãi làm chia có hoa hồng, thật hậu không biết được giúp đỡ điều kiện dễ dàng có thể nh... ở. Hỏi 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Tiên.

Bar mới mở cần chiêu đãi viên làm chia 6,4 có nhà ở tại chủ bốn gái sau. Bar ở Vũng Tàu 21 đường Nguyễn thái Học. Nếu ở Sgon xin hỏi chị Sáu ở số 242/524 đường Minh Mạng.

Hotel Tài số 88.89.90 Nguyễn văn Thoại Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Bar lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bất dầu chăm trẻ Liên lạc 502/1 Ng tùng Châu G.Đ.

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh đặc biệt đông khách ngoại quốc, Phòng cho ngoại kiều và các cô chiêu đãi viên mướn rộng rãi sang trọng đầy đủ tiện nghi tại Kim Bar 440 Trần quý Cáp Sgon góc đường Cao Thắng gần rạp hát Văn Hoa Sgon. Hỏi bà Thu mỗi buổi sáng.

LINH TINH

Bán gỗ dang để giá rẻ biếu luôn chuồng. Hỏi 33 Ng Bỉnh Khiêm Saigon.

Cút Mỹ Trắng và 2 màu sắc để 200đ Thermostat ấp trứng gà. Hỏi Siêu thị Bà Chiểu 289 Bùi H. Nghĩa. ĐT 40839 Cút thịt 100đ.

Gà Con nuôi thịt giống Pilch California tốt, mau lớn, dễ nuôi có hằng tuần. Liên lạc 121/4 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.671.

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

Gà Central
Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bảo-đảm toàn gà mái, đẻ trên 90o/o. trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà, cứt giá rẻ bằng Mỹ 100o/o: Turn X 1.300đ.300w 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

BÁN CHÓ Berger nhỏ, mới sanh 4 tháng, chính gốc Đức 1 con đực và 1 con cái, giá mỗi con là 50.000đ. Liên lạc trước bằng điện thoại số PTT 96776.

Bán 1 dàn nhạc 2 Bộ trống 1 orgue 3 Ampli. 90 Huỳnh Quang Tiên P.N.

Cần mua lại nhiều tiểu thuyết cũ Hỏi 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

Bán rẻ 1 bộ Salon loại đệ 10 gói mousse 23.000đ. 2 bộ Salon bọc nệm (kiểu mới) 12.000đ. 15.000đ. Bàn ăn 4 + 4 ghế 6.200đ. Tất cả còn mới nguyên. Máy may Mitsuwasu 13.000đ Hỏi 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (miễn trả giá).

Cơm Gia đình ... tận nhà, ngày 6 món, đổi món ..., sạch sẽ, tươi ngon. Tùy giá ... có 4 hạng 12.600đ. 16.500đ, ...500đ và 32.000đ. Hỏi cô Lành ...94 Trương minh Giảng Saigon.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.505

QUẢNG CÁO CUỘC
bạch đằng
220 Bạch Đằng Gia Định
Nhận mọi dịch vụ về :
Quảng cáo
Trang trí

Dọn nhà đi tỉnh, có xe [illegible] nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ mỗi suất có thể dùng cho hai người thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ
— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus di chuyển các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T 21.55...

Hàng thêu tay
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon 151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thẩm - Mỹ - Viện
CẨM - YẾN
321 Công Lý Saigon
(gần đầu cầu Công Lý)
Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Có người có số mạng. Nên đến và phòng. Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

THANH LỢI
Bi da số 08-A đường Pétrus Ký (Saigon). — bến xe Lục Tỉnh— chuyên bán các loại bàn Bi da, và làm các loại mặt đá từ lâu năm, bán đủ đồ phụ tùng bàn Bi da. Bảo đảm giá phải chăng, thợ chuyên nghiệp thực hiện các loại bàn bi da, xin thử dùng qua một lần cho biết, làm vừa lòng những người khó tính nhứt xin mời đến.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Nhận ở trọ gia đình tử tế, dư lầu 1 rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi nhận cho cả ăn lẫn ở nữ công tư chức. Sinh viên độc thân, mỗi tháng 10.000đ. Hỏi ở 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholon Máy Đá.

SIÊU THỊ MINH CHIỂU
7 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐT.40.510 Bán giá Chính thức mọi thứ hàng bia, nước ngọt, thuốc lá, sữa. Nhận làm đại lý và phân khối mọi sản phẩm công nghệ.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Tin Mừng Cho Quý Cô Có Chồng Ngoại Quốc!
Thủ tục giấy tờ, hồ sơ mang đến được miễn phí trong tháng 8-71 này nhân dịp mừng Kỷ niệm 3 năm thành lập.
gbs
71 Ngô tùng Châu Saigon (Lầu 1) ĐT. 21.922
HÔN THÚ (2 ngày) — XUẤT NGOẠI (kết hôn, theo chồng Ngoại quốc (2 tuần xong). Chỉ dẫn, giúp giải quyết nhanh chóng mọi việc khó khăn, dịch các văn kiện, luyện giúp thực hành thêm tiếng Mỹ nhanh. Do Tư vấn Hỗn Hợp Mỹ-Việt tận tình giúp đỡ quý Cô hồ sơ nhanh chóng không dấu bằng, đỡ tốn phí thì giờ, tiền bạc.

THẨM MỸ VIỆN
ELIZABETH CẨM THẠCH
Được nhiều báo chí Thủ đô khen tặng, chuyên khoa sửa sắc đẹp, với sự cộng tác của nhiều bác sĩ chuyên khoa giải phẩu Thẩm mỹ danh tiếng nhất. Quí bà, cô khỏi tốn tiền đi Nhật vẫn có đôi mắt đẹp, ngực đẹp mũi cao đẹp tự nhiên, má đồng tiền môi cong, cằm chẻ, mùa mưa là mùa thay da mặt, thay da mặt, cổ, tay, chân thay da toàn diện. Để quý bà, cô trẻ đẹp mãi mãi, chỉ 5 ngày, trẻ lại 20 tuổi. Làm EO nhỏ mập làm ốm. Do MADAME Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng Đại Học Thẩm mỹ WARFLYNN BEAUTY COLLEGE và CINDE RELLA BEAUTY INSTITUTE tại Hoa Kỳ. Tu nghiệp tại ZUJIN HOSPITAL TOKYO. HIBIYA CLINIC TOKYO SHISEIDO TOYO 141/10 Cách Mạng Điện Thoại 40.474.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

Inox chống sét mục, chống thấm nước. bảo vệ xe hơi, tường trần nhà, carton, vải v.v... 100o/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hoà Hưng (khám Chí Hòa).

Bán 2 lò bánh mì điện «Matador» có phụ tùng 1 xe Volkswagen Microbus El kiểu mới 1 xe Ford Falcon Futura EC Máy lạnh Radio Origine thiệt tốt. Hỏi 126 Tháp Mười Cholon kế Tín Nghĩa Ngân Hàng.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tới tân Đức Quốc

Nem nướng, nem nướng
Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Sương (120đ). Đồi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750
QUÁN TRÚC
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

Vì bạn đi xa không người trông nom tiệm uốn tóc. Sang lại dụng cụ quí vị nào cần mở tiệm mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi N.B.G Tours 60 Võ Tánh Saigon.

AI CẦN TRAO ĐỔI tài liệu, kế hoạch làm ăn hậu chiến ? Liên lạc hộp thơ 2170.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

TIN SINH VIÊN DU HỌC
Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Giấy sống chung
Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 338I5 PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO. (V.P. Heploy INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng. ĐT21664

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH
Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng Xin liên lạc ngay 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37.457.

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải—Tân Định Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuận thần Điều lệ Công Ty— Luật Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Tờ Lấy Liền.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Quốc Tế Du Lịch
SAIGON TRAVEL BUREAU
177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41.537
● NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
● HÔN THÚ VIỆT-MỸ
(Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
● Hợp thức hóa con riêng của vợ
● KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG để xuất ngoại làm việc.
● Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thù lao
Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

Bán rẻ 3 bàn đá banh tay 33 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

Tặng phẩm sinh nhật ... v.v... mới lạ, đẹp và rẻ... — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thành 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — [illegible] 35/162 Nguyễn Huệ (Lầu) Saigon

Áo dài Raglan
nổi tiếng may đẹp, khỏi thử. mới lại
PHƯƠNG-DUNG
87 đường Bùi Viện Saigon

Bán 1 số truyện tiểu thuyết luôn kệ tủ và dụng cụ đóng sách tiệm mở tiệm cho thuê truyện. Hỏi 515 Lê Quang Định (Cầu Hang) Gò Vấp.

Tủ bán hàng
bán 3 tủ kiếng còn mới cao 2m20. ngang 2m, sâu 0m30. Hỏi 60 lô G Chung Cư Minh Mạng.

NHÀ MAY
THẨM-MỸ
674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn cải tiến, hợp thời trang, đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm vừa lòng. Chủ nhân kính mời.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng
Nhận làm hôn thú xuất ngoại Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bà Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ cần uống nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hàng đức căn
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gởi 10đ. tem để hỏi âm

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, ghẻ lói đầu ăn lan tới đó. «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 95—5-63.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng da. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng ... tự nhiên, không mốc, trị mụn, ...
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh mướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
... đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hoạt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiếu trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
THUỐC XỨC MỤN
QUANG AN HOA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám nhăn nhỏ, sẹo, tàn nhang, trên da mặt, và năng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (có cấu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước về giả mạo). H.K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

12 TIẾP THEO TRANG 1

được đối lục kinh tế, chính trị, quân sự ghê gớm tại Á Châu. Chỉ khi nào Nhật thực sự từ bỏ tham vọng thôn tính trở lại Đài Loan và Triều Tiên, TC sẽ bằng lòng ký hiệp ước phòng thủ song phương với Nhật.

Tuy nhiên, đối với TC, mối lo về Nhật là mối về sau này trong khi Nga Xô, với 1 triệu quân đã hờm sẵn dọc theo biên giới Nga-Hoa mới là nguy cơ trước mắt. Reston cho biết Châu Ân Lai nhiều lần nhắc lại rằng Hoa Kỳ may mắn ở chỗ không bị mục tiếp đe dọa như TC hiện nay. TC tin rằng thế nào Nga xô cũng có ngày xua quân tràn xuống Hoa Lục. Cũng vì vậy, Reston được thấy tận mắt công tác phòng thủ đang được thực thi ráo riết tại các thành phố lớn và ngay ở cả Bắc Kinh.

Reston tiết lộ trong thời gian ở Bắc Kinh, ông nhận được điện của bà Robert Flynn, vợ 1 Trung úy phi công Mỹ bị bắn rơi tại Tỉnh Quảng Tây năm 1967, nhờ hỏi thăm dùm tin chồng. Reston xin đến thăm Flynn nhưng đã bị từ chối khéo. Ông cũng tìm cách dọ hỏi hành tung số ký giả ngoại quốc bị bắt trên chiến trường Đông Dương nhưng chẳng đi đến đâu cả. Riêng về đề nghị thiết lập chi ngánh các hãng thông tấn và báo chí Mỹ tại Bắc Kinh, nhà cầm quyền TC tỏ ra rất lừng tơ, không bác bẵn mà cũng chẳng chấp nhận hẳn.

Cựu tổng trưởng Pháp cũng một nhận định

BALE 26-8 (Reuter) — Hôm nay ông Alain Peyrefitte, cựu Tổng Trưởng khoa học dưới thời tướng De Gaulle vừa trở về nước sau chuyến viếng thăm TC, tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn của nhật báo La Croix rằng TC sẽ đặt ra «những điều kiện khe khắt» trong bất cứ một sự mặc cả làm giảm tình trạng căng thẳng nào với Hoa Kỳ.

Ông Peyrefitte nói «TC không đến nỗi quá hấp tấp về việc đạt một tình trạng giảm bớt căng thẳng nên họ sẽ đưa ra những điều kiện rất khắt khe». Ông tiên đoán kết quả chuyến Hoa du sắp tới của TT Nixon sẽ không thấy rõ sau đó. Ông cho là «sẽ không có mối bình thường bang giao với Hoa Kỳ khi mà Mỹ không chịu cam kết rút toàn thể quân đội họ khỏi Đông Dương và Đài Loan».

Cựu Tổng trưởng Pháp nhấn mạnh là mục tiêu của 2 nước Mỹ và TC hoàn toàn trái ngược nhau vì TC thì muốn Mỹ ra khỏi Đông Nam Á trong khi Mỹ lại muốn củng cố các chính phủ ở vùng này mà sau này vẫn giữ tình thân hữu với Mỹ sau khi Mỹ rút.

Bầy tỏ vai trò của Pháp trong việc cải thiện mối bang giao Mỹ—TC, ông Peyrefitte nói tướng De Gaulle, khi rút lui khỏi chính trường Pháp năm 1969, đã chỉ thị cho các nhà ngoại giao Pháp hãy cố gắng thiết lập sự liên lạc giữa Bắc Kinh và Hoa Thịnh Đốn.

Đông khen phản chiến Mỹ

ĐÔNG KINH 27-8 (AP). — Thủ Tướng CSBV Phạm văn Đồng mới đây đã tiếp kiến hai phái đoàn thanh niên phản chiến Mỹ tại Hà Nội. Đài Hà Nội nghe được ở Đông Kinh rằng 27-8 không nói rõ Đồng gặp 2 nhóm này ở đâu, ngày giờ nào, nhưng cho biết, nhân dịp này, Đồng đã khen nức nở những hoạt động phản chiến của nhân dân Mỹ trong quá khứ nhất là trong cuộc tấn công mùa Xuân 1971 vừa rồi. Trước khi tới Hà Nội, phái đoàn «Liên Minh nhân dân Mỹ Tranh Thủ Hòa bình và Công Lý» và phái đoàn «Liên Minh Tranh thủ Hòa bình toàn quốc» đã viếng thăm Viện Bảo tàng Cách Mạng tại tỉnh Quảng Ninh, Ủy ban Đoàn kết với nhân dân Mỹ, Ủy hội điều tra tội ác chiến tranh của Mỹ tại ĐD. Đoàn Đại diện VC cạnh chính quyền Hà Nội.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Đại diện liên danh 1 đã đề nghị với Ban Tổ chức phiên họp đầu tiên của UBVĐBC/TT và PTT nới giờ khai mạc lại nửa giờ để chờ đợi đại diện liên danh 3 tới. Nhưng 10g5 phút phát ngôn viên liên danh Kỳ-Lẽ đã cho báo chí biết rằng, UBVĐBC muốn làm gì thì làm, chúng tôi đã trả lời rõ ràng rồi.

Sau khi quyền Tổng trưởng Nội vụ Lê công Chất dựa vào các điều khoản luật định để tuyên bố bộ Nội vụ đứng ra tổ chức phiên họp đầu tiên và thông báo cho đại diện liên danh 1 biết là không có sự hiện diện của đại diện liên danh 3. Đại diện liên danh 1 đã yêu cầu Bộ Nội Vụ ghi nhận sự vắng mặt của đại diện liên danh 3 để trình Tối Cao Pháp Viện. Sau đó, Tổng Thư Ký Bộ Nội Vụ đã tường trình trước «cấp trên» của mình về hai vấn đề : — Dấu hiệu các liên danh, việc chuyển đạt các tin tức cho địa phương — Ngân khoản vận động tranh cử mà ngân sách quốc gia dành cho các liên danh tranh cử TT, PTT.

Theo đó, căn cứ vào danh sách cử tri niêm yết lần thứ nhất là 7.085.943 cử tri nhân với 3 đồng mỗi đầu cử tri, nhân với 2 liên danh thì số tiền ngân sách quốc gia dành cho liên danh 1 và 3 để vận động là 42.515.658 đồng, không kể số tiền trả thù lao cho các quan sát viên.

Phiên họp đầu tiên của UBVĐBC TT/PTT kéo dài khoảng 20 phút, vừa đủ thời gian để các người có phận sự nói rất ngắn gọn điều mình «phải» nói rồi bế mạc với lời tuyên bố của quyền TT Nội Vụ : «Phiên họp sau sẽ do 1 vị thẩm phán đông tòa do TCP chỉ định triệu tập».

Trả lời

Ngay khi UBVĐBC TT PTT đang họp với đại diện liên danh duy nhất tại Tòa Đô Chánh thì, Nha Báo Chí Phủ Phó Tổng Thống cho phát hành 1 bản tin ngụ ý trả lời sự mời mọc liên danh 3 cử người tới họp. Bản tin nhắc lại một vài điểm chính trong bản cáo tri của liên danh Kỳ-Lẽ đã do thừa phát lại Hoàng Nhật Tiến chuyển đến TCPV ngày hôm qua 26-8-71 : «... ý nghĩa bản tuyên cáo ngày 23-8-71 của nguyên thỉnh (liên danh Kỳ-Lẽ) đã rõ rệt, không ai có thể làm lầm được. Các nguyên thỉnh khẳng định không tham dự vào cuộc bầu cử ấy (TT và PTT) đã bất hợp hiến và bất hợp pháp ngay từ lúc đầu». «...Bản niêm yết lần thứ nhất hoàn toàn bất hợp pháp, bản niêm yết lần thứ Hai lại càng bất hợp pháp hơn».

«Các nguyên thỉnh cũng tuyên bố rằng nếu ông Chủ tịch và Quí vị Thẩm phán trong Tối cao Pháp viện muốn tiếp tục giúp cho việc bầu Tổng thống và Phó Tổng thống cho một liên danh để liên danh ấy đắc cử vẻ vang thì đó là quyền và khả năng riêng biệt của Ô. Chủ tịch và Quí vị thẩm phán trong TCPV trong sự nghiệp xây dựng dân chủ và thượng tôn luật pháp ; riêng liên danh Nguyễn cao Kỳ—Trương Vĩnh Lễ chẳng thể cộng tác vào sự nghiệp quý báu ấy... ».

1 TIẾP THEO TRANG 1

Theo ông Tình, hiện có khá nhiều cán bộ cao cấp, quá nhiều công nhân cấp dưới nhưng lại thiếu sót rất nhiều cán bộ trung cấp. Các trường Đại Học Cộng Đồng sẽ cấp tốc đào tạo lớp cán bộ này.

Buổi lễ khánh thành hôm nay, dự định phải được chủ tọa bởi Tổng Thống VNCH, nhưng giờ chót, ông Tình đi thay, nên một số ký giả bị «bỏ nặng» khi đổ xô về đây săn tin.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tại phòng Khánh Tiết Thượng viện, NS Vũ văn Mẫu chủ tịch Ủy Ban Quốc Hội chống bầu cử gian lận đã tường trình lại những công việc của Ủy Ban hoạt động từ ngày thành lập đến nay. Tất cả những tố kiện nêu lên và những lời bình phẩm đều đã được Ủy Ban thông báo hàng ngày trước đây và đã được đăng qua báo chí.

Chỉ có một sự kiện do Nghị Sĩ Trần quang Thuận đi Trung về tố cáo là có vẻ mới mẻ. Theo NS Thuận thì tại Nữu trong chính ông Phó Tỉnh trưởng cho biết : Với máy điện tử giữa thẻ kiểm tra và thẻ cử tri đã sai lệch đến 80o/o.

Nếu đem so sự sai lệch này với thời làm bằng tay thì tỷ lệ đó đã quá lố. Trước đây sự sai lệch chỉ khoảng 40o/o mà thôi» NS Thuận đặt vấn đề chẳng nhẽ máy điện tử tối tân lại có thể làm việc bá bổi như vậy, phải chăng đây là một dụng ý.

Đáp câu hỏi, nếu cuộc bầu cử có gian lận thì thái độ của Ủy ban sẽ ra sao, NS Mẫu cho biết Ủy Ban sẽ tố cáo không những trước quốc tế, quốc nội mà còn tố cáo đối với cơ quan hữu trách.

Trường hợp Ủy ban bất lực trong hiện tại thì Ủy ban cũng thấy là đã tự thỏa mãn vì đã làm một việc đáng làm, ghi lại một cuộc bầu cử nửa đáng khóc nửa đáng cười cho hậu thế mai sau.

Cùng sáng nay, NS Hồng Sơn Đông đã phát cho báo chí bản nhận định của ông về các phán quyết của TCPV liên hệ đến cuộc bầu cử TT và PTT ngày 3-10-71.

NS Đông cho rằng nếu chẳng may mà có những sự xáo trộn về quân sự, chính trị, kinh tế hay xã hội làm cho người dân điêu đứng thêm, TCPV phải gánh lấy một phần trách nhiệm nặng nề và sẽ bị lịch sử phê phán nghiêm khắc.

Người ta cũng sáng nay DB Hà Hữu Tường phát cho báo chí một tờ quay ronéo đại ý đòi hỏi TT Thiệu nên «mở rộng» lời thách thức của PTT Kỳ : — tự giải tán chính phủ và chấp nhận một chính quyền lâm thời do Quốc hội VNCH tổ chức.

— Giải tán Hòa hội Balê
— Ngưng bắn tức khắc.
— Tổ chức hội nghị Đông Dương

SV Lập họp báo

Sáng nay, SV Nguyễn xuân Lập sau khi được trả tự do đã bắt thần mở cuộc họp báo bỏ túi tại chùa Ấn Quang lên tiếng tố cáo chính quyền «gán ghép» anh về tội «phá rối trị an đại loạn chính trị». SV Lập cho đó chỉ là một hành động vu khống để đàn áp những người đối lập.

Sinh Viên Nguyễn Xuân Lập cho hay nếu cuộc bầu cử T. Thống chỉ có liên danh Thiệu — Hương thì nhất định trong những ngày tới Sinh Viên Học Sinh sẽ phát động một phong trào tranh đấu chống bầu cử này một cách tích cực hơn.

Cuối cùng SV Lập loan báo có thể rút lui vào phút chót không dự cuộc chạy đua vào Hạ viện.

LD Minh Minh vẫn họp

Liên danh Minh Minh sẽ họp mật hàng tuần vào chiều nay nhưng chắc không bàn tới chuyện ra lệnh cho các gà DB của họ tẩy chay bầu cử Hạ Viện.

Cuộc họp được triệu tập theo một định lệ [illegible] «theo dõi [illegible] biểu chuyển của tình thế»

Một nguồn tin từ bên trong LD Minh Minh cho biết [illegible] phiên họp sẽ không đề cập đến việc rút lui của các DB gà nhà để tẩy chay bầu cử vì [illegible] cuộc bầu cử 29. [illegible] ở cấp bậc địa phương và mang tính chất khôi hài [illegible] cuộc bầu cử TT». Người ta nhớ rằng DB Ngô Công Đức trong một cuộc họp báo trước đây đã [illegible] rằng nếu tình trạng gian lận bầu cử tiếp tục, nhóm DB đối lập sẽ rút lui và tẩy chay.

7 TIẾP THEO TRANG 1

trục chiếc tàu Regulus trong vòng 2 hay 3 ngày.

Các toán vớt tàu đã được phái đến và sẽ làm việc cho đến ngày 3-9 để trục các tàu đắm có thể gây trở ngại cho sự lưu thông ở hải cảng.

Trung Tá Wright nói : «Nếu chiếc Regulus được trục lên, sẽ được kéo về vịnh Subic ở Phi Luật Tân. Chúng tôi hy vọng như vậy. Nhưng để xem, xem liệu chiếc tàu có còn đủ khả năng để thực hiện chuyến đi đó không». Nhưng ông cho rằng chiếc Regulus chắc chắn không còn hoạt động được nữa và bị hư hỏng hoàn toàn.

5 TIẾP THEO TRANG 1

—« Theo quan điểm của chúng tôi thì nói theo nghĩa luật quốc tế, chúng tôi có thừa nhận Hà nội. Đại sứ của chúng tôi tại Bắc Kinh đã nhiều lần viếng thăm chính thức BV và riêng cá nhân tôi, tôi cũng đã từng đón tiếp một phái đoàn chính phủ BV. Và như vậy, có thể nói rằng trên thực tế, chúng tôi đã thừa nhận một chế độ.»

Ký giả Kang đã hỏi ông Hartling trong cuộc phỏng vấn : «Trên thực tế. Thật vậy à. Tôi thấy cái đó hay lắm. Có phải chính phủ đã nói như vậy không ?» Ông Hartling trả lời «phải».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trong ba đường lối trên đây, TT Thiệu sẵn sàng lựa chọn bất cứ đường lối nào miễn là ông có được những đảm bảo sẽ tái đắc cử — đắc cử trong một cuộc bầu cử được coi là đàng hoàng càng hay. Ngược lại, ô. Thiệu sẽ chỉ chọn đường lối nào có lợi cho ông. Điều kiện căn bản giúp ô. Thiệu có thể lượng định được để mà lựa chọn là cuộc bầu cử Hạ Viện có sẽ tiến hành tốt đẹp chứng tỏ sự đứng đắn của cuộc bầu cử và thành phần Hạ Viện mới có sẽ giúp ông lèo lái việc nước theo ý ông muốn hay không. Nói tóm lại sự điều trị của ô. Thiệu có mục đích rõ rệt.

Thế nhưng sự điều trị của ô. Thiệu có phải chỉ là sáng kiến, là nỗ lực của riêng ông, chẳng cần phải có sự hỗ trợ nào khác. Người ta có quyền ngờ rằng ông Thiệu đã được hỗ trợ — hay ít nữa ô. Thiệu đã có được cơ may để mà lợi dụng.

Như đã trình bày từ nhiều tháng trước trên mặt báo này : cuộc bầu cử 3-10 có ý nghĩa biểu hiện một giải pháp được thỏa hiệp về chiến cuộc Việt Nam. Giải pháp đó được thực hiện không hoàn toàn có nghĩa chiến tranh tức khắc không còn nữa. Nhưng ít nhất nó là cái mốc đánh dấu chấm dứt giai đoạn cũ và khởi sự giai đoạn mới. Sự thỏa hiệp chưa đạt được cho nên bầu cử đã xảy ra những trục trặc lớn lao và việc hoãn lại nếu xảy tới cũng không phải là điều lạ.

Từ nhận định trên, nếu mà cuộc bầu cử 3-10 sẽ cứ tiến hành với sự độc diễn của T.T. Thiệu thì, dù TT Thiệu có khoác cái áo pháp lý tranh cử với ô. Kỳ (theo luật, sau lần niêm yết danh sách lần thứ hai, ứng cử viên không được phép rút) cuộc bầu cử cũng chỉ có ý nghĩa «cỗ xe quốc gia sẽ tiếp tục cuộc hành trình với nhiều khó khăn mới, cả đối nội lẫn đối ngoại» và hy vọng về một giải pháp sớm sủa để chấm dứt chiến tranh đã lùi ra xa. Khó khăn đối nội lớn nhất có thể dự liệu là : Hạ Viện mới sẽ bao gồm không những một con số lớn hơn các phần tử đối lập quá khích mà còn có thể có cả sự hiện diện của « Mặt Trận ». Khó khăn đối ngoại lớn nhất có thể dự liệu là, trong kế hoạch Việt hóa triệt để, gánh nặng toàn bộ cuộc chiến sẽ được trút lại VNCH và sự yểm trợ của Đồng Minh chỉ còn có tính cách cục bộ và gián tiếp. Ngược lại nếu cuộc bầu cử dự liệu vào 3-10 được hoãn lại — một sự trì hoãn còn lớn hơn sự trì hoãn hiện nay của TT Thiệu — thì như thế có nghĩa niềm hy vọng về một giải pháp thành đạt chưa bị xóa bỏ hẳn. Quyết định hoãn như vậy có nghĩa dành cho phía bên kia thêm một cơ hội để xét lại từ đây tới khi ô. Nixon thực hiện cuộc du hành Bắc Kinh và khởi sự cuộc tranh cử 72. Quyết định hoãn cũng có ý nghĩa dành cho phía bên này một sự rộng tay, bởi lẽ nếu điều kiện đổi lãnh đạo là điều kiện cần và đủ thì làm sao mà đổi được một khi «ván đã đóng thuyền». Nhất là vì một khi con thuyền VNCH với căn bản pháp lý «hợp hiến và dân cử» là ưu thế cần duy trì (trên nguyên tắc, ngay trong cái gọi là đề nghị 7 điểm C.S. không còn kịch liệt và thẳng trơn đòi hủy bỏ).

Ý nghĩa trọng đại của một cuộc bầu cử là trao quyền quyết định lại cho Nhân Dân. Nhưng trong tình thế hiện nay, rõ ràng là Nhân Dân sẽ chỉ được quyết định sau khi vấn đề được đưa ra để quyết định đã được sắp xếp.

CHÍNH LUẬN

Chúc Mừng

Được tin :

Bác Sĩ NGUYỄN-NGỌC-BẢY

Ứng Cử tại Đơn vị I Gia Định

(Tân Bình, Hóc Môn, Bình Chánh)

Chúng tôi xin chúc mừng bạn Bác sĩ NGUYỄN-NGỌC-BẢY đắc cử vẻ vang trong dịp này.

Một số thân hữu trong
Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh
Trường Vinh

[illegible]NG CỬ VIÊN

LÊ-SINH-NGỌC

Dấu hiệu cân Thiên Bình với đồng bào cử tri

Tỉnh BÌNH-ĐỊNH

Chúng tôi là một nhóm Sinh viên học sinh đang lưu học tại thủ đô Saigon nghe tin ông LÊ-SINH-NGỌC có tên trong danh ứng cử viên Dân Biểu Hạ Nghị Viện kỳ này, chúng tôi nhiệt liệt hoan nghênh vì

— Ông LÊ-SINH-NGỌC tiền thân cũng là dòng Cách mạng, vì sự dồn ép của chiến tranh ông đã chịu lắm nỗi lao đao, hiện nay ông là một binh sĩ đang phục vụ tại tiểu đoàn 220 Trung Hạng yểm trợ quân cụ.

— Ông đã góp ngọn bút nhỏ nhen trong thông tin quân cụ và viết sử tế nhị theo sự sưu khảo về lịch sử của đất nước.

— Ông là một nhân vật mới nhất xuất phát trong đám quần chúng—từ trong hàng binh sĩ ông Ngọc chắc chắn sẽ phục vụ thật đắc lực cho đồng bào vì ông là người hun đúc trong khối phục hưng đạo đức.

Chúng tôi tin tưởng rằng.

Ông Ngọc sẽ trung thành với mọi tầng lớp dân chúng và ông sẽ là người an ủi trực tiếp với đồng bào.

Chúng tôi xin quý đồng bào của chúng tôi hiện sống tại Bình Định nên sáng suốt nhận định kỹ càng để dồn phiếu duy nhất cho Ứng cử viên LÊ-[illegible]-NGỌC ngõ hầu đem lại sự hạnh phúc cho đồng bào.

Trân trọng kính chào đồng bào
Đại diện một nhóm Sinh viên học sinh Saigon
NGUYỄN-THỊ-HÒA.

Bỏ cuộc theo dõi Bầu Cử gian lận

Được tin :

SV VÕ-BA

Chủ Tịch Phong Trào Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh Theo Dõi Cuộc Bầu Cử Gian Lận, đã bỏ cuộc để mời

PHẠM-THỊ-HUÊ

lập Liên danh duy nhất ứng cử vào viện Phát Triển Nhi Đồng tại TUY HÒA ngày 31 tháng 8 năm 71.

Chúc Liên danh BA—HUÊ chỉ gian lận cho Liên Danh mình, để được đắc cử đời đời.

Anh Chị NGUYỄN-HOÀNG-VINH
Phó Tổng Thư Ký Hội Đồng Các
Tổ Chức Xã Hội VN

Nhắn Tin

Y Sĩ Trung Tá

NGUYỄN-TUẤN-ANH

Cách đây 11 năm. Nhờ chỉ một lời nói vàng ngọc của Bác Sĩ, mà con gái của chúng tôi, bé TRẦN-PHƯƠNG-PHƯỢNG, đã được tàu H.O.P.E. cứu sống, ngay lúc chúng tôi gần như tuyệt vọng. Nay cháu đã được học đến lớp 6, và mạnh khỏe.

Chúng tôi ao ước được biết địa chỉ của Bác Sĩ (hoặc số điện thoại) và xin được đưa cháu đến hầu thăm Bác Sĩ và quý quyến.

TRẦN-XUÂN-SƠN
182 Trương Công Định Vũng Tàu

Lời Cảm Tạ

Toàn thể gia đình cư ngụ tại hẻm 1 đường Trương Minh Ký Gia Định chân thành cảm tạ

Dân Biểu

Trần-Quý-Phong

Chủ Tịch Uỷ Ban

Giao Thông Công Chánh Hạ Nghị Viện

Đã tận tâm can thiệp với Công Ty Điện Lực VN giúp trong hẻm chúng tôi được có điện kế.

Đó là bằng chứng giúp dân thiết thực nhất của Ông Dân Biểu đối với các gia đình hẻm 1 chúng tôi.

T.M. Đồng bào tại Hẻm 1
L.G.T. NGUYỄN-NGỌC-DIỆP

Công-Ty

SHELL

Việt - Nam

Cần tuyển dụng

Nhân viên thương mại quốc tịch Việt Nam có cấp bằng Cao Đẳng hoặc Đại Học, thạo Anh và hoặc Pháp ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch, không quá 34 tuổi.

Xin gởi hồ sơ tại HỘP THƠ số G-9 Saigon kèm theo hình 4 x 6.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn :

Ông Quách-Văn-Thình

Nguyên Giám Đốc Trước Bạ

Từ nạn ngày 26-8-71 tại Bệnh Viện GRALL.

Linh cữu quàn tại tư thất 36/56 Cô Bắc Saigon và lễ chuyển cữu về Phước Lễ (Phước Tuy) vào ngày thứ hai 30-8-71 lúc 11g.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu

Bà quả phụ QUÁCH-VĂN-THÌNH Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NHO
Chị : Quách Thị Dân
Em : Quách Thị Tư và các con — Quách Thị Huê, chồng và các con
Con : D. Sĩ Quách Nhựt Danh, vợ và các con
— : Quách Thị Thiên Kim — Quách Thị Thuận
— : Quách Kim Dung — Quách Kim Ngân

ĐƠN VỊ 2 GIAĐINH

« Luôn luôn cố gắng phục vụ quyền lợi thiết thực của đồng bào trong những điều kiện thực tế của đất nước, với một quan niệm Dân Chủ như Hiến Pháp đã minh định ».

(Trích trong Bức Tâm Thư của LD NGUYỄN-VĂN-HUYỀN, Thượng Viện). Quan niệm và hành động của

Ứng Cử Viên BÙI-VĂN-HOẠT

(dấu hiệu LÒ DẦU LỬA) đơn vị 2 Gia Định

luôn luôn tương đồng với quan niệm trên.

Chúc bạn đắc cử Hạ Nghị Viện khóa 1971 — 1975.

K.S. PHAN-NGỌC-THỀ, nguyên Giám Đốc Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ.
N.S. NGUYỄN-TƯ-BẢN, Chủ Tịch Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên Thượng Viện
K.S. TRẦN-AN-NHÀN, Chủ Tịch Uỷ Ban Tiện ích Quốc Gia, Bộ Công Chánh, nguyên Tổng Giám Đốc Điện Lực Việt Nam.

Bức Thư Ngỏ

của Một nhóm Bô Lão kính gởi
Đồng Bào Quận 5 và 10 Đô Thành

Kính thưa Đồng Bào,

Ông **TRẦN-ĐỨC-NHƯỠNG**, Tổng Uỷ Viên Kiến Thiết Hội CHẤN HƯNG TINH THẦN VIỆT NAM ra tranh cử Dân Biểu tại 2 Quận 5 và 10, Dấu hiệu CON TRÂU mang số 9, với chủ trương đốc thúc Chính Phủ phải nghiêm khắc trừng trị các phần tử lợi dụng quyền thế, địa vị trong thời chiến, gieo rắc tai họa cho đồng bào lương thiện, tận diệt bọn công quyền bất lương sâu dân, mọt nước, ăn cắp công quỹ, làm tiền dân chúng, đang tích cực bóc lột tận xương tủy đồng bào ta, nhất là các giới đồng bào nghèo, tiểu thương, lao động, công tư chức, quân nhân.

Chúng tôi một nhóm bô lão nhận thấy Ứng Cử Viên TRẦN-ĐỨC-NHƯỠNG dấu hiệu CON TRÂU là người địa phương ra tranh cử Dân Biểu rất xứng đáng được đồng bào chọn làm đại diện tại tòa nhà Lập Pháp.

Ngày 29 tháng 8 năm 1971 khi đi bỏ phiếu đồng bào Đơn vị II ghi nhớ, xin chọn dấu hiệu CON TRÂU với mục đích : Quyết thực hiện TAM ĐẢ, Đả đảo tập đoàn :
1) Độc Tài, Tham Nhũng, Bất Công,
2) Chia Rẽ, Phản Quốc, Hại Dân,
3) Dân Biểu Tay Sai, Buôn Lậu.

Kính cáo
Nhân sĩ HOÀNG-TÔN-QUYỀN
80 tuổi.

Bầu Cử Hạ Nghị Viện

Muôn Năm Một Thuở

Xin cổ động và bỏ thăm cho ƯCV số 34, đơn vị I.

Dấu hiệu : Hoa Sao Mống

Tượng trưng : Bác Ái — Công Lý — Tự Do

Tên : Trang-Khánh-Thành

Để lập phái đoàn sang Liên Hiệp Quốc vận động Hòa Bình cho quê hương yêu mến đang bị ách tương tàn, bởi vì LHQ có thẩm quyền can thiệp gián tiếp vào chiến cuộc Việt Nam bằng cách quyết nghị yêu cầu Pháp Quốc triệu tập Uỷ Ban Hòa Giải Quốc Tế ngồi cạnh Hội Nghị Ba Lê để giải hòa trong danh dự hai khối Tư Do và Cộng Sản.

Và với kế hoạch trên đây TRANG-KHÁNH-THÀNH sẽ tranh cử luôn chức vụ Tổng Thư Ký LHQ [illegible] Ly Đại Đồng và nhiều bài báo. Pháp văn và Anh văn viết từ 1949 về Hòa Bình có phổ biến trong nước và [illegible]. TRANG-KHÁNH-THÀNH đã [illegible] bản chủ thống nhất Nam Bắc trong tình thương và tự do từ 1955.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Bạn LƯƠNG-QUỐC-CƯỜNG (SVSQ khóa 6/TSV HVCSQG), vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Bạn và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Đội Trưởng
Trung Đội Trưởng
và toàn thể SVSQ đại đội 21 (HVCSQG)

Chúc

Y-SĨ ĐẠI-ÚY LÊ-THỨC-LÃNG

Ứng Cử tại Thủ Đức, Gò Vấp, Nhà Bè...

đắc cử, để lớp người mới đầy nhiệt tâm có Đại Diện trung thực tại Quốc Hội.

NGUYỄN-HỮU-TÍN
và các thân hữu ở Saigon

Gà
với Thực - Phẩm Scala

Phẩm chất ưu hạng giá hạ

Để quý vị có thể duy trì mức lời cho ngân quỹ gia đình mặc dù thị trường gà thịt và trứng có mất giá.

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu :

GÀ CON SCALA nuôi bằng THỰC-PHẨM SCALA. Kết quả bảo đảm : Chúng tôi xin đem danh dự của một trại gà quy mô để bảo đảm phẩm chất của sản phẩm chúng tôi.

Kính mời quý vị liên lạc với văn phòng

Trại Gà SCALA.

330/2, Trần Khắc Chân Phú Nhuận
Đ.T. : 40.575.

Giá thực phẩm đặc-biệt cho quý-vị
Khách mua gà con SCALA

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-DANH

NHẠC-PHỤ Ông TRƯƠNG-THỚI-LAI, Đổng lý Văn phòng Phó Thủ Tướng đã mãn phần ngày 20-8-71 tại Tây Ninh.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng ông bà Trương Thới Lai cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ nhà tiêu diêu miền cực lạc.

Đặng-Văn-Sung

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ quí Vị trong cơ quan công quyền, thân bằng quyến thuộc, bạn hữu đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng linh cữu :

Ông NGUYỄN-VĂN-DANH

Chánh Lục Sự hồi hưu
Từ trần ngày 20-8-1971 tại Tây Ninh

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Văn Danh nhũ danh Trần thị Nh[illegible]
Con : Bà Nguyễn Quí Nữ, chồng Trương thới Lai và các con
— : Bà Nguyễn Ngọc Anh, chồng Lương văn Huê và các con
— : Ông Nguyễn quang Cảnh, (Paris)

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ và tạc dạ tri ân cùng :

- Uỷ ban giám thuế lương bổng
- Toàn thể BGĐ và NV Cogido
- Toàn thể BGĐ và NV, VNTT, VAR
- BGĐ Ngân Hàng Hong Kong và Sanghai
- Giám đốc Đông Phương Ngân Hàng
- Nghiệp đoàn công nhân Kỹ Nghệ Giấy Biên Hòa (phân bộ Cogido)
- GHPGVNTN — Tổng vụ xã hội tương tế Phật tử VN
  - — Hội đoàn Phật tử chuyên nghiệp vụ
- GHPGVN (chùa Ấn Quang) Liên đoàn nữ Phật tử VN
- Đoàn nữ Phật tử Long Hoa
- Đoàn Phật tử Ngân Hàng thủ đô
- Liên đoàn công tư chức Phật tử
- Thất bửu Tịnh Xá
- L.Đ.T.N.H.S. Phật tử (T.N.P.S.X.H)
- Ban hộ niệm chi Văn Linh (hội thập tự)
- Hội Trung Việt Ái Hữu

Đã đến phân ưu, an ủi, giúp đỡ phương tiện, tiễn đưa linh cữu chồng và cha chúng tôi là :

Nguyễn-Chánh-Lược

Pháp danh : VIÊN-GIÁC

Tạ thế ngày 20-8-71 đến tận nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý liệt vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

- Ông Chủ tịch Hạ Nghị Viện
- Ông Đặc sứ Nguyễn văn Kiểu
- Thiếu tướng Tư lệnh Sư Đoàn 2 BB
- Đại tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Ngãi
- Quý vị Dân Biểu đơn vị Quảng Ngãi
- Ông Phó Tỉnh Trưởng và nhân viên Tòa hành chánh Quảng Ngãi
- Tỉnh đảng bộ, Quận đảng bộ VNQDĐ Quảng Ngãi
- Ông Tổng Quản trị Sự vụ Hạ Nghị Viện
- Thượng Tọa Chánh đại diện và Quý vị Đại Đức Tăng ni thuộc tỉnh giáo hội Phật giáo Quảng Ngãi
- Ông Giáo sư Đầu bọ Đạo Cao Đài tỉnh Quảng Ngãi
- Ông Lễ sanh đại diện Khâm Châu Đạo Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại Quảng Ngãi.
- Quý Ông Ty Sở trưởng và nhân viên.
- Khuôn hội Phật giáo Thu Lộ
- Quý ông : Xã Trưởng, Ấp Trưởng, Hội đồng Nhân Dân các xã Nghĩa Thuận, Nghĩa Phú, Nghĩa Chánh, Tư Chánh và nhân viên trong xã
- Ông Ấp Trưởng Ấp Thu Lộ, Cẩm Thành, Quảng Ngãi.
- Quý vị thân hào, nhân sĩ và thân bằng quyến thuộc
- Toàn thể đồng bào xã Nghĩa thuận, Ấp Bàu Thới, Ấp Thu Lộ

Đã đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ông

Trần-Tình

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : TRẦN-TÌNH Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-XÍCH
Con trai : Trần Vạn Phiên vợ và các con
: Trần Vạn Phát vợ và các con
Con gái : Trần Thị Lan chồng và các con
: Trần Thị Tùng chồng và các con
: Trần Thị Đào chồng và các con
: Trần Thị Hương chồng và các con
: Trần Thị Lộc chồng và các con

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
CB YT : 46334 ngày 20-11-69

VIETNAM COMPUTER CORPORATION

Thành lập năm 1969

THÔNG CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về Điện-toán Căn bản do Việt-Nam Điện-toán Công-ty tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 4-10-71.

Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi nhập học tại văn phòng Công-ty (phòng số 6) hoặc tiếp xúc bằng điện thoại số 20821.

Thời hạn ghi tên từ nay đến 17-9-71.

- COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE
- PROGRAMMING COURSES IN COBOL, FORTRAN, BAL, RPG.
- SYSTEMS ANALYSIS COURSES
- CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS
- JOB PLACEMENT
- INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES
- QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Văn Phòng : 11-C Thi Sách, Saigon. Đ.T. 208[illegible]

GIỜ LÀM VIỆC : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu : 9 giờ đến 12 giờ và 14 giờ đến 18 giờ
Thứ Bảy : 9 giờ đến 12 giờ